



# Decisión histórica:

Toda una vida por delante

Iñaki SOTO Director de GARA

Aunque con diferente intensidad, la vida de todas las personas que habitan en nuestro pueblo ha estado condicionada por la violencia. Para empezar, un pequeño pero importante sector de nuestra sociedad puede aún dar testimonio de los bombardeos de Durango y Gernika. A la victoria de los franquistas siguieron años de represión, silencio, miedo... Finalmente, unos pocos jóvenes vencieron ese miedo y se organizaron contra la opresión que como pueblo, como clase y como personas padecían. Con las armas en las manos, sí. Son quienes más hicieron por que el dictador y su régimen no viviesen y muriesen «plácidamente». No lo lograron del todo, pero sí consiguieron despertar la conciencia de un pueblo al que la opresión y la negación empujaban hacia la extinción. No sólo eso, lograron quebrar la remora de la unión entre raza y nación que hasta entonces había caracterizado al nacionalismo vasco, para construir el pueblo de quienes aquí habitan, de quienes viven y trabajan en Euskal Herria. Esa ha sido, quizá, su mayor aportación.

Al menos tres generaciones de vascos han estado marcadas por la violencia política. Por la pérdida y por el sufrimiento, sin duda, pero también por la lucha. El capital político acumulado durante estas décadas es un tesoro. La histórica decisión de ETA quizá sea, de todas las que tienen que ver con la organización armada, la más celebrada por el conjunto de la sociedad vasca desde la muerte de Carrero Blanco.

Mi vida, como la del resto de mis paisanos, ha estado marcada por ETA. Obviamente, mis primeros recuerdos de muertos son los de «mis muertos». Maduramos yendo a homenajes, acudimos a manifestaciones, a tanatorios y cementerios; fuimos hasta a un aeropuerto a recoger los restos de dos jóvenes desaparecidos; visité a mi hermano torturado en la cárcel, viajé miles de kilómetros para abrazar a mi amigo. Seguiré, seguiremos haciéndolo hasta que logremos traerlos a casa. Lloré y reí, y sufrí como un perro por los míos y por mí mismo. No le deseo a nadie lo que hemos pasado. Pero creo que gracias a todo ello hemos forjado un carácter único, una identidad fuerte, una cultura política potente de la que tenemos que sacar lo bueno, que es mucho.

Tenemos toda una vida por delante. Por primera vez en mucho tiempo, hemos recordado lo que es sonreír, porque tenemos la convicción de que vamos a ganar. Está en nuestras manos.

Eskerrik asko!



# Un nuevo tiempo para Euskal Herria

En una declaración para la Historia, ETA anuncia el cese definitivo de su acción armada y llama a Madrid y París a abrir un diálogo para cerrar el enfrentamiento armado. Se muestra segura de que «Euskal Herria ha acumulado la experiencia y fuerza necesaria para afrontar este camino y tiene la determinación para hacerlo».

Euskal Herria entra definitivamente en otro ciclo histórico. Ayer a las 19.00 la organización ETA daba a conocer la decisión del cese definitivo de su actividad armada, que se prolongaba desde poco después de su nacimiento en 1959. El enfrentamiento armado consiguiente ha dejado más de 1.300 víctimas mortales. Apenas tres días después de la Declaración de Aiete, ETA constata en su declaración que «en Euskal Herria se está abriendo un nuevo tiempo político. Estamos ante una oportunidad histórica para dar una solución justa y democrática al secular conflicto político. Frente a la violencia y la represión, el diálogo y el acuerdo deben caracterizar el nuevo ciclo. El reconocimiento de Euskal Herria y el respeto a la voluntad popular deben prevalecer sobre la imposición». El anuncio fue saludado en el país con satisfacción y emoción por casi todos los agentes, mientras que en Madrid predominaban las muestras de indefinición y las dudas. La noticia se convertía además en mundial, sólo eclipsada por la muerte de Gadafi. >2-13

EDITORIAL > Ahora hay que demostrar que sin violencia todo es posible

ANÁLISIS > IÑAKI IRIONDO, Cambio de campo



## DECLARACIÓN DE ETA

«ETA ha decidido el cese definitivo de su actividad armada. ETA hace un llamamiento a los gobiernos de España y Francia para abrir un proceso de diálogo directo que tenga por objetivo la resolución de las consecuencias del conflicto y, así, la superación de la confrontación armada. ETA con esta declaración histórica muestra su compromiso claro, firme y definitivo»

EGUNEKO GAIAK

EG1

DECLARACIÓN HISTÓRICA DE ETA

# ETA cierra 50 años



«En Euskal Herria se está abriendo un nuevo tiempo. Estamos ante una oportunidad histórica para dar una solución justa y democrática al secular conflicto político»

«Deben prevalecer el reconocimiento de Euskal Herria y el respeto a la voluntad popular. Ése es el deseo de la mayoría de la ciudadanía vasca»

«La lucha de largos años ha creado esta oportunidad. No ha sido un camino fácil (...) En adelante, el camino tampoco será fácil. Cada logro será fruto del esfuerzo y la lucha de la ciudadanía vasca»

# de acción armada

A las 19.00 de ayer, 20 de octubre de 2011, ETA daba a conocer que ha decidido el «cese definitivo» de su actividad armada. La organización vasca, surgida hace 52 años, llama a los gobiernos español y francés a «abrir un proceso de diálogo

directo» desde la premisa de que «frente a la violencia y la represión, el diálogo y el acuerdo deben caracterizar el nuevo ciclo». La noticia corrió por Euskal Herria y todo el mundo, donde sólo la eclipsó la muerte de Gadafi.

Ramón SOLA | DONOSTIA

Un nuevo ciclo se abre paso definitivamente en Euskal Herria. Apenas tres días después de la Declaración de Aiete suscrita por líderes internacionales, y cuyo primer punto emplazaba a ETA a detener su accionar con carácter definitivo, la organización vasca hacia a las 19.00 de ayer un anuncio que pasa a la historia: «ETA ha decidido el cese definitivo de su actividad armada».

A esa hora la declaración fue difundida en sus ediciones digitales por GARA y «Berria», y no tardó en saltar a todo el planeta. En apenas un minuto era recogida también por la BBC, que la colocaba como segunda noticia del día sólo por detrás de la muerte de Muamar Gadafi en Sirte. Los medios vascos y españoles se volcaban rápidamente en el tema, incluyendo especiales que apuntaban a que este paso de ETA era esperado después de la Conferencia Internacional.

La decisión marca con claridad un antes y un después, avanzando por la senda marcada por la iniciativa política de la izquierda abertzale desde hace aproximadamente dos años. Fue entonces cuando se impulsó el debate interno que concluyó con una apuesta marcada por las vías políticas, pacíficas y democráticas. Hasta la fecha, desde Madrid se le había intentado quitar credibilidad, pero esta apuesta política ya había obtenido gran apoyo tanto en la sociedad vasca como en la comunidad internacional, como quedó claro respectivamente en las elecciones del 22 de mayo y en la Conferencia Internacional para Promover la Resolución del Conflicto del lunes, con Kofi Annan y los principales actores del proceso de solución irlandés a la cabeza.

Al comunicar esta decisión, ETA subraya el concepto de que «en Euskal Herria se está abriendo un nuevo tiempo político. Estamos ante una oportunidad histórica para dar una solución justa y democrática al secular conflicto político. Frente a la violencia y la represión, el diálogo y el acuerdo deben caracterizar el nuevo ciclo».

Entiende la organización armada vasca que a partir de ahora «el reconocimiento de Euskal Herria y el resto a la voluntad popular deben prevalecer sobre la imposición. Ése es el deseo de la mayoría de la ciudadanía vasca», recuerda.

ETA surgió en 1959, por lo que ha cumplido ya más de medio siglo de vida. Su primera acción mortal fue el tiroteo que costó la vida a un guardia civil en Benta Handi (Tolosa) en 1968, en una acción en la que también perdió la vida su activista Txabi Etxebarrieta. El enfrentamiento armado en estos 52 años ha producido más de 1.300 víctimas mortales. Se calcula que en atentados de esta organización han fallecido en torno a 850 personas, mientras que en ese periodo la represión estatal ligada al conflicto ha acabado con 474 vidas según los datos recopilados recientemente por Euskal Memoria.

## Apelación a Euskal Herria

La comunicación del cese definitivo de la actividad armada de ETA se acompaña de un llamamiento a los gobiernos español y francés «para abrir un proceso de diálogo directo que tenga por objetivo la resolución de las consecuencias del conflicto y, así, la superación de la confrontación armada. ETA con esta declaración histórica muestra su compromiso claro, firme y definitivo».

En la Declaración de Aiete, los líderes internacionales consideraron que en el caso de que ETA tomara esta decisión comunicada ayer Madrid y París deberían «darle la bienvenida» y aceptar el inicio de conversaciones destinadas a resolver las consecuencias del conflicto. Sugirieron también que los partidos abran un diálogo político con consulta a la ciudadanía para que se pueda lograr una «paz duradera».

La decisión de ETA fue comunicada por tres portavoces de la organización en un mensaje en euskara, castellano y francés (GARA difundió también una traducción al inglés elaborada en la redacción, dado el evidente interés informativo en todo el mundo). El mensaje incluía imágenes de los tres miembros de ETA, que portaban sus símbolos habituales, y también

la grabación en vídeo de la lectura de la declaración.

ETA recuerda en la misma que lo transcurrido hasta ahora «no ha sido un camino fácil». Destaca que «la crudeza de la lucha se ha llevado a compañeras y compañeros para siempre. Otros están sufriendo la cárcel o el exilio. Para ellos y ellas nuestro reconocimiento y más sentido homenaje». Y remarca ETA que «la lucha de largos años ha creado esta oportunidad».

«En adelante, el camino tampoco será fácil», advierte ETA, que anima a implicación de la sociedad vasca en el proceso que se abre

«hasta construir un escenario de paz y libertad» y anticipa su convicción de que «cada paso, cada logro será fruto del esfuerzo y de la lucha» de la ciudadanía. Considera que todos los años y esfuerzos transcurridos han dotado a Euskal Herria de «experiencia y fuerza necesaria para afrontar este camino», así como de «determinación» para hacerlo.

«Estamos ante una oportunidad histórica para dar la solución justa y democrática al secular conflicto político», asegura. «Es tiempo de mirar al futuro con esperanza. Es tiempo de actuar con responsabilidad y valentía». añade

ETA en esta declaración que ocupa poco más de medio folio.

La decisión está fechada ayer mismo, 20 de octubre, y comienza haciendo referencia a la Conferencia Internacional de Donostia, que ETA sitúa como «iniciativa de gran trascendencia política». La organización armada vasca entiende que la Declaración de Aiete «reúne los

ingredientes para una solución integral del conflicto» y añade que ésta cuenta con gran apoyo tanto en Euskal Herria como en el ámbito internacional.

## Vascos, españoles y franceses

La noticia desató las muestras de satisfacción e incluso emoción de partidos, sindicatos y todo tipo de agentes vascos, en una cascada de reacciones que probablemente seguirá durante varios días. Alguno como Iñigo Urkullu, presidente del PNV, decidieron descorchar champán.

La izquierda abertzale hará su valoración hoy, de modo más reposado. En cuanto a Patxi López, regresará urgentemente de su viaje a Estados Unidos, después de que ya hubiera suscitado controversia su decisión de mantener esa visita y declinar la opción de presidir la Conferencia Internacional de Donostia.

En el ámbito del Estado español, por contra, esta sensación positiva se mezclaba con un catálogo amplio de dudas y recelos sobre la nueva situación. La indefinición ante el escenario quedó en



## «DIALOGO DIRECTO»

**Tras anunciar su decisión, ETA se dirige a los gobiernos español y francés para plantearles diálogo sobre «las consecuencias del conflicto». Ni Zapatero ni Rubalcaba ni Rajoy respondieron ayer. París avanzó por la mañana que hará lo que diga Madrid. En la Declaración de Aiete, los líderes les instan a hablar para una paz duradera.**

ADAMS Y JOXE

**Gerry Adams saludó la decisión de ETA y abogó por pasar a hablar sobre presos, víctimas y desmilitarización. Pierre Joxe, que también estuvo en Aiete, admitió que no esperaba una respuesta tan rápida de la organización armada y consideró que la presencia de Kofi Annan en Donostia ha sido vital.**



evidencia en comparecencias como la del todavía presidente español, José Luis Rodríguez Zapatero, que no aportó nada y ni siquiera reveló si piensa aceptar o no la oferta de diálogo de ETA como le han pedido los líderes internacionales.

Algo muy similar ocurrió con los candidatos de PSOE y PP a La Moncloa, Alfredo Pérez Rubalcaba y Mariano Rajoy, que optaron por mensajes indefinidos y muy similares. Rajoy añadió el matiz de que la tranquilidad sólo se producirá cuando se llegue a la «disolución irreversible» de ETA. Ya había trascendido que en los últimos días los dos candidatos enfrentados habían estado en contacto estrecho para consensuar su respuesta. Ayer tarde se les sumó también el Rey español. Las agencias informaron de que Juan Carlos de Borbón se había puesto en contacto con los principales partidos para cruzar opiniones.

Por lo que respecta al Gobierno francés, las declaraciones realizadas por la mañana a Radio Euskadi por su ministro de Exteriores, Romain Nadale, avanzaban que París secundará la posición que adopte Madrid. Nadale afirmó que «si ETA abandona definitivamente la violencia» el Estado francés apoyará al español. El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, se puso en contacto ayer con el presidente francés, Nicolás Sarkozy para hablar del anuncio de ETA.

#### Adams y Joxe

En cuanto al ámbito internacional, en este primer momento destaca la valoración de algunos de los firmantes de la Declaración de Aiete, como el líder de Sinn Féin, Gerry Adams, que opinó sobre el anuncio de ETA prácticamente en tiempo real, dado que había anunciado una declaración sobre la situación en Euskal Herria justo a las 19.00. Adams celebró la decisión de ETA e instó a todas las partes a que, a partir de ahora, comiencen a abordar cuestiones como la de las víctimas, los presos y la desmilitarización. También incluyó la necesidad de «respetar y reconocer los derechos democráticos de todos los partidos políticos y tratarlos como iguales».

El líder republicano irlandés aseguró que «los pasos a seguir» de ahora en adelante deben pasar por «fomentar la reconciliación, abordar la cuestión de las víctimas y hacer un gran esfuerzo para sanar las heridas personales y sociales». Añadió que hay otros asuntos que deben abordarse, en clara alusión al problema político de fondo que aparecía citado en el punto cuarto, pero incidió sobre todo en que es necesario «construir la confianza» para poder seguir avanzando.

Otro de los impulsores de la Declaración de Aiete es Pierre Joxe. El diario «Sud-Ouest» recabó su opinión ayer tarde, justo cuando iba a entrar a un concierto, y Joxe se declaró «sinceramente muy contento» por el anuncio de ETA. «No pensaba que esta declaración vendría tan rápido después de la declaración de cinco puntos del lunes –admitió–. Creía que todavía tardaría tiempo. Hemos tenido tantas decepciones en este asunto... Estoy seguro de que la presencia de Kofi Annan en San Sebastián ha sido muy importante», añadió el ex ministro de Interior francés.

#### BBC y «The New York Times»

La declaración provocó un número enorme de reacciones y en un tiempo récord, ya que las comparecencias se concentraron en las dos horas siguientes. Como dato relevante, el cese definitivo de la actividad armada de ETA se convirtió en tema del momento (*trending topic*) en todo el mundo en la red social Twitter apenas media hora después de hacerse público el comunicado.

Muchas de las entradas que se registraban eran titulares de los distintos me-



diarios de comunicación, tanto vascos como españoles e internacionales, aunque también aparecieron numerosos comentarios de los usuarios felicitándose por el anuncio. Hasta entonces, la noticia más comentada en esta red era lógicamente la muerte de Muamar Gaddafi en Libia, que había saltado a los medios en torno a las 13.00 copando también la atención mediática en todo el mundo.

La cadena pública británica BBC y el periódico estadounidense «The New York Times» afirmaron que habían recibido la declaración de ETA, al igual que hicieron GARA y «Berria» en Euskal Herria. Emitieron la información después de las 19.00, tras explicar que permanecía embargada hasta esa hora. «The New York Times» se refería también a ETA como «los separatistas vascos», en una denominación que ha utilizado también tradicionalmente la BBC.

**E**uskadi Ta Askatasuna, organización socialista revolucionaria vasca de liberación nacional, desea mediante esta Declaración dar a conocer su decisión: ETA considera que la Conferencia Internacional celebrada recientemente en Euskal Herria es una iniciativa de gran trascendencia política. La resolución acordada reúne los ingredientes para una solución integral del conflicto y cuenta con el apoyo de amplios sectores de la sociedad vasca y de la comunidad internacional.

En Euskal Herria se está abriendo un nuevo tiempo político. Estamos ante una oportunidad histórica para dar una solución justa y democrática al secular conflicto político. Frente a la violencia y la represión, el diálogo y el acuerdo deben caracterizar el nuevo ciclo. El reconocimiento de Euskal Herria y el respeto a la voluntad popular deben prevalecer sobre la imposición. Ese es el deseo de la mayoría de la ciudadanía vasca.

La lucha de largos años ha creado esta oportunidad. No ha sido un camino fácil. La crudeza de la lucha se ha llevado a muchas compañeras y compañeros para siempre. Otros están sufriendo la cárcel o el exilio. Para ellos y ellas nuestro reconocimiento y más sentido homenaje.

En adelante, el camino tampoco será fácil. Ante la imposición que aún perdura, cada paso, cada logro, será fruto del esfuerzo y de la lucha de la ciudadanía vasca. A lo largo de estos años Euskal Herria ha acumulado la experiencia y fuerza necesaria para afrontar este camino y tiene también la determinación para hacerlo.

Es tiempo de mirar al futuro con esperanza. Es tiempo también de actuar con responsabilidad y valentía.

Por todo ello,

ETA ha decidido el cese definitivo de su actividad armada. ETA hace un llamamiento a los gobiernos de España y Francia para abrir un proceso de diálogo directo que tenga por objetivo la resolución de las consecuencias del conflicto y, así, la superación de la confrontación armada. ETA con esta declaración histórica muestra su compromiso claro, firme y definitivo.

ETA, por último, hace un llamamiento a la sociedad vasca para que se implique en este proceso de soluciones hasta construir un escenario de paz y libertad.

**E**TA a décidé l'arrêt définitif de son activité armée. ETA lance un appel aux gouvernements d'Espagne et de France pour ouvrir un processus de dialogue direct qui aura comme objectif la résolution des conséquences du conflit et, en conséquence, le dépassement de la confrontation armée. A travers cette déclaration historique, ETA montre son engagement clair, ferme et définitif. Enfin, ETA lance un appel à la société basque pour qu'elle s'implique dans ce processus de résolution jusqu'à la construction d'un scénario de paix et de liberté.

**E**TA has decided the definitive cease of its armed activity. ETA calls upon the Spanish and French governments to open a process of a direct dialogue with the aim of addressing the resolution of the consequences of the conflict and, thus, to overcome the armed confrontation. Through this historical declaration ETA shows its clear, solid and definitive commitment. Lastly, ETA calls upon the basque society to commit with this process of solutions until we build a context of freedom and peace.



## ETA-REN ADIERAZPENA

**E**uskadi Ta Askatasunak, nazio askapenerako euskal erakunde sozialista iraultzaileak, Adierazpen honen bidez bere erabakiaren berri eman nahi dio Euskal Herriari:

Euskal Herrian burutu berri den Nazioarteko Konferentzia garrantzi politiko handiko ekimena dela deritzogu.

Adostutako ebazpenak gatazkaren konponbide osorako osagaiak biltzen ditu eta nazioartearen eta euskal jendartearen sektore anitzen babesa du.

Euskal Herrian aro politiko berri bat zabaltzen ari da. Mendetako gatazka politikoari konponbide justu eta demokratikoa emateko

aukera historikoa dago. Indarkeria eta errepresioaren aurrean elkarrizketak eta akordioak ezaugarritu behar dute aro berria. Euskal Herriaren aitortza eta herri borondatearekiko begirunea ukazioari gailendu behar zaizkio. Hori da euskal herritarren gehiengoaren nahia.

Urte luzeetako borrokak sortu du aukera. Ez da bide erraza izan. Borrokaren gogorrak burkide asko betiko eraman dizkigu. Beste asko espetxea edo erbestea pairatzen ari dira. Bihoakie guztiei gure aitortza eta omenaldirik sentituena.

Hemendik aurrerako bidea ere ez da erraza izango. Oraindik orain dirauen zapalkuntzaren aurrean, urrats bakoitza, lorpen bakoitza,

euskal herritarren ahalegin eta borrokaren emaitza izango da. Bide honi ekiteko Euskal Herriak aski esperientzia eta indar metatu du urteotan eta badu horretarako erabakitasuna ere.

Etorkizunari itxaropenez begiratzeko unea da. Baita ausardiak eta arduraz jokatzeko unea ere.

Honenbestez,

ETAk bere jarduera armatua behin-betiko amaitzea erabaki du. ETAk Espainia eta Frantziako gobernuei dei egiten die, gatazkaren ondorioei konponbide ematea helburu izango duen elkarrizketa prozesu zuzena zabaltzeko, konfrontazio armatua

gainditu ahal izateko. Adierazpen historiko honekin ETAk bere konpromiso argi, sendo eta behin-betikoa erakusten du.

ETAk, azkenik, euskal jendarteari dei egiten dio konponbide prozesuan murgil dadin, bake eta askatasun agertoki bat sortu arte.

Gora Euskal Herria Askatuta!  
Gora Euskal Herria sozialista! Jo ta ke independentzia eta sozialismoa lortu arte!

Euskal Herrian, 2011ko urriaren 20an

**Euskadi Ta Askatasuna  
E.T.A.**



# Cambio de campo

La decisión adoptada por ETA coloca a Euskal Herria en un nuevo estadio histórico. Es el arranque de una realidad desconocida por varias generaciones de vascos y vascas. Hoy hay más paz, pero no hay paz. Hoy hay más libertad para que todas las opciones políticas puedan expresarse sin temor, pero no hay libertad. Hoy más gente podrá decir que tiene sus derechos garantizados, pero no todos los derechos están asegurados. Todavía quedan piezas para completar el puzzle de la Euskal Herria en democracia.

Desde la ruptura del proceso negociador 2005-2007 la situación política vasca había entrado en un bloqueo que las prácticas tradicionales de la izquierda abertzale no conseguían romper. De hecho, había una peligrosa tendencia al deterioro. Un grupo de dirigentes independentistas –cuyo núcleo central está hoy todavía encarcelado, lo que es sin duda un motivo de reflexión y escándalo– optó por adoptar medidas drásticas. Había que abrir un debate que pusiera en cuestión todos los elementos tácticos y estratégicos para al final adoptar decisiones, por mayoría, que sirvieran para avanzar.

Si se permite la analogía tecnológica, la resolución adoptada por la izquierda abertzale, a la vista de su desarrollo hasta la fecha, fue la aplicación de la regla número uno que cualquier experto informático ofrece ante un aparato bloqueado: apagar y encender. Reset.

**La decisión comunicada por ETA supone la continuación adaptada a la coyuntura histórica actual de más de cincuenta años de lucha del independentismo de izquierdas.** Como quedó fijado en su V Asamblea, «cada avance o retroceso del proceso revolucionario en su conjunto exige unas formas organizativas y de lucha específicas». Esa fue la máxima con la que comenzó a gestarse el proceso que concluyó en la resolución “Zutik Euskal Herria!”. Y el debate de hondo calado que hubo en el seno de la izquierda

abertzale determinó que en adelante las formas de lucha serán pacíficas y democráticas, lucha ideológica, lucha institucional y lucha de masas.

ETA no desaparece porque –como bien señalaba en su última entrevista el presidente del PSE, Jesús Eguiguren– hasta que no se solucione la situación de sus militantes la organización deberá seguir para gestionar su final. Bueno, él lo resumía en un «mientras hay presos hay ETA», pero la cuestión es más amplia y compleja.

Pero ETA se descarga de su peso como «poder fáctico», y atrás quedó también su papel de vanguardia. Esto supone un enorme compromiso para el conjunto de la militancia de la izquierda abertzale e incluso para una buena parte del nacionalismo vasco, pues ahora es más evidente que los avances o retrocesos que se produzcan en el proceso dependerán de su capacidad de trabajo, de movilización y de convicción.

Lo cierto es que viendo cómo ha gestionado la izquierda abertzale los dos últimos años, no parece que les esté yendo mal. Pese a los continuos golpes represivos y a su estado de ilegalización, ha conseguido hacerse con la iniciativa política sembrando a la vez el desconcierto

Con alianzas aquí

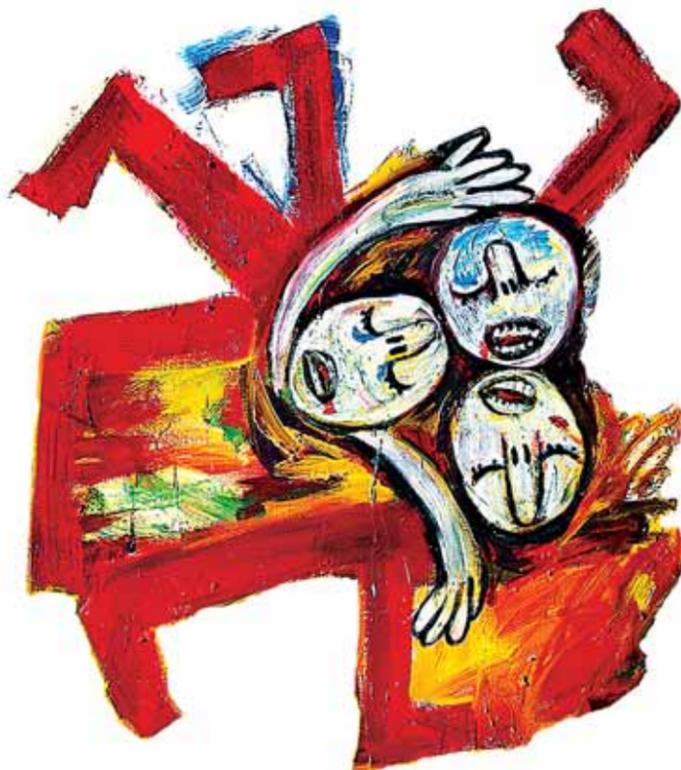
y complicidades

internacionales, la

izquierda abertzale

llega fuerte a este

momento.



to en el resto de familias políticas. Cuando la daban por muerta ha demostrado estar muy viva, cuando la consideraban aislada puso en marcha una estrategia de alianzas que le han llevado a compartir un enorme éxito electoral y un poder institucional desconocido en toda su historia. Y junto a todo ello, de manera simultánea ha ido ganándose la credibilidad de buena parte de la sociedad vasca y de sectores muy influyentes de la comunidad internacional, que, como se ha visto en las últimas fechas, han accedido a comprometerse públicamente con la búsqueda de soluciones para «la última confrontación armada de Europa».

**Confianza en el propio pueblo y actividad «diplomática» son dos de las claves** que han conducido al momento actual y también las dos partes de la pinza con la que la izquierda abertzale ya anuncia que actuará en adelante. Mucho se comenta de cuáles pueden ser los efectos de una victoria del PP en las próximas elecciones del 20-N, y la evidencia es que, hasta la fecha, cada gobierno español ha sido más duro que el anterior, independientemente del partido que estuviera en La Moncloa. De hecho, el mayor encarnizamiento del Código Penal se ha producido durante el mandato de José Luis Rodríguez Zapatero y con él han llegado también la llamada «doctrina Parot» de alarga-

## Iñaki IRIONDO

La histórica decisión de ETA supone un cambio de campo para seguir disputando un partido que será largo. Y la izquierda abertzale llega a este momento con una fortaleza evidente y con señales claras de seguir reforzándose en el futuro.

miento de las condenas casi a perpetuidad, la extensión hasta el paroxismo de las prácticas ilegalizadoras (Sortu, un partido que rechazó la violencia de ETA sigue ilegalizado) y el intento de abortar este nuevo tiempo que se produjo con la detención y encarcelamiento de Arnaldo Otegi, Rafa Díez Usabiaga, Miren Zabaleta, Arkaitz Rodríguez y Sonia Jacinto.

Por lo tanto, sin ser indiferente quién ocupe la presidencia del Gobierno –en esto pueden influir no sólo el partido sino hasta el carácter de la persona– da la impresión de que la izquierda abertzale ha interiorizado desde hace tiempo que nadie le va a regalar nada, y que los avances que pueda lograr habrá de conquistarlos por sí misma junto con los socios que pueda encontrar en cada momento.

No se trata de la «buena voluntad» que tenga cada gobierno o cada gobernante, sino de la necesidad que sienta en cada momento. Por lo tanto, los indicadores señalan que, en adelante, el objetivo del independentismo va a ser encontrar la manera más eficaz de generar estados de necesidad de los gobernantes en defensa de los derechos de los presos políticos, de las libertades ciudadanas, de la búsqueda de un marco democrático. Y en ese camino, la lucha armada de ETA es ya parte del pasado.

**La decisión adoptada por ETA llega en un momento en el que, además, hay una conciencia en la opinión pública de que la izquierda abertzale está ganando posiciones** y se da por hecho que es un sector emergente llamado incluso a pugnar por ser la fuerza mayoritaria.

Además, el hecho de que muchos partidos y medios intentaran presentar la Conferencia Internacional de Donostia como una «necesidad interna» de la izquierda abertzale, como una pista de aterrizaje para este paso histórico de ETA ha tenido un efecto contrario al que cabe suponer que pretendían quienes lanzaban esa idea. Porque si eso fuera así, la conclusión es que la izquierda abertzale tiene en la actualidad unos aliados en el

ámbito internacional que para sí quisieran muchos partidos e incluso gobiernos. Si Kofi Annan viene a Euskal Herria para satisfacer las necesidades internas de la izquierda abertzale y hasta Jimmy Carter se suma a ese movimiento, no cabe duda de que se trata de una fuerza pujante.

**Pero la importancia de la Conferencia Internacional de Donostia** no reside en los efectos que haya podido tener sobre la izquierda abertzale, aunque ni siquiera ETA oculta que ha sido un factor que ha influido en su decisión final. La Declaración de Aiete tiene el valor de ofrecer una hoja de ruta de resolución del conflicto y un conjunto de personalidades internacionales que han invertido su prestigio y algo más en que esto salga bien.

En la medida de que ETA ya ha dado el paso que le exigían los firmantes, ahora la presión recae sobre los gobiernos español y francés para que acepten hablar.

Pero tampoco conviene olvidar que en manos de las fuerzas políticas vascas está también buscar y acordar las bases para una «nueva era sin conflicto».

**La histórica decisión de ETA de poner fin a la actividad armada abre en las circunstancias actuales un sinfín de posibilidades al independentismo de izquierdas** que se ha preparado bien para llegar al momento actual, habiendo acumulado fuerzas y atrayendo a sectores de lo que en un tiempo se llamó «nacionalismo institucional».

Esto ha puesto nervioso al PNV. En primer lugar, por los efectos que puede tener dentro de apenas un mes en las urnas. Pero si se mira con mayor perspectiva, los jeltzales se enfrentan a todo un debate estratégico de futuro. ¿Qué papel van a adoptar con un independentismo civil fuerte en el escenario

En la medida en que ETA ya ha dado el paso exigido por la Declaración de Aiete, ahora la presión recae sobre los gobiernos español y francés para que acepten hablar.

político vasco?

Con el factor de la lucha armada activo, el PNV acabó siempre poniéndose de lado del Estado. El ex lehendakari José Antonio Ardanza cuenta en sus memorias la sintonía que mantuvieron con el Gobierno español durante las negociaciones de Argel. Y durante las más recientes conversaciones de Loiola, la delegación compuesta por Josu Jon Imaz e Iñigo Urkullu se puso también de lado del PSOE, secundando el plante de Jesús Eguiguren y Rodolfo Ares y levantándose de la mesa diciendo que «ni como nacionalistas ni como demócratas» podían aceptar un órgano institucional en el que representantes de Araba, Bizkaia, Gipuzkoa y Nafarroa elaboraran un Estatuto de Autonomía para los cuatro territorios que

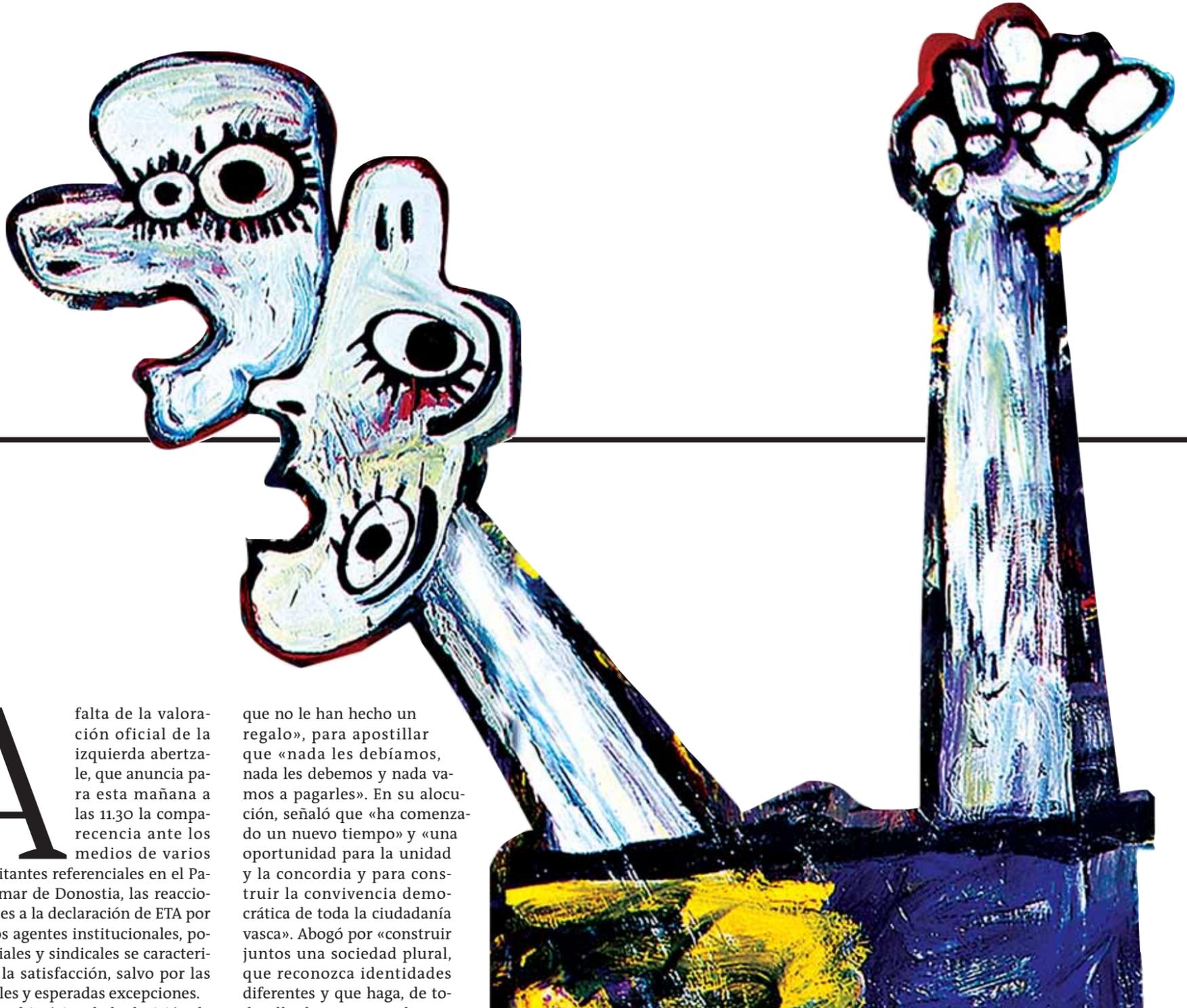
ción concertada. Mayor Oreja lo vive con un sentimiento de tragedia por el peligro de ruptura de España. Eguiguren lo sobrelleva con el pesar de saber que el PSE y el PSOE podían haber jugado de otra forma en esta apuesta y haber reforzado sus propias posiciones y contribuido a contener la subida de la marea de Bildu que predice.

**El presidente del Gobierno español dejó ayer para el Ejecutivo y las Cortes que salgan de las elecciones la conducción de esta nueva etapa.** Y el que se da como su seguro sucesor, Mariano Rajoy, no ofreció en su comparecencia demasiadas pistas sobre cuál será su modo de actuar, salvo la confirmación de que, al menos, no pretenderá utilizar esta «buena noticia» contra el PSOE acusándole de haber hecho unas «concesiones políticas» que ya dijo que no existen. Lo de actuar «al amparo de la Ley» lo mismo sirve para un roto que para un descosido, pues con la ley en la mano cientos de presos vascos podrían



debió estar ya en sus casas. Es pronto todavía para analizar las reacciones habidas. Cómo se ha llegado hasta aquí demuestra que hay que fiarse más de los hechos que de algunos dichos.

Arranca un tiempo interesantísimo. Ayer la consigna del Estado fue hablar de la derrota de ETA. Esa es «su pista de aterrizaje». Porque la partida no ha terminado. Ha habido un cambio de terreno de juego y lo importante es que ahora todos se animen a saltar al campo. Con reglas democráticas, al final ganamos todos.



**A** falta de la valoración oficial de la izquierda abertzale, que anuncia para esta mañana a las 11.30 la comparecencia ante los medios de varios de sus militantes referenciales en el Palacio Miramar de Donostia, las reacciones urgentes a la declaración de ETA por parte de los agentes institucionales, políticos, sociales y sindicales se caracterizaron por la satisfacción, salvo por las ya habituales y esperadas excepciones.

El carácter histórico de la decisión de la organización armada quedó de manifiesto por la rapidez a la que salieron a la palestra unos y otros. Y también por el hecho de que el lehendakari, Patxi López, de viaje en Estados Unidos, decidiera adelantar su regreso para presidir el Consejo de Gobierno extraordinario convocado para hoy mismo en Gasteiz.

#### GOBIERNO DE LAKUA

«NADA LES DEBÍAMOS, NADA LES DEBEMOS Y NADA VAMOS A PAGARLES»

El anuncio de ETA del cese definitivo de sus acciones cogió al lehendakari, Patxi López, en un tren a medio camino entre Washington y Nueva York, y en ese medio de transporte tuvo que hacer una primera declaración en vídeo. Una vez llegado a Nueva York, el mandatario autonómico leyó la misma declaración a los medios desplazados hasta Estados Unidos –aunque para entonces sus palabras ya se habían filtrado por escrito en Euskal Herria–, antes de partir inmediatamente al aeropuerto.

Patxi López sostuvo que la histórica decisión de ETA «confirma su derrota porque llega a su final sin haber conseguido ninguno de sus objetivos» y supone que «la democracia y el Estado de Derecho han ganado y todo el daño y el sufrimiento causado no les ha servido para nada». Dijo que quienes «han apoyado la violencia» y «la han consentido no van a confundir a la sociedad, por-

que no le han hecho un regalo», para apostillar que «nada les debíamos, nada les debemos y nada vamos a pagarles». En su alocución, señaló que «ha comenzado un nuevo tiempo» y «una oportunidad para la unidad y la concordia y para construir la convivencia democrática de toda la ciudadanía vasca». Abogó por «construir juntos una sociedad plural, que reconozca identidades diferentes y que haga, de todo ello, la suma con la que caminar hacia un futuro compartido».

#### PNV

«EL TIEMPO DE ETA HA TERMINADO, EMPIEZA EL DE 'ASKATASUNA TA EUSKADI'»

El presidente del EBB del PNV, Iñigo Urkullu, dijo vivir un «momento emocionante y trascendente» tras conocer la decisión de ETA. En una comparecencia en Sabin Etxea, donde estuvo acompañado de otros dirigentes jeltzales como Josu Erkoreka, Andoni Ortuzar o Joseba Aurrekoetxea, recordó primero a quienes «han pagado el duro tributo de la intolerancia violenta. Su sacrificio no será estéril; abonando nuestra memoria con el recuerdo de las víctimas y el sufrimiento de nuestro pueblo, florecerá una nueva Euskadi sin sed de venganza, con respeto y libertad».

Señaló que «la pesadilla se acaba» y «por fin se va a poder pasar página, despertar sin miedo y mirar al futuro con esperanza». «El bien supremo de la paz está a la vuelta de la esquina. Euskadi lo ha conseguido. Euskadi ha doblegado a la violencia», apuntó.

A su juicio, Euskal Herria «no le debe nada a ETA», sino que es la organización quien «tiene una gravosa deuda». Además, defendió que «el final de su actividad violenta debe llevarla a su desarme y disolución. Es parte del débito contraído con este pueblo».

#### LOKARRI

**Lokarri mostró su «inmensa felicidad» tras conocer la declaración en la que ETA anuncia el cese definitivo de su actividad armada. La agrupación dirigida por Paul Ríos indicó que, pese a que con la declaración emitida «no desaparecen todos los problemas», al menos si será más «sencillo» abordar el diálogo, el acuerdo y la reconciliación.**

Urkullu, quien sostuvo que «la renuncia definitiva al ejercicio de la violencia tiene que dar paso a una paz duradera en Euskadi», tendió la mano del PNV la izquierda abertzale para que, con el conjunto de partidos, recorran «unidos el camino de reconciliación y concordia. El tiempo de ETA, 'Euskadi Ta Askatasuna', ha terminado, comienza el nuevo tiempo de 'Askatasuna ta Euskadi'».

El dirigente jeltzale explicó que hoy analizarán «este acontecimiento» en el seno del EBB y con miembros de la Asamblea Nacional.

#### GOBIERNO DE NAFARROA

«LA DERROTA DE ETA ES UNA BUENA NOTICIA Y HOY SE HA DADO UN PASO FUNDAMENTAL»

La presidenta del Gobierno de Nafarroa, Yolanda Barcina, dio lectura a una declaración institucional en la que aseguró que «la derrota de ETA es una buena noticia y hoy se ha dado un paso fundamental para lograrla». Tras indicar que «es sin duda un éxito de la democracia sobre el terror», consideró que «no tenemos nada que agradecer a ETA. No hay que pagarle nada por sus 51 años de actividad criminal ni por las 857 personas que ha asesinado».

Agregó que «a quien hay que dar hoy las gracias es a los protagonistas de esta derrota: la constancia de las Fuerzas y

# Reacciones

## Satisfacción general entre los agentes vascos

Cuerpos de Seguridad del Estado, la firmeza de los partidos democráticos, la eficacia de las leyes contra el terrorismo y sobre todo el coraje y la inmensa generosidad de las víctimas de ETA».

### EUSKO ALKARTASUNA

«ETA ABRE UN NUEVO CICLO POLÍTICO QUE ES PRECISO VALORAR CON ALTURA DE MIRAS»

EA reaccionó de manera positiva al cese «definitivo» declarado por ETA, un adjetivo destacado por la formación, que solicitó «responsabilidad y altura de miras» al resto de agentes implicados en la resolución del conflicto. A este respecto, el partido de Peio Urizar señaló que ETA abre un nuevo ciclo político que es «preciso valorar sin partidismos y con la altura de miras que un momento histórico como éste precisa».

En un comunicado emitido tras conocer la noticia, EA mostró su satisfacción por la decisión de la organización armada, y destacó que la misma demuestra la «irreversibilidad» del proceso político iniciado en Euskal Herria, un nuevo ciclo «no sólo político, sino histórico». Asimismo, valoró que ETA asuma la Declaración de Aiete, por considerar que la misma «conecta con el sentimiento mayoritario de la ciudadanía vasca».

### BATASUNA

«LA DECISIÓN DE ETA MARCA EL FIN DE LA LUCHA ARMADA, PERO NO EL DE LA SOLUCIÓN POLÍTICA»

El portavoz de Batasuna en Ipar Euskal Herria, Jean-François Lefort, destacó que el comunicado de ETA supone una «decisión histórica» que marca el fin de la lucha armada pero «no el de la solución política del conflicto». En opinión del dirigente independentista, la decisión de ETA debe ir acompañada de una reunión donde todos los agentes implicados propongan soluciones.

En manifestaciones realizadas a la agencia France-Presse, Lefort hizo un



llamamiento a los estados español y francés para que cesen «todas las formas de represión» y legalicen las organizaciones de la izquierda abertzale. Además, exigió la liberación de todos los presos políticos y el retorno de los exiliados.

Reconoció que «todo no puede hacerse inmediatamente», por lo que propuso la puesta en libertad de los enfermos, de aquellos que debieran estar en libertad condicional y el final de la política de dispersión.

### CONFEBASK

«REPRESENTA UNA OPORTUNIDAD HISTÓRICA, SI BIEN QUEDA UN CAMINO POR RECORRER»

La patronal Confebask valoró positivamente la declaración de la organización armada y se felicitó de que «hayan sido las ansias de paz y libertad de la sociedad vasca y los esfuerzos que en los diferentes planos todos hemos realizado quienes han conducido inexorablemente a este ansiado momento que representa una oportunidad histórica, si bien quede todavía un camino por recorrer hasta que ETA entregue las armas y se disuelva como organización». Tras «testimoniar a todas las víctimas de ETA el sentido recuerdo y reconocimiento» de los empresarios, la patronal expresó su «plena disposición» a participar «junto al resto de instituciones, fuerzas políticas y sociales en los esfuerzos de normalización que habrán de producirse».

### ARALAR

«ESTAMOS EN UN NUEVO ESTADIO EN LA QUE TENEMOS QUE SER OPTIMISTAS»

«Es un día muy satisfactorio para todos los ciudadanos de Navarra, de toda Euskal Herria, y también de los estados español y francés», manifestó Patxi Zabaleta. El coordinador general de Aralar se dirigió a los gobiernos español y francés «para que de alguna manera se involucren en la solución de las consecuencias que aún quedan». «Pero la lucha armada ya ha cesado para siempre, y estamos en un nuevo estadio y en una nueva situación, esperanzadora, en la que tenemos que ser necesariamente optimistas y comprometidos con la paz», subrayó.

### ALTERNATIBA

«LOS GOBIERNOS ESPAÑOL Y FRANCÉS DEBEN DAR PASOS PARA ABRIR UNA NEGOCIACIÓN»

Tras manifestar su «profunda alegría» por la decisión adoptada por ETA, el portavoz de Alternatiba, Oskar Matute, emplazó a los estados español y francés a dar «cuantos pasos sean necesarios» para abrir una negociación que tome como base la Declaración de Aiete. En su opinión, la declaración de la organización armada sitúa a Euskal Herria en la «antesala de la resolución en parámetros democráticos». «Ha llegado la hora de la política, sin excusas ni dilataciones», incidió.

En palabras de Matute, es el momento de que todos los agentes implicados en la consecución de la paz encaren la nueva situación, «con el optimismo, la ilusión y la valentía necesarias para dar al pueblo vasco lo que reclama y merece: una sociedad sin violencia; una sociedad en paz». Dicha sociedad, añadió, deberá construir una nueva realidad para el país, «con el diálogo como eje y marcada por la participación plena de la ciudadanía en la toma de decisión sobre lo que somos a presente y lo que queremos ser a futuro».

# Aplazamiento hasta el relevo en La Moncloa



**S**i desde que el lunes se hiciera pública la Declaración de Aiete los máximos dirigentes institucionales y políticos del Estado español habían evitado entrar en especulaciones sobre la inminencia de que ETA hiciera público un comunicado, ayer quedó en evidencia que todos lo estaban esperando y que tenían un guión establecido previamente tanto sobre el contenido de sus mensajes como para escenificar sus apariciones ante la opinión pública.

Aunque algunos portavoces de segundo rango de PSOE y PP se pusieron ante los micrófonos minutos después de las siete de la tarde, el pistoletazo de salida para las intervenciones de los líderes lo dio José Luis Rodríguez Zapatero. El presidente español apareció ante las cámaras a las 20.00 en La Moncloa; el candidato de su partido a relevarle en el cargo, Alfredo Pérez Rubalcaba, lo hacía 45 minutos después en la sede de la calle Ferraz; y el aspirante al que todos los pronósticos dan como vencedor de las elecciones del 20N, Mariano Rajoy, lo hacía a las 21.00 en la calle Génova.

Que para Zapatero y Rajoy ésta no es una declaración más de ETA quedó claro cuando el primero la calificó de «trascendental» y el segundo la recibió como «una gran noticia». Las agencias informaron después de que, antes de su comparecencia, Zapatero había despachado tanto con el líder de la oposición como con el jefe de Estado, Juan Carlos de Borbón.

La cascada de declaraciones abarcó todos los ámbitos del Estado español: portavoces judiciales, sindicatos policiales; organizaciones empresariales, víctimas de ETA, además de un sinfín de presidentes y portavoces políticos de las autonomías.

## JOSÉ LUIS RODRÍGUEZ ZAPATERO

«LA UNIDAD DE LOS PARTIDOS DEMOCRÁTICOS ESPAÑOLES Y VASCOS, VASCOS Y ESPAÑOLES, HA RESULTADO DEFINITIVA»

El presidente español calificó la iniciativa de ETA de «importante y trascendental». Enmarcó el cese definitivo de la actividad armada como una «victoria» de «la democracia, la libertad y de España». La herramienta de ese triunfo, a su juicio, ha sido «el temple de la sociedad». Su mensaje tuvo un marcado tono institucional, agradeciendo «el trabajo de los distintos ministros del Interior» –con especial relevancia a quienes le han

acompañado en su etapa de Gobierno–, la «acción tenaz» de las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad, de los servicios de Inteligencia y, con especial énfasis, la «colaboración» del Estado francés. Aseguró que Madrid ha contraído «una perpetua deuda de gratitud» con la República gala y, en concreto, ensalzó a Nicolas Sarkozy como su gran aliado.

Buena parte de su mensaje estuvo orientado hacia el futuro: «Pienso en particular en la sociedad vasca. Al fin, la convivencia no estará anudada al miedo

o a la intimidación». A renglón seguido, se mostró convencido de que se abrirá una nueva etapa marcada por «una convivencia plenamente libre, de una convivencia en paz». La frase a la que quiso dar un carácter más emotivo estuvo centrada en cómo se quiere construir el relato histórico: «A partir de ahora será una democracia sin terrorismo, pero no sin memoria. La memoria de las 829 víctimas mortales nos acompañará siempre». Pese a que Rodríguez Zapatero habló de acoger la noticia con «con-



tención», dio por hecho de que se ha dado un paso irreversible: «Durante muchos años, durante demasiados años, hemos sufrido y combatido el terror. Lo hemos hecho hasta lograr que la razón democrática se abriera camino de un modo definitivo». También aprovechó para apuntalar la idea de que «el Estado de Derecho, definitivamente y sin condiciones, triunfa como único modelo posible de convivencia».

El presidente del Gobierno español –ya de retirada hacia la fecha del 20N– adelantó que serán «al Gobierno y el Parlamento que resulten de las próximas elecciones generales a quienes corresponda conducir esta nueva etapa que también deberá responder a un compromiso unitario».

## MARIANO RAJOY (PP)

«LA TRANQUILIDAD SÓLO SERÁ COMPLETA CUANDO SE PRODUZCA LA DISOLUCIÓN IRREVERSIBLE»

El presidente del PP, Mariano Rajoy, manifestó que el anuncio de ETA supone una «gran noticia», pero estimó que «la tranquilidad sólo será completa cuando se produzca la disolución irreversible y su completo desmantelamiento». En una declaración leída solemnemente, el candidato a la presidencia del Gobierno español mostró su «satisfacción» por el anuncio de la organización armada vasca, insistiendo en tres ocasiones en que es «una buena noticia», atribuyendo a la sociedad que se haya conseguido «sin ningún tipo de contraprestación política», lo que hace que la ciudadanía española sea «más libre».

Rajoy, que según confirmaron fuentes del PP habló con José Luis Rodríguez Zapatero a lo largo de la tarde, aseguró que su «primer pensamiento» fue «para todas esas personas inocentes cuyas vidas quedaron destruidas». Asimismo, afirmó que las víctimas de ETA «seguirán siendo el referente moral» de la democracia española, porque «nunca perdieron la confianza» en los instrumentos del Estado de Derecho, es decir en «la ley, la justicia y las fuerzas de seguridad».

«A ETA, la derrota, la fortaleza del Estado de Derecho y la fe en la democracia de todos los españoles, representada por el esfuerzo sucesivo de todos los gobiernos que han actuado bajo el amparo de la ley. Y ése es el único camino de futuro», concluyó, ante la mirada de varios dirigentes de su partido.

## ALFREDO PÉREZ RUBALCABA (PSOE)

«HOY ES UN DÍA PARA CELEBRAR LA GRAN VICTORIA DE LA DEMOCRACIA»

El candidato del PSOE a la Presidencia del Gobierno español, Alfredo Pérez Rubalcaba, declaró que «hoy han ganado la democracia y las instituciones», aunque deseó que «ojalá hubiera llegado antes». El ex ministro de Interior recordó a las víctimas de ETA, de quienes dijo que son «las depositarias de la memoria de estos años y los garantes de que nadie vaya en el futuro a repetir la historia». «[ETA] no es la protagonista; el protagonista es el Estado de Derecho, porque el Estado de Derecho ha ganado». Aprovechó la ocasión para felicitar a todas las Fuerzas de Seguridad del Estado «por su



eficacia y compromiso, y a los servicios de inteligencia por cumplir con su deber, asumiendo en muchos casos enormes sacrificios». También dio la enhorabuena a jueces, fiscales, así como a otros estados «por su colaboración, «muy especialmente» a la República francesa.

#### J.A. DURAN I LLEIDA (CiU, CATALUNYA)

«LA SOCIEDAD NO DEBE NADA A LA BANDA, PERO LA BANDA SÍ DEBE MUCHO A LA SOCIEDAD»

El portavoz de CiU en el Congreso y candidato a las elecciones del 20N, Josep Antoni Duran i Lleida, celebró «desde la prudencia» el anuncio de ETA y añadió que «la sociedad no debe nada a la banda, pero la banda sí debe mucho a la sociedad». A pesar de reconocer que el anuncio es «un paso importante», puntualizó que se comprobará que es el definitivo «en la medida en que ETA entregue las armas». Coincidiendo con lo dicho por Zapatero, el líder de Unió Democràtica de Catalunya (UDC) dijo que es «al nuevo Gobierno y a las nuevas Cortes a quienes corresponderá la administración política de esta decisión». También desde la coalición catalana, el alcalde de Barcelona, Xavier Trias, llamó a «ser generosos» y «a actuar unidos y con sentido común».

#### SINDICATOS POLICIALES

«ESTA SITUACIÓN NO LA PROVOCA EL CONVENCIMIENTO, SINO LA CONVENIENCIA POLÍTICA»

Como es habitual en el Estado español y poco común en el resto del mundo, las distintas asociaciones de la Policía y la Guardia Civil emitieron sus propias valoraciones, coincidiendo en remarcar su «escepticismo» sobre las verdaderas razones que han llevado a ETA a realizar esta declaración histórica. En declaraciones a Europa Press, el presidente de la Asociación Unificada de la Guardia Civil (AUGC), Alberto Moya, reclamó «dignidad para las víctimas» en los pasos que ahora se den porque, según dijo, está en juego «la credibilidad del Estado de Derecho». «Seremos muy escépticos y muy duros», advirtió.

Desde la Confederación Española de la Policía (CEP), su vicesecretario general, Lorenzo Nebreira, recalcó que «esta situación no la provoca el convencimiento sino la conveniencia política, ya que busca estar dentro de las instituciones, y por la necesidad creada por la precariedad de su situación límite debido a la actividad de la policía».

el Sindicato Unificado de la Policía (SUP) prefirió ser más cauto a la hora de expresar su valoración, por lo que se remitió a un comunicado que hará público de manera conjunta con

la AUGC esta mañana tras haber escuchado la opinión que se realice desde el Gobierno español y desde los principales partidos políticos, según explicó José Manuel Sánchez Fonet, secretario general de esta asociación.

#### URIEL BERTRAN (SI, CATALUNYA)

«ESTE DÍA MARCA UN ANTES Y UN DESPUÉS EN EL PROCESO DE LIBERACIÓN NACIONAL»

Solidaritat per la Independència (SI) valoró «muy positivamente» el cese definitivo de la actividad armada de ETA, al considerar que «el día de hoy marca un antes y un después en el proceso de liberación nacional tanto de Euskal Herria como de los Països Catalans». Su secretario general, Uriel Bertran, advirtió de que «con este anuncio la responsabilidad recae ahora en el Estado español y en el francés, que ya no tienen excusa para no reconocer el derecho de autodeterminación» de las naciones vasca y catalana. Y aprovechó para «felicitarse y solidarizarse con el pueblo vasco en este nuevo proceso».



«Gernika koadrotik zer hautatu...? Ez dek lan erraza. Erabaki egin behar da, erabaki zaila da, baina erabaki behar da»

JOSÉ LUIS ZUMETA

## ZUMETAREN ALTXORRA

Nola irudikatu 50 urte baino gehiago iraun duen ziklo historiko baten amaiera? Hori izan zen eszenatoki hau ireki zenean GARAKo erredakzioan burura etorri zitzaigun lehendabiziko galdera. Eguneko argazkia zein izango zen argi zegoen, ETAko kideen argazkia, baina guretzat argi zegoen ez zela nahikoa. Horrexegatik jo genuen Jose Luis Zumetarengana, euskal artearen erreferente garrantzitsu eta GARARI laguntza handia eman dion pertsonarengana. Gaurko egunkari berezi honetan argazkien ordez bere "Gernika"ren irudiak sartzea proposatu genionean ez zigun inolako trabarik jarri. Areago, gauzak erabat erraztu zizkigun. Ideia "Ara" egunkari katalanetik jaso genuen, eta aurretik "Die Welt"-ek eta "Liberation"-ek ere egina zuten. Baina argi dago ez zela lan erraza, inondik



inora. Batez ere oso denbora tarte txikian egin beharra zegoelako. Berak ere hauxe aitortu zuen: «Zer hautatu...?, ez duk lan erraza. Erabaki egin behar da, erabaki zaila da, baina erabaki beharra dago». Eta horrela izan da, zaila. Lan hau erraztu duten gauza bakarrak Zumetak berak agerturiko gubanako konfiantza eta laguntzeko borondatea izan dira. Horregatik, eskerrik asko Jose Luisi, ziklo honen amaiera era ikoniko batean irudikatzen laguntzeagatik, bere jarreragatik. Ondo egindakoak berari esker izan dira eta gaizki egindakoak, dudarik gabe, gure ardura.

# Editoriala

## Ahora hay que demostrar si sin violencia todo es posible

**E**n una declaración histórica en la que muestra su compromiso «claro, firme y definitivo», ETA ha decidido cerrar su actividad armada. Atendiendo a la petición realizada a través de la Declaración de Aiete por relevantes personalidades de la comunidad internacional, la organización vasca «hace un llamamiento a los gobiernos de España y Francia para abrir un proceso de diálogo directo que tenga por objetivo la resolución de las consecuencias del conflicto y, así, la superación de la confrontación armada».

Ahora los gobiernos español y francés deben responder, y deberían hacerlo en sentido positivo. Tal y como explicita la Declaración de Aiete, el objetivo es lograr una paz estable y duradera, y para ello urge cerrar cuanto antes las heridas que aún quedan abiertas.

Costará, pero hay que hacerlo. Se cerrará así un ciclo de más de cincuenta años en los que la lucha por la libertad ha estado acompañada de dosis de sacrificio y de sufrimiento incalculables.

Hay dos aspectos que se deben destacar de este ciclo. El primero es el factor humano. Lo que aquí ha ocurrido no se puede explicar sin la implicación de miles de personas que, en medio de Europa, en un lugar que en los últimos años ha desarrollado un nivel de bienestar comparativamente alto, han dado su vida y han puesto en riesgo su libertad por unos ideales. Y cientos de miles de personas de una población de tres millones de personas han apoyado esa estrategia política con todas sus consecuencias.

La opinión ética o política que se tenga sobre todo ello no borra el hecho de que esto ha sido así. Del mismo modo que no se puede negar el sufrimiento que se ha generado en la otra parte. El problema aquí proviene de la negación sistemática de la existencia de un conflicto de naturaleza política, el intento de hacer de lo ocurrido una pura perversión moral e incluso un caso clínico colectivo. Esa estrategia por parte de los estados ha llevado a negar la existencia de partes en liza, de sufrimiento por ambas partes. Pero, sobre todo, ha buscado negar las razones contrapuestas que movían a unos y otros, a negar la legitimidad de un proyecto político con un gran apoyo social que, dentro del entramado institucional y jurídico dejado por la muerte de Franco, no tiene cauce legal por muy democrático que sea.

Aquí entra el segundo elemento a destacar: el factor político. La cultura política generada en torno a la lucha armada trasciende a quienes han apoyado esa estrategia. En contra de lo que defienden quienes pretenden ver una patología social tras lo ocurrido en esta tierra durante más de cinco décadas, la sociedad

vasca es una sociedad muy avanzada, progresista, luchadora, crítica y dinámica. Sus gentes son capaces de superar colectivamente la tragedia que han vivido, de construir un futuro compartido siempre que se respete la voluntad popular, lo que la gente que aquí vive decida. Quienes han pasado los últimos años sembrando la desesperanza, el cinismo, el fatalismo, se han encontrado con que cada vez que a la sociedad vasca se le da un poco de libertad la ciudadanía responde. ¿Que no les gusta la respuesta? Es lo que tiene la democracia.

La sociedad vasca debe ser la protagonista. Hace ya más de quince años que ETA anunció a través de la Alternativa Democrática que asumiría aquello que decida libremente la sociedad vasca. Desde aquel momento, la carga de la prueba estaba sobre los gobiernos español y francés. Un pánico similar al que ha desatado primero la Declaración de Aiete y en un primer momento la histórica declaración de ETA se desató entonces en Madrid y París. El encarcelamiento de la Mesa Nacional de Herri Batasuna fue el primer experimento «legal» de lo que después sería una estrategia de segregación política sin límite. París y especialmente Madrid lograron entonces desencaminar lo que entre todos se había encaminado en Euskal Herria. Fue una trampa que se ha demostrado casi mortal.

Primero la falta de cultura democrática de Aznar y posteriormente la necesidad estratégica del PSOE cerraron las puertas a una posible resolución del conflicto durante una larga década. Ahora, el debate estratégico de la izquierda abertzale ha reabierto esta posibilidad. La clave ha sido la unilateralidad, pero sobre todo que la izquierda abertzale ha dejado de dirigirse a los estados para dirigirse a la sociedad y que ha buscado el apoyo dentro de la comunidad internacional para reivindicaciones justas y democráticas, luchas que generan simpatía y solidaridad en el mundo.

Durante muchos años el lema de parte del unionismo, e incluso de una parte importante de las fuerzas nacionalistas vascas, ha sido que sin violencia todo era posible. Ha llegado la hora de demostrarlo. Pero que nadie se engañe. No serán los estados los que lo demuestren por propia voluntad, por vergüenza democrática, por inteligencia política. No será por sí misma la comunidad internacional la que lo garantice, la que apueste inequívocamente por los derechos de los ciudadanos europeos que viven en Euskal Herria. Es la sociedad vasca la única que puede garantizar que podrá votar para decidir qué quiere ser en el futuro y cómo quiere construirlo.

Hoy se cierra un ciclo histórico, pero sobre todo se abre uno nuevo. Debemos superar lo sufrido, capitalizar lo vivido y aprender de los errores. No va a ser fácil, pero es vital. Para todos.



**GARA** [www.gara.net](http://www.gara.net)

**Zuzendaria:** Iñaki Soto. **Politika berriemaileak:** Iñaki Iriondo eta Ramon Sola. **Edizio arduradunak:** Txisko Fernandez (Euskal Herria), Iker Bizkarguenaga (Iritzia), Dabi Lazkanoiturburu (Mundua), Joseba Salbador (Ekonomia), Juan Carlos Elorza (Kirolak), Amaia Ereñaga (Kultura) **Aurreikuspenen eta edizio jarraipenaren arduradunak:** Mikel Jauregi eta Alazne Basañez.

**Argitaratzailea:** Baigorri Argitaletxea S.A. **Inprimategia:** Bidasoa Inprimatzeko Zentroa, S.A.. **Kontseilari Ordezkarria:** Gorka Altuna. **Lege Gordailua:** VI-53-1999. **Comission Paritaire:** 0312 U 81405. **ARABA:** Tel: 945 28 06 02 / Faxe: 945 25 85 90. Diputazio kalea, 17-1a. 01001 Gasteiz. **BIZKAIA:** Tel: 946 61 20 55 / Faxe: 944 24 96 25 Gran Vía, 2-4.a. 48001 Bilbo. **GIPUZKOA:** Tel: 943 31 69 99 / Faxe: 943 31 69 98. Portuetxe, 23-2a. 20018 Donostia. P.K.: 1099. **LAPURDI:** Tel: 055 959 67 77 / Faxe: 055 959 67 78. Hedagunea-Media Center; 8, ZA Martintzaharenia. 64122 Urruña. **NAFARROA:** Tel: 948 22 58 06 / Faxe: 948 22 60 06. Pozo Blanco kalea, 15-5 bulegoa. 31001 Iruñea.

## TXOKOTIK

## Quemarse o apagarse lentamente

Lo dejó escrito para la posteridad el señor Kurt Cobain, en un papel que encontraron el 8 de abril de 1994 junto a su cadáver: «Se me ha acabado la pasión, y recordad que es mejor quemarse que apagarse lentamente». Era su forma de decir adiós después de haber decidido acabar con su vida pegándose un tiro en la cabeza.

Sí, resulta complicado utilizar el mensaje de despedida de un suicida, de una persona de un carácter absolutamente voluble e inestable –«el típico Piscis triste, sensible, insatisfecho», según sus propias palabras– para hablar de tal o cual cosa. Pero las recientes manifestaciones de Jesús Eguiguren sobre la renuncia de su partido y del lehendakari a liderar el proceso de paz y la consiguiente reprimenda de sus compañeros –ya saben, todo eso de «achicharrarse» y tal– me han hecho recordar esas palabras del icono del grunge, para muchos el último revolucionario del rock.

Porque, ¡qué carajo!, al líder de Nirvana no le faltaba razón. Porque lo de «quemarse», que puede traducirse e interpretarse de múltiples formas si lo sacamos de contexto, me parece la forma idónea de encarar todas las situaciones que se le plantean al ser humano a lo largo de su vida. Díganlo como quieran: tomar la iniciativa, remangarse, mojarse, implicarse, solidarizarse, luchar, pelear, trabajar, apoyar, liderar, empujar, currárselo... Quemarse por algo, para algo, por alguien, por uno mismo.

En Euskal Herria ha llegado la hora de que todos, sin excepción, nos quememos a lo bestia, que no a lo bonzo.

La ventana está entreabierta. Toca empujarla y abrirla de par en par. Que entre la luz y se llene la habitación de aire fresco. Que nos miremos a la cara y nos digamos cuatro cosas. Que nos pongamos a currar en pos de un futuro en paz, en libertad y en democracia.

La otra opción, la de «apagarse lentamente» –que parece ser la que algunos han decidido abrazar–, es igual de válida. Mantener una actitud más pasiva, estar a verlas venir y esperar a que sean otros los que ardan puede resultar incluso más «saludable». Pero ocurre que, en muchas ocasiones, esta forma de proceder es más suicida.



**Mikel Jauregi**  
Periodista

## JO PUNTUA

No cabe duda de que entre los múltiples y graves problemas que afectan a la economía en el Estado Español el más acuciante es el de la altísima cifra de parados. El asunto no es de hoy, pues el paro es estructural, pero si a los números habituales se añaden los generados por la crisis actual, la situación es de escalofrío.

En la legislatura acabada prematuramente se han ido tomando diversos tipos de medidas para, según se decía, combatir el desempleo y generar nuevos puestos de trabajo, pero es evidente que todas ellas han fracasado, pues lejos de aumentar la ocupación, se ha destruido empleo de calidad, gran cantidad de puestos estables, de trabajadores con contrato indefinido y lo que se vende como nuevas contrataciones es, en su inmensa mayoría empleo basura: a tiempo parcial, eventual y con condiciones laborales y salariales que nadie habría aceptado hace pocos años.

Con el argumento de la crisis hay mucho espabilado que está haciendo su agosto al sustituir a trabajadores con condiciones laborales que podrían calificarse de normales por otros mucho más baratos y obligados a aceptar lo que se les ofrezca, por malo que sea, dada su angustiosa situación.

No es de extrañar que las medidas adoptadas hayan fracasado. En algunos casos, porque se ha adoptado una medida y la contraria en poco tiempo y en ambos casos diciendo que se legisla así para crear empleo. Baste como ejemplo la concatenación de empleos temporales. En su día se reformó el Estatuto de los Trabajadores para impedir el abuso de la contratación tem-

## ¡A la puta calle!



**Alvaro Reizabal**  
Abogado

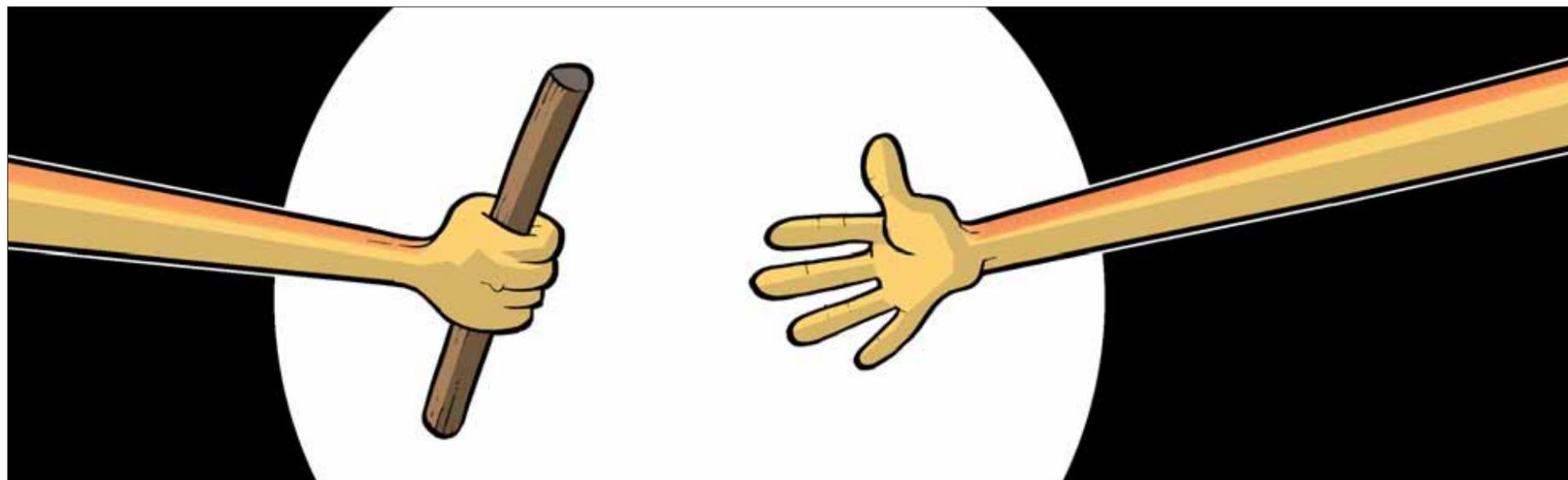
poral y se convertían en indefinidos los contratos temporales para el mismo puesto de duración superior a 24 meses en el plazo de 30. Ahora, se ha suspendido la aplicación de esa norma, también para crear empleo. De locos.

Pero no sólo ha habido este tipo de contradicciones, sino que se ha abaratado el despido en determinadas condiciones financiándolo, incluso, a través del Fogasa, que paga parte de las indemnizaciones. Hace muchos años que el despido es libre y pagado y, por ello, la única garantía de estabilidad era el coste de la indemnización. Si se reduce el precio a pagar por ésta, se está fomentando el despido.

El fracaso de las políticas de empleo del PSOE es, pues, innegable, pero ojo a lo que parece vislumbrarse que propone el PP para atajar esta sangría, porque aunque el lobo no enseña aún la pata peluda más que por debajo de la puerta, sus formadores de opinión y las patronales repiten a todas horas que la solución es la flexibilización del mercado de trabajo, eufemística forma de llamar al abaratamiento del despido: un contrato único y ocho días de indemnización. Evidentemente es la panacea, pero para sus bolsillos. Y aumentara el desempleo. Por eso, cuando oigo a los peperos hablar de emprendedores, siempre me viene a la cabeza aquel Gregorio Antúnez, el jefe de la oficina de «Café Camera», que siempre solucionaba todo con su frase preferida: ¡A la puta calle!

El fracaso de las políticas de empleo del PSOE es, pues, innegable, pero ojo a lo que parece vislumbrarse que propone el PP para atajar esta sangría

## Tasio



## GAURKOA

El reloj marca la hora EH,  
la hora de Euskal Herria

Cayó la última excusa. Ya no vale esperar ni a Godot ni a ETA. Las cartas están sobre la mesa y no se admiten más dilaciones ni trucos. Hay nueva partida y esta vez no se aceptarán cartas marcadas. El árbitro es la sociedad vasca y las reglas habrán de ser iguales para todos los agentes. Ahora sólo quedan en el escenario las imposiciones y los comportamientos violentos provenientes de los estados español y francés. Unas armas han callado, es el momento de que callen todas. Es hora de reclamar una era sin tuteladas, sin amenazas, sin persecuciones, sin miedos de ningún tipo. Un tiempo nuevo en el que el desafío ya no será, como en tiempos pasados, evitar que Euskal Herria desaparezca como pueblo, sino lograr un estado independiente en Europa. Es la hora de Euskal Herria.

Una hora que ha llegado de la mano de los sectores más activos, combativos y comprometidos del país, aunque todos los que han puesto palos en las ruedas y han dado prioridad a sus intereses partidistas pretendan ahora apuntarse el tanto. Quienes han torpedeado inútilmente los intentos de abrir esta nueva fase se felicitarán y querrán justificar sus trayectorias. De este modo, pretenderán que olvidemos que de haber sido por ellos, Euskal Herria nunca habría tenido ante sí este ilusionante futuro. Pero no es tiempo de competir por el protagonismo. Que gasten sus energías en contar cuentos y autocolocarse medallas, todo el mundo sabe quién ha traído la ilusión y quién ha querido una y otra vez pinchar el globo.

La apuesta unilateral de la izquierda abertzale ha precipitado el cambio de fase y no ha sido ni fácil ni cómodo lograrlo. El precio ha sido muy elevado y resulta obligado recordar a cada persona que ha hecho posible que nuestro país haya llegado a este momento. Sin este duro trayecto histórico no se abrirían ahora las puertas a un nuevo tiempo. Sería un grave error pretender desligar este presente de esperanza del pasado que lo ha posibilitado. Un pasado que, en todo caso, no termina de pasar, ni lo hará mientras no se ponga fin a la represión, desaparezcan las imposiciones y se vayan curando honesta y valientemente las heridas del conflicto.

La lucha y el trabajo dan sus frutos: cerezas, para ser exactos. Una de las grandes prioridades de cualquier proyecto de dominación es la destrucción de la capacidad de resistir y crear alternativas por parte de aquellos que se quiere convertir en subordinados. Se pretende anular la conciencia colectiva y lanzar el mensaje de que luchar contra la injusticia es inútil. La lucha se difama, se persigue, se reprime, se criminaliza. Los que se oponen a la dominación son tachados de rebeldes, proscritos, bandidos o terroristas. Se les quiere negar cualquier legitimidad y, sobre todo, evitar que alguien pueda percibir que luchar es eficaz para cambiar las cosas.

Estamos ya sumergidos en la batalla del relato, para contar lo ocurrido y lo que está sucediendo en tiempo real, y los esfuerzos de las grandes maquinarias al servicio de los nacionalismos de los estados español y francés van a repetir la idea de la derrota de ETA. Otros, que han dado la espalda a las reivindicaciones de nuestro pueblo durante demasiado tiempo, harán lo mismo con algunos matices. Es lo que se esperaba. Es la

**Recién publicado el comunicado en el que ETA anuncia el cese definitivo de su actividad armada, Floren Aoziz, en una valoración y análisis de urgencia, afirma que ese anuncio marca la hora de que desaparezcan del escenario la imposición y el comportamiento violento de los estados español y francés, la única violencia que subsiste. Y, sin ningún tipo de amenazas, persecuciones ni miedos, la hora de Euskal Herria.**

**Floren Aoziz**  
Escritor

clave del guión que han escrito. Les toca insistir en esta narración, porque ni los hechos ni la percepción mayoritaria van en esa dirección. De ahí su sobreactuación.

No pueden aceptar que el nuevo tiempo es el fruto del activismo, el compromiso y las múltiples fórmulas de insumisión practicadas en las pasadas décadas. No pueden asumir que el tiempo de cerezas ha sido creado con la lucha y el trabajo militante, con la movilización, con la construcción nacional y el cambio social. Que es, en definitiva, una batalla que la calle ha ganado a las comisarias y los despachos enmoquetados.

Recientemente, un afamado analista señalaba –con la frivolidad que lo caracteriza– que entre la rendición de ETApM y lo que está ocurriendo actualmente la diferencia fundamental residía en la dimensión mediática de ambos procesos. La necesidad de crear un relato que no provocara la risa al primer bote le obligaba a reconocer, siquiera de tapadillo, que entre ambos hechos existe una diferencia, aunque él la achacara a una cuestión de percepción. Ocurre a menudo, y este es el caso, que algunas cosas se perciben de modo diferente por la sencilla razón de que lo son.

Para quien quiera saber qué es una rendición, el ejemplo de ETApM es un magnífico ejemplo, pues aquello fue una liquidación que implicaba renunciar a los objetivos políticos y abandonar toda forma de confrontación con los estados español y francés. ¿Algún parecido entre las salidas de

tapadillo y la Conferencia de Aiete, entre el arrepentimiento y el proceso de movilización y activación social y política que estamos viviendo? No. Obviamente, aquéllos se rindieron, mientras que lo que está ocurriendo ahora mismo es la materialización de una decisión política de la izquierda abertzale, que apuesta por un nuevo marco de confrontación, superando el ciclo armado. ETApM se echó en manos del nacionalismo español, cuyas posiciones más cavernícolas alientan ahora algunos de sus ex. ETA ha decidido precipitar un cambio de escenario y en este nuevo tiempo los objetivos políticos de la izquierda abertzale, lejos de esfumarse a cambio de salidas indignas o prebendas, se refuerzan en un contexto de ilusión, esperanza y compromiso. Sigán con sus esfuerzos para digerir el fracaso estratégico de la represión. Es posible que sea la única manera de digerir lo que está ocurriendo y los cambios que vendrán. Que vendan, por tanto, el nuevo escenario como quieran o como puedan, que la mayoría de las vascas y los vascos tenemos mucho que hacer en este nuevo tiempo. Tenemos que construir, tenemos que reivindicar nuestros derechos y tenemos que conquistar un futuro de libertad y paz.

La espera de los compromisos de los otros agentes. Llegó el esperado mensaje de ETA. Vamos a ver si quienes tanto lo exigían corren ahora a reclamar la misma disposición a los gobiernos español y francés y a todos los demás agentes implicados en el conflicto, para que, como ha hecho ETA, todos se comprometan en su superación. Esta es, sin duda, la gran incógnita y a su vez la gran demanda, el clamor de una sociedad que exige el fin de toda imposición, de toda acción violenta y de toda restricción a las libertades individuales y colectivas. Algo que no llegará sólo por una decisión de ETA, porque ni el conflicto es ETA ni esta organización lo ha creado. La naturaleza política del contencioso demanda medidas políticas que la ciudadanía vasca reclama con determinación.

Decía Legasse que los vascos pasamos nuestro país de un siglo a otro de contrabando. Llegó la hora de hacerlo a plena luz del día, sin complejos, sin disimulos. Queremos nuestro lugar en el mundo, nada más y nada menos, y estamos decididas y decididos a lograrlo. El viaje sigue. Próxima estación, independencia.

Llegó el esperado mensaje de ETA.

Vamos a ver si quienes tanto lo exigían

corren ahora a reclamar la misma

disposición a los gobiernos español y

francés y a todos los demás agentes

implicados en el conflicto, para que, como

ha hecho ETA, todos se comprometan en

su superación

eh:

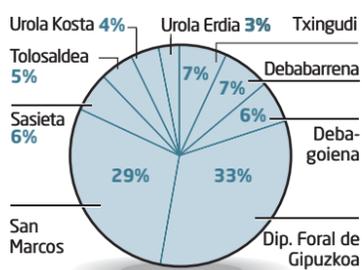
Euskal Herria

# El diputado Juan Carlos Alduntzin es nombrado nuevo presidente de GHK

El diputado de Medio Ambiente Juan Carlos Alduntzin fue nombrado ayer presidente del Consorcio de Residuos de Gipuzkoa (GHK) por representantes de las mancomunidades y la Diputación de Gipuzkoa. El nuevo Consejo de Adminis-

tración cuenta con mayoría abrumadora de Bildu. A pesar de ello, Alduntzin pidió a cada entidad que propusieran consejeros para lograr la pluralidad, una puerta que afirmó «continuará abierta».

## Asamblea del Consorcio de Residuos de Gipuzkoa



GRUPOS POLÍTICOS	Diputación de Gipuzkoa	San Marcos	Txingudi	Debabarrena	Debagoiena	Sasieta	Tolosaldea	Urola Kosta	Urola Erdia	TOTAL
Bildu	3	3	-	1	3	2	3	2	3	20
PSE	-	-	1	1	-	1	-	-	-	3
PNV	-	-	1	1	-	-	-	1	-	3
PP	-	-	1	-	-	-	-	-	-	1

Fuente: GHK

| GARA

ticentes. El PSE, por el contrario, solicitó por escrito a Alduntzin entrar en el Consejo, alegando que gestionan dos mancomunidades.

### Un problema de todos

El Consejo nombrado ayer tiene un arduo trabajo por delante. El diputado de Medio Ambiente, y ahora presidente del GHK, Juan Carlos Alduntzin, ya reiteró el pasado 28 de setiembre ante una comisión de las Juntas Generales que la Diputación de Gipuzkoa descarta la construcción de la incineradora tal y como está recogida en el Plan General de Residuos Sólidos Urbanos (Pigrug). «El programa de Bildu era claro en ese sentido: planteamos una moratoria, una reflexión acerca de los residuos que generamos y de cómo hay que tratarlos», señaló. También negó que el Gobierno de Bildu pretenda reabrir el vertedero de San Marcos.

Uno de los puntos en los que más ha insistido Bildu es en la apertura de «un periodo de reflexión y de trabajo» entre las entidades que tienen competencias en la materia (ayuntamientos, mancomunidades, Consorcio y Juntas Generales), porque considera que «el problema de las basuras lo creamos todos y, por lo tanto, la solución la debemos adoptar entre todos».

### GARA | DONOSTIA

Representantes de las mancomunidades y de la Diputación de Gipuzkoa eligieron ayer el nuevo Consejo de Administración de la sociedad del consorcio de residuos, Gipuzkoako Hondakinen Kudeaketa, (GHK). La asamblea, celebrada en la diputación, nombró presidente al diputado de Medio Ambiente, Juan Carlos Alduntzin. El vicepresidente será José María Ribadeneyra (Bildu), de la mancomunidad de San Marcos.

La composición del nuevo Consejo de Administración lo completan Nora Galparsoro -concejala de Infraestructuras y Servicios Urbanos en el Consistorio donostiarra-, a propuesta del Ayuntamiento de Donostia, Leire Egaña, Iñaki Errazkin, Amaia Guruzeta, Ainhoa Ugalde y Azeari Andonegi, todos de Bildu. También fueron elegidos Denis Itxaso y Arcadio Benitez, ambos del PSE.

La asamblea decidió, además, nombrar a Gipuzkoa Zero Zabor, como persona jurídica, miembro del Consejo de Administración, representado por Ainhoa Arrospide e Imanol Azpiroz.

El nuevo presidente, Juan Carlos Alduntzin, manifestó que pretende dar por finalizada la larga etapa de enfrentamientos en el seno del consorcio.

Añadió que «se debe analizar sosegadamente la problemática de los residuos y actuar en

consecuencia con ambición para el cumplimiento de los objetivos que pretenden que los residuos supongan basura cero».

El nuevo presidente reivindicó el protagonismo de las mancomunidades y la representación plural. Por ello pidió a cada entidad que propusiera consejeros para el Consejo de Administración, un planteamiento que fue aceptado.

«Aun cuando hoy no ha sido posible alcanzar esa pluralidad, la puerta continuará abierta», dijo Alduntzin. De esa manera, las mancomunidades tendrán presencia directa en el Consejo de Administración.

Según un medio guipuzcoano, antes de la asamblea celebrada ayer, Bildu tenía previsto proponer al PNV que formara parte, pero los jeltzales, por el momento, se han mostrado re-



Alduntzin, en la asamblea celebrada ayer en Donostia.

Andoni CANELLADA | ARGAZKI PRESS



Gernikako Akordioaren sinatzaileek bihar Bilbon kalera irtetera dei egin diote gizarte osoari. «Aieteko Adierazpena oso garrantzitsua da, baina orain kalera irteteko unea da», esan zuten eragileek Hego Euskal Herriko lau hiribuetan, «prozesua ezin baita soilik alderdi politikoen esku utzi».

# Gizarte osoari, bihar Bilbon egoteko deia

Nerea GOTI | BILBO

«Jendarte osoari dei egiten diogu bihar Bilbon 17.30ean izango den manifestaziora etortzera», esan zuen atzo Arantza Fernandez de Garaialde STEE-EILAS sindikatuko ordezkariak, Gernikako Akordioaren sinatzaileen izenean.

«Aieteko Adierazpena oso garrantzitsua da, bultzada bat da», baina «asko dago egiteko, eta eragile guztiok hartu behar dugu parte normalizazio politikoko prozesua erreala izan dadin», adierazi zuen. Berretsi zuenez, «une honetan oso garrantzitsua da herritarren parte hartzea».

Gernikako Akordioaren eragile enordezkari talde baten aurrean komunikabideei egindako adierazpenetan, Fernandez de Garaialdek nabarmendu zuen zabalduko prozesua ezin dela bakarrik indar politikoen esku-

tan utzi, eta hori dela-eta gainerako eragile eta herritarrek kalera ateratu eta mobilizazioan parte hartzea deitu zituen.

### «Normalizazioa, edukiz bete»

ETAren komunikatuaz, kazetariari galderei erantzunez, «poztekoa izango litzatekeela» esan zuen, baina «pausoak alde guztietatik» ematea espero dutela zehaztuta. Halaber, espero duten pauso horietako bat Sorturen legalizazioa dela esan zuen.

Pentsaren aurrean zabalduko mezua, esku-orrien bidez zabaldu zuten atzo akordioaren sinatzaileek Hego Euskal Herriko hiriburuetan.

Kalera irteteko deia eta horren zergatia plazaratzen zuten idatzia banatu zuten oinezkoen artean, bihar arratsaldean La Casillatik irtengo den manifestazio deialdia agertzen zuten eus-

karri handi baten aurrean. «Euskal Herrira ekarri nahi ditugun bakeak eta normalizazio politikoko egiazkoak eta edukiz beteak izan behar dute», zioen herritarren artean zabalduko dokumentuak.

Gernikako Akordioa izenpetu duten eragile politiko, sindikal eta sozialek espero duten konponbideak «integrala, demokratikoa, galtzailerik gabekoa eta elkarriketa bidez lortua» izan behar duela zehazten zuten orriak.

Era berean, preso politikoen egoera hobetzea, aukera politiko guztien legalizazioa, epaieketa politiko guztiak geldiaraztea eta pertsona guztien aurkako jazarpena amaiaraztea hasitako ibilbidearen «mugarriak» dira, sinatzaileen ustez, bai eta biktimen guztien errekonozimendua ere.



Gernikako Akordioaren testua banatu zuten atzo Bilbon. Raul BOGAJO | ARGAZKI PRESS

Bilbon, akordioa izenpetu zuten eragileetako ordezkariak arduratu ziren zuzenean jendeari informazioa helarazteaz, eskuorriak banatuz. Aurrez aurreko horretan, herritarrengandik animo mezu ugari jaso zuten Bil-

boko agerraldian. «Aurrera», «orain pausoz pauso» eta antzeko mezuak jaso zituzten oinezkoengandik. Konponbidea gertu ikusten duen kolonbiar batek ere honakoa aitortu zien: «Nire herrirako nahi nuke hau».

## Info Bilbao

Bilboko informazioa · Información de Bilbao



### Trafiko murrizketak 'Gaueko Maratoia' dela eta Restricciones al tráfico con motivo del 'Maratón Nocturno'



Urriaren 22an, zapatua, gabeko bederatzietatik eta goizaldeko hiru t'erdia bitartean, 'Bilbao Night Marathon' ospatuko da, hori dela eta **trafiko eten garrantzitsua eta garraio eraginak pairatu beharko dira** Bilboko kale nagusietan eta itsasadarreko alde bietan. Eraginak izango dituzte: San Inazio, Deustu, Castaños, Zazpi Kaleak eta Abando.

010 | [www.bilbao.net](http://www.bilbao.net)

Con motivo del 'Bilbao Night Marathon', el sábado 22 de octubre, se producirán **cortes de tráfico e importantes afecciones a la circulación** en el centro de Bilbao y en ambos márgenes de la Ría desde las 21:00 hasta las 03:30 horas en las principales calles de la Villa.

Las zonas afectadas son: San Inacio, Deustu, Castaños, Casco Viejo y Abando.

La delegada del Gobierno español en Nafarroa, Elma Sáiz, y el presidente de Renfe se felicitan por la inclusión del trazado navarro del TAV

dentro de los proyectos prioritarios de la UE. En su declaración de ayer, desvelaron que el coste de las obras rondará los 4.000 millones.

## Madrid afirma ahora que el TAV en Nafarroa costará el doble de lo previsto

Aritz INTXUSTA | IRUÑEA

La inclusión por parte de la UE del tramo navarro del TAV dentro de sus redes de transporte prioritarias (lo que implica que cofinanciará en un 10% o un 20% de las obras) fue aprovechada por la delegada del Gobierno español en Nafarroa, Elma Sáiz, para hablar a las claras sobre cuánto va a costar la infraestructura en este herrialde: 4.000 millones de euros. Esto supone duplicar la cifra inicial anunciada anteriormente por Madrid e, incluso, supera con creces las previsiones hechas por AHT Gelditu!, que sopesaba que las obras podrían suponer unos 3.000 millones.

Además de que las cifras se han disparado, el Gobierno navarro continúa adelantando el dinero para conseguir que las obras cumplan los plazos. El Ejecutivo de Iruñea es el encargado de costear la infraestructura de

la obra (excavación, plataforma, hormigonar...), asumiendo Adif-Renfe los gastos de la superestructura (tendidos eléctricos, catenarias, coches, etcétera).

Fue el propio presidente de Renfe, Teófilo Serrano, acompañado por Elma Sáiz en Iruñea, quien dio la cifra de los 4.000 millones. Serrano camufló el sobrecoste afirmando que supone una gran noticia que la UE haya admitido también el eje ferroviario Cantábrico-Mediterráneo entre sus obras prioritarias. «Desde el punto de vista de Navarra, esta decisión debe llenarnos de satisfacción porque asegura una conexión de alta velocidad ratificada como parte de la red básica europea», señaló.

### A la espera de voluntad política

Elma Sáiz, por su parte, emplazó al nuevo Ejecutivo español que surja tras las elecciones del 20N a que continúe impulsando el

### CORREDOR CENTRAL

**La presidenta navarra, Yolanda Barcina, defendió que entre las virtudes del TAV se encontraba el enlace al «corredor central», que la UE ha censurado como una obra de dudosa viabilidad.**

macroproyecto «del mismo modo que ha hecho este Gobierno [de Rodríguez Zapatero]».

En principio, Madrid había asegurado que invertiría 7.000 euros por año en la infraestructura y que ésta estaría terminada para 2020. Sin embargo, la Comisión Europea ha ofrecido la posibilidad de que se relajen estos plazos, dado que eleva la fecha límite para terminar el proyecto a 2030.

En concreto, en las cuentas presentadas por Serrano y Sáiz se detalla que la conexión de Iruñea con la «Y vasca» y con la estación del Ave de Zaragoza costará 3.274 millones de euros. No obstante, a este trazado se suman varias obras que supondrán un sobrecoste, como la mejora de accesos a los puertos y la construcción de «plataformas multimodales» en puntos como Noain y Tuter. Las partidas para estas «mejoras» ascienden a 1.275 y 1.065 millones.

## Begoña Garaigordobil (EA) completa la lista de Amaiur en Araba

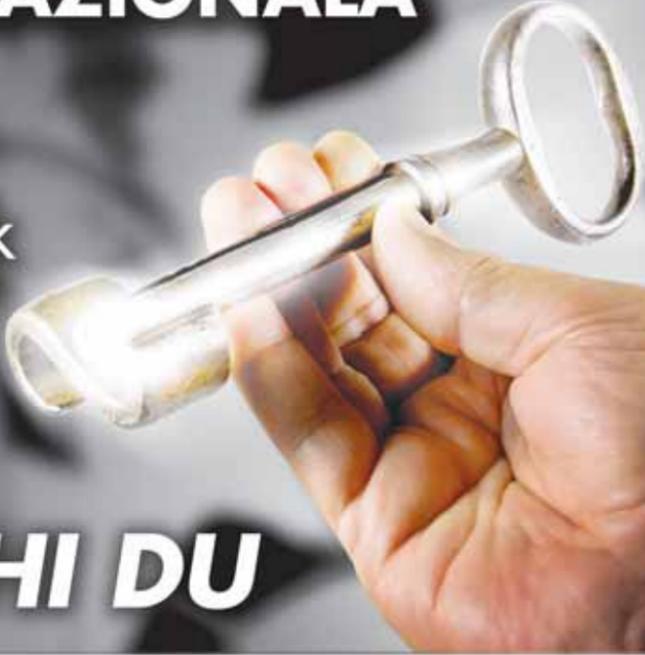
GARA | GASTEIZ

Begoña Garaigordobil (EA) será la número dos en las listas de la coalición Amaiur –formada por la izquierda abertzale, EA, Alternatiba y Aralar– en la candidatura al Congreso por Araba.

La elegida no es una desconocida en la política del herrialde, ya que hasta el pasado mes de mayo ocupó el cargo de concejal en el Ayuntamiento de Legutio.

Tras la publicación de las candidaturas en el BOE, después de que el lunes finalizara el plazo de presentación, se ha descartado la presencia de Arantza Fernández de Jauregi en las listas de Araba, tal como figuraba en la página web de la coalición.

Garaigordobil irá acompañada de Iker Urbina –cabeza de lista–, Maritxu Goikoetxea e Igor Navarro.



**BIHAR**

**U220**  
**MANIFESTAZIO NAZIONALA**

**BILBO** La Casillatik  
17:30etan

**EUSKAL HERRIAK  
KONPONBIDEA NAHI DU**

**ZABALDU ATEAK**  
PUERTAS ABIERTAS • PORTES OUVERTES

**GERTZAK**  
GARNIKAK

**GILTZA GARA**  
SOMOS LA LLAVE • NOUS SOMMES LA CLÉ

Nerea GOTI | BERGARA

UEMAk bergarar bat du buruan duela aste batzuetatik hona. Maren Belastegi du izena eta Bilduko zinegotzia da Bergaran, alkateordea, hain zuzen ere. Aurrean duen lanaz eta asmoez hitz egiten duenean, neurri «aurrerakoiak» eta «ausartak» aipatzen ditu, zuzendaritzan sartu diren haize berri horien isla. Argi azaltzen du, era berean, beste helburu askoren artean, badela Bilduk bereziki beharrezkotzat jotzen duen bat: legea aldatzea euskarari lehentasuna emateko, erdaldunen hizkuntz eskubideak errespetatuta. Dioenez, esperientzia badago. Bestalde, eta erakundearen lanari begira, zuzendaritzako presidentek berak badu beste helburu zehatz bat, UEMA bera eta egiten duen lanari zabalkundea ematea eta udalerrri euskaldunen ikuspuntua erabakiguneetan txertatzea.

**Orain arte landu den arlo teknikoa baino, zuzendaritza berriak arlo politikoa jorratu nahi duela adierazi du. Nondik nora gauzatuko da lan politikoa hori?**

Legealdi honetan, lan politikoren helburu nagusia udalerrri euskaldunetan euskararen aldeko neurri aurrerakoiak hartzeko bideak irekitzea izango da. Gure ustez, neurri ausartek bakarrik berma dezakete udalerrriak euskaldun mantentzea edo euskaldunago izatea. Helburu horretarantz aurrerapausoak emateko, ezinbestekoa da euskaldun askoren kontzientzia indartzea: batzuek uste dute euskara ofiziala izate hutsagatik ez dagoela euskararen aldeko bestelako lanik egin beharrik. Ideia hori borrokatzearekin batera, UEMA zer den eta zertarako balio duen gizarteratu nahi dugu, gure proiektura herri gehiago biltzeko eta erabakiguneetan udalerrri euskaldunen ikuspuntua txertatzeko.

**Zer politika berri ekarriko du Bilduk UEMARA?**

Udalerrri euskaldunak euskaldun izan daitezen bermatzeko, gure erronka nagusiak bi izango dira. Alde batetik, udalerrri euskaldunetan euskaraz bizitzeko dauden oztopo legalak baliogabetzea nahi dugu, eta horrek lege aldaketa bat ekarri beharko du. Bestetik, udalerrri euskaldu-

**MAREN BELASTEGI****UEMA-KO ZUZENDARITZA BATZORDEKO PRESIDENTEA**

Maren Belastegi Bergarako alkateordea da, eta duela aste batzuetatik UEMA Udal Euskaldunen Mankomunitateko Zuzendaritza Batzordeko presidente berria. Egundun 61 udalerririk osatzen duten erakundeak, Bilduko bost kide, EAJko bi kide, Aralarreko ordezkari bat eta beste bi kide independente ditu lanean, zuzendaritza batzordean. Haize berriak neurri aurrerakoiak iragartzen ari dira.

## «UEMA zer den eta zer xede duen azaldu nahi diogu gizarterari»



Jon URBE | ARGAZKI PRESS



*Konponbideak  
hogeitertietatik  
gorako esperientzia  
du: euskarari  
lehentasuna  
ematea, erdaldunen  
hizkuntz  
eskubideak  
errespetatuta*

nak makroproiektuetatik babes-teko neurriak hartzea nahi dugu. Makroproiektuetan bakarrik ez daude arriskuak. Proiektu txiki askok ere herriaren izaera alda dezakete.

**Zein dira gaur-gaurkoz arazo nagusiak, eta zein konponbideak?**

Arazoetako bat da udalok euskaraz funtzionatzeko ditugun arazo edo oztopo legalak. Legeak ez du ematen aukerarik euskarari inolako lehentasunik emateko, eta guk legea aldatzea nahi dugu. Guk proposatzen dugun konponbideak hogeitertietatik gorako esperientzia du: euskarari lehentasuna ematea, erdaldunen hizkuntz eskubideak erres-

petatuta. Esperientziagatik diogu konponbide hori dela egokiena gure herrietarako.

Guk erdaldunen hizkuntza eskubideak errespetatzen ditugu, baina geurek ere errespetatzea nahi dugu. Hortik dator euskaraz lan egitearen beharra.

**Egoera soziolinguistikoa aztertzeari garrantzi handia ematen diozu. Zer informazio ematen du eta zer aplikazio du informazio horrek?**

Batetik, herri batean makroproiektu bat egin behar dutenean (etxebizitza ugari eraiki, azpiegitura obra handiak egin...) herriko egoera soziolinguistikok zer nolako eragina izango duen kontuan hartzea nahi du-

gu. Gure galdera hau da: zergatik ez behartu alde aurretik eragin soziolinguistikoen gaineko txosten bat egitera? Guk nahi dugu halako txostenek makroproiektua noiz eta nola egingo den baldintzatzea. Inori ez zaio bururatu animalia babestu baten bizitokian obra suntsitzaileak egitea, ezta? Eta udalerrri euskaldunetan? Euskaldunok eta euskarak ez dugu merezi babesik?

Baina makroproiektuak eta halakoak ez dira udalerrri euskaldunak erdalduntzeko arrisku bakarrak. Euskaldunok, eta euskaldunok bezala gainerako hiztunek, gero eta harreman handiagoa dugu beste kultura eta hizkuntzetako pertsonekin. Eta aukera hori behar bezala kudeatu behar dugu aberasgarria izan dadin, bai bertako euskaldunentzat, bai kanpotik etorritakentzat. Hori ondo ez egiteak arriskuak ekar ditzake, eta aberasgarri izan daitekeen hori arrisku bihurtu.

**Hamabi udalerririk mankomunitatean sartzeko asmoa azaldu dute. UEMAn sartu diren haize berrien emaitza dira eskaera berri horiek?**

Oraingoan, guk dakigula behintzat, udaletan ez dago erabakirik hartuta, beraz erabakia ez da publikoa. Jakin badakigu udal batzuetan lanketa bereziak egin nahi dituztela herrietako eragileekin. Beraz, guk herrien izek ezin ditugu eman, baina kontuan hartzekoa da 140 udal euskaldun inguru daudela Hego Euskal Herrian, eta horietatik 100 ingurutan beraien hauteskundeetako programan UEMAn sartzeko aurrekusten zutenak orain badaudela Alkatetzan.

## «Neurri aurrerakoiak eskatzen ditugu»

**Harremanetan jarriko zarete beste instituzioekin, zer eskatzeko nori?**

Erakunde publiko orori gauza bat eskatzen diogu: ireki ditzala bideak udalerrri euskaldunetan euskararen aldeko neurri aurrerakoiak hartzeko (oztopo legalak ezabatu, etorri berriekiko lanketa espezifikoko euskarara gerturatzeko, euskarari lehentasuna izango den gune hegemonikoak sortu eta hedatu...). Bideak irekitzen badituzte, ondo, eta, gainera, gurekin elkarlanean jardun nahi badute, zoragarri. Besteek ez beza-

lako egoera soziolinguistikoa dugu: horregatik ez digute balio beste egoera soziolinguistikoko batzuetarako onak izan daitezkeen hizkuntza politikek.

Gaur egun, Jaurlaritzarekin irekita dugu lan ildo bat: Euskararen Aholku Batzordeko kide gara, eta, bertan, Euskarari Biziberritzeko Plan Nagusia (EBPN) berrikusten ari gara. Guk hor ere egin dugu ekarpena: beharrezkoa da udalerrri euskaldunak babesteko legea.

Gipuzkoako Aldundiarekin ere izan

dugu bilera bat, eta oso jarrera ona ikusteaz gain, Euskarari zuzendariak esan digu lehentasunetako bat udalerrri euskaldunetarako egoera soziolinguistikoa kontuan hartuko duen plan bat garatzea dela. Arabakoarekin oraindik ez dugu harremanik landu, baina egiteko asmoa daukagu, eta Nafarroako Gobernuarekin, berriz, aurreko legealdian jarri ginen harremanetan, baina ez zuten erantzunik eman. Horrek ez du esan nahi lanean jarraituko ez dugunik. N.G.

Donostia parte-hartzailea

**GAUR HOY** 1. BATZARRA RONDA

**Aiete-Miramón**

**19:00**

**Aieteko Kultur Etxea**



# UN DOCUMENTAL DE LOS VECINOS ROMPE CON LA HISTORIA OFICIAL SOBRE LA CONSTRUCCIÓN DE OTXARKOAGA

Vecinos y vecinas de Otxarkoaga no estaban dispuestos a que otros escribieran la historia de su barrio, que este año ha cumplido medio siglo desde que llegaron sus primeros habitantes. Consideran que no hay mucho que celebrar, sino romper con la versión oficial. Y lo han hecho a través del documental «Otxarkoaga. El nacimiento de un nuevo Bilbao».

**E**n 1959 se inició la construcción de lo que la dictadura franquista denominó «Poblado dirigido de Ocharcoaga», en el que el Ministerio de Vivienda en manos del arquitecto José Luis Arrese levantó 114 bloques con 3.672 pisos; de ellos, 8 torres de 15 plantas, las primeras que se edificaron en el Botxo. El ministro falangista, bilbaino de nacimiento, fue uno de los principales teóricos

del nacional-sindicalismo y responsable de los planes con los que se hicieron miles de viviendas sociales en Bilbo, Madrid, Barcelona y Asturias.

En 1961 comenzaron a llegar los nuevos pobladores de Otxarkoaga, donde hasta entonces se erigían diversos caseríos en un ambiente rural y euskaldun. «Unos vinimos con ilusión a una nueva vivienda; otros vinieron obligados, tras ser arrasadas sus casas y, con ellas, sus ahorros y mucho trabajo», recuerdan algunos de ellos, que mantienen aún en la retina las imágenes del Ejército español y la Policía Armada desalojándoles del Monte Banderas y subiéndoles a unos camiones con los pocos enseres que habían logrado salvar.

Las crónicas de la época reflejan que, a base de dinamita y excavadoras, los soldados acabaron con 1.589 «chabolas» y trasladaron a la fuerza a 2.155 familias a Otxarkoaga, a unas viviendas que para 1963 –dos años después de que fueran otorgadas– presentaban humedades y goteras que, con los años, derivaron en fallecimientos por neumonía. Por ello, por su insalubridad, muchos pisos de los bajos fueron clausurados después.

En 1964, Francisco Franco aprovechó el 27º aniversario de la toma de la capital vizcaína por las tropas fascistas –el 19 de junio de 1937– para inaugurar el poblado con el boato propio de la época, rodeado del alcalde, Javier Ybarra Berge (1963-1969), aunque fue en el mandato de Joaquín Zuazagoitia Azco-

rra (1942-1959) cuando se procedió a las expropiaciones de los terrenos a cargo del propio ministro, por las que se pagaron 150.253 euros. Las obras del nuevo barrio se acometieron en el mandato de Lorenzo Hurtado de Saracho (1959-1953).

En el documental, Koldo Urrutikoetxea, un vecino que fue concejal de Herri Batasuna en el Consistorio bilbaino, rememora la imagen de Otxarkoaga poblado de banderas españolas en un acto que sirvió de «instrumento de propaganda» para Franco. Lo curioso es que muchos de los jóvenes que presenciaron la inauguración estaban unos meses después protestando ante la Policía por las deficiencias y carencias del polígono. Para los antiguos pobladores de aquel entorno rural y euskaldun, la llegada de los emigrantes fue brutal, como lo fue la represión que habían sufrido tras la victoria fascista.

Desde un principio, la propaganda oficial quiso vincular la eliminación de miles de pequeñas viviendas en distintos puntos de la capital vizcaína –como Monte Banderas, Monte Cabras, Artxanda, Uretamendi y Campa de los Ingleses–, construidas por los propios obreros que procedían del éxodo rural español y eran mano de obra para la pujante industria vizcaína, con la voluntad del dictador «por eliminar el chabolismo».

Ésta es la línea argumental difundida por «Ocharcoaga», del cineasta catalán Jordi Grau, elaborado para ensalzar la labor del Gobierno franquista en materia de vivienda. El cortometraje, de 11 minutos de duración, se filmó exclusivamente para que lo visionara Franco, siendo recuperado en 2008 por la Filmoteca Vasca y la Filmoteca Española, en colaboración con el Ayuntamiento bilbaino, que lo proyectó en Zinebi y luego editó 2.000 copias en DVD para repartirlo gratuitamente en Otxarkoaga.

La recuperación de aquel trabajo levantó ampollas en muchos de los vecinos. La Asociación de Familias de Otxarkoaga criticó que fuera el Consistorio presidido por Iñaki Azkuna el que se esforzará en volver a proyectar «un nodo fascista de rancio abolengo». El organismo ciudadano acusó al alcalde jeltzale de «dar una victoria después de muertos a aquellos falangistas», por lo que comenzó a trabajar en un cortometraje que diera «una imagen seria y verdadera» del conjunto de la historia del barrio. El libro del historiador Luis Bilbao Larrondo «El poblado dirigido de Otxarkoaga: Del Plan de Urgan-

## REPORTAJE



Agustín  
GOIKOETXEA



## BASERRITARRAS QUE NO OLVIDAN AQUEL IMPACTO TAN DESMESURADO

El documental incluye testimonios del pasado –como el del que fue presidente de la AFO, Isaac Torrijos– y actuales, con vecinos que ya poblaban la zona antes de que se construyera Otxarkoaga. A pesar de las décadas transcurridas, a éstos no se les olvidan las imágenes de cientos de personas desplazadas en camiones y la propia edificación del polígono.

Otxarkoaga era hasta 1959 un núcleo rural más de la antigua república de Begoña, en el que se sucedían caseríos y txakolis. El euskara era lengua de comunicación hasta la victoria de los franquistas; a partir de entonces se sucedieron las multas, cómo las que se dictaba contra baserritarras que daban las órdenes a los bueyes en su lengua materna. «Hablábamos con miedo», recuerdan. A.G.

cia Social de Bizkaia al primer Plan de Desarrollo Económico» fue el primer ejemplo del afán vecinal por recuperar la historia, que continúa ahora con “Otxarkoaga. El nacimiento de un nuevo Bilbao”.

### ANÁLISIS CRÍTICO DE LA HISTORIA

Este proyecto, presentado recientemente en el barrio, pretende recuperar el pasado y la historia de Otxarkoaga desde un análisis crítico. Se trata de un documental de 19 minutos de duración, en euskara y castellano, acompañado de extras: un análisis más técnico sobre la construcción del polígono a cargo del historiador Luis Bilbao Larrondo; otro con las vivencias de habitantes de los caseríos que pasaron a convivir con los nuevos pobladores; y una explicación del porqué de este trabajo.

Se recuerda el contexto histórico y las condiciones sociales de finales de los 50 en Bilbo, que determinaron la construcción, pero también se destaca la tradición de lucha y autoorganización de sus habitantes, con mención especial al papel jugado por la Asociación de Familias de Otxarkoaga (AFO). Fruto de décadas de lucha, lograron que las instituciones remodelaran, rehabilitaran y urbanizaran en 28 años lo que se edificó en 18 meses de una forma deficiente y alejada de las necesidades de los futuros moradores.

«No queremos mirar al pasado con nostalgia o melancolía, debemos mirar al pasado con mirada crítica y deshacer mentiras, falsedades y leyendas», defienden sus autores.

En 1991, el “Estudio sociodemográfico de Ocharcoaga”, de la Universidad de Deusto, apuntaba a que detrás de la edificación del polígono –ubicado a tres kilómetros del centro y aislado– estaba la necesidad de impulsar el sector de la construcción –entonces, como ahora, de capa caída– y el intento de evitar la convulsión social, ya que en 1960 cerca de 26.300 personas habitaban 4.987 «chabolas» con importantes carencias.

Empresarios e Iglesia fueron quienes presionaron para acabar con las edificaciones «ilegales» que poblaban las laderas de los montes que circundan la villa. Diez jóvenes arquitectos fueron los encargados del diseño y ejecución de la barriada: Pedro Ispizua, Javier Ispizua, Domingo Martín, Rufino Basáñez, Esteban Argárate, Julián Larrea, Antonio Zalvide, Martín de la Torre, Javier Arístegui y José Antonio Cirión, a los que se sumaron Luis Saloña y Juan Madariaga.

Imágenes de la construcción de los bloques de viviendas de Otxarkoaga y del estado actual de los mismos.

GARA

Otxarkoaga se convirtió en la década de los 60 en un modelo de urbanización de viviendas para el resto de promociones públicas de Bizkaia y, posteriormente, de cómo no hay que hacerlas, por sus graves deficiencias.

Los trabajadores comenzaron a construir el 16 de mayo de 1960 y al año siguiente llegaban los primeros vecinos. Quienes vivieron aquellos tiempos recuerdan la ausencia de equipamientos y cómo la urbanización de las calles no existía. «Otxarkoaga fue un

laboratorio de experiencias en construcción, de edificar muchas viviendas en poco tiempo y baratas», subrayan al recordar el sinfín de deficiencias que se registraron.

El propio Larrondo resalta en la entrevista incluida en el DVD que para muchos «fue una sorpresa» que el régimen fascista fuera capaz de ejecutar un proyecto semejante. Se menciona que era habitual presentar planes de este tipo que no eran finalmente realizados, limitándose a ser meros actos de propaganda de los sucesivos gobiernos de Franco.



Arriba, el dictador Franco junto a otras autoridades fascistas «inauguran» Otxarkoaga. Abajo, una imagen cotidiana del barrio a principios de los años 70.

GARA

Alrededor de quinientos vecinos de Zorrotza salieron ayer a la calle para hacer llegar a las autoridades que una mayoría exige que se su-

priman los dos pasos a nivel de la línea de Feve por el barrio. Los manifestantes insistieron en que no cesarán en su reivindicación.

## Cientos de personas exigen la supresión de los pasos a nivel de Feve en Zorrotza

Agustín GOIKOETXEA | BILBO

Zorrotza retomó ayer la vía de la movilización después de que Feve, Ministerio español de Fomento, Consistorio bilbaino, Diputación vizcaína, Bilbao Ría 2000 y los partidos políticos no hayan dado respuesta a su reivindicación histórica de la eliminación de los pasos a nivel de la línea de Feve. Unas 500 personas marcharon por las calles del barrio detrás de una pancarta con el lema "Izogailuak + lurperaketa! ¡Rampas + soterramiento ya!", en una manifestación convocada por el movimiento ciudadano que partió junto al colegio público Zazpi Landa y finalizó en el Ferial.

No sólo se demandó que los trenes de Feve circulen bajo tierra y se mantenga la estación en Zorrotza, sino que se constru-

REUNIÓN

**El presidente de Feve, el delegado del Gobierno español y el portavoz del PSE en el Ayuntamiento de Bilbo se reunirán hoy a la mañana con una representación vecinal para tratar sobre el soterramiento de la línea del ferrocarril.**

SIN COMUNICACIÓN

**Durante más de un año, quienes el martes pidieron una reunión urgente al movimiento ciudadano no respondieron a los mensajes que les enviaron los vecinos para que se dieran pasos o se informara de lo que se pensaba hacer.**

yan rampas y ascensores para acabar así con los problemas de accesibilidad que padecen desde siempre quienes viven en las barriadas de Zazpi Landa, Zorrotzagana, Zorrotzabaso, Pinadia o Jardín de Zorrotza.

A la conclusión, desde el movimiento ciudadano se insistió en que «no nos vamos a quedar cruzados de brazos» y subrayaron que «seguimos convencidos de nuestras razones y estamos más dispuestos que nunca a seguir en la lucha hasta que esos trenes cruzando por medio del barrio se conviertan en un mal recuerdo».

La marcha se produjo la víspera de que hoy, a primera hora de la mañana, representantes del movimiento vecinal mantengan una reunión en la Subdelegación del Gobierno español en Bizkaia con el presidente de Feve, Ángel Villalba; el delegado del Gobierno español en la CAV, Mikel Cabieces; y sorprendentemente del nuevo portavoz del PSE en el Consistorio bilbaino, Alfonso Ares. Los responsables institucionales del PSE deseaban que ese encuentro tuviese lugar ayer, a lo que los vecinos respondieron que la movilización estaba convocada antes y que se podía esperar hasta hoy.

Precisamente ayer a la tarde no se vio en la protesta a ningún cargo público del PSE en las calles junto a los vecinos de Zorrotza, sí a la portavoz del PP en el Ayuntamiento de Bilbo, Cristina Ruiz, a la edil de Bildu Aitziber Ibaibarriaga, así como a portavoces de la Federación de Asociaciones Vecinales.

Los últimos encuentros de la Asociación Vecinal de Zorrotza con el presidente de Feve tuvieron lugar en julio y setiembre de 2010, y desde entonces el organismo ciudadano no tuvo noticias. «Nos hablan de adoptar compromisos, aunque sorprende que lo hagan ahora a las puertas de las elecciones, por lo que esperamos a mañana [por hoy] para conocer en que se concretan estos planes para resolver este problema», manifestó a GARA Luis Muñoz, portavoz de la AAVV.



Cabeza de la manifestación vecinal que recorrió ayer Zorrotza. Monika DEL VALLE | ARGAZKI PRESS

## La Diputación foral de Araba no unirá la AP-1 con la N-1

GARA | GASTEIZ

La Diputación foral de Araba no unirá la AP-1 y la N-1 en las cercanías de Gasteiz por el elevado coste económico de la obra, cuya construcción podría prolongarse durante los próximos siete años.

La encargada de anunciar dicha decisión fue la diputada de Obras Públicas y Transportes,

Alicia Ruiz de Infante, que compareció en comisión para explicar los principales proyectos de su departamento de cara al presente curso político.

Durante su intervención, la diputada foral recordó que la construcción de un enlace entre las dos carreteras sólo serviría para solucionar los atascos «puntuales» que se forman a la altura de Etxabarri Ibiña. Estas

retenciones se producen en las operaciones salida de verano, cuando centenares de turistas taponan el tramo de autovía situado entre la AP-1 y la N-1.

Para solucionar estos atascos, que comienzan en el peaje de Zigoitia, Ruiz de Infante propuso que se mejore la señalización en la salida de Luko, con el objetivo de dividir entre ambos peajes el tráfico de vehículos.

Asimismo, la responsable de Obras Públicas de la Diputación alavesa anunció una nueva medida dirigida a paliar los atascos del peaje de Armiñón, al sur del herrialde. Esta solución pasa por habilitar un carril adicional durante las jornadas en las que se esperen retenciones con el fin de agilizar la circulación en el peaje de Estavillo, a pocos kilómetros de la muga.

## El Consistorio vende su participación en el tanatorio de Basurto

GARA | BILBO

El Consistorio bilbaino anunció ayer que ha vendido a Funespaña el 20,4% de su participación en la parcela de 4.068 m<sup>2</sup> en Basurto, en la que finalmente se acabará de construir un tanatorio, así como una parcela contigua de 400 metros, radicada junto a la Cuesta de Olabeaga.

El Ayuntamiento percibirá por la operación 1.220.000 euros, aunque sólo ha cobrado 120.000. El acuerdo ha sido posible después de que Azkuna haya decidido recalificar el solar de equipamiento público a privado.

Bildu se pronunció en contra y acusó a los responsables municipales de «premiar» a Funespaña sin que haya «ninguna garantía de que el equipamiento se vaya a construir» en Basurto. Les preocupa que haya un nuevo crematorio en la villa.



### LARRAUNgo Udala

**Mugiro, Larraun. Aldaketa, Larraungo Udal planeko determinazio egiturazkoetan eta xehekatuetan (Burundegiako alderdia). Hasierako onespina.**

Larraungo Udalak, 2011ko irailaren 24an ospatutako batzarrean, hasiera batez onartu zuen Larraungo Udal Planeko determinazio egiturazko eta xehekatuetan aldaketa egiteko espediente, espediente dokumentazioarekin bat, Lurkaia S.L.k Burundegiako alderdian sustatua. Iragarria Nafarroako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu da, 2011ko urriaren 18ko 206. zenbakian. Espedientearen jendaurrean hilabete batez ikusgai izanen da, interesdunek espedienteaz aztertu eta bidezkoak iruditzen zaizkien alegazioak aurkez ditzaten, Lurralde Antolamendu eta Hirigintzari buruzko 35/2002 Foru Legean araututakoari jarraiki.

Larraun, 2011ko urriaren 18a. Alkatea, Francisco Javier Legarra Arraztio.

**Mugiro, Larraun. Aprobación inicial de modificación de determinaciones estructurantes y pormenorizadas del Plan Municipal de Larraun, paraje de Burundegia.**

El Ayuntamiento de Larraun, por acuerdo de pleno de fecha de 24 de septiembre de 2011, aprobó inicialmente el expediente de modificación de determinaciones estructurantes y pormenorizadas del Plan Municipal de Larraun, de acuerdo a la documentación que obra en el expediente, promovido por Lurkaia S.L., en el paraje de Burundegia, publicándose dicho anuncio en el BOLETÍN OFICIAL de Navarra nº 206 de fecha 18 de octubre de 2011. El expediente se somete a un periodo de información pública durante un mes, al objeto de que pueda ser examinado, y formular las alegaciones que estimen oportunas, de conformidad con lo previsto la Ley Foral 35/2002, de 20 de diciembre, de Ordenación del Territorio y Urbanismo.

Larraun, 18 de octubre de 2011. El Alcalde, Francisco Javier Legarra Arraztio.

m:

Mundua

El derrocado líder libio Muamar Gadafi murió ayer en el último asalto de las tropas del CNT a su ciudad natal, Sirte, feudo que había resistido durante más de un mes. La muerte de Gadafi tuvo lugar intervención de los aviones de la

OTAN que bombardearon el convoy que lo sacaba de la ciudad. También murieron sus hijos Mutassim y Saif al Islam, así como varios altos cargos gadafistas. El CNT comienza ahora a la construcción del nuevo régimen.

## Muamar Gadafi muere en el último asalto del nuevo régimen a Sirte

GARA | TRÍPOLI

Muamar Gadafi murió ayer en el último asalto de las fuerzas del nuevo régimen en su ciudad natal, Sirte. «Anunciamos al mundo que Gadafi ha muerto a manos de los revolucionarios», indicó desde Bengasi el portavoz oficial del Consejo Nacional de Transición (CNT), Abdel Hafez Ghoga.

«Es un momento histórico, es el fin de la tiranía y la dictadura. Gadafi ha reencontrado su destino. Su muerte va a poner fin al baño de sangre y al martirio de nuestra juventud», añadió.

Según Ghoga, la muerte de Gadafi fue confirmada «por nuestros comandantes sobre el terreno, los mismos que lo capturaron cuando resultó herido por la mañana en la batalla de Sirte», la ciudad que ha resistido durante más de un mes los ataques del CNT.

Desde el nuevo régimen se ofrecieron distintas versiones sobre cómo murió Gadafi. Aseguraron que se encontraba en un sótano donde su guardia se enfrentó a las fuerzas del CNT y murió en el intercambio de disparos. Sin embargo, en un primer lugar se dijo que fue atacado desde el aire por fuerzas de la OTAN cuando intentaba abandonar Sirte. El ministro de Defensa francés, Gerard Longuet, dio verosimilitud a esta versión al confirmar que aviones de la fuerza aérea gala fueron los encargados de detener al convoy que estaba sacando a Gadafi de Sirte. Combatientes del CNT asaltaron luego los vehículos y capturaron, aún herido, a Gadafi. La OTAN había anunciado que sus aviones atacaron vehículos de fuerzas gadafistas alrededor de las 8.30, en los alrededores de Sirte. Según la Alianza, «llevaban a cabo operaciones militares y presentaban una amenaza clara para los civiles».

El portavoz del CNT anunció también que en breve proclamaría «la liberación total del país. Cuando tengamos confirmación de que todas las fuerzas pro Gadafi en Sirte hayan sido



Imagen del cadáver de Muamar Gadafi tomada por combatientes del CNT. GARA

### UNIÓN AFRICANA

**La Unión Africana anunció que levanta su suspensión como estado miembro a Libia y autoriza a «las actuales autoridades» del país a ocupar el escaño del país en la UA y sus órganos.**

neutralizadas». Mohamed Leith, uno de los comandantes del CNT, también anunció que uno de los hijos del líder libio, Mutassim al Gadafi, fue encontrado muerto. «Hemos puesto su cuerpo y el del ministro de Defensa del régimen de Gadafi, Abubakr Yunes Jaber, en una ambulancia para llevarlos a Misrata». No obstante, un responsable del CNT había informado previamente de que Mutassim había sido capturado con vida.

### Un hijo muerto, otro herido

Otro alto cargo militar del nuevo régimen, Abdel Majid Mlegta indicó que «Mutassim fue abatido por los combatientes. Estaba intentando defenderse y se resistió» y añadió que otro hijo de Gadafi, Saif al Islam «está intentando huir de Sirte en un pequeño convoy. Nuestros combatientes les tienen rodeados». Posteriormente, la cadena Al Arabiya aseguró que también

## Temor al caos y a la guerra civil

Unas horas antes de la muerte de Gadafi, el número 2 del CNT libio, Mahmoud Jibril, mostró su inquietud porque la batalla política que puede iniciarse por el poder entre tribus, regiones, islamistas y liberales, pueda hacer caer al país en el caos. «Hemos pasado de una batalla nacional a una batalla política que no debería haber tenido lugar antes de fundar el Estado. Uno de los terribles escenarios es que caminemos de una guerra nacional al caos», advirtió.

En el mismo sentido, el representante de Rusia para África y Oriente Medio, Mijail Marguelov, advirtió ayer sobre el posible estallido de una guerra civil en Libia. «El problema de Libia no está ligado a la vida o muerte de Gadafi. Es un problema de consolidación de la heterogénea sociedad libia y del reforzamiento de sus Fuerzas Armadas», dijo, citado por las agencias rusas.

Marguelov considera que «una guerra de guerrillas contra el Consejo Nacional de Transición (CNT) es posible incluso sin la participación del coronel». «Las partes en el conflicto están exasperadas hasta el extremo. El final de la crisis aún está lejos», añadió. GARA

había muerto en Sirte. Por otro lado, la cadena de televisión Libia Libre, afirmó que Mansur Daou (jefe de servicios de seguridad interior), y Abdallah Senussi, jefe de información, también fue capturados. Los cuerpos de Gadafi y sus hombres fueron trasladados a un campamento cercano, desatando la euforia de los combatientes, aunque el cadáver del coronel fue trasladado directamente a Misrata para evitar que lo destrozaran. Un enfermero señaló que los médicos del hospital de campaña se negaron a atender a los gadafistas heridos. Mansur Daou fue abofeteado e insultado y señaló que se encontraba con Gadafi pero no sabe lo que ocurrió «porque fui el primero en resultar herido».

Una vez conocida la muerte de Gadafi, una multitud salió a la calle a celebrarlo en Bengasi y en Trípoli, entre un concierto de bocinas, disparos al aire y abrazos. Según Galifa Haftar, responsable militar del CNT, «Sirte fue totalmente liberada. Con la confirmación de la muerte de Gadafi, Libia ha sido liberada».

#### Nuevo régimen

El primer ministro del CNT, Mahmud Jibril, tras confirmar la muerte de Gadafi, anunció que el presidente del CNT, Mustafa Abdel Jalil, daría en breve detalles sobre la misma y anunciará «la liberación del país». «Creo que los libios deben darse cuenta de que es el momento de iniciar una nueva Libia, una Libia unida, un pueblo, un futuro», subrayó.

La declaración de la liberación del país supondrá el pistoletazo de salida para formalizar el cambio de régimen, una tarea en la que el CNT deberá superar no pocas divergencias internas. Jibril aprovechó para pedir a Argelia que entregue a los miembros de la familia Gadafi que buscaron refugio allí. su hija Aisha y sus hijos Mohamed y Hannibal.

La OTAN anunció que continuará por ahora su operación militar en Libia «para proteger a la población civil», independientemente de la suerte de Gadafi, negando que el líder libio fuera objetivo de la Alianza.

Desde la UE, el presidente del Consejo Europeo, Herman Van Rompuy, y el presidente de la Comisión Europea, Jose Manuel Durao Barroso, consideraron que «Libia puede hoy pasar una página en su historia. La muerte de Muamar Gadafi anunciada marca el fin de una era de despotismo y represión».

Por su parte, la secretaria de Estado de EEUU, Hillary Clinton, aseguró que la muerte de Gadafi «no garantiza el fin del conflicto», aunque supone un «avance significativo», y el presidente, Barack Obama, afirmó que «abre una oportunidad para que Libia decida su destino». El secretario general de la ONU, Ban Ki-moon, dijo que este día representa una «transición histórica» en Libia.

## [•] ANÁLISIS MUAMAR AL GADAFI

**Dabid LAZKANOITURBURU**

Muamar al Gadafi supo durante muchos años mimetizarse con nuevos modelos o situaciones, desde el panarabismo de Nasser y la Jamahiriya que apoyó a los movimientos de liberación, a la orientación hacia la Unión Africana o su acercamiento a Occidente.

# Un viejo camaleón abandonado a su suerte

Muamar al-Gadafi, muerto cuando intentaba huir de su derrumbado feudo natal de Sirte, dirigió durante 42 años los destinos de Libia.

Nacido el 7 de junio de 1942 y según su propia leyenda en una tienda beduina en el desierto que rodea la ciudad, Gadafi, hijo de pastores, recibió una estricta educación religiosa –nada extraño en aquella época, e incluso en la actualidad en la conservadora Libia–, y entró en el Ejército en 1965. Cuatro años después, el 1 de setiembre de 1969, destronaba tras un levantamiento pacífico al corrupto rey Idriss.

Ferviente admirador del líder egipcio Gamal Abdel Nasser, el joven y apuesto oficial de 27 años de edad abrazó en sus primeros años en el poder el panarabismo.

Desaparecido el mentor de la conciencia de los pueblos árabes contra la vigencia del postcolonialismo occidental, el coronel Gadafi proclamó en 1977 la Jamahiriya, un Estado de las Masas articulado a través de comités populares, una suerte de «soviets» elegidos desde abajo y en pirámide. En su famoso «Libro Verde», preconizaba la democracia directa, conjugando socialismo y pensamiento islámico.

Su apoyo a movimientos de liberación en todo el mundo le granjeó fuertes simpatías en buena parte de la izquierda mundial, y le enemistó con Occidente, que lo convirtió en su bestia negra. Sus poderosos detractores vieron facilitada su labor sirviéndose del evidente histrionismo del personaje.

Histrionismo que, conjugado con los rasgos propios de su procedencia y cultura natal –beduina–, que el propio Gadafi se encargaba de exacerbar hasta el límite –recibía a sus invitados en una gran tienda y se alimentaba sobre todo de leche de camela– componía una imagen con un empaque mediático indudable.

En abril de 1986, y con Ronald Reagan en la Casa Blanca, EEUU bombardeó una de sus residencias, matando a una de sus hijas. Washington justificó el ataque por su apoyo a grupos «terroris-



Pascal GUYOT | AFP

tas». La escalada de tensión entre la Libia de Gadafi y Occidente siguió creciendo y tuvo como puntos culminantes los atentados contra un avión estadounidense en Lockerbie (Escocia, 270 muertos), y contra un avión francés en Níger (170 víctimas mortales).

Decepcionado por la deriva de los regímenes árabes vecinos, a los que acusa, no sin falta de razón, de «traicionar a Palestina», Gadafi da un nuevo giro en la última década del pasado siglo e inspira la creación de la Unión Africana, que pasará a presidir en 1999.

Los ataques del 11-S y sus derivadas, concretamente la invasión y ocupación de Irak, fuerzan el último movimiento de reconversión de este equilibrista en el poder. En 2003 anuncia el desmantelamiento de sus programas secretos de armamento, lo que, con la perspectiva actual, le dejará atado de pies y manos frente a los ejércitos occidentales. Saddam murió por no tener armas de destrucción masiva. Gadafi, por haberlas entregado.

Su conversión a la fe «antiterrorista» va de la mano con el progresivo abandono del barniz socialista con el que adornó su

régimen. Las ideas neoliberales que su hijo y casi seguro delfín, Saif al-Islam, mamó en los últimos años en la London School of Economics configuran una deriva del modelo libio en la que priman las privatizaciones, siquiera parciales, de la explotación petrolera y de otros sectores vitales del país.

El insoportable histrionismo de Gadafi se convirtió entonces, a los ojos de los dirigentes occidentales, en inofensiva excentricidad. Los mismos que le demonizaron durante decenios lo recibían con alfombra roja y permitían que instalara su inmensa jaima en los patios de sus cancillerías.

Hasta que Libia se sumergió de lleno en el proceloso y lleno de claroscuros proceso de revueltas árabes. Gadafi fue el primer, cuando no único, líder árabe, en mostrar su apoyo al sátrapa tunecino, Ben Ali, hasta incluso después de su derrocamiento. Y amenazó con acabar a sangre y fuego con la rebelión que se inició en la ciudad oriental de Bengasi.

Las grandes potencias occidentales, en evidencia tras los levantamientos populares en Túnez y en Egipto, donde

Los mismos que lo demonizaron durante decenios lo recibían con alfombra roja y permitían que instalara su inmensa jaima en los patios de sus cancillerías.

consiguieron a duras penas frenar la revolución con procesos transitorios controlados, decidieron que era hora de intervenir directamente en Libia, para condicionar desde el principio el proceso y, de paso, ajustar viejas cuentas con Gadafi. «Roma no paga a traidores».

Y su a la postre víctima les suministró, ingenuo o prepotente, la excusa: una intervención «humanitaria».

Iniciada la intervención aliada, Gadafi y los suyos, conscientes de que poco podían hacer contra la maquinaria militar de EEUU y sus lugartenientes franceses y británicos, trataron de aferrarse a la mediación de la Unión Africana para consensuar una salida negociada.

Demasiado tarde. El sangriento juego estaba en marcha. Y a Gadafi no le quedó otra que prometer que resistiría hasta el final y que moriría en suelo libio. Hay que reconocer que cumplió su palabra. Porque ya no le quedaban más cartas en la manga. Ni nuevos modelos o situaciones con los que mimetizarse, como buen camaleón. Ante él sólo tenía el desierto de Sirte. En el que nació y en el que, acribillado a balazos, murió.

CRÓNICA &gt; DESDE TÚNEZ

# AMBIENTE FRÍO EN LAS PRIMERAS ELECCIONES DE LA «PRIMAVERA ÁRABE»

Alberto PRADILLA

**L**OS OMNIPRESENTES RETRATOS DE ZINE EL ABIDINE BEN ALI QUE HASTA EL 14 DE ENERO DOMINABAN LA CAPITAL DE TÚNEZ HAN SIDO SUSTITUIDOS POR PEQUEÑOS RECUADROS PINTADOS EN LA PARED EN LOS QUE CADA UNA DE LAS MÁS DE 500 LISTAS QUE CONCURREN A LAS ELECCIONES EXPLICAN SU PROGRAMA. LOS PRIMEROS COMICIOS DERIVADOS DE LA PRIMAVERA ÁRABE SE DESARROLLAN EN UN AMBIENTE CONTRADICTORIO.

Un total de 11.686 tunecinos (en realidad, uno de cada mil) está inscrito en alguna de las candidaturas. Pero, al mismo tiempo, la indiferencia domina las calles de la capital. Ni grandes manifestaciones ni muestras de euforia colectiva. Tampoco pintadas en los muros. Las pancartas decoran únicamente las sedes de los partidos y la mayoría de mítines se desarrollan en locales cerrados debido a una ley electoral que prohíbe las demostraciones de fuerza en la calle. En el

La victoria de Al Nahda, partido de inspiración islamista, se da por segura

centro de Túnez parece como si una barrera imaginaria hubiese separado a quienes se aferran a un juego político recién estrenado y a la silenciosa mayoría que opta por acogerse a las libertades civiles conquistadas durante los primeros meses del año pero sin terminar de creerse que las variopintas papeletas puedan acarrear mejoras en sus condiciones de vida. La victoria de Al Nahda (Renovación, en árabe), partido de inspiración islamista, prohibido durante la dictadura y que está realizando un importante esfuerzo por asimilarse a experiencias como las del AKP turco, se da por segura.

«Vamos a elegir libremente tras 50 años de dictadura. La asamblea será importante para completar los objetivos de la revolución». Ben Abdalah Belgacem, parado con título, es de los convencidos. Atiende una destartalada mesa en la recién estrenada sede del Partido Comunista Obrero de Túnez.

Pero este es un espejismo. Ni siquiera en Habib Bourguiba, la gran avenida que concentró las históricas manifestaciones durante la revolución que tumbó al régimen, se percibe ambiente de victoria. Tampoco de pugna de ideas. Esporádicos equipos repartiendo pasquines con los rostros de los candidatos y los grandes paneles del instituto encargado de regular las elecciones son los únicos elementos que recuerdan que Túnez está ahora en el proceso electoral.

El domingo, los tunecinos elegirán a los ocupantes de los 217 escaños de la Asamblea Constituyente, una de las principales reivindicaciones de las protestas que siguieron a la caída de Ben Ali. Serán las primeras elecciones de este tipo en el mundo árabe. En teoría, los miembros del cónclave tendrán un año para redactar la nueva Constitución antes convocar nuevas elecciones, previsiblemente parlamentarias ya que nadie quiere arriesgarse a que otro presidente acumule todo el poder tras cinco décadas en las que los comicios se ganaban con un sospechoso 99% de apoyo.

Pero el modelo político todavía está por definir. Será la Constituyente quien redacte el texto que rompa con las estructuras del antiguo régimen que aún perviven. Los derechos sociales, el modelo económico o la

relación entre el Estado y la religión están por definir. Resulta paradójico que en la cuna de las revoluciones árabes sólo el 50% de los posibles electores se haya inscrito en el censo. «No estamos acostumbrados. Todavía queda mucho trabajo por hacer», constata Faisa Laalai, periodista de la radio pública.

Al Nahda son los favoritos indiscutibles. En febrero, cuando los focos mediáticos ya habían saltado a Egipto y a un Hosni Mubarak que seguía el camino de Ben Ali, todo el mundo apuntaba al bloque islamista como principal partido y al Frente 14 de Enero (alianza de partidos de izquierdas y panarabistas) como su principal oponente. Pero los meses que han transcurrido hasta la celebración de los comicios han dejado a un Al Nahda en trayectoria ascendente como único partido de referencia. Hasta pueden permitirse una campaña casa por casa que nadie tiene fuerzas para igualar.

## RELIGIOSOS Y LAICOS

En las últimas semanas, las reivindicaciones sociales se han difuminado del debate público, monopolizado por una polarización entre religiosos y laicos. Una discusión que favorece al partido de Rachid Ghannouchi, el líder islamista que regresó de un largo exilio. Su principal baza son los barrios populares como Hay Tadammum, zonas devastadas por el paro en donde están siendo acusados de aprovechar su recién estrenada red de caridad para obtener votos.

Tras al Nahda, diversas formaciones aparecen en un panorama fragmentado: el Partido Democrático Progresista (que formó parte del primer gobierno de transición, lo que le ha provocado el descrédito general), el Polo Modernista Democrático (ex comunistas) o Ethkatud llegan con fuerza. El PCOT es el único que trata de mantener el tipo. Pero con el frente disuelto, el bloque progresista ha quedado representado por diferentes siglas fragmentadas que no han sido capaces de acordar un programa en común.

También hay formaciones procedentes directamente del antiguo régimen, como el partido Al Watan, fundado por Mohamed Jegham, ex ministro de Ben Ali y que no puede presentarse debido a la ley electoral.

Seguidores del Polo Modernista Democrático (PDM) esperan a su candidato en Ezzahra.  
Lionel BONAVENTURE | AFP



# PKKren kontrako lurreko erasoak hasi du Turkiako Armadak

Turkiako Armada PKKri lurrez eraso egiten hasi zen atzo. Irakeko iparraldera 22 batailoi bidali zituen Gobernuak. Abdula Gul presidenteak «mendekua beldurgarria» izango dela nabarmendu zuen. Recep Tayyip Erdogan lehen ministroak erasoaldiak «fruituak» emango dituela esan zuen. Testuinguru horretan, PKK-k asteazkenean hil zituen 24 soldadu turkiarrak omendu zituzten atzo beraien sorterrietan.

GARA | ANKARA

PKK gerrillari kurduen taldeak asteazkenean hil zituen 24 soldaduak agurtu zituzten atzo Van hirian. Zeremonia militar baten ostean, hilkutzak, Turkiako bandera gainean zutela, soldadu baikoitzaren sorterrira eraman zituzten hegazkin militarretan. Turkiako hainbat hiritan, Ankaran esaterako, PKK-ren aurkako manifestazioak egin zituzten. Musika kontzertuak ere bertan behera gelditu ziren dolu gisa.

Hedabideek ere euren hase-reea azaldu zuten. «24 martiri, 74 milioi zauritu», izan zen «Posta» egunkariaren titular nagusia. «Yeni Safak»-rena «Mugarik gabeko samina» izan zen.

Asteazkenekoa azken hogegei urte hauetan PKK taldeak egingdako erasorik larriena izan da. Irakeko iparraldean ezkutatuta zeuden 200 eta 250 gerrillarien artean muga zeharkatu, eta Hakkari izeneko inguru menditsuaren zeuden soldaduen kontra tiro egiten hasi ziren.

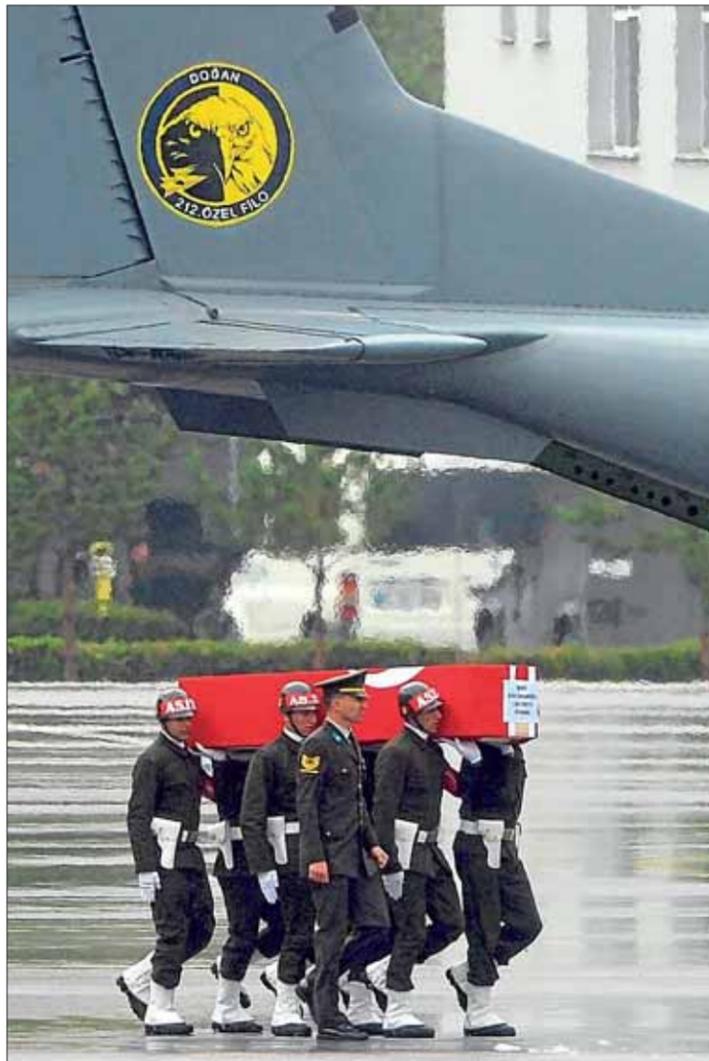
Erasoak Gobernuaren eta hedabideen sumina piztu du. Irakeko mugara joan zen Abdula Gul presidentea soldaduei adore ematera. Bertan zegoela, «men-

LURREKO ERASOAK

**Ez da Turkiako Gobernuak era horretako erasoaldia agintzen duen lehen aldia. 1992an, 20.000 bat soldadu bidali zituen Irakeko iparraldera; 2008an, 10.000. Horretaz gain, ohikoak dira PKKren kanpalekuen kontrako aire erasoak.**

GATAZKA LUZEA

**1984an gatazka armatua hasi zenetik, 45.000 pertsona hil dira. Urteotan, hainbat elkarrizketa saiakera egon dira. 2006an, su etena iragarri zuen PKK-k. Aurten, egoerak nabarmen egin du okerrera hainbat sarekada izan ostean.**



PKK-k hildako soldaduak agurtu zituzten atzo. Mustafa OZER | AFP PHOTO

dekua beldurgarria» izango dela nabarmendu zuen.

Ildo berean, Recep Tayyip Erdogan lehen ministroak «berehala» lurrez eraso egingo zietela mehatxu egin eta gutxira, Armadak Irakeko iparraldeko bost guneren aurkako erasoak egin zuen lurrez, Armadako Estatu Nagusiak ohar baten bidez aditzera eman zuenez, 22 batailoik Aireko Armadak lagunduta egin zuten

erasoaldian. Ez zuen zehaztu, ordea, zenbat soldadu sartu ziren Irakeko iparraldean. Aditu militarren arabera, 10.000 eta 15.000 artean izan daitezke. 2008ko otsailean agindu zuen Gobernu turkiarrak mota honetako eraso erraldoi bat. Orduan, 10.000 soldadu mugiarazi zituen.

«PKKren kontrako eraso honek fruituak emango ditu. Horretaz ziur nago», helarazi zuen atzo Er-

doganek, oposizioak haren jarra gogor kritikatu ondoren. «Estatuak ez du onartuko terroristei inolako laguntzarik, inplizitua edo esplizitua, ematea, ezta atentatuei bizkarra ematea ere», berretsi zuen. Egoeraren larritasuna dela-eta, atzerrira egin behar zuen bidaiari bertan behera uztea erabaki zuen lehen ministroak.

Era berean, Legebiltzarrak ezohiko bilkura egin zuen egoera aztertzeko eta hartu beharreko neurrien inguruan eztabaizdatzeko.

Asteazkenaz geroztik, hegazkin militarrek Irakeko iparraldea etengabe bonbardatu dute, batez ere Diyarbakir.

Irakeko Atzerri Ministerioak PKKren atentatua gaitzetsi zuen, eta Turkiako Gobernuarekin nahiz soldaduen senideekin bat egin zuen. Joan den astean, bi Gobernuak PKKren kontra egiteko hitzarmena sinatu zuten Turkiako Atzerri ministro Ahmet Davutoglu eta Irakeko Hoshiyar Zebarik.

Zebariren hitzetan, «onartezinak» dira PKKren kanpalekuak. «Bi gobernuak arazo bera dugu eta horri elkarrekin aurre egiteko borondatea dugu».

Davutoglu gerrillari kurduen kontrako neurri zorrotzagoak hartzeko eskatu zion. «Ez dugu inolaz ere onartuko Irak gure kontrako erasoak prestatzeko erabiltzea. Prest gaude hori ekiditeko hartu beharreko neurri guztiak hartzeko», esan zuen.

Bestetik, gerrillari kurduak «ongiotorria» eman zieten soldadu turkiarrei. «Oraingoz, ez dira gu gauden tokira iritsi. Etorri behar badute, etor daitezela. Ongiotorria emango diegu», esan zuen Dozdar Hammo bozeramaileak AFP albiste-agentziari eginiko adierazpenetan.

PKK eta Gobernuaren artean izandako elkarrizketa saiakerek porrot egin ostean, bien arteko harremanek nabarmen egin dute okerrera. Azken aste hauetan kurduen kontrako sarekada ugari egin dituzte. Eta uztailetik hona, PKK 60 bat soldadu turkiar hil ditu.

## Clinton habla de diálogo con los talibán al tiempo que les amenaza con ataques

GARA | KABUL

La secretaria de Estado de Estados Unidos, Hillary Clinton, instó ayer en Kabul a los talibán a participar «en el futuro pacífico de Afganistán o a prepararse para ser atacados de forma incesante». «Juntos –en alusión a la labor de ambos gobiernos– acentuamos nuestra presión sobre los talibán para hacer más clara la opción que tienen. Participar en el futuro pacificado de Afganistán y poner término a treinta años de guerra, o ser atacados sin descanso», amenazó Clinton. En ese sentido, advirtió que si no están dispuestos a nego-

ciar, serán objeto de ataques «implacables».

La secretaria de Estado hizo esta declaración después de reunirse con el presidente afgano, Hamid Karzai, en Kabul, a donde llegó el miércoles al anochecer en una visita sorpresa cuya duración no fue precisada.

Por otra parte, Hillary Clinton anunció que ayer iría a Pakistán para conversar con los dirigentes de este país, agregando que el encuentro estaría referido a la cooperación para «aumentar la presión sobre los refugios» talibán en territorio paquistaní.

Anunció también que «un importante operativo militar» está

en marcha en Afganistán contra el grupo talibán Haqqani. El pasado martes, el Ministerio de Defensa afgano informó que las fuerzas afganas de la OTAN habían lanzado una operación en el este del país contra bases de este grupo.

EEUU presiona desde hace meses a Pakistán, su aliado en la región desde 2001, para que incrementemente su acción contra militantes islamistas a lo largo de la frontera con Afganistán y que ataque en particular a la red talibán Haqqani, enemigo jurado de Washington en Afganistán, en el distrito tribal de Waziristán del Norte.

## Fuerzas de la UA y de Kenia atacan varias bases de al Shebab en Somalia

GARA | MOGADISCIO

Fuerzas de la Unión Africana y del Gobierno somalí atacaron ayer un barrio periférico de Mogadiscio donde al parecer había militantes de al Shebab. Los enfrentamientos se centraron en el barrio de Deynile. Un responsable de la seguridad somalí aseguró que lo tenían casi bajo control. «Estamos progresando. Esperamos que pronto podamos tener toda la ciudad bajo nuestro control, libre de bastiones islamistas», decla-

ró. Por otra parte, el Ejército de Kenia mantiene la ofensiva contra el grupo islamista. Soldados keniatas atacaron con el apoyo de la aviación varias bases de al Shebab en Qoqani, localidad situada en el interior de Somalia.

Kenia ha lanzado una vasta operación en la frontera con Somalia tras el secuestro en el campo de refugiados de Dadaab de dos cooperantes de Médicos Sin Fronteras. El presidente Mwai Kibaki defendió «la integridad territorial» de Kenia.

# DIE LINKE AFRONTA UN CONTROVERTIDO CONGRESO CON LA ESPERANZA DE SALIR DE LA CRISIS

Erfurt, la ciudad donde el Partido Socialdemócrata de Alemania (SPD) decidió hace 120 años defender los derechos del proletariado, acoge desde hoy y hasta el domingo el congreso del partido socialista Die Linke. La formación busca un nuevo programa que le saque de la crisis en medio de amenazas de ilegalización.

**S**i fuera por el secretario general de la Unión Social Cristiana (CSU), Alexander Dobrindt, los servicios secretos espiarían al partido socialista Die Linke (La Izquierda) y, luego, «podría haber un proceso de ilegalización». Dobrindt comparte esta idea con su correligionario, el ministro de Interior de Baviera, Joachim Hermann, y responsable de la oficina regional del servicio de inteligencia. Desde la óptica de los conservadores bávaros, que en otra época respaldaron a dictadores como Augusto Pinochet, Die Linke debería ser declarado «inconstitucional» porque en su futuro programa incluye la frase de que «aspiramos a cambiar las rela-

ciones de poder y propiedad». Sin embargo, les es fácil hablar de ilegalización porque en la realidad jurídica alemana es mucho más difícil llevarla a la práctica que en el Estado español, por ejemplo. No obstante, estas amenazas les sirven a los poderes fácticos para marcar a Die Linke las líneas rojas.

Actualmente, la formación atraviesa una crisis que viene arrastrando desde que en 2007 se fusionó con el Partido del Socialismo Democrático, arraigado en la ex República Democrática Alemana (RDA) y en el Partido Socialista Unificado de Alemania, y la Alternativa Electoral Trabajo y Justicia Social (WASG) del ex presidente del SPD Oskar Lafontaine. Las diferentes sensibilidades se han enfrentado después de las elecciones generales de 2009, aunque los comicios obsequiaron a Die Linke con el 11% de los votos. Pero pese a ser el único partido de índole izquierdista en el Bundestag, no ha sabido aprovechar políticamente la crisis del capitalismo. En vez de ello ha protagonizado una serie de discusiones sobre su personal y otros temas de menor importancia política, que han sido inflados por los medios.

Detrás hay dos corrientes que luchan por la hegemonía dentro del partido. Una la conforman los denominados «reformistas», que quieren un programa político e ideológico que les permita gobernar junto al SPD y Los Verdes. La otra la encabezan políticos como Lafontaine y la ex presidenta de la Plataforma Comunista, Sahra Wagenknecht.

Ambos grupos son conscientes de que las disputas internas han contribuido a que Die Linke sólo haya recibido el 8% de los votos a nivel nacional. En lo que va de año, no ha



El portavoz del grupo parlamentario Die Linke, Gregor Gysi, en una reciente comparecencia en el Parlamento alemán. John MACDOUGALL | AFP PHOTO

podido entrar en dos hemisiclos del oeste alemán. Sus perspectivas para 2012 han empeorado, por un lado, por la aparición del Partido Pirata que les roba votos vitales. Por otro, la llegada de los filibusteros les ha costado la mayoría de votos al SPD y a Los Verdes en los sondeos, por lo que necesitarían a Die Linke para lograr la cancillería.

Los delegados deben decidir sobre 1.400 cambios en la propuesta del partido. Uno de los puntos clave es el papel de la OTAN y el uso de la violencia para fines políticos. Los reformistas prefieren una posición ambigua, mientras que el ala izquierdista opta por la abolición de la organización militar. La propuesta de la Ejecutiva habla del «regreso a una política exterior y de seguridad pacifista», orientada en «el mandato de no violencia de la Carta de la ONU».

Otro aspecto polémico es la relación con Israel. Después de fuertes acusaciones de ser un partido antisemita por apoyar a la Flotilla de Libertad de Gaza, la dirección vela por «el derecho a existir de Israel».

En Berlín, mientras, el SPD y la CDU han acordado que a nivel regional cada organización debe declararse conforme con la Constitución para poder recibir subvenciones. Die Linke critica esta disposición al considerarla un control político e ideológico.

## REPORTAJE



Ingo NIEBEL

**Llega la temporada de setas**

DÉJATE DE SETAS Y A POR LOS **ROLEX**, QUE NO ESTÁN LAS COSAS PA BOBADAS

BAI

LA REVISTA DE HUMOR SATÍRICO **1€**  
www.gallinavasca.com

**GALLINAVASCA**  
HAMABOSTERO KIOSKOETAN | QUINCENAL KIOSQUERO

**GALLINAVASCA #54**  
URRIAREN 15etik aurrera  
KIOSKOETAN SALGAI / VENTA EN KIOSKOS

**halloween**  
LAS MODAS YANUIS SE VAN ADAPTANDO A LA TIERRA

QUE ES PRO DE UNO A UN PAGO DE MUY LOS AGLANNO CON MUY?

QUE DE UN MUY PAGO?

TUTO O MAUTE?!

AAAAAAH

AL MUYOS 13 VA MUY PAGO A LOS PERSONAS MUYOS. Los yanuis, con sus modas por halloween y la tv, van a ser muy oscuras en su fiesta el Viernes 13.

## k:

## Kultura

Maider IANTZI | DONOSTIA

Atzo, Blanca Urgell Lakuako Kultura sailburuarekin batera prentsaren aitzinean agertu zirenean, sarituek ez zuten ezkutatu poza eta esker ona. Ur Apalategi 1972an Parisen jaio eta aspaldian Donibane Lohizunen bizi den idazlearentzat, adibidez, itsasora botatako botila bat bueltatzea bezalakoa izan da bere ipuin liburua, "Fikzioaren izterrak" (Susa), aukeratzea.

**Ipuin batean sarriotako epaimahaiak idatzi eta kideek nola erabakitzen duten kontatu duzu. «Idazle bati zerua ematea da gure lana», dio kide batek. Bixia da orain zuk jasotzea zerua... Hala da?**

Bai, bai, zeru mota bat da. Izugarriko poza da, espero gabea. Idazten dudanean, lehenik irakurlearentzat idazten dut, bera ukitu nahi dut, goza dezan, eta seduzitzen saiatzen naiz. Saria beste zerbait da, beste ezagupen edo poz mota bat. Beterriko Liburua saria bi aldiz jaso dut eta nahiko hurbil dago irakurlearengandik, berak emandako sari bat da. Euskadi literatura saria, aldiz, epaimahai batek ematen du, erakundeek babestua dago... Jakina, plazer handia ematen du hartzeak, baina ipuinean azaltzen den bezala, sari bakoitza konplot bat da. Orain badirudi ni naizela konplotaren onura jaso duena (irri egiten du).

**Ironikoa da, ezta?**

Egia da ironia dagoela egoeran. Ipuinean ez zegokidan niri saria jasotzea. Beharbada, irakurketak efektu ironiko hori izan du epaimahaiarengan, auskalo!

**Sarietan ez duzula gehiegi sinesten irakurri izan dizut, promoziorako balio arren, hortik ez dela egia literarioa lortzen.**

Berretsi egiten dut ideia hori. Saria zirkunstantzia askoren batuketara da eta ez dut sinesten sari honek aldatu nauenik, erlatibizatu egiten dut eragina. Egia da autoestimua altxatzen dizula, ezinbestean. On egiten du. Baina hortik aurrera obra baten balioa denborarekin ikusten dela sinesten jarraitzen dut.

**Sariok aldatu egin zituzten; lehenago urtean argitaratutako guztiatik aukeratzen zuten epaimahaiakideek; orain, ordea, aurkeztu egin behar dira lanak. Zuk nolatan aurkeztu duzu?**

Ez du argitaletxeak aurkeztu, hain zuzen, ni nagoen argitaletxeak, Susak, printzipiozko jarrerara bat daukalako sariokiko. Ez zaizkie gustatzen. Nik izan dut gogoak aurkezteko, eta gauza bera gertatu zaio Miren Agur Meaberi, Susarekin kaleratu duelako "Bitsa eskuetan".



## UR APALATEGI

## EUSKARAZKO EUSKADI LITERATURA SARIDUNA

Bezperako zurrumurruek ziotena betez, Ur Apalategik irabazi du euskarazko Euskadi literatura saria; Jon Bilbao gaztelaniazkoan gailendu da eta Miren Agur Meabe euskarazko haur eta gazte literaturan. Arlo honetako gaztelaniazko saririk ez dute banatu, lanen «garapen irregularragatik».

## «Sari bakoitza konplot bat da eta orain badirudi ni naizela onura jaso duena»



Ezkerretik eskuinera, Ur Apalategi, Miren Agur Meabe eta Jon Bilbao.

**Eta sarien aldaketari buruz zer diozu?**

Epaile gisa parte hartu izan dut; behin epaimahaiburu ere izan nintzen. Garai hartan ez zen izenik eman behar eta garbi dago idealki hala beharko lukeela.

**Obra hau trilogia baten hirugarren pieza gisako bat da, ezta? Idazlearen figura agertzen delako ardatz gisa, baita fikzioa ere.**

Hori da. Hau ez da gauza kalkulatu bat, atzera begiratu ikusten dena baizik. Ziur aski, nire obsesio pertsonalak dira eta horren aurka ezin da borrokatu;

## NOBELAGILE HERTSIAREN IPUIN LIBURU EDERRA

Ur Apalategik bere lehen ipuin liburuarekin eskuratu du Euskadi literatura saria. Aitzinetik bi nobela kaleratu zituen, "Gauak eta hiriak" eta "Gure gauzak S.A.". «Bere burua nobelagile hertsizat zuen batek ipuin ederra utzi digu», idatzi zuen Iban Balerdi gure literatur kritikariak, orain dela ia urtebete, iazko azaroan. «Fikzio konpartitua deitzen dio berak literaturarekin lor daitekeenari, idazlearen eta irakurlearen artean sortu ahal den nolabaiteko lotura, alegia. Horrelako zerbaitek lotzen du 'Beste bizitza' ipuina. Bertan, narrazioko pertsonaia baten

eskutik kontaktzen zaigu istorioa, etengabe puntu berean gelditzen dena. Baina puntu horretan irakurle ezberdinak dira gelditzen direnak», jarraitzen zuen Balerdiren artikulua.

"Azken fandangoa Buenos Airesen" izeneko ipuin luzean, gainbeheran dagoen autore bat eta hasi berritan mundua jateko prest dagoen beste bat dira protagonista. «Gauzak egiteko molde zahar nahiz berriak, mugiarazten gaituen lehia geldiezin. Literatura sari eta kongresuen kritika zorrotza guztiaren atzean». GARA

## SARRIONANDIA

**Sarituak 18.000 euro jasoko dituzte eta sariak azaroan banatuko dituzte Gasteizen. Blanca Urgellek atzo berretsi zuen Joseba Sarrionandiari sari ekonomikoa emanen diotela «epaileen aurrean bere egoera konpondutakoan eta legeak errespetatuz gizartean integratzea erabakitzen duenean».**

are gehiago, ez da borrokatu behar. Uste dut idazleak bat egin behar duela bere obsesioekin benetako izan nahi badu, sinesgarritasuna lortu nahi badu eta indarra eman nahi badio idazten duenari. Ikuspegi hori azaltzeko, Jean Cocteau idazlearen esaldi bat aipatzea gustatzen zait. Cocteauk zioen kritika egiten badiute zerbait buruz, zerbait hori lantzeko eta muturreraino eramateko, zerbait edo zer hori zu zara-eta. Nik beti arau hori jarraitzen dut.

**Prentsaurrekoan ere aipatu dituzu obsesioak eta aitortu duzu ez zenuela espero itsasora botatuko botila itzultzea.** Ezustea izan da liburu honekin hainbeste lortzea irakurlearekin konektatzea, uste nuelako gaiarengatik beharbada zailxeagoa izango zela aurreko bi nobelak baino. Ez da hala gertatu, zorionez. Irakurleak segituan eman dio erantzun ona eta zabala liburuari, eta ni neu ere neurri batean harriturik nago. Eta oso pozik, frogatu didalako bide zuzenetik nindoala. Bide zuzena hori da, leiala izatea neurri buruarekiko.

**Lantzen duzun bertze gai bat bikote harremanena da. Idazletza eta bikote harremanak. Zergatik lotu dituzu?**

Nire bizitzako momentu bati zegokiola pentsatzen dut. 38 urte ditut, bizitzaren esperientzia bat daukat eta, beharbada, beharra sentitzen nuen horri buruz idazteko, gai bat delako gero eta gehiago eza gutzen dudana eta bizi naue-na. Orduan, baneukan beharra ere zenbait gogoeta eta bikoteari buruzko zenbait gauza esateko, idaztea zerbait terapeutikoa delako beti. Garbi dago ni bi urtez bizi izan naizela liburu honekin, inori esan gabe, ezta emazteari ere, eta egunero gozatu dudala, nire baitan neraman sekretua zen eta oso goxo ibili naiz ipuinokina, behin eta berriz idatzi, irakurri, zuzendu eta terapia eginez.

**Oztopo da idaztea bikote harremanerako?**

Ez dut uste. Oztopoa nire kasuan bikotea baino gehiago haurrak izatea izan da, denbo-

rarik ez nuelako. Haurrak txikiak ziren bitarte horretan garbi dago pilatuz joan zaidala frustrazio bat idazletzarekin, eta kuriosoki pentsatzen dut frustrazio hori energia guztiz baliagarri bihurtu dela gero liburu hau idazterakoan. Pilatutako frustrazio horrek eman dit benetako bultzada eta gogoia idazteko.

**Denboraldi bat egon zarelako ezin idatzirik?**

Bai, bai, garbi dago. Nire funtzionamendua da idazle moduan; ez dut sistema produktibista batean sartu nahi, ez dut ofiziozkoa bihurtu nahi, ez dut nahi nire egunerokotasuna izan dadin idaztearena. Idazletzari bere ezohikotasuna gorde nahi diot, ezohikotasun horrek ematen diolako bere xarma.

**Fikzioa errealitatean bizitzeko edo errealitateari aurre egiteko behar dugun gauza bat da zuretzat.**

Nik uste dut denok gabiltzala fikzioetan babestuz aurrera egiteko. Fikzio hauek izan daitezke kanpotik eskaintzen dizkigutenak, ideologiak edo erlijioak adibidez, baina izan daitezke norberak bere baitan antolatzen dituen fikzioak, utopiatxoak edo pelikulak, gure buruari saltzen dizkion gezurrak.

**Bikotea ere fikzio bat dela irakurri dizut, bakoitzak bere pelikula duelako eta batzuetan bat egiten dutelako eta beste batzuetan agian ez.**

Lacan psikoanalistaren esaldi famatu bat aipa dezakegu. Esaten zuen ez dagoela harreman sexualik. Hau pixka bat luzatuz esan daiteke ez dagoela bikote harremanik, gaizkiulertu zioriontsu bat delako. Bakoitzak bere fikzioa bizi du eta bestearen gainean proiektatzen du. Baina hala ere, gaizkiulertu zioriontsu eta zoragarria izan daiteke.

**Umoreak ere badu bere lekua, irri egiteko moduko zatiak daude.**

Nire helburua ez da liburu komiko bat idaztea izan, baina umorerik gabeko liburu bat hankamotza iruditzen zait, nire mundu ikuskerarekin lotuta dagoelako.



## MIREN AGUR MEABE EUSKARAZKO HAUR ETA GAZTE LITERATURAKO SARIDUNA

1962an Lekeition jaiotako idazleak bazituen atzo alai egoteko arrazoiak, "Errepidea" lanarekin haur eta gazte literatura sailean gailentzeaz gain, "Bitsa eskuetan" bere poema liburua euskarazko literaturari dagokion sarian finalista geratu delako.

### «Gazte asko dago egoera gordinak bizi dituen eta neska-mutilak egoera horietaz jabetzea nahi nuen»

«Karabana batean bizi bazara, ohituta zaude toki batetik bestera ibiltzen. Ama bere buruarekin berbetan hasten denean, badakit laster hanka egingo dugula. Ohituta nago ia aldi berean 'kaixo' eta 'agur' esaten. Horregatik saiatzen naiz inorekin lotura esturik ez sortzen. Paso. Txoriak bezalakoak gara gu: beti hegan, segadetatik ihesi ezerk edo inork harrapa ez gaitzan. Errepideak tira egiten digu». Rigelen hitzak dira hauek, "Errepidea" liburuko narratzaile nagusiak.

«Ez da istorio gozoa —ohartarazi zuen Miren Agur Meabek—. Karabana batean bizi diren ama-alaba biren bizimodua kontatzen du. Etorkinak dira, diru arazoak dituzte eta zailtasun hauei nerabegaroko ohiko errebeldiak ekarritakoak gehitzen zaizkie. Amak gizonak diru truke hartzea erabakitzen duenean, oraindik zailagoa izango da egoera».

Egileak agertu zuenez, Rigel, 13 urteko neskatua, ohituta dago amaren babesik gabe ibiltzen, eta bere portaera ez da gaur egun politikoki zuzentzat hartuko genukeena. Besteak beste, graffitiak egin zalea da, bere bizi filosofia adierazteko. «Beste bost narratzaile ere badira, bost txori, kardantxiloa da txikiena eta lertxuna handiena». Hauek emanen diote Rigeli behar duen babesa eta hauekin sumatzen da gehien ukitu poetikoa.

**Oharkabeen pasatako liburua** laz atera zuen "Errepidea" Euskadi saria bertze bi aldiz ere irabazia duen idazleak, "Itsaslabarreko etxea" eta "Urtebete itsasargian" gazte nobelei esker (Kritikaren Saria ere jaso da "Azalaren kodea" eta "Bitsa eskuetan" lanengatik). Baina Durangoko Azokarako kaleratu zuenean karabanan bizi diren ama-alaben istorioa «oharkabeen» pasatu zen. «Kritika batzuk atera ziren egunkarian eta orduan hartu nuen benetako poza», aitortu zuen. Orain arte idatzi dituen obrekin konparatuta, pertsonaiarik errebeldeena da Rigel eta gizartearekin kritikoa da

lana. «Gazte asko dago egoera gordinak bizi dituen eta neska-mutilak egoera horietaz jabetzea nahi nuen. Mina, desoreka, garraztasuna zen barruan neukan ideia eta hori atera zitzaidan».

Garraztasun horren kontrapisu moduan bost txori narratzaileak sartu zituen, ordea, eta horien bidez orekatu egin zuen istorioa.

**Duintasuna, karnet iraunkorra**

«Liburutik gehien gustatzen zaidana bi emakume protagonistak beren kabuz zein ondo moldatzen diren da, zer zuhurrak diren mendekotasun afektibo eta sozialik ez izateko. 'Duintasuna karnet iraunkorra da', esaten dute».

Kontatu zuenez, Meabek ez du feedback handirik izan oraindik irakurle gazteekin liburu honekin. Eskola batera joan zen solasaldi batera eta neska-mutilek egin zioten lehenbiziko galdera ondokoa izan omen zen: «Zergatik erabili duzu 'puta' hitza?». «Uste dut ikasleek gustuko izan zutela istorioa. Irakasle batzuek begiratzen zidaten pixka bat betoker», ekarri zuen gogora lekeitiarrak umorez. «Badira irakurle batzuk halako lanak gustura hartzen dituztenak, baina beste batzuk politikoki zuzenaren mende daude eta eskandalizatu egiten dira».

Haur literaturako lan bat ez ezik, poesia liburu bat ere aurkeztu du Meabek sariketa honetan eta finalean sartzea lortu du, gainera. «Batzuetan poesian izaten dut burua, barruko egoerak ere hala eskatzen dit, baina ezin naiz beti nire obsesioei bueltaka ibili, arnasa behar dut eta bestelako lanak idazten ditut». Orain, lan berri batekin ari da, baita "Errepidea" itzultzen ere, baduelako mamia eta zabaldu nahi duelako. M. I.

## BILBAOK NORBERA EZAGUTZEAZ EGIN DU GOGOETA

Jon Bilbao 1972an Asturiasen jaiotako eta Bilbon urte anitz daramatzan idazlearen "Bajo el influjo del cometa" ipuin liburuak jaso du gaztelaniazko literatura saria. Argitu zuenez, istorio guztien arteko lotura pertsonaiek beren burua ezagutzeko egiten duten bidaia edo prozesua da. «Jakiten dituzten gauzak ez dira onak, baina, paradoxikoki, gauzak ez doazkie erabat gaizki». Obra hau irakurtzen duenak norbera hobeki ezagutzea, baita gure alderdirik ilunenak ere, onuragarria dela ondorioztatzea nahiko luke. Abisatu zigunez, ezagunak eta hurbilekoak egiten zaizkigu

pertsonaiak. «Egoerak izango dira desberdin jokatzera eramango dituztenak, besteek espero ez duten bezala, euren buruak harrizteraino. Bizilaguna espiatzeko, familia abandonatzeko edo maite duen norbaiten konfiantza pikutara bidaltzeko gai direla deskubrituko dute».

Izenburua azkeneko ipuinetik hartu du, liburuaren osotasuna hobekien islatzen duen istoriotik. Zientzia fikzioa nahasten da hemen, kometa erraldoi batek itzalpean uzten baitu herriaren zati bat. Bertan gelditzen diren gutxiak ur bila atera edo lapurrengandik babestu beharko dute. M. I.

se vende piso  
**Zaldibia**  
81m<sup>2</sup> - 2 años — 215.000€  
3 habitaciones, 2 baños, salón comedor, cocina, 2 balcones, 3 armarios empotrados y garaje cerrado. Amueblado.  
620 513 193 (Particular)

Le ha costado mucho hacerse un hueco en la cartelera comercial, porque «Margin Call» es una película independiente de bajo presupuesto que trata el tema del origen de la crisis económica del 2008 desde la ficción, siendo la única de

tales características equiparable a los documentales que han estudiado el problema. Ha sido posible gracias a la participación desinteresada de grandes intérpretes, que han completado un lujoso reparto para los tiempos de recesión.

## «Margin Call» es la película que le pone rostro a la crisis económica del 2008



Simon Baker y Demi Moore son dos de los actores conocidos que han involucrado en este proyecto.

Mikel INSAUSTI | DONOSTIA

El cine sigue sorprendiéndonos con el milagro de las películas pequeñas que se hacen grandes, lo cual tiene mayor mérito en los tiempos de recortes presupuestarios que corren. «Margin Call» se ha dado a conocer gracias al impulso del joven actor

televisivo Zachary Quinto, que se ha implicado como productor en el proyecto, contagiando con su optimismo a un grupo de estrellas de Hollywood que se han unido a su causa desinteresadamente, hasta completar un reparto que es el gancho perfecto. Y todos ellos han confiado en el debutante J.C. Chan-

### Estreno

**Dirección y guión:** J.C. Chandor. **Intérpretes:** Zachary Quinto, Stanley Tucci, Kevin Spacey, Jeremy Irons, Demi Moore, Paul Bettany, Simon Baker, Mary McDonnell, Susan Blackwell. **País:** EE.UU., 2011. **Duración:** 109 minutos.

dor, que ha escrito y dirigido la película con las ideas claras y una mentalidad de ahorrador, heredada de su padre, de quien además lo ha aprendido todo sobre el negocio bursátil.

Viendo «Margin Call» uno tiene la sospecha de que Chandor sabe más de economía de lo que transmite a través de una historia bastante hermética. Puede pensar que la labor divulgativa ya la han hecho los documentales «La doctrina del shock», «Inside Job» o «Vamos a hacer dinero», y que la ficción está para tocar otros aspectos más personales de la cuestión. Y da en el clavo, porque el espectador se siente indefenso en la sala de cine ante una información técnica que no comprende, que es como se sintieron los inversores a los que nadie les ha sabido explicar de una forma transparente lo que ocurrió con su dinero. Lo único que quedó claro es que lo perdieron para no recuperarlo nunca.

En «Margin Call» vemos a los hombres que manejan los hilos desde un despacho, y que entonces, y siempre, sólo se preocupan por salvar su puesto, sus privilegios y demás. La angustia que se siente al pensar que el futuro de tantos países y sus habitantes depende de estos hombres que visten de traje y corbata es indescriptible.

### ZACHARY QUINTO Y SU AMISTAD CON LEONARD NIMOY

El joven actor de origen italoirlandés Zachary Quinto nació con cara de vulcanita, por lo que estaba predestinado a ser el nuevo Mr. Spock. Así lo ha reconocido el propio Leonard Nimoy que, al anunciar su retirada de «Star Trek», le nombró su sucesor. El chico estuvo en la undécima entrega de la saga espacial y estará también en la próxima, anunciada como una especie de secuela. Para llegar a ello ha hecho mucha televisión, desde que comenzó en el 2000 en la serie «The Others» (Al otro lado). La fama le llegaría con «Héroes», en la que ha venido participando desde hace cinco años. Ha sido habitual en capítulos de «24», «CSI», «Tocados por un ángel», «Embrujadas» o «A dos metros bajo tierra».

M.I.

## Los robos a domicilio con violencia en «Transgression»

M.I. | DONOSTIA

El que fuera crítico de cine Enric Alberich afronta su primera experiencia comercial en la realización, tras un par de títulos casi inéditos en su filmografía. Y lo hace con un thriller violento rodado en inglés de cara a la exportación, para lo que también cuenta con un reparto internacional encabezado por el conocido actor canadiense Michael Ironside y la italiana Maria Grazia Cucinotta. Aunque el rodaje tuvo lugar en Barcelona, la ambientación no remite a ningún lugar concreto de acuerdo con la vocación universalista de su argumento.

A diferencia de la reciente «Secuestrados», que abordaba un caso similar de robo a domicilio, Alberich no hace excesivas distinciones morales entre asaltantes y víctimas, seguramente porque los propietarios no han conseguido que actúen de un modo honesto o del todo legal.

### Estreno

**Dirección:** Enric Alberich. **Intérpretes:** Michael Ironside, Maria Grazia Cucinotta, Fabio Fulco, Carlos Bardem. **País:** Gran Bretaña, 2006.

## «De mayor quiero ser soldado» plantea el debate sobre la agresividad infantil

M.I. | DONOSTIA

El cine de Christian Molina siempre va a ser contestado por la crítica, pero con su nuevo largometraje, tan o más sensacionalista que los anteriores, ha sido capaz de abrir una brecha en territorio enemigo. De puertas adentro sigue recibiendo palos, pero en el exterior «De mayor quiero ser soldado» gana premios, como el Marco Aurelio del Festival de Roma, concedido dentro de una sección para películas enfocadas a los menores de edad. Y es que el guión de Cuca Canals, colabo-



El momento de raparse el pelo.

radora de Bigas Luna, contiene muchas verdades sobre el sistema de educación actual. Refleja la permisibilidad de unos padres que esperan que los docentes y psicólogos resuelvan los problemas de sus hijos, intoxicados con televisión vista sin criterio alguno y videojuegos.

### Estreno

**Dirección:** Christian Molina. **Intérpretes:** Fergus Riordan, Ben Temple, Danny Glover, Valeria Marini, Robert Englund.

Llega la precuela de «La cosa», que a su vez era un remake de un clásico del fantástico de los años 50

M.I. | DONOSTIA

Todo empezó con la novela de ciencia-ficción que John W. Campbell publicó en 1948 con el título original de "Who goes there?", y que fue llevada al cine tres años después en "El enigma de otro mundo", cuya autoría es adjudicada a Howard Hawks, aunque no fue acreditado como director. Pese a ser un título muy representativo del cine fantástico de los 50, su fama no se consolidó hasta que John Carpenter le rindió homenaje en 1982 con el *remake* bautizado como "La cosa". La película homónima que ahora se estrena quiere ser una *precuela*, explicando en teoría los misterios que ya de entrada presentaba la realización ochentera, y que la primera adaptación había definido con muy buen criterio de enigma. La dirección corre a cargo de un completo desconocido, que ni siquiera ha hecho cine antes en Dinamarca.

## Estreno

**D.:** Matthijs Van Heijningen Jr.  
**G.:** Eric Heisserer. **I.:** Ulrich Thomsen. **P.:** EE.UU., 2011.  
**D.:** 103 minutos.

# «Otra tierra» es el último descubrimiento de Sundance en ciencia-ficción romántica

Dos de las etiquetas que colocan en la red a «Another Earth» son las de indie y scifi, que juntas resultan muy atractivas para el público joven que busca propuestas originales resultantes de mezclas atrevidas.

Mikel INSAUSTI | DONOSTIA

Lo que cuenta el documentalista Mike Cahill en su primer largometraje de ficción no es ni mucho menos nuevo, pero ha sabido presentarlo en un envoltorio diferente y atractivo. Es un drama existencial parecido al que nos legó el maestro Kieslowski hace veinte años en "La doble vida de Verónica", pero trasladado a un cruce de géneros entre la ciencia-ficción y el romanticismo juvenil. La protagonista es una futura astrofísica frustrada por culpa de un accidente, el cual le sitúa en una extraña encrucijada espacio-temporal. El mismo día en que ese terrible suceso cambió su vida los observatorios descubrieron un nuevo planeta, bautizado con el explícito nombre de Tierra 2.

Eludiendo la base científica, Cahill juega con el poder simbólico de un mundo paralelo, consistente en otro planeta igual al nuestro donde cada persona encuentra a su doble. Esta imaginaria posibilidad permite a la heroína del relato encontrar su segunda oportunidad en la vida, suponiendo que al otro lado del espejo no hayan sido cometidos los mismos errores.



La protagonista observa al fondo el planeta Tierra 2.

Lo más discutido de la película, tanto entre entusiastas como detractores, ha sido el final. Sin desvelar demasiado, se puede adelantar que se produce un cruce de destinos en una y otra dirección. Todo ello es fruto de un concurso en el que participa la chica de la tierra primitiva, deseosa de ganar un viaje al nuevo reverso. La cuestión a debatir es si su doble de Tierra 2 también ha podido participar en un concurso paralelo y ganarlo.

## Estreno

**Título Original:**  
"Another Earth".  
**Dirección:**  
Mike Cahill.  
**Intérpretes:**  
Brit Marling, William Mapother.  
**Música:**  
Fall On Your Sword.  
**País:**  
EE.UU., 2011.  
**Duración:**  
92 minutos.

El último en salir del ropero



**Mikel INSAUSTI**  
Crítico cinematográfico

En el titular de la columna aludo a un tipo de frase muy extendido, pero que me cuesta repetir porque no me gusta nada. Si de algún sitio tenemos que salir a la fuerza es del vientre de nuestra madre, pero luego ya es voluntad de cada uno quedarse o no donde más le apetezca. En los medios no dejan de repetir el maldito tópico, y la última vez que lo he leído ha sido referido al actor Zachary Quinto.

Pero no hay que enganarse: esas salidas medio obligadas medio voluntarias tampoco sirven para acallar los rumores por siempre. De hecho, la noticia venía acompañada del malintencionado comentario sobre que todo puede formar parte de una campaña promocional de la secuela de "Star Trek". Según el chisme, Zachary Quinto habría preferido hacer pública su homosexualidad antes de que los fans de la saga espacial se enterasen por otra fuente.

Pero seamos serios y llamemos a las cosas por su nombre: ¿Alguien se había preguntado realmente sobre la sexualidad de los vulcanitas? El bueno de Leonard Nimoy en sus muchos años como Mr. Spock nunca tuvo ese problema, que ahora recae sobre el heredero del personaje.

Además, las especulaciones están fuera de lugar. El joven actor televisivo no está presentando estos días la vuelta de "Star Trek", sino el estreno cinematográfico de "Margin Call", una película en la que los hombres, heteros o lo que sean, toman grandes decisiones económicas. Y esas decisiones resultan equivocadas de tan forzadas que son. Pero hubo un tiempo mejor en el que existió un espacio libre para todos al que llamaban intimidad.

# El cine tenía de lo más olvidada a «Nannerl, la hermana de Mozart»

M.I. | DONOSTIA

La literatura sí ha hecho justicia a Nannerl Mozart, pero el cine se ha olvidado de ella, más aún tras el éxito de "Amadeus", consagrada al genio de su famoso hermano. Fue una gran cantante y clavicembalista, que acompañó a su hermano pequeño en las giras por las cortes europeas que organizaba su padre Leopold. Sin embargo, la prohibición que impedía en el siglo XVIII componer música a las mujeres ha imposibilitado la transmisión de su obra, recreada para la película por Marie-Jeanne Serrero.

El guionista y realizador René Féret concibe el cine como una empresa familiar, así que no es de extrañar que se haya intere-



Los dos hermanos juegan con el diábolo.

sado por las grandezas y miserias de otro clan tan creativo como el de los Mozart. En el Festival de Las Palmas, sus hijas Marie y Lisa se llevaron ex aequo el Premio de Mejor Actriz, mientras que la película se hacía con el Lady Harimaguada de Plata.

La nómina se extiende a su hijo Julien, que es asistente de dirección; además de a su mujer Fabienne como productora y montadora.

## Estreno

**Título Original:**  
"Nannerl, la soeur de Mozart".  
**Dirección:**  
René Féret.  
**Intérpretes:** Marie Férét, David Moreau, Clovis Fouin, Marc Barbé, Delphine Chailot.  
**Música:** Marie-Jeanne Serrero.  
**País:** Estado francés, 2010.  
**Duración:** 120 minutos.

## «Un gato en París» dignifica la animación infantil con una estética pictórica divulgativa

M.I. | DONOSTIA

“Une vie de chat”, la ópera prima de Jean-Loup Felicioli y Alain Gagnol, fue presentada al público infantil en las sesiones del velódromo dentro del Festival de Cine de Donostia. Es una película de animación con un estilo muy pictórico, observable en los retratos de unas figuras alargadas muy al estilo de Modigliani, o en los interiores abstractos salidos de cualquier cuadro de Picasso. Pero no es una visita al museo, porque el dinamismo de la acción se encarga de dotar al relato de un rico sentido de la aventura, la cual ad-

quiere un tono romántico al ambientarse en los tejados nocturnos de París, con atención especial para algunos edificios tan emblemáticos como la catedral de Notre-Dame, captada en sus aspectos más góticos.

### Estreno

**T.O.:** “Une vie de chat”. (Desde hoy, se estrena también en euskara, “Katu bat Parisen”). **D:** Jean-Loup Felicioli y Alain Gagnol. **G:** Alain Gagnol y Jacques-Remy Girerd. **P:** Estado francés, 2010. **D:** 70 minutos. **G:** Animación.

Si Jean-Lopu Felicioli tiene una mayor responsabilidad sobre la parte visual, la codirección de Alain Gagnol se centra en aspectos más relacionados con el guión. “Une vie de chat” reproduce a pequeña escala un argumento de cine negro, abierto a persecuciones y peligros que mantienen viva la atención de los niños y niñas. La protagonista es una niña llamada Zoé con la que fácilmente se identificarán, por ser amante de los gatos y porque sufre un problema a compartir. Desde que el mafioso Costa acabara con la vida de su padre ha perdido la voz, y de la resolución del caso



El gato protagonista, tumbado en el sofá.

pendiente dependerá que finalmente la recupere.

Sin ser una obra maestra, la ópera prima conjunta de Felicioli y Gagnol aporta la novedad de ser una película de anima-

ción infantil diferente, que cuida la forma y el contenido por igual, divulgando el gusto por los grandes pintores, y haciéndolos adaptables a un espectáculo colorista e ingenuo.

Como un sueño enfebrecido, «Livide», la película firmada por dos miembros del jurado de la Sección Oficial de la Semana de Cine Fantás-

tico y de Terror de Donostia –Alexandre Bustillo y Julien Maury– abrirá el próximo día 29 un puente repleto de diversión y mucho susto.

## Con «Livide», el virus del terror se extenderá por Donostia

Amaia EREÑAGA | DONOSTIA

Josemi Beltrán, director de la Semana de Cine Fantástico y de Terror, apuntaba ayer que la programación de esta edición número 22 con la que se estrena como director, en sustitución de José Luis Rebordinos, es «golosana» y demuestra que la de este año ha sido «una cosecha interesante, aunque en el género se echa de menos la presencia de la animación japonesa». Ayer Beltrán, con el apoyo entre el público del director del Zine-maldia, daba a conocer la pro-

DE TODO

**Habrán también exposiciones, teatro de un ciclo titulado «Ven y mira», una selección de películas que en su día se consideraron nocivas para el espectador, mucho cine subtulado en euskara, noches gamberras...**

CORTOS

**La sección oficial de cortometrajes la conforman trece títulos de varios países europeos, entre ellos «She's lost control», de Haritz Zubillaga, además de dos procedentes de Canadá y Corea del Sur.**

gramación al completo de un festival gamberro y golfo que, además de su sede principal en el Victoria Eugenia, se extenderá como «el virus del terror» por toda la ciudad.

Beltrán desveló los últimos títulos que se han incorporado a la competición, entre ellos la comedia estatal “Lobos de Arga”, de Juan Martínez Moreno, un homenaje a los hombres lobo que protagonizan Gorka Otxoa, Carlos Areces y Secun de la Rosa. La británica “Attack the Block”, de Joe Cornish, que ha pasado por Sitges y llega aquí tras éxito de crítica y público, forma también parte de las novedades, al igual que la neozelandesa “The devil’s rock”, de Paul Campion, que reúne nazis y elementos demoniacos.

Beltrán quiso poner el foco sobre dos títulos a no perderse: las norteamericanas “Chillerrama”, una delirante sucesión de historias con espermatozoides gigantes que copan con la estatua de la Libertad y demás; y “The Theatre Bizarre”, seis historias cortas a cargo de otros tantos directores.

La cachonda película estadounidense “The selling”, de Emily Lou, que se desarrolla en una casa poseída, cierra la lista de un cartel que incluye trabajos como “Troll Hunter”, uno de los más esperados de la temporada, y filmes dirigidos por Dick Maas, Lucky MacKee y Noboru Igu-chi.

### Sarah Jessica Parker tiene un nuevo vehículo estelar hecho a su medida

M.I. | DONOSTIA

Los distribuidores se han sacado de la manga el título de “Tentación en Manhattan”, para que todo el público sepa que es una comedia urbana protagonizada por la misma actriz de “Sexo en Nueva York”. Pero ambos productos representan a un tipo de mujer diferente, ya que el título original en inglés hace referencia expresa a la pregunta de cómo la protagonista puede hacerlo. La interrogante en torno al personaje de Sarah Jessica Parker es extensible al de otras tantas heroínas modernas que consiguen conciliar la vida profesional con la familiar.

Ella no pierde la sonrisa ni cuando su marido se queda sin trabajo, lo que le obliga a meter más horas y viajar fuera de su ciudad. Tampoco la pierde ante el reto que supone la compañía de un colega con el atractivo de Pierce Brosnan, porque primero están los suyos.

La ejemplar madre coraje está sacada de una novela de Allison Pearson, millonaria en ventas con el título de “La frenética vida de Kate”.

### Estreno

**T.O.:** “I Don’t Know How She Does It”. **Dir.:** Douglas McGrath. **Int.:** Sarah Jessica Parker, Pierce Brosnan, Greg Kinnear. **País:** EE.UU., 2011.

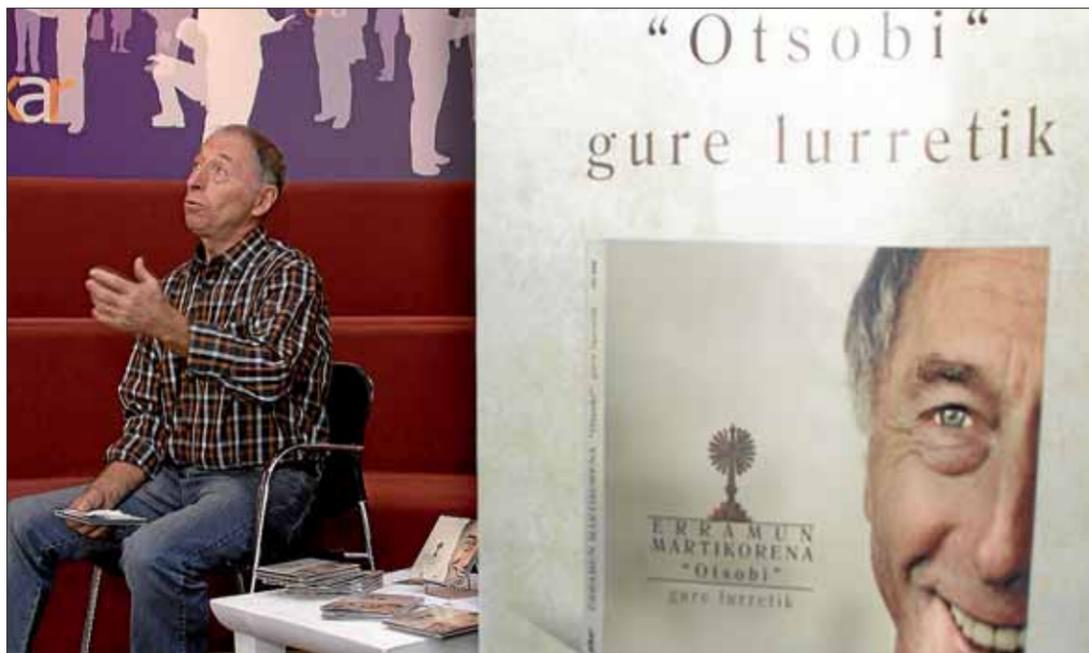


Josemi Beltrán se estrena con esta edición del festival como director.

Jon URBE | ARGAKZI PRESS

Kantari baigorriarrak Ipar Euskal Herriko XX. mendeko historiako gertaera esanguratsuak azaltzen ditu hamabost kanturen bidez. Izan ere, duela ehun urte idatzitako bertsoez osatu du diskoa, «gure aitzinekoek bizi izandako historia» ezagutaraztearen garrantziaz jabetuta.

## Aurrekoek bizi izandako historia bildu du Erramun Martikorenak



Erramun Martikorenak atzo aurkeztu zuen disko berria Baionan. Bob EDME

Ainize BUTRON | BAIONA

Hiru urtez kantagintzatik aldentuta ibili ondoren, Erramun Martikorenak euskal kantuararen mundura itzuli da "Gure lurretik" diskoa kaleratuz. «Ez nuen uste itzuliko nintzenik, baina, hazia berpiztu zait», argitu zuen.

Tiradera batean aspalditik zituena testu zahar batzuk hartu, eta negua igaro du abestiak moldatzen eta diskoa lantzen. Martikorenaren bederatzigarren diskoa da "Gure lurretik", eta bere esanetan, aurretik egindakoe-

DONOSTIAN KANTALDIA

**Azaroaren 20an, Donostiako Victoria Eugenia aretoan kantaldia eskainiko du Martikorenak Mikel Markezekin batera. Diskoan parte hartu duten musikari eta kantariak ere taula gainean agertuko dira.**

AZKEN ABESTIA

**«Hitz zuhurren kantua» izeneko azken abestian, diskoan parte hartu duten guztiek elkarrekin kantatzen dute. Hamaika bertsoz osatuta dago kantua, eta Martikorenak aholkuarekin laguntzen du abestia.**

kin alderatuz «ezberdina da». Kantari baigorriarrak bere familiak bizitako historia aipatzen du hamabost kantu berri horietan. Eta, horri esker Ipar Euskal Herrian izandako gertakari garrantzitsuak agerian jartzen ditu. «Garrantzitsua iruditzen zitzaidan duela ehun urte idatziak izan diren bertso horiek agertzea, gure aitzinekoek pasatutako istorio garrantzitsuak aipatzen baitituzte».

### Beste kantariekin lanean

Abestien sailkapenean hari zehatz bati jarraitu diola esan zuen Martikorenak. Euskal Herriaren «nortasunaren oinarrietariko» bat den hizkuntzari buruzko "Bizi dadin euskara" abestiarekin hasten da. Ondoko abestietan, Ameriketara joandako euskaldunak, Lehen Mundu Gerla, maitasuna, sufrimendua, familiari atxikimendua, artzaingoa, edo ezkontza aipatzen ditu. 1835. eta 1914. urteen artean Ameriketara joan ziren gazteetariko bat izan zen Erramun Martikorenaren aitatxi. 1912an itzuli bezain laster, Lehen Mundu Gerra egitea deitua izan zen, eta lau urte igaro zituen bertan.

Kantari baigorriarrak bost abesti moldatu ditu, eta, diskoa kaleratzeko hainbat musikari eta kantariarekin elkarlanean aritu da. Baigorriko Kantiruki abesbatza, Mikel Markez, Jean-Michel Bedaxagar edo Mixel Ducau izan ditu lagun, besteak beste.

### CRÍTICA música

## Estrella de Enrique Morente

C. VELÁZQUEZ-GAZTELU

S abemos que llevar encima el apellido Morente no es fácil. No sólo por lo que el patriarca del clan ha contribuido al panorama flamenco y a la música en general, sino por su visión del mundo contemporáneo y del arte en su sentido más amplio. El espectáculo que Estrella nos propuso fue un *remake* de temas y puesta en escena que su propio padre ya grabó y puso sobre los escenarios desde los años setenta hasta días antes de su malograda desaparición. Desde Tangos a Soles, de Tarantas a Seguiriyas, siendo aquí, en este cante, donde la artista del Albaicín se la jugó, ya que no es un cante al uso. La granaína fue fiel a su manera de concebir el flamenco, más cerca de la copla que del cante jondo, con sus típicos gorgoritos ausentes de quejíos. Homenajeó a las hermanas Fernanda y Bernarda de Utrera.

### Ficha

**Artista:** Estrella Morente.  
**Compás y coros:** Ángel Gavarre, Antonio Carbonell y José Enrique Morente. **Baile:** Pedro Garrave.  
**Otros artistas:** José Carbonell Montoyita y su hijo Monti.  
**Lugar y fecha:** Kursaal (Donostia), 19 de octubre.

**11 amaika**  
ikusteko, bizitzeko



**ESATEA LIBRE**

Asteazkenero

22:00etan

## Ken Zazpi, Zea Mays, Atom Rhumba y Kepa Junkera, en el EH Sona de Barcelona

GARA | DONOSTIA

Catorce conciertos, representaciones, teatrales y charlas componen el grueso de la programación de la edición número catorce de EH Sona, el festival que realiza en Barcelona un repaso a lo mejor de la producción musical euskaldun del año. El festival, que arrancará el 29 de este mes con un concierto gratuito de Ken Zazpi en el Passeig del Born, tendrá lugar en diferentes puntos de la capital catalana, como la Euskal Etxea, las calles del barrio de Gracia o la sala Heliogabal.

Participarán bandas como Atom Rhumba (31 de este mes), Vendetta (5 de noviembre) o Gora Japon (10 de noviembre); músicos como Mikel Markez y Erramun Marikorena (en un concierto nada habitual programado para el 4 de noviembre), Joseba Irazoki (9 de noviembre), Anari (12 de noviembre) o Kepa Junkera (15 de diciembre), compañías de danza como Kukai (en dos fechas: 6 y 18 de noviembre) o espectáculos multidisciplinares como "Hos-toak", de Oreka TX, Kukai y Amaren Alabak (17 de noviembre).

Más información en las páginas web [www.ehsona.com](http://www.ehsona.com), [www.euskal-etxea.cat](http://www.euskal-etxea.cat) o en el blog [blog.euskaletxeak.org](http://blog.euskaletxeak.org).

Gaita Egunetan, gaur hasi eta igandera arte, euskal tresna tradizionalaren betiko doinuekin batera azken berrikuntzak izango dira entzun-

gai. Beste euskal musika tresnei lekua egiteko bidean, aurtengo gonbidatua txistua izango da, Kanbon, Michel Labeguerieren herrian.

# Gaita Egunen 10. urteurrenean, eraldaketari bidea ireki nahian

Idoia ERASO | BAIONA

«Pauso bat aurrera ematen ari gara, eta hori aukera ona da. Gaita nafarrari eskainitako besta da, baina aurten beste euskal tresna tradizional bat gonbidatu dugu; eta hori egin dugun moduan, heldu den ediziotik, euskal kulturako beste hainbat erakusle izango dira bertan», azaldu zuen Asier Goieaskoetxea gaitero eta jaialdiko antolatzaileak. Gaitak protagonista izaten segituko badu ere, hurrengo edizioetan trikia, alboka, soinua... edozein euskal instrumentu atzematen ahalko da. «Erabakia ez da hartua izan, baina eramaten ari garen bidea segituta, segur aski hala izango da», argitu zuen.

Gaita Egunen norabidearen aldaketa azaltzeko, honakoa esan zuen gaita-jotzaileak: «Gaiteroen artean gehienok beste tresna bat ere jotzen dugu, eta pena ematen digu ikusteak lehen garrantzi handia zuten beste instrumentu batzuek orain kalean ez dutela presentziarik, txistuak, esaterako. Intentzioa askoz gehiago irekitzea da, eta ez bakarrik musikari, baita dantzari ere. Euskal kultura herrikoia elkargune bilakatzeko».

Aurreko edizioetan beste herrietako musika tresnak gonbidatu izan dituzte, baina aurtengo gonbidatu berezia txistua izango dela nabarmendu zuen.

«Guk dakigunez, Ipar Euskal Herriko lehen txistularia Michel Labeguerie izan zen, eta aurtengo edizioa bera auzapez izan zen herrian egingo dugunez, omenaldia egin nahi izan diogu». Bihar, larunbata, Xabier Itzaina ikertzaile eta txistulariak hitzaldia emango du, Labegueriek bai txistuan, bai kantagintzan egingako ekarpenak aztertuz.

Hiru eguneko egitaraua iragarri dute antolatzaileek, gaur hasi eta igandera artekoa. Gaurko eguna txistuari eskaini diote. Kantua eta txistua protagonistatzat dituen kontzertua emango dute Kanboko elizan, Iruñeko, Bilboko eta Uztaritzeko txistulariek, Arraga koroarekin.

### Gaita kontzertu handia

Bihar, larunbata, Gaita Eguna izango da. Musika tresnak eskaintzen dituen aukeren erakustoki izango da oro har jaialdia, eta bereziki bihar. Egun osoan emanaldiak ugari, eta amaieran, Euskal Herriko txoko guztietatik iritsitako gaiteroen kontzertu handi bat.

Non izaten dira presente gaitak gure bestetan? Goizean goiz dianarekin hasten dira gaita soinuak entzuten karraketan. Bihar, 09.30ean joko dute diana Iparaldeko Gaiteroek, egunari ongi gietorria emanez.

Eguerdiaren Errenteriako, Bilboko, Kanboko eta Amikuzeko erraldoiekin kalejira izango da.

KALERA

**«Gaiteroen artean gehienok beste tresna bat ere jotzen dugu, eta pena ematen digu ikusteak lehen garrantzi handia zuten beste instrumentu batzuek orain kalean ez dutela presentziarik, esaterako txistua», dio Asier Goieskoetxeak**

Arratsaldean, biribilketa egingo dute karraketan zehar, eta alardea herriko etxearen aitzinean, Euskal Herri osotik bertaratutako gaiteroek parte hartuko dutelarik, Kanboko Armonia eta Jeikadi dantza taldearen laguntzarekin. Asier Goieaskoetxeak elkarrekin jotzearen abantailak aurkeztu zituen: «Kaleko ekitaldi tradizional guzti hauei esker gaitero berri askori aukera ematen zaie elkarrekin jotzeko, eta aldi berean ezagutzeko ze berrikuntza egiten diren».

Egunari bukaera emateko, esan bezala, gaita entzunaldia egingen da elizan. Bertan Iruñea, Tuter, Artaxona, Gasteiz, Bilbo, Arrasate, Uztaritze, Baigorri, Sara, Donapaleu eta Baionako gaiteroek norberaren estilo eta dohainak erakutsiko dituzte. «Kontzertuan ze pieza berriak sortu diren, ze maila dagoen ikusi ahal izango dugu, gainera ikasleentzat ere gaitarekin ze musika jo daitekeen ezagutzeko parada ematen du», azaldu zuen antolakuntzako kideak, gaiteroentzat halako topaketak dakartzan abantailak nabarmenduz.

Igandean ohiko diana eta meza egingo dute, baina eguneko unerik interesgarriena musika klasikoaren ildoko kontzertua izango da. Oboearen inguruan prestatu den kontzertuan, Gaita Luze sorkuntza eta Languedoeko L'Auboeu entzuteko parada izango da.

### Fitxa

**Tokia:** Kanbo.  
**Data:** Urriaren 21etik 23ra.  
**Kontzertuen sarrerak:** 10 euro (5 euro gazteentzat).  
**Programa:**  
[www.cambolesbains.com](http://www.cambolesbains.com).



**SU TA GAR-EN BEDERATZIGARRENA.** Esperientzia eta diskoak pilatzen ari da Eibaroko Su Ta Gar talde veteranoa, eta "Ametsak pilatzen" diskoa aurkeztu zuen atzo Bilboko Kafe Antzokian. Hamaika kantu bildu dituzte eta betiko metal soinu gogorak gitarra akustikoekin uztartu dituzte. «Zamalkaldi galanta da, etsipenik eta tregoarik gabea», azaldu zuten. Bihar gauean Tolosako Bonberenean izango dira zuzenean diskoa aurkezten. Monika DEL VALLE | ARGAZKI PRESS

## Tom Waits cuelga «Bad As Me» para su escucha completa en internet

GARA | MADRID

Tom Waits ha habilitado una página web nueva, [www.badasme.com](http://www.badasme.com), en la que sus seguidores podrán disfrutar durante toda esta semana de la escucha íntegra de "Bad As Me", el primer disco de estudio de este artista en siete años. Para ello, la discográfica PIAS informa de que se debe completar en dicha página un registro, con el que recibirán por correo electrónico un código, que a su vez les permitirá acceder a un sistema de escucha en línea o streaming.

"Bad As Me" se publica en CD y en vinilo el próximo martes día 24, fecha a partir de la cual también estará disponible para su descarga digital. La edición deluxe del CD incorporará tres canciones más y un libro de treinta páginas con letras y fotos tomadas por Waits.

En el anuncio del lanzamiento de este disco, el 25 de su carrera, el músico, conocido por su tono áspero y su estilo próximo a la Generación Beat, informó el pasado mes de agosto que «pule mi música anterior y apunta hacia una nueva dirección».

## CRÍTICA Festival de Teatro Les Translatines de Baiona

## Las cuerdas del corazón

C.G.

La versión más física de Angélica Liddell es también la versión más lírica, la que se mueve en los sentimientos más profundos, para colocarnos ante el vértigo de una vida truncada por una enfermedad como la esclerosis múltiple sufrida por la violonchelista Jacqueline Du Pré, que le llevó a la muerte con apenas cuarenta y dos años. Inspirada en su vida, acompañada por su obra, evocando la peripecia vital de una artista que ve como en plena capacidad creativa pierde posibilidades de expresión, lo que convierte a su violonchelo no en un instrumento, sino en un campo de batalla, lo mismo que su cuerpo, afectado durante diecisiete años por una incapacitante enfermedad que le hizo retirarse cuando era una brillante artista.

No se traza ninguna línea biográfica, sino una relación afectiva, emocional en dos planos, que lleva a una entrega física, mental, espiritual de la actriz hasta límites asfixiantes para el espectador, pero que responde a una estrategia escénica que funde dramaturgias visuales, textuales, de movimiento y musicales para describirnos un cuadro desgarrador, una suerte de soledad cósmica manifestada en momentos de una verdad escénica hiriente físicamente para quien mira, escucha, siente lo que está sucediendo en el escenario: un ceremonial de la vida traicionada, una increpación de amor desatendido, una resistencia ante la conformidad acrítica, una cantata tocada con las cuerdas del corazón. En las claves genuinas de esta gran creadora escénica, Angélica Liddell, fiel, coherente, trascendental, sublime, violentamente amorosa.

## Ficha

**Obra:** "Te haré invencible con mi derrota". **Autora, directora e intérprete:** Angélica Liddell. **Iluminación:** Carlos Marquerie. **Producción:** Atra Bilis. **Fecha y lugar:** Teatro de Baiona, 18-10-11.

## La belleza que duele

Carlos Gil

Esta frontera que abre una cicatriz en la América del Norte, que cose y descose desiertos, esperanzas, políticas y vidas, puede convertirse también en una fuente de inspiración artística que logre una belleza conmovedora, dolorosa, concienciadora. Este trabajo mexicano que está recorriendo medio mundo y que está ahora en Euskal Herria, es una muestra de las nuevas dramaturgias emergentes, pega-

das a la realidad más noticiosa, pero convertida en obra de arte. Utiliza resortes comunicativos, tecnologías bastardas que se incardinan, se complementan, se reproducen y nos propone un viaje a un mundo fantástico, extraordinario, en donde sentimos en nuestro cuerpo esa falta de agua, en el que el Sol del desierto nos quema nuestra buena conciencia, nuestra solidaridad.

Es un magnífico espectáculo teatral, por lo tanto es un mensaje humanitario, solidario, político en todas sus acciones, que nos descubre que el audiovisual tie-

ne cabida en la escena siempre que se use con inteligencia y como un elemento más de la dramaturgia, en la que el cuerpo del actor es un mapa de sensaciones, la voz que penetra, que nos llega desde la profundidad de una garganta humana, pero convertida en un grito ancestral, en un temblor de la tierra, en una tormenta, en un orgasmo libertario.

Teatro físico, teatro audiovisual, de luz, de elementos, de escenografía, de textualidades, de emociones causadas por el movimiento, las imágenes o las proyecciones. Teatro actual, comprometido, de denuncia y de toma de postura, de excelente capacidad cautivadora, que llega a todos los públicos por su magnanimidad expresiva y el uso de lenguajes reconocible. Teatro fantástico, de creación, fruto de un proceso largo, de una selección de esfuerzos, de logros acoplados a la propuesta perfectamente ordenada en su puesta en escena. Uno de los mejores espectáculos que este cronista ha tenido la oportunidad de ver en los últimos meses. No se lo pierdan.

## Ficha

**Obra:** "Amarillo". **Textos:** Gabriel Contreras y Harold Pinter. **Dirección:** Jorge A. Vargas. **Producción:** Teatro Línea de Sombra (México). **Última sesión:** Hoy, a las 21.30. Teatro de Baiona.

Guggenheim BILBAO

BRANCUSI

SERRA

08 10 2011 > 15 04 2012

Serrara: dagoburko saigai hemen / Venta anticipada de entradas: www.guggenheim-bilbao.es

# KRONIKA > BERRI TXARRAK TALDEAREN LAN BERRIA MUSIKAZUZENEAN.COM ATARIAN, «HARIA» AZKEN DISKOAREN GRABAZIOAN BARRENA

Anartz BILBAO

**H**ARIA» IZANGO DU IZENBURU ETA AZAROAREN BUKAERAN ARGITARATUKO EIDUTE KAIOWAS RECORDS ZIGILUAN.

BERRI TXARRAK HIRUKOTEAREN ZAZPIGARREN LANA DUGU HIZPIDE, TALDEKIDEN ESKUTIK ETA MUSIKAZUZENEAN ATARIARI ESKER KALIFORNIAN EGIN DITUZTEN GRABAKETAK PAUSOZ PAUSO EZAGUTZEKO PARADA IZAN BAITUGU.

Taldeak abuztuaren 25ean ekin zion egunerokoa idazteari, Urbizu bozeramaile (nagusi) zuela -Gonzalezen sarreraren bat ere bada testuetan, eta Izagirrek argazkiekin ematen du bere ikuspuntua-. "50 egun Ozeano Barean" izeneko sarreraren, blogak «Berri Txarrak-en 7. diskoa Ozeano Barearen parean grabatuko da. Venice-en gaude, Los Angeles inguruan, Ross Robinsonek bertan duen etxean», kokatzen gaitu.

KoRn, Limp Bizkit, Deftones, Slipknot... taldeen ekoizpenekin

ospea irabazitako morroiaren gidaritzapean, «atzo hasi ginen grabatzen, etxeko sotoan duen estudio modukoan (...) Sortzearen magia sentitu dugu berriz eta Galder, David eta hiruron arteko kimika gorpuzten ikusi» airtortzen du Urbizuk, lanaren printzak nola piztu ziren agertu baino lehen: «Ekain aldean izango zen -goizero Lekunberriko lokalean entseatzen jardun ostean-. Karlos Osinaga Txap izan genuen orduan bidelagun (...) Estudiotxoan inprobisatu eta bi egunetan taxuzko maketa bat grabatu genuen».

Abuztuaren 28ko sarreraren hirukotea AEBetan da jada. «Ros sen etxea paradisia da. Itsasora begira ditu estudioko leihoa, egongela erraldoiko alde oso bat eta pare bat terraza. Han-hemenka ikus daitezkeen urrezko diskoen oroigarriek izango dute zerikusirik halako jabetzarekin». Taldeak egun batzuk beharko ditu lanean hasteko. «Ez gaude ohituta grabaketetan halako erritmo lasaia eramaten, baina zer arraio, hala gertatzen izan dadila hemen, itsasertz eder honetan!».

#### LANEAN JO ETA SU

"3, 2, 1... grabatzen!" da hirukoteak abuztuaren 31n egunerokoa agertzen duen mezua. «Heldu da grabatzen hasteko ordua (...) Gela ezin da txikiagoa izan, ape-

«Bost axola akatsak, akatsengatik sortzen dira askotan kantuari heltzeko bide berriak», dio Robinsonek.

nas izango den 3x3 metroko zuloa». Prozedurari dagokionez, «lehendabizi kantu guztiak jo ditugu, berotzen joateko eta bateriaren soinua egokia dela ziurtatzeko -azaltzen dute-. Gero, kantuak banaka jo eta grabatzen hasi gara. Normalean oso bestelako teknika erabiltzen ohituak gaude» onartzen duten bitartean. «Hasteko, klaketarik ez dugu erabiliko. Eta ez da inongo gidarik. Galderrek gu izango gaitu ondoan bateriak grabatzeko orduan (...) batez ere, taldearen jotzearen indarra senti dezan». Hirukoteak sekulako galipua du antza, eta bateriako partxeek ez diote asko irauten Izagirreri. «Rossek dio halakorik ez duela aspaldi ikusi».

Egunerokoak gero eta argiago erakutsiko duen moduan, taldea Robinsonek lanarekin txunditurik dago: «Zertaz doa kantu hau? Zer esan nahi duzu zehazki?... Taldekide guztiok jakin behar dugu kantak zer dion, behar duen aldartea emango badiogu. Mundua gaur bertan bukatuko balitz bezala jotzea nahi dut, asebate nazazue... [eskatzen die]».

«Abian da BTX-en zazpiarren oldarraldia!»... grabaketa lanean aurrera egin ahala egunerokoak gero eta zirrara handiagoa erakusten digu taldekideen sarretan... eta ez bakarrik kontu musikalei dagokienez. «Bateriarekikoak amaituta, Galder pozik agertu da goizero gosaldutik aurretik itsasoan hartzen dugun bainura. Eguerdiro hortxe ibili da hirurontzako bikain kozinatzen eta hemendik aurrera are plater goxoagoak prestatuko dituela agindu digu, denbora gehiago izango duela-eta». Argazkiak bota eta danborrak astintzeaz gain, lapiko artean ere trebea da Izagirre, beraz.

Grabaketa martxara itzulita, «Ezustea hartu dugu. Normalean, 'banaka' grabatzeko orduan, instrumentu bakoitzarekin kantu guztiak jarraian grabatzea izaten da. Oraingon, ordea, kanta baten baxua grabatu eta jarraian kanta beraren gitarrak egingo ditugu, abestia bere osotasun instrumentalean bizitzeko. David eta biok arituko gara hortaz, txandaka -dio Urbizuk- (...) Hasteko aukeratu duen kantua berezia da. Venicera etorri aurretiko asteetan diskotik kanpo geratzeko zorian izan zen».

Irailaren 8an, estudio lanak alde batera utzi eta inguruaren berri ematen digu hirukoteak.



Gorka Urbizu Los Angeles hiritarreko irrati batean elkarrizketa bat ematen.

Galder IZAGIRRE

«Veniceko itsasertzean prome-  
natzea esperientzia surrealista  
da inondik ere (...) Botoxa, siliko-  
na, gihar hanpatuak eta adina-  
ren aurkako borrokaren beste  
mila aldaera; Jaguarrak eta *ho-  
melessak*, banderak eta manta  
zikinak, etxe garestiak eta plas-  
tikozko *souvenir* merkeak, pedi-  
gridun txakurrak eta eskale be-  
samotzak; Mexiko, Irak. Oro  
irribarre, hori bai, *American dre-  
am*» deskribatzen dute Hego  
Kaliforniako bazterra, lan kon-  
tuetara bueltatu aitzina. «Ekoiz-  
leari ekoizlearena egiten uzten  
diogun lehen aldia da (...) Albi-  
nik ere [“Payola”-ren ekoizlea]  
ez du ekoizle deituzerik onartzen  
(...) Taldearen iritzia kontuan  
hartzen du [Robinsonez mintzo  
dira], noski, baina kantu bakoit-  
zaren irudi mentala egiten du  
eta haren bila abiatzen da, han-  
hemeka konponketak proposa-  
tuz eta batez ere, kantuen atal  
ezberdinetan soinuak aldatuz.  
Harritzekoa da lehenengo abes-  
ti honen gainean egiten ari ga-  
rena, geruzak gehitu eta gehitu,  
baina muina errespetatuz betie-  
re. Gure unibertso txikian zer-  
bait berria». Dagoeneko martxa  
hartuta, «kostatu zaigu, baina  
azkenean erritmoa hartu dugu-  
la ematen du», diote irailaren  
13an. Pau managerra iristekoa  
da egun horretan, eta taldeak  
Los Angeleseko irrati publiko  
batean elkarrizketa bat izango  
du.

«Hasierako astean, ordu de-  
zente izan genituen libre, eta hi-  
rutzpalau egun segidan kata-  
tzea ia ezinezkoa izan zen. Orain  
bai, halako automatismo bat  
sortu da, eta horrek grabazioa-  
ren dinamikaren alde egiten du.  
Hirugarren astea dugu dagoene-  
ko Venicen eta gutxi gorabehera  
hauxe da egunerokoa: goizak li-  
bre antzean, eguerdi partean  
goiz bazkaldu eta ordu biak in-  
guruan gitarrekin hasten gara  
(...) Bai Rossek bai guk inprobisa-  
zioan (senean?) sinesten dugu,  
eta asko dira lokalean eziz, he-  
men bertan sortu diren kon-  
ponketa eta ideiak. Konexioa  
erabatekoa da». Eta egunak au-  
rrera jarraitzen du; «gauerdi in-  
guruan amaitzen da laneguna.  
Berez ez gaude oraindik ahotsak  
grabatzeko, baina Rossek ia dena  
gordetzen du, inoiz ez baitakizu  
saio magiko hori noiz irten dai-  
tekeen. Gauero abeste honekin  
bi helburu betetzen ditugu: ba-  
tetik, ni gero eta erosoago nago  
mikrofonoaren aurrean, eta  
bestetik, Rossek melodiaren  
nondik norakoak entzuten di-  
tu». Ekoizlea, taldekideek suma-  
tzen dutenez, «diskoarekin  
emozionatuta dago; kanta  
*'awesome'* [ikaragarriak] omen  
dira. Eta gu pozik, prefosta (...)  
Itxura oso ona diskoak».

Taldea jo eta su dabil disko-  
aren grabaketan, eta ez du bizi  
seinalerik ematen irailaren 19ra  
arte. «Asteon topera ibili gara,  
bloga elikatzeko astirik gabe.  
Barka. Azken egunetako planari  
eutsi diogu eta dagoeneko kanta  
guztiak grabatuta dauzkagu in-  
strumentazioari dagokionez. Ros-  
sek guk ekarri baino maila bat  
gorago utzi du kanta bakoitza,



BTX hirukotea.  
Sakonean, Urbizu  
atseden hartzen. Lehen  
lerroan, Gonzalez  
lanean. Kameraren beste  
aldean, Izagirre.

Galder IZAGIRRE

«Disko berriari  
'Discomalo'  
deitu genion  
denboraldi  
batez. Oro zen  
zalantza, eta  
beldur»,  
aitortzen du  
baxu jotzaileak

harrigarria da benetan». Ekoiz-  
lea taldearen onena lortzen saia-  
tzen da, eta «itzali burmuina;  
bihotzarekin, tripekin jotzea  
besterik ez dut nahi –eskatzen  
die-. Bost axola akatsak, akatsak  
dira onena, akatsengatik sortzen  
dira askotan kantuari heltzeko  
bide berriak», animatu ditu, ira-  
dokizunak egiten dituen bitarte-  
an. «Elkarlana bikain doa». Biha-  
ramunean, Bon Iver taldea  
zuzenean entzuteko aukera ba-  
liatuko du hirukoteak.

AEBetan diren artean, taldeak  
Skype du «gure munduarekiko  
zilborrestea, herrimina arindu  
eta etxeakoak gertuxeago sentia-  
razteko». Bide horretatik jasot-  
zen dituzte berriak (txarrak sar-  
ri); Kukutzaren alde –esaterako-  
behin baino gehiagotan egiten  
dituzten aipamenek agertzen  
dutenaz.

#### UTIKAN ZALANTZAK

Irailak 22, osteguna, «ahotsei  
ekiteko ordua iritsi da», dio Ur-  
bizuk. «Ezizenez *Bin Laden* dei-  
tzen diogun kantuarekin hastea  
proposatu dit Rossek. Ekoizleak  
zinez maite du abesti hau (neuk  
ere bai) (...) Berrogei minutuko  
tertulia sakona izan dugu graba-  
tzen hasi aurretik. Abesteko do-  
hain berezkoa daukadala, baina  
beste maila batera eraman nahi  
nauela eta ez duela etsiko lortu  
bitartean» esan ei dio Robinso-  
nek nafarrari. «Horren ondotik  
'Iraila' grabatu dut (benetako  
izenburua hau). Hunkigarri ge-  
ratu dela diote. Bai, kantu ho-  
nek badu zer bait».

Grabaketak bukatzeaz direla,  
Gonzalezek Urbizuri txanda har-  
tzen dio blogean, eta hausnarketa  
interesgarriak agertu, sorkuntza  
lana ulertze aldera. «Sormenez,  
sentsibilitateaz, emozioz, inda-  
rrez eta pasioz beteriko 35 egun

(...) Niretzako, disko baten graba-  
keta prozesua sekula ez zen hain  
sakona izan (...) Lehen aldia da ha-  
lako zer bait sentitzen dudana; be-  
netako, egiazko zer bait egiten ari  
naizen sentipena. Zenbaitetan  
neure buruari galdetu izan diot,  
posible ote litzatekeen oraindik  
ere urrats bat harago joatea.  
Orain badakit baietz, posible de-  
la...».

Baxu jotzaileak sortze proze-  
suarekin jarraitzen du. «Iristen  
da momentu bat non objektibi-  
tatea galdu egiten baita, perspekti-  
bak huts egiten dizu, zalantzak  
sortzen dira, ziurtasun faltak, eta  
jadanik ez dakizu egiten ari zaren  
hori ondo dagoen ala ez... Gorkak,  
Galderrek eta hirurok etengabe sen-  
titu izan dugu aldaketa sentso-  
rial hori, normala da. Are, izan  
zen, entseatzen ari ginen ga-  
rain, disko berriari "Discomalo"  
deitzen genion denboraldi  
bat. Oro zen zalantza, eta bel-  
dur (...) Dibertigarria zen alde  
batetik, baina finean akonjona-  
tuta geunden!!!».

Lanaren poderioz zokoratuta-  
ko zalantzak, kezak eta beldu-  
rrak antza. «Esango nuke 35  
egunotan ikasi dugun gauzarik  
garrantzitsuena izan dela gure  
inguruaz zeharo ahaztea. Albo  
batera utzi gure ziurtasun ezak,  
zetzumen gezurtiak, aurreiritzi-  
ak... eta jotzeko orduan zintzo-  
ak izan, nota bakoitzean si-  
netsiz eta batez ere, gu geu  
izanez... inoiz ez genituen kan-  
tuak hain geure sentitu (...) 'Dis-  
ko txarra' amaitzeko zorian gaude...  
sekula ez nintzen disko  
batetaz hain ziur egon», buka-  
tzen du bizkaitarrak.

Jada urrian, eta nahasketekin  
abiatuta –«behar bezala egitea  
ez da hain erraza», dio taldeak-,  
Urbizuk hartzen du berririo egu-

nerokoaren ardura. «Oharkabe-  
an abentura honen azken astean  
gara. Horrek esan nahi du gero  
eta erabaki gehiago hartu behar  
direla, horietako bakoitzaren in-  
guruko eztabaidak ugaldtu. Dis-  
koaren nahasketa lanak hasi di-  
tugu [Steve Evett dute teknikari]  
diseinuarekin bueltaka gabiltza,  
ordena erabaki behar da, kredi-  
toak idatzi (...) eta hori gutxi ba-  
litz, biharko *'Haria listening party'*  
bat antolatua daukagu (...) Ikara  
apur bat ematen du, jakinik  
astebete eskas geratzen zai-  
gula itsasertz honetan». Eta na-  
hasketa lanak, zer moduz? «Le-  
hendabizikoa amaitu dugu.  
Badugu tira egiteko haria».

Abuztuaren 23an abiatutako  
bidea bukatzeaz, urriaren 13an  
taldeak azken sarrera egiten du  
eguneroko legez erabili duen  
blogean. Besteak beste, bertan  
ematen dute Ross Robinsonekin  
batera ospatu dituzten jaien eta  
hauetan ezagutu dituzten rock  
izarren berri. «Bukatzeke gutxi  
geratzen dela jakiteak beti era-  
maten zaitu atzera-begirakoa  
egitera, eta memorian iltzatuta-  
ko irudiekin zein Galderrek al-  
diro pasa dizkigun argazki pus-  
kekin halako mapa bat osa liteke».  
Horiek guztiak eta  
gehiago aurkituko dituzu, disko  
berria saltokietara iristen den  
bitartean, [www.musikazuzenean.com](http://www.musikazuzenean.com) atarian.

Hirukotea dagoeneko Euskal  
Herrian bueltan da; eta aurrei-  
kuspenen arabera, azaro bukae-  
ran aurkeztuko dute "Haria",  
Kaiowas Records zigiluan. Zaz-  
pigarren lana dela diote, baina  
lehenengoa dela ere esan deza-  
kegu, aurreneko diskoa baitu  
egungo hirukoteak: Gorka Urbi-  
zu (gitarra eta ahotsak), David  
Gonzalez (baxua) eta Galder Iza-  
girre (bateria).

## Un repaso a un siglo a través de la revista «Vanity Fair»

GARA | DONOSTIA

Más de cien personajes del cine, la política o las artes del último siglo captados por las cámaras de Helmut Newton o Annie Leibovitz componen la exposición "100 años de Vanity Fair. Maestros de la fotografía", que se puede ver en el Museo de Bellas Artes de Gasteiz hasta el 11 de diciembre dentro de Periscopio,

el certamen de fotoperiodismo que desde hace seis años se celebra en la capital alavesa. Entre las fotos expuestas se encuentran trabajos de Man Ray, Baron Meyer o Cecil Beaton –en la primera etapa de la revista, con la Gran Depresión y el Hollywood dorado–, además de personajes como Dalí, Woody Allen o el matrimonio Reagan bailando en la segunda etapa, que arrancó en 1985.



Marta del Riego, redactora jefe de Vanity Fair España, y la comisaria de la muestra, Debra Smith. Juanan RUIZ | ARGAZKI PRESS

«¿Cómo se dice 'joie de vivre' en euskara?» preguntó Javier Mariscal, porque alegría de vivir es lo que le transmitía Donostia. «Bizi Poza!» es

el título de la colorista exposición que le dedica la sala Kutxa del Kursaal, donde se mezclan todo tipo de disciplinas. Es el mundo Mariscal.

## Un abrazo, muchos besitos y juguemos a ver diseñar a Mariscal

Amaia EREÑAGA | DONOSTIA

La exposición "Mariscal Bizi Poza!" es «como un abrazo y muchos besitos»; y, para él, pensar que tras el cuadro que has pintado para ocupar la pared principal de la sala de exposiciones se encuentra el paisaje marino de la playa de la Zurriola le hace «sentirse el rey del mambo». Javier Mariscal (Valencia, 1950) parece salido de uno de sus cómics: hedonista, osado, con un cierto aire a creador loco, es, además de alguien muy divertido en persona, uno de los diseñadores más famosos del ámbito internacional. Su «influencia» llega a tal punto que puede llegar incluso a incitar, sin desearlo posiblemente, a que Carlos Ruiz, director de comunicación y de obra social de la Kutxa, se desprenda de su corbata y se descamiere durante la presentación de la exposición que el Estudio Mariscal ha preparado específicamente para la sala Kutxa-kubo.

Colorista y muy completa, ya que abarca todo tipo de proyectos –desde los dibujos de "Chico y Chica", para la película de Trueba hasta sus cómics, pasando por la mascota de los Juegos Olímpicos de Barcelona–, esta muestra preparada por el hermano de Javier Mariscal tiene como elemento central el cuadro y la escultura "Bizi Poza", hechos «en solitario. Tienes que pintar solo, sin que nadie te vea. El resto del trabajo lo hacen grandes equipos».



Mariscal, ante una videoinstalación, aunque él posiblemente la denomine de otra forma. A las videoinstalaciones de otra zona de la exposición, las llama «belenes». Jon URBE | ARGAZKI PRESS

### EL JUEGO

**Mariscal juega cuando crea, aunque piensa que aún está «muy mal visto» hacerlo en trabajos y disciplinas supuestamente serios. «Es mentira, nos dedicamos todos a jugar. En el diseño el juego se utiliza como elemento del proceso», aseguró el artista.**

### UN DISFRUTE

**La exposición es un disfrute para los amantes del diseño: se puede ver la serie de la colección Memphis de muebles, el diseño de interior para el bilbaino café Metropol, con sus tazas y demás, portadas hechas para el «New Yorker», módulos para que jueguen los niños...**

### Ficha

**Título:** "Mariscal Bizi Poza!".  
**Lugar:** Sala Kubo-Kutxa del Kursaal (Donostia).  
**Fechas:** Abierta hasta el 29 de enero de 2012.  
**Horario:** 11.30-13.30 y 17.00-21.00. Entrada libre.  
**Actividades paralelas:** Talleres los sábados, en dos turnos, para niños entre 4 y 7 años (10.30 a 11.30) y de 8 y 11 años (12.00 a 13.30 h.)

### Lakua y la Diputación acuerdan una propuesta para reabrir Chillida Leku

GARA | DONOSTIA

La consejera de Cultura, Blanca Urgell, aseguró ayer que el Gobierno de Gasteiz y la Diputación de Gipuzkoa están «totalmente de acuerdo» en intentar la reapertura del museo Chillida Leku y que en tal sentido han formulado una «primera propuesta» a la familia del escultor.

«No voy a hablar de los términos del acuerdo, pero sí puedo confirmar que estamos al alimón con la Diputación de Gipuzkoa para seguir intentando» la reapertura de esta instalación, dijo Urgell. La consejera respondía así a preguntas de los periodistas, a la información que publicaba ayer "El Diario Vasco", que aseguraba que Lakua y la Diputación habrían acordado ofrecer a la familia del artista unos 200.000 euros anuales para sufragar parte del déficit que genera el funcionamiento del museo y poner así fin al cierre que mantiene desde el pasado 1 de enero. «Efectivamente estamos de acuerdo con la Diputación de Gipuzkoa en la primera propuesta, que como todas tiene que ser contrastada con la otra parte y probablemente sufra alguna alteración en el proceso», señaló Urgell.

La responsable de Cultura hizo hincapié en que la «voluntad» del Gobierno al que pertenece «ha sido y sigue siendo la de intentar, por todos los medios a su alcance, conseguir» reabrir Chillida Leku, para lo cual busca «fórmulas» que sean «compatibles con la situación económica» actual.

# NON ZER

## BERTSOAK

**DONOSTIA** > BERTSOLARIA BERE BAKARDADEAN. GAUR. 20.00. Kafe Antzokia. Bertsolariak: Jon Maia eta Josu Goikoetxea.

## ESZENAK

**ARRIGORRIAGA** > NATS NUS DANSA: «MAPS». GAUR. 20.00. Lonbo.

**BERGARA** > PIKOR TEATRO: «ATSOAK DANTZAN». GAUR. 19.00. IKUSI MAKUSI: «¿PROBLEMAS DE PAREJA? LA SOLUCIÓN AQUÍ». GAUR. 17.30. Zabalotegi. LUNA LLENA: «AMAR AL FRESCO». GAUR. 19.30. Zurbaránbarri Eskola.

**BERRIZ** > KOLORE BITXIA TEATROA: «MONDO FLURSS». GAUR. 18.00/19.00. Kultur Etxea.

**BILBO** > «CONTRA EL VIENTO DEL NORTE». GAUR. 20.00. Arriaga antzokia.

«LAS CHICAS SERIAS NO GUSTAN». GAUR. 22.00. Arzua taberna.

**DONOSTIA** > MARTA NAVARIDAS, ALEX DEUTIGER: «YOUR OWN PERSONAL CIRCUS». GAUR. 21.00. Victoria Eugenia antzokia.

**ELORRIO** > ILLANA PRODUKZIOAK: «SENSORMEN». GAUR. 22.00. Arriola antzokia.

**GASTEIZ** > «DANTZAN BILAKA». GAUR. 19.30. Artium. PENTACIÓN: «LA SONRISA ETRUSCA». GAUR. 20.30. Principal antzokia.

**GETXO** > XXIX. ANTZERKI JARDUNALDIK. MARKELIÑE: «ANOMALI MAGNÉTICA». GAUR. 21.30. Aare-tako Geltoki plaza.

**PASAIA** > XXX. UMOREZKO ANTZERKIA. MARKELIÑE: «UHARTE EZEZAGUNA». GAUR. 10.30/15.00. San Pedroko Udal aretoa. Eskolarteko emanaldiak.

**ZORNOTZA** > MARIA GUIMAREY: «OH!». GAUR. 21.00. Aretoa.

## HAURRAK

**ABADIÑO** > GORA GORA ANTZERKIA: «LA TERRACITA». GAUR. 18.00. Liburutegia.

**DONOSTIA** > «IPIUIN BIZI-BIZIAK». GAUR. 18.00. Larrotxene kultur

etxean izango da

**USURBIL** > ENKARNI GENUAEN TXOTXONGILOAK: «GALTZAGORRIAK». GAUR. 17.00. Sutegi kultur etxeko auditoriuma.

## HITZALDIK

**DONOSTIA** > «BERTSOLARI». GAUR. 19.30. Koldo Mitxelena kulturunea. Asier Altunak eta Ion Lopezek hitz egingo dute. «IRAK, OKUPAZIOAREN ATZEAN DAGOENA». GAUR. 19.30. Kortxoenea gaztetxea. Mundubat-eko lagunen eskutik, Taha Azeez Samir hizlariak IRAKen okupazioaren atzean dagoena azalduko du.

**EA** > «MARINA SUREDAREN AMETS URRATUAK». GAUR. 19.30. Beheko kaleko lokala.

**SANTURTZI** > ANARKISMOA ETA NAZIONALISMOA. GAUR. 19.00. La Kelo gaztetxea. Emilio Lopez Adanek hitz egingo du.

## IKUSKIZUNAK

**BERGARA** > «LADAKH, EL PEQUEÑO TIBET». GAUR. 20.00. Ubera auzoko eskola etxea.

**BILBO** > BILBAO POESÍA 2011. GAUR. 19.00. Bidebarrieta.

**IBARRA** > BAKARRIZKETA GAUA. GAUR. 22.30. Gaztetxea.

**LEGAZPI** > «INDONESIA: KULTURA EZBERDINAK». GAUR. 20.00. Kultur Etxea.

## MUSIKA GAUR

**BARAKALDO** > ROCKAINA + DISTURBIO + INDOMABLES. 21.00. Edaska aretoa. VIRGIN STEELE. 20.00. RockStar Live.

**BERA** > ANDRAKAN. 22.30. Katakua ostatu.

**BIARRITZ** > PLANKTON + ASSASIN. 22.00. Atabal.

**BILBO** > MUCHO + NAPOKA IRIA. 21.30. Azkena aretoa. ENTERTAINMENT. 20.00. Hikaate-neo. DOMINIUM + IN LOVING MEMORY + JOTNAR + ORION CHILD. 19.00. Santana 27. EL CACHIVACHE TANGO. 21.30. Alondegiako Hola taberna. RONNY TAYLOR + NUMA SOSA AND THE GAUCHOS + AKATU. 20.00. Bilborock aretoa. LA COMPAÑÍA DE VASILOPOLIS. 20.00. Begoñako zentroa. MAFI MASSARI. 20.00. Barrainkuako udalategia.

**DONIBANE LOHIZUNE** > WILLIS DRUMMOND. Gaztetxea.

**DONOSTIA** > ÑACO GOÑI & STEVE ZEE. 00.00. Be Bop. EUSKADIKO ORKESTRA SINFONIKOA. 20.00. Kursaal aretoa. RAFAEL BERRIO. 21.00. Komplot.

**DURANGO** > SICK OF IT ALL + SHAI HULUD + ALL FOR NOTHING. 21.00. Plateruena kafe antzokia.

**ELGETA** > ZEA MAYS + SPLIT 77. 22.30. Espaloia kafe antzokia.

**ERMUA** > CRE.ART ENSEMBLE. 22.15. Ermua antzokia.

**GASTEIZ** > MICKY Y LOS COLOSOS DEL RITMO. 21.00. Jimmy Jazz. HIP HOP ETA REGGAE GAUA. DJ BORDA + SASA Y MC PETI + PIP SKID Y SPEEDDIAL7+ TACUMAH. 20.00. Gaztetxea.

**IRUÑEA** > ELLOS. 21.30. El Bafle.

**LAUDIO** > KANBALATXE. 23.00. Drumgorri aretoa.

**OLAZTI** > ARREBOTE + A TARANTELA RABUDA. 23.00. Gaztetxea.

**ONDARROA** > LOS ZOPILOTES TXIRRIAS + VENDETTA. 22.30. Kafe Antzokia.

**OÑATI** > TRANSIT BLUES. 20.00. Antton taberna.

**SORALUZE** > DEMODE QUARTET. 22.15. Herri Antzokia.

**ZUM AIA** > BLUE STOCK. 23.00. Intza taberna.

## EXPOSICIÓN

Fotografía: M. Muniategiandikoetxea



## TRES PIEZAS EN UNA GRAN MUESTRA

El bergarés Manu Muniategiandikoetxea expone hasta el próximo 16 de noviembre en el centro cultural Bastero, de Andoaín una exposición en la que pueden verse tres grandes piezas, entre ellas, la escultura en homenaje a Alexander Rodchenko y la colección de obras en curva que da nombre a la muestra. Según explica la comisaria de la exposición, Itxaso Mendiluze, para este artista el lugar donde expone sus obras es muy importante y «estos trabajos parecen formar parte de este lugar», explica.

Farmaziak

ARABA

GASTEIZ

DIA. Jiménez: Gral. Alava, 22. Sanz: Cuchillería, 51. Eginoa: Zabalgana et., 33. Garate: Reina Sofía, 27. Eginoa: Sansomendi, z/g. Fz. de Trokoniz: Reyes de Navarra, 3. Larrea: Cercas Bajas, 2. NOCHE. López de Heredia: Ortiz de Zarate, 22.

Aiara

DIA Y NOCHE. Hernández: Elejondo, 11 (Amurrio).

Errioxa

DIA Y NOCHE. García: San Andrés, 1 (Eitziego).

Gaubea

DIA Y NOCHE. Bulnes: Langraiz, 23 (Langraiz).

Kanpezu

DIA Y NOCHE. Goikoetxea: La Villa, z/g.

Laudio

DIA Y NOCHE. Egia: Zumalakarregi, 13.

Lautada

DIA Y NOCHE. Blanco: Pasealeku Berria, 1 (Araia).

Zuia

DIA Y NOCHE. Iturriz: C. c. Gorbeia, lc 83 (Etxabarrilbifia, Zigoitia).

BIZKAIA

BILBO

DIA. Arkotxa: Buenos Aires, 11. Olaizola: Gran Vía, 8. Cebrero: C. Larreategi, 41. Par-do: Al. Mazarredo, 9. Arenaza: Autonomía, 9. Ortueta: Dr. Landín, 4 (La Casilla). Guene-txea: Autonomía, 41. García: Av. Sabino Arana, 38. Zubia: Portal de Zamudio, 1 (esq. Ronda). Gamarra: Pl. Berria, 4. Obieta: J. Urkijo, 10 (Deus-tua). Maguregi: Pl. Zababuru, 4. Timpanaro: Rgz. Arias, 12. Euba: Navarra, 1. Lorente: Pl. Egilior, 3. Urrutia: Al. Urkijo, 22. Chorro: Al. San Mamés, 29. Egiraun: Hdo. Amezaga, 10. Ugarte: Al. Rekalde, 37. Pérez: Rgz. Arias, 43. Ezkerra: Al. Urkijo, 60. Moneo: Gran Vía, 69. Zabala: Gran Vía, 56. Arrieta: Ldo. Poza, 38. Herrán: Benidorm, 13 (San Inazio). Rz. de Oña: E. Ibarreta, 1 (cont. Karmelo). Páramo: T. Garat, 9. López: T. Garat, 4 (Txurdinaga). Sz. de Buruaga: Henao, 14. Garai: Juan de Garai, 33. Hernández: Gordóniz, 34. Guinea: Virgen de Begoña, 2. Euba: Monte Mandoia, 5. Gutiérrez: San Francisco, 19. Saenz de Buruaga: Henao, 14. NOCHE. Solay: Vía Vieja de Lezama, 3. Alberdi: Gardoki, 9.

Arratia

DIA Y NOCHE. Goikoetxea: Ugarana, 33 (Dima).

Barakaldo

DIA. Glz. Alvarez: Ronda Azkue, 38. Colorado: Pl. Antei-

glesia, 13. Sz. de Santurtun: Unamuno, 4. Zabala: Av. de la Libertad, 5. Azagra: Arteaga-beitia, 13. Glz. de Arrieta: Nafarroa, 28. Andraka: Pol. La Paz, bl. 1 (Gurutzeta).

DIA Y NOCHE. Merodio: Balejo, 5 (Gurutzeta).

Basauri, Etxebarri

DIA. Sánchez: Nagusia, 33 (Basauri).

NOCHE. Jiménez: Kareaga Goikoa, 34 (Basauri).

Bermeo, Mundaka

DIA Y NOCHE. Gabilondo: Nadiz tar Jon, 4 (Bermeo).

Busturialdea

DIA Y NOCHE. Omaetxebarría: Alhóndiga, 2 (Gernika).

Durangoaldea

DIA Y NOCHE. Gaztelumendi: Fray J. Abasolo, 2 (Durango).

Enkarterriak

DIA. Fernández: Molinar pl., 4 (Gordexola).

DIA Y NOCHE. Agirre: Corre-ria, 8 (Balmaseda).

Erandio, Txoriherri

DIA. García: José Luis Goioaga, 25 (Erandio).

Ermua

DIA Y NOCHE. Ibarrondo: Zehar kalea, 2.

Getxo, Leioa

DIA. López: Kasune, 10. Galarza: Av. del Angel, 2. Morón: Bidezabal, 2 (Algorta). Ilardia: Ibaigane, 9. Elakuria: A. Larrazabal, 5 (Areeta). Andraka: Maidagan, 61-A (Andra Mari). Núñez: Gorbea, 1 (Erromo). Sánchez: Estartetxe, 23 (Leioa).

DIA Y NOCHE. Jiménez: Ille-tas, 12 (Algorta).

Hego Uribe, Larrabetzu.

DIA. García: Avda. J. Bautista Uriarte, 30. Mnz. de la Hidal-ga: J. B. Uriarte et., 34. Pérez: Zamakoa, 10 (Galdakao).

Lekeitio, Ea

DIA Y NOCHE. Makuerkiaga: Arranegiko Zabala, 5 (Lekei-tio).

Meatzaldea

DIA Y NOCHE. González: An-tonio Trueba, 23 (Muskiz).

Mungialdea

DIA. Díaz: Intxausti Eresgile, 10. Golarri: Olerkari Lauaxeta, 12 (Mungia).

DIA Y NOCHE. Porres: Lauaxeta, 7 (Laukiz).

Markina, Etxebarria, Ondarroa

DIA Y NOCHE. Artetxe: Guen kalea, z/g (Markina).

Portugalete, Santurtzi, Sestao

DIA. Blazquez: Avda. de Repelega, 10. Narvarte: Barren-goitia, z/g. Arnaez: Txabarri, 14. Azkona: V. Txabarri, 29 (Portugalete). Carral: Genaro Oraá, 45. Rueda: J. M. Baran-diaran, z/g (Santurtzi). Baña-les: La Cuesta, 4 (Zierbana).

Etxebarrieta: Aizpuru, 12. García: Gran Vía, 62. Gz. de Iturriaga: Gran Vía, 3. García: Ramón y Cajal, 3 (Sestao).

NOCHE. Peña: Cristóbal Colón, 6 (Portugalete).

Uribe-Kosta

DIA Y NOCHE. Egia: Sabino Arana, 20 (Berango).

Zornotza

DIA Y NOCHE. Sarasketa: Luis Urrengoetxea, 5.

GIPUZKOA

DONOSTIA

DIA. Erneta: Julio Urkijo, 32 (Bidebieta-La Paz). García de Alzuru: Miracruz, 12 (Gros). Ausan: Pl. del Sauce (Amara). Imaz: Garibai, 21.

NOCHE. Mokoroa: Legazpi, 7.

Andoain

DIA. Elizondo: Zumea, 20. NOCHE. Aizpuru: Latxunbe Berri, 11 (Hernani).

Aretxabaleta

DIA Y NOCHE. Agirre: Gorosari plaza (Eskoriatza).

Arrasate

DIA Y NOCHE. Ruiz: Nafarroa etorbidea, 1.

Azkoitia, Azpeitia

DIA. Jacome: Garmendi, 19 (Azpeitia).

DIA Y NOCHE. Gisasola: Jan-donianiz, 5 (Azkoitia).

Beasain, Ordizia

DIA. Laurnaga: Nagusia, 40 (Ordizia).

NOCHE. Atorrasagasti: Gipuzkoako k., 15 (Ordizia).

Bergara

DIA Y NOCHE. Urritkoetxea: Oxirondo plaza, 4.

Deba, Mutriku

DIA Y NOCHE. Zalduegi: Ler-sundi, 20 (Deba).

Eibar

DIA. Lekunberri: Isasi, 31.

Elgoibar, Sorluze, Mendoro

DIA Y NOCHE. Ibañeiz: Rekal-de, 1 (Sorluze).

Errenteria-Oreeta

DIA. Sancho: Blas de Lezo, 11 (Pasai Antxo).

NOCHE. Quetglas: San Mar-kos, 1 (Beraun, Errenteria-Oreeta).

Hernani

DIA. Aguado: Kale Nagusia, 21 (Astigarraga).

NOCHE. Aizpuru: Latxunbe Berri, 11 (Hernani).

Hondarribia

DIA. Iraola: San Pedro, 5. NOCHE. Tejero: Erlaitz, 3 (Irun).

Irun

DIA. Olló: Pinar, 13. NOCHE. Tejero: Erlaitz, 3.

Lasarte-Oria, Usurbil

DIA. Orue: Jaizkibel plaza, 2 (Lasarte-Oria).

NOCHE. Aizpuru: Latxunbe Berri, 11 (Hernani).

Oiartzun

DIA. Gorostiaga: Lartzabal Etxadia, z/g.

NOCHE. Quetglas: San Mar-kos, 1 (Errenteria-Oreeta).

Oñati

DIA Y NOCHE. Garate: Kale Barria, 42.

Tolosa, Ibarra

DIA Y NOCHE. Iturrioz: Euskal Herria, 3 (Ibarra).

Urretxu, Legazpi, Zumarraga

DIA Y NOCHE. Vega: Aran-tzazu auzoa, 17 (Legazpi).

Zarautz, Orío, Aia

DIA. Mutiozabal: Nagusia, 12 (Zarautz).

NOCHE. Gallo: Zigordia, 17 (Zarautz).

Zumaia, Zestoa, Getaria, Aizarnazabal

DIA. Mutiozabal: Alai auzate-gia, 6 (Zumaia).

NOCHE. Gallo: Zigordia, 17 (Zarautz).

NAFARROA

IRUÑEA

DIA. Sagardo: Pl. Obispo Irurita, 6 trasera. Díaz: Otsagabia, 4 (Erotxapea). Navarro: Pte. Miluz, 2 (Carrefour). Gómez: Av. Pio XII, 35 (Iturrama). Jaurregi: Ctra. Donostia, km. 1 (Eroski). Lorca: Tuter, 1.

NOCHE. Marfil: Yanguas y Mi-randa, 17. Martínez: Mº de Urdax, 51.

LAS FARMACIAS DE LA COMARCA DE IRUÑEA (EXCEPTO CAPITAL) ATENDE-RAN EN SOS NAFARROA TELEFONO: 9482260000.

Altsasu

DIA Y NOCHE. Perea: La Paz, 47.

Doneztebe

DIA Y NOCHE. Mendia: Mercaderes, 1.

Irurtzun

DIA Y NOCHE. Mutiloa: San Martín, 5.

Lizarrar

DIA Y NOCHE. Landa: Pl. Santiago, 55.

Tafalla

DIA Y NOCHE. Castiella: Plaza Navarra, 9.

Tutera

DIA Y NOCHE. Gimeno: Ara-naz y Vides, 10.

Zangoza

DIA Y NOCHE. Muruzabal: Enrique de Labrit, 56.

LAPURDI, NAFARROA B., ZUBEROA

FRANTZIAR LEGEAREN AGINDUZ, POLIZIAREN KOMISALDEGIRA JO BE-HAR DA GUARDIAKO FARMAZIA ZEIN DEN JAKITEKO.

ARABA (945)

URGECIAS

Urgencias médicas .....24 44 44 Cruz Roja .....22 22 22 DYA .....28 10 20 / 22 Protección Civil .....16 11 65

HOSPITALES

Hospital de Txagorritxu .....00 70 00 Hospital de Santiago .....00 76 00 Hospital de Leza .....00 69 00 La Esperanza .....25 25 00 Policlínica San José .....14 09 00

BOMBEROS

Gasteiz/Araia .....112

POLICIA

Ertzaintza .....28 20 00 Municipal Gasteiz .....16 11 11 Municipal Laudio .....946 72 66 66 Municipal Amurrio .....89 11 61 Miñones .....13 55 00

AYUDA EN CARRETERA

Tele-Ruta .....900 12 35 05 Inf. carreteras CAV .....902 11 20 88 RAC Asistencia .....900 11 22 22 Ertzaintza Tráfico .....28 31 00 ADA .....28 50 80

TRANSPORTES

Aeropuerto Foronda .....16 35 00 Renfe: Inf. y reserva .....902 24 02 02 Estación de autobuses .....25 84 00 Radio Taxis .....27 35 00 Radio Taxis Virgen Blanca .....25 30 33

INFORMACIÓN

Ayuntamiento .....16 11 00 Diputación .....18 18 18 Gobierno de la CAV .....18 80 00 Juzgado de guardia .....14 84 05 Albergue transeuntes .....24 78 66 Alcohólicos anónimos .....25 04 17 Drogodependencias .....90 247 18 18 Comisión anti-sida .....25 77 66 Intoxicaciones .....91 562 04 20 Comedores compuls. ....618 080 773 Ararteko .....13 51 18 Oficina de Turismo .....16 15 98/99

AVERIAS

Agua .....16 10 00 Gas .....16 30 00 Electricidad .....901 20 20 20

BIZKAIA (94)

URGECIAS

Urgencias médicas .....410 00 00 Cruz Roja .....422 22 22 DYA .....410 10 10 Ambulancias .....410 06 03 Protección Civil .....420 49 50 Salvam. marítimo .....900 20 22 02

HOSPITALES

Hospital de Basurto .....400 60 00 Hospital de Cruces .....600 60 00 Hospital de Galdakao .....400 70 00 Hospital Cruz Roja .....443 47 92 Hospital San Eloy .....400 67 00 Hospital Santa Marina .....400 69 00 Clínica San Sebastián .....447 39 00 Clínica Virgen Blanca .....412 70 11 Clínica S. Juan de Dios .....493 90 00

BOMBEROS

Herialde/Bilbo .....112

POLICIA

Ertzaintza .....444 14 44 Municipal Bilbo .....092 / 420 50 00

AYUDA EN CARRETERA

Tele-Ruta .....900 12 35 05 Inf. carreteras CAV .....902 11 20 88 RAC asistencia .....900 11 22 22 Asistencia en ruta .....415 67 89 Asoc. Grúas Bizkaia .....410 10 13

TRANSPORTES

Aeropuerto Bilbo .....486 96 64/3 Inf. vuelos Bilbo .....905 505 505 Iberia .....471 12 10 Ibexpres .....471 03 12 Eusko Tren .....902 54 32 10 Renfe .....902 24 02 02 Metro .....425 40 25 Terminus Garellano .....439 50 77 Ansa-Getsa-Viacar .....444 31 00 Pesa .....902 10 12 10 Alsa .....902 42 22 42 Bilman Bus / Vibasa .....441 44 98

Enatcar .....439 51 11 La Unión .....427 11 11 Saia-Internacional .....439 50 48 Turitrans .....421 20 49 Bizkaibus / Bilbobus .....902 22 22 65 Autobuses de Loiu .....416 62 66 Autobuses Vascongados .....454 05 44 Radio Taxi .....444 88 88 Tele-Taxi .....410 21 21 Radiotaxi Femade .....480 09 09 Radiotaxi Nervión .....426 90 26 Ferry Bilbo-Portsmouth .....423 44 77 Puerto .....487 12 00

INFORMACION

Ayuntamiento .....010 / 424 17 00 Diputación .....406 80 00 Juzgado de guardia .....423 43 45 Oficina de turismo .....479 57 60 Centro inf. turística .....416 00 22 Alcohólicos anónimos .....415 07 51 Drogodependencias .....90 247 18 18 Intoxicaciones .....91 562 04 20 Comedores compuls. ....689 623 985 Dep.Mpal.Vehículos Bilbo .....420 50 98 Objetos perdidos .....420 49 81

AVERIAS

Consorcio de Agua .....94 487 31 87 Bilbogas .....900 40 05 23 Butano .....901 12 12 12 Iberdrola .....901 20 20 20

GIPUZKOA (943)

URGECIAS

Urgencias médicas .....46 11 11 Cruz Roja .....22 22 22 DYA .....46 46 22 Protección Civil .....46 99 91 Salvam. marítimo .....900 20 22 02

HOSPITALES

Hospital Donostia Edificio Amara .....00 74 00 Edificio Arantzazu .....00 70 00 Edificio Gipuzkoa .....00 60 00 Edificio Psiquiatría .....00 72 13 Urgencias generales .....00 70 53 Hospital del Bidasoa .....00 60 00 Hospital Cruz Roja .....31 66 10 Hospital Alto Deba .....03 53 00 Hospital de Mendaro .....03 28 00 Hospital de Zumarraga .....03 50 00 Hospital San Juan de Dios .....46 00 33 Policlínica .....30 94 00

BOMBEROS

Herialdea/Donostia .....112

POLICIA

Ertzaintza .....44 91 60 Municipal Donostia .....092 / 45 00 00 Municipal Irun .....62 02 39

AYUDA EN CARRETERA

Tele-Ruta .....900 12 35 05 Inf. carreteras CAV .....902 11 20 88 Ertzaintza .....44 91 60 Autopista .....83 02 49 Tráfico Gobierno CAV .....42 37 30

TRANSPORTES

Aeropuerto Hondarribia .....66 85 00 Iberia .....902 40 05 00 Renfe .....902 24 02 02 La Roncalesa .....46 10 64 Pesa .....902 10 12 10 La Estellesa .....47 01 15 Vibasa .....45 75 00 Continental .....46 90 74 Alsa .....902 42 22 42 Eusko Tren .....902 54 32 10 Compañía del Tranvía .....27 81 00 Radio Taxi Donosti .....46 46 46 Radio Taxi Sta Clara .....31 01 11 Infotaxi Vallina .....40 40 40

INFORMACIÓN

Ayuntamiento .....48 10 00 Información .....900 40 05 82 Dep. vehículos Donostia .....32 06 58 Oficina de Turismo .....42 62 82 Alcohólicos Anónimos .....24 84 74 Información Sida .....41 27 27 Drogodependencias .....90 247 18 18 Comedores compuls. ....659 587 549

AVERIAS

Naturgas .....902 12 34 56 Butano Repsol .....901 12 12 12 Iberdrola .....901 20 20 20 Donosti gas .....44 50 90

Agua Donostia .....47 16 56

NAFARROA (948)

URGECIAS

Cruz Roja .....21 10 46 DYA .....27 70 00/17 17 17 Protección Civil .....006 / 42 06 21

HOSPITALES

Hospital de Navarra .....42 21 00 Hosp. Virgen del Camino .....42 94 00 Amb. Gral. Solchaga .....42 91 00 Clínica Universitaria .....25 54 00 Clínica San Juan de Dios .....23 18 00 Hospital Psiquiátrico .....42 27 00

BOMBEROS

Bomberos .....42 30 00

AYUDA EN CARRETERA

Tele-Ruta .....900 12 35 05 Carreteras Nafarroa .....900 40 01 00 RAC Asistencia .....900 11 22 22 Guardia Civil .....23 70 00 Jefatura Prov. Tráfico .....25

**+** **JUAN MANUEL ZABALA ZENDOIA**

Donostian hil zen, 2011ko urriaren 19an, 60 urte zituela, Elizakoak eta Aita Santuaren Bedeinkapena hartu ondoren.

Bere emaztea, Marian Alkorta; seme-alabak, Arkaitz, Eider eta Joseba Barrutia; bilobak, Maialen, Aizea; ezkon anai-arrebak, ilobak, lehengusuak eta gainerako ahaideak.

Hileta errautsekin: OSTIRALA, **arratsaldeko 7etan**, Eibarko San Pio X parroki elizan.

**Eibarren, 2011ko urriaren 21ean.**  
**Helbidea: Juan Antonio Mogel, 10-1. D**  
Oharrak: Senideak ez du inor hartuko. Gorpua senitaratean erraustuko da.



**+** **BEGOÑA DIEREZ CINCUNEGUI**  
(Lorenzo Tapiaren alarguna)

Herenegun hil zen 88 urterekin, Elizakoak eta Aita Santuaren Bedeinkapena hartu ondoren.

**-Goian Bego-**  
Seme-alabak, Iñaki, Patxi eta Ana Alonso, M<sup>a</sup> Isabel; bilobak, Garazi eta Iker Zubeldia, Hirune eta Jon Ander Egidazu; anaia-arrebak, ezkon anaia-arrebak, ilobak, lehengusuak eta gainerako ahaideak.

Otoitz bat eskatzen dizuete haren arimaren alde eta GAUR, OSTIRALA, hilak 21, **arratsaldeko ZAZPIETAN**, Andre Mari Jasokundearen eliz parrokiari, izango den hiletara etor zaitezte. Guztioi eskerrik asko aldeaz aurretik.

**Ordizian, 2011ko urriaren 21ean.**  
**Helbidea: Bustuntza Etxaldea 6 - 2.Esk**  
Oharra: Gorputz laguntza familia artean egin zen.



**+** **MARIA LUISA GARIN IRAOLA**  
Andrea

Atzo hil zen, 77 urte zituela, Elizakoak eta Aita Santuaren Bedeinkapena hartu ondoren.  
(Goian bego)

Haren senarra, Ignacio Iraola; seme-alabak, Luis Mari eta Ana Isabel Etxarri, Jose Mari eta Izaskun Goenaga eta Claudio; bilobak, Eneritz, Olaia, Irati eta Iker; anai-arrebak, Jose Maria eta Joaquina Etxeberria, Juanito (†) eta Inaxi Urreaga, Angelita eta Jose Goñi, Antton eta Margari Tolosa, Axun eta Iñaki Murua; Josefa Iraola eta Claudio Bereziartua (†), Ixabel eta Juanito Salaberria (†), Juan eta Maria Ixabel Urkizu, Benito eta Maritxu Larrarte; ilobak, lehengusuak eta gainerako ahaideak.

Otoitz bat eskatzen dizuete haren arimaren alde eta GAUR, OSTIRALA, hilak 21, **arratsaldeko SEIETAN**, Ereñozuko Antonio Deunaren eliz parrokiari izango den hiletara etor zaitezte. Guztioi eskerrik asko aldeaz aurretik.

**Hermanin, 2011ko urriaren 21ean.**  
**Helbidea: Epele auzoa, Iru-Bide etxea, 8-2.**  
Oharra: Gorpua Hernaniko Orbegozo Funeraria Tanatorioan egongo da eguerdiko 12ak arte.



**★**  **JOSU OLABARRIA SANTURTUN**  
1957-10-15 / 1992-10-21  
Euskal Herriaren askatasunaren alde hila.

*Inor ez zapaltzeko gogoa, zapalduak ez izatekoa, hau da gure urguilua, altxor guztien iturria.*

**BARAKALDOKO EZKER ABERTZALEA**  
2011ko urriaren 21ean.



**★** **30. Urteurrena** **★**

**ANDRES IZAGIRRE GOGORZA "GOGOR"**  
**JOSE JAUREGI ALTUBE "JOSETXO"**  
(Pasaian 1981eko urriaren 21ean Guardia Zibilak fusilatua)

*Zuen konpromezuagaitik, gaur, 30 urte beraduago, Euskal Herriaren askatasunetik hurbilago gaude.*

*Agur eta ohore gudariak!*

**ZORNOTZAKO EZKER ABERTZALEA**  
2011ko urriaren 21ean.



**Eskelak 21.30ak arte jasotzen dira**

**harrera@gara.net e-mailean edo 943 317 396 faxean**

Baiezatzeko, deitu 943 316 999 telefonora



Autodefinitua

Ana

Kakuro

Ana

El objetivo del juego es rellenar las casillas con números del 1 al 9, de forma que en ninguna serie de cifras, en horizontal o vertical, se repitan y que la suma dé como resultado el número indicado.

Hitz Gurutzatuak

Ana

ESZKER-ESKUIN

- 1.- Urduria. | ... beso, elkarri besotik hartuta.
- 2.- Eguneroko jangai. | Landare mota.
- 3.- Italiako ibai nagusia. | Ganela, aska.
- 4.- Arratsaldeko ortodua. | Unnilpentioaren sinboloa.
- 5.- ... Uribe, idazlea. | Frantziarren sinboloa.
- 6.- Toka, zen. | Badauka.
- 7.- 40 erromatar zenbakiz. | Nahia, desioa.
- 8.- Desagertutako musika talde. | Gaixotasun kutsakor.
- 9.- Jendetza (parraldean). | Kilogramo.
- 10.- Batuketak. | Ospakizun, festa.
- 11.- Altzari apalduna. | Amildegia.

GOITIK BEHERA

- 1.- Edalontzi oindunak. | Zerbeit aldarrikatzeko egiten den lanuztea.
- 2.- Suminduz, erreze. | Landare lekadun.
- 3.- Hamaika erromatar zenbakiz. | Opi mota.
- 4.- Lastima, atsekabe. | Karta joko.
- 5.- Lehen. | Grina.
- 6.- Haur, ume (Bizkaian). | Oro, guztia.
- 7.- Lokatza, lupetza. | Atsegin, gogoko.
- 8.- Euskararen Gaitasun Agiria. | Aldia.
- 9.- Xabiroi txiki. | Letra grekoa.
- 10.- Orban txiki. | Zikloi tropikalak.
- 11.- Saltsa lodi eta garratz. | Ondo ulertzen dena.

Sudoku

Coloca las cifras del 1 al 9 sin que ninguna de ellas se repita en ninguna de las columnas, filas ni cuadrículas. Se facilitan algunos números a modo de pistas.

			9	5		6	8	1
		3			8			7
	8	5	4	6		2	3	
7	5			8	9		1	6
2	1		7	3			9	4
	4	1		9	2	7	6	
9			3			1		
3	6	7		4	1			

DIFICULTAD: ★★

	5	8						4
								2
			8	3	4		7	
5	6			4	3	1		
		2		7		4		
		3	5	1			6	9
	8		2	5	6			
9								
3							6	8

DIFICULTAD: ★★

Gaurko Errezeta

Amagoia Bilbao

Bacalao fresco al horno relleno de verduras

Y GAMBAS

INGREDIENTES para 4 comensales  
800gr. lomo de bacalao fresco. **Relleno:** 1 cebolleta, 1 puerro, 2 tomates maduros, 100gr. setas, 200 gr. gambas, aceite, sal.  
DIFICULTAD ★★

Relleno:

1. Pochar la cebolleta, el puerro y las setas, cortadas en tiras finas, con un poco de aceite.
2. Pelar y quitar las pepitas a los tomates y picar. Añadir a las verduras y cocinar.
3. Pelar las gambas y dejarlas enteras.

1. Abrir los lomos de bacalao.
2. Rellenar los lomos con las ver-

duras y las gambas. Sazonar y untar con un poco de aceite. Poner en una bandeja.  
**3.** Meter a horno caliente, 200°C, unos 4 minutos. Darle la vuelta, regar con el jugo de la bandeja y volver a meter otros 5 minutos.

Y JAMON

INGREDIENTES para 4 comensales  
4 lomos de 200gr. cada uno de lomo de bacalao fresco. **Relleno:** 1 cebolla, 2 dientes de ajo, 1 pimiento verde, 1/4 pimiento morrón, 50gr. calabacín, 4 lachas de jamón curado, aceite.  
DIFICULTAD ★★

- Relleno:
1. Pochar la cebolla picada con un

poco de aceite.  
**2.** Añadir los pimientos y los ajos cortados en cuadrados pequeños. Cocinar a fuego suave.  
**3.** Pelar y cortar el calabacín en dados pequeños. Añadirlo a las verduras y cocinar a fuego suave durante unos 20 minutos.

1. Abrir los lomos de bacalao.
2. Rellenar los lomos con las verduras y una loncha de jamón. Sazonar y untar con un poco de aceite. Poner en una bandeja.
3. Meter a horno caliente, 200°C, unos 4 minutos. Darle la vuelta, regar con el jugo de la bandeja y volver a meter al horno otros 5 minutos.

SOLUCIONES DE AYER

**Gurutzegrama**

E	T	N	I	A		A	L	U	A	K
R	A	P		L	A	Z	E	R	I	A
O	M		H	A	M	A	R	R	E	N
S	A	S	O	I	A	K		A	I	O
O	L	A	Z	T	I		P	T		I
	A	R	K	U		B	O	S	T	
S		J	I		P	A	L	A	R	I
E	H	E		B	E	T	O	K	E	R
M	E	N	D	A	T	E	A		S	M
E	S	T	I	L	O	A		Z	O	O
A	I	U	T	U		N	A	R	R	A

**Autoblancos**

A	C	E	P	A	R		B	O	L	S	A
T	O	T	A	L	I	T	A	R	I	O	S
A	D		R	O	M	A		E	L	L	O
V	A	N	A		A	B	I	G	A	T	I
I	L	L	S	T	R	A	D	A			D
A		P	O	R		C	O	N	T	A	R
R	E	C	L	A	M	O		O	I	R	
X	I		T	E	S	A		T	I	C	
A	P	A	R	A	R		L	I	A	D	O
C	O	L	O	R	E	T	E	S		A	L
A	S	I		A	N	E	G	A	N	D	O
B	I	D	E		G	A	R	B	O		F
A	T	A	S	C	A	M	I	E	N	T	O
R	O	D	E	A	R		A	L	A	I	N

# Vehículos de ocasión



**Utzi bueltak emateari**

---

**Hauxe duzu aukerarik onena.**



**Deja de darle vueltas**

---

**Esta es la mejor ocasión**

**SAN MIGUEL S.A.**

**ALSASUA**  
Telfs. 948.56.22.61  
948.56.23.01

**VEHICULOS DE KILOMETRO "0" VARIOS CONSULTAR**

**DS4**  
HDI (110) CV. CMP. STI.

**NC4**  
HDI CMP. EXCLUSIVE

**VEHICULOS CON GARANTIA FINANCIACION A LA MEDIDA**

**C6**  
V6 HDI. EXCLUSIVE 207 CV  
2006

**XSARA**  
1.6 I. SX. 2002

**C5**  
2.0 HDI. SX. 2002

**NISSAN X TRAIL**  
DGI. 2.2 2004

**OPEL VIVARO**  
2.0 2008

## Iragarki merkeak

<p><b>1 MODULO</b> (46x32)</p> <table style="width: 100%;"> <tr><td>1 semana</td><td>179 €</td></tr> <tr><td>2 semanas</td><td>306 €</td></tr> <tr><td>1 mes</td><td>459 €</td></tr> </table>	1 semana	179 €	2 semanas	306 €	1 mes	459 €	<p><b>2 MODULO</b> (97x32)</p> <table style="width: 100%;"> <tr><td>1 semana</td><td>335 €</td></tr> <tr><td>2 semanas</td><td>505 €</td></tr> <tr><td>1 mes</td><td>902 €</td></tr> </table>	1 semana	335 €	2 semanas	505 €	1 mes	902 €	<p><b>Puente Diciembre</b></p> <p>Consulta nuestros destinos en <a href="http://www.ibtari.com">www.ibtari.com</a></p> <p>Vuelos a Londres, Malta, Amsterdam, Praga, Roma, Berlin, Estambul... desde Iruña y Bilbao</p> <p>Plazas muy limitadas</p> <p><b>IBILTARI</b> Avda Madariaga 25, DEUSTUA-BILBO Tel. 94 447 25 26 <small>gpt 1631</small></p>	<p><b>Exobila Inmobiliaria</b></p> <p>Avda Felipe IV, 4 bajo • DONOSTIA Telf. 943 446 166</p> <p><b>ALQUILER</b></p> <p><b>PASAI DONIBANE:</b> Ascensor. 3 Habit, salón, cocina, baño. Trastero. Balcones. Vistas. 700€</p> <p><b>ASTIGARRAGA</b> Duplex impecable. Terraza. Garaje. 3 Habit. 900€</p> <p><b>MARTUTENE</b> 2 Habit, salón, cocina, baño. Exterior. 650€</p> <p><b>AMARA</b> 3 Habit, salón, cocina, 2 baños. Terraza. Buen estado. 900€</p> <p><b>CENTRO</b> Autonomia. 2 Habit, sala, cocina, baño. 700€</p> <p><b>USURBIL</b> 3 habit, salón, cocina, baño. Exterior. Buen estado. 690€</p> <p><b>SAN PEDRO</b> Centro. 2 habit, salón, cocina, baño. Ascensor. Terraza. 690€</p> <p><b>GROS Ramón M<sup>a</sup> Lili.</b> 2 Habit, salón, cocina, baño. Ascensor. 950€</p> <p><b>VENTAS</b></p> <p><b>GROS</b> Vivienda. Habit, sala, cocina, baño. 26.000.000</p> <p><b>CENTRO</b> 2 habit, sala, cocina, baño. Balcón. Reformado. 32.950.000</p> <p><b>ERRETERIA</b> Centro. 2 habit, salón, cocina, baño. Balcón. 25.900.000</p> <p><b>ASTIGARRAGA</b> 60m<sup>2</sup>. 2 Habit, salón, cocina, baño. Vistas. 25.990.000</p> <p><b>AMARA</b> Avd Madrid. Atico. Habit, salón, cocina, baño. Buen estado. 34.450.000</p> <p><b>AMARA</b> Apartamento. Zona verde. Trastero. Soleado. 32.800.000</p> <p><b>AMARA</b> 2 Habit, salón, cocina, baño. Terraza. Buen estado. 47.950.000</p> <p><b>AMARA</b> 3 Habit, salón, cocina, 2 baños. Terraza. Garaje. 55.000.000</p> <p><b>ATEGORRIETA</b> 6 años. 3 habit, salón grande, cocina, 2 baños. Alto. Terraza. Garaje. Impecable. 85.000.000</p> <p><b>ANTIGUO</b> Benta Berri. 3 Habit, salón grande, cocina, 2 baños. Terraza. Garaje. Trastero. Muy buen estado. 32.900.000</p> <p><b>HONDARRIBIA</b> Casco. 2 Habit, salón, cocina, baño. Terraza grande. 39.300.000</p> <p><b>LASARTE</b> 3 Habit, salón, cocina, baño. Ascensor. Balcón. 31.000.000</p> <p><b>ERRETERIA</b> Ascensor. Alto. 2 habit, salón, cocina, baño. Terraza. Reformado. 32.950.000</p> <p><b>ERRETERIA</b> Centro. 2 habit, salón, cocina, baño. Balcón. 25.900.000</p> <p><b>LEZO</b> Duplex. 2 Habit, salón, cocina, baño. Balcón. Bonito. 34.500.000</p> <p><b>LEZO</b> 2 habit, salón, cocina, baño. Reformado. Balcón. Ascensor. 32.100.000</p> <p><b>POR GRAN DEMANDA PRECISAMOS PISOS EN VENTA Y ALQUILER</b></p>
1 semana	179 €														
2 semanas	306 €														
1 mes	459 €														
1 semana	335 €														
2 semanas	505 €														
1 mes	902 €														
<p><b>3 MODULO</b> (148x32)</p> <table style="width: 100%;"> <tr><td>1 semana</td><td>416 €</td></tr> <tr><td>2 semanas</td><td>708 €</td></tr> <tr><td>1 mes</td><td>1.275 €</td></tr> </table>		1 semana	416 €	2 semanas	708 €	1 mes	1.275 €	<p><b>3 MODULO</b> (46x104)</p> <table style="width: 100%;"> <tr><td>1 semana</td><td>416 €</td></tr> <tr><td>2 semanas</td><td>708 €</td></tr> <tr><td>1 mes</td><td>1.275 €</td></tr> </table>		1 semana	416 €	2 semanas	708 €	1 mes	1.275 €
1 semana	416 €														
2 semanas	708 €														
1 mes	1.275 €														
1 semana	416 €														
2 semanas	708 €														
1 mes	1.275 €														
<p><b>4 MODULO</b> (97x68)</p> <table style="width: 100%;"> <tr><td>1 semana</td><td>533 €</td></tr> <tr><td>2 semanas</td><td>896 €</td></tr> <tr><td>1 mes</td><td>1.590 €</td></tr> </table>	1 semana	533 €	2 semanas	896 €	1 mes	1.590 €	<p><b>2 MODULO</b> (46x68)</p> <table style="width: 100%;"> <tr><td>1 semana</td><td>335 €</td></tr> <tr><td>2 semanas</td><td>505 €</td></tr> <tr><td>1 mes</td><td>902 €</td></tr> </table>	1 semana	335 €	2 semanas	505 €	1 mes	902 €		
1 semana	533 €														
2 semanas	896 €														
1 mes	1.590 €														
1 semana	335 €														
2 semanas	505 €														
1 mes	902 €														

ARABA

**GASTEIZ**

<b>ABACO BOULEVARD</b>	
Crazy, stupid, love	16.00
Johnny English returns	18.25 20.30 22.40
Mientras duermes	16.00 18.10 20.25 22.45 00.50
Los tres mosqueteros	15.50 18.05
Intruders	20.20 22.30
Los tres mosqueteros (3D)	15.50 18.00 20.10 22.25
Phineas and Ferb	16.20 18.20
No habrá paz para los malvados	20.20 22.40
Paranormal activity 3	16.10 18.00 20.00 22.00 00.30
La voz dormida	16.30 19.30 22.15 00.45
La cosa	16.10 18.20 20.30 22.40 00.50
Contagio	16.00 18.15 20.25 22.35 00.50
Enredados	16.20 18.20
Sin salida	20.25 22.40 01.00
Tentación en Manhattan	16.15 18.15 20.20 22.25 00.30
El sueño de Iván	16.20 18.20
One day	20.30 22.45 01.00

**FLORIDA** 945 23 19 40

La voz dormida	17.30 20.00 22.30
El árbol de la vida	17.30 22.30
Urte berri on, amona!	20.15
No habrá paz para los malvados	17.30 20.00 22.30
Otra tierra	17.30 20.00 22.30
Un gato en París	18.00
Nannerl, la hermana de Mozart	20.00 22.30
De mayor quiero ser soldado	18.00 20.15 22.30
Another year	18.00 20.15 22.30

**GURIDI** 945 23 19 40

Margin call	17.30 20.00 22.30
Contagio	17.30 20.00
Intruders	22.30
Paranormal activity 3	17.30 20.00 22.30
Tentación en Manhattan	17.30 20.00 22.30
La cosa	18.00 20.15 22.30
Sin salida	18.00 22.30
Bertsolari	20.15
Mientras duermes	18.00 20.15 22.30

**YELMO CINES GORBEIA 3D**

La voz dormida (digital)	19.00 21.45 00.30
La cosa (digital)	18.00 20.10 22.20 00.30
Tentación en Manhattan (dig)	17.50 19.50 21.50 23.50
Paranormal activity 3 (dig)	18.10 20.10 22.10 00.10
Margin call (digital)	17.50 20.05 22.20 00.35
Contagio (digital)	18.00 20.15 22.30 00.45
Mientras duermes (digital)	17.40 19.50 22.00 00.10
Sin salida (digital)	18.00 20.15 22.30 00.45
One day (digital)	20.00 22.10 00.20
Another year (digital)	19.55
Crazy, stupid, love (digital)	22.15 00.35
Intruders (digital)	20.20 22.30 00.40
Con derecho a roce (digital)	17.45
La deuda (digital)	21.45 23.55
Johnny English returns (digital)	18.15 20.20 22.25
Los tres mosqueteros (digital, 3D)	17.45
Los tres mosqueteros (digital)	00.30
No habrá paz... (digital)	17.45 20.00 22.20 00.40
La piel que habito (digital)	18.00
Phineas and Ferb (digital)	17.45
El sueño de Iván (digital)	19.45

**AMURRIO**

**AMURRIO ANTZOKIA**  
No hay película

BIZKAIA

**BILBO**

**CINESA ZUBIARTE**

Paranormal activity 3	16.00 18.00 20.00 22.00 00.30
El sueño de Iván	16.00
Mientras duermes	18.10 20.20 22.30 00.40
Johnny English returns	16.00 18.10
One day	20.20 22.30
Intruders	00.45
Sin salida	18.15 20.30 22.45 01.00
Con derecho a roce	16.00
La cosa	16.00 18.10 20.20 22.30 00.45
Margin call	16.00 18.15 20.30 22.45 01.00
Contagio	16.00 18.15 20.30 22.45 01.00
La voz dormida	16.15 19.00 22.00 00.30

CRÍTICA **cine**

«Four lions» ★★★★★

Ellos mataron a Bin Laden

**Mikel INSAUSTI**

La generación que se impresiona con "Borat" o con "Jackass" también sucumbe ante "Four Lions", que es ya el no va más de la provocación. Con un desmañado estilo televisivo de falso directo, basado en las frías imágenes de las cámaras ocultas o de las de videovigilancia, la ópera prima cinematográfica de Christopher Morris se presenta como un artefacto suicida, una bomba humorística que, efectivamente, le estalla en las manos. Tal es su torpeza narrativa, sólo comparable con la propia incompetencia de los cinco activistas islámicos a los que caricaturiza con trazo grueso. Es muy fácil hacer una parodia de la Jihad o de cualquier otro movimiento radical falseando la realidad, toda vez que retrata a los componentes de una célula en Inglaterra como a verdaderos retrasados mentales. Dado que "Four Lions" se rodó antes de la muerte de Bin Laden, se incluye la gracia de que dos de los inú-



tiles del comando en cuestión fueron los que se cargaron por accidente al líder de Al Qaeda durante su estancia en un campo de entrenamiento en Pakistán.

Con Chris Morris pasa igual que con tantos otros creadores procedentes del medio televisivo, acostumbrados a trabajar el humor en "sketchs". "Four Lions" no encuentra nunca una unidad narrativa y la continuidad que demanda una comedia para la gran pantalla. Los gags quedan sueltos y no están conectados entre sí, propiciando vacíos de ritmo que contagian

el desinterés por el devenir de los protagonistas. Quien esté predispuesto a reírse con las torpezas de los improvisados jihadistas lo hará en secuencias como la de la grabación del video con un fusil AK-47 de juguete, la de la ingesta de las tarjetas SIM de los móviles, la del plan de atentado bajo una falsa autoría contra la mezquita, la de la lectura fanatizada de "El rey león", la del experimento del cuervo-bomba, la de la autoinmolación junto a un cordero, la del contenedor en territorio egipcio, la de la maratón con disfraces, o la del canto a coro de "Dancing in the Moonlight".

Ficha

**Título original:** "Four lions".  
**Director:** Christopher Morris.  
**Guión:** Christopher Morris, Jesse Armstrong y Sam Bain.  
**Intérpretes:** Nigel Lindsay, Riz Ahmed, Adeel Akhtar, Kayvan Novak, Mohammad Aqil.  
**País:** Inglaterra, 2010.  
Comedia, 102 minutos.

**GOLEM ALHÓNDIGA**

Margin call	17.30 20.00 22.30
La voz dormida	17.15 20.10 22.30
El sueño de Iván	17.30
Mientras duermes	16.30 20.30 22.30
Contagio	17.30 20.10 22.30
Bertsolari	18.30 20.30 22.30
Nader y Simin, una separación	20.00 22.30
No habrá paz para los malvados	17.15 22.30
Phineas and Ferb	18.30
El ilusionista	16.30
Pina	20.00

**MULTICINES** 944 31 03 10

Urte berri on, amona!	22.15
Nannerl, la hermana de Mozart	19.45 22.15
Las acacias	17.30
De mayor quiero ser soldado	17.30 20.00 22.15
Margin call	17.30 20.00 22.15
Another year	17.15 19.45
Un gato en París	17.30

Somewhere	19.45 22.15
One day	17.30
Mientras duermes	20.00 22.15
Otra Tierra	17.30 19.45 22.15

**BARAKALDO**

<b>MAX OCIO</b>	
La voz dormida (digital)	16.30 19.15 22.15 00.45
Paranormal activity 3 (digital)	16.00 18.15 20.30 22.45 01.00
Tentación en Manhattan (digital)	16.15 18.15 20.15 22.15 00.30
De mayor quiero ser soldado	16.30 18.30 20.30 22.30 00.30
Los Pitufos	16.00
Intruders (digital)	18.15 20.30 22.45
Cómo acabar con tu jefe (digital)	01.00
Johnny English returns (digital)	16.00 18.15 20.30 22.45 01.00
Contagio (digital)	16.00 18.15 20.30 22.45 01.00
Animals United (3D)	17.00

Los tres mosqueteros (digital)	19.30 22.15 00.45
One day (digital)	16.00 20.30 22.45 01.00
La cara oculta (digital)	18.15
Mientras duermes (digital)	17.00 19.30 22.15
Colombiana	00.45
Sin salida (digital)	17.00 19.15 22.15 00.45
El sueño de Iván (digital)	16.00 18.00
Crazy, stupid, love (digital)	20.15 22.45 01.00
No habrá paz para los malvados (digital)	17.00 19.15 22.15 00.45
Con derecho a roce (digital)	16.30 22.30 00.45
El árbol de la vida	19.15
La cosa (digital)	16.00 18.15 20.30 22.45 01.00

**YELMO CINES MEGAPARK 3D**

La cosa	17.40 19.50 22.00 00.15
Paranormal activity 3	17.30 19.30 21.30 23.30
Margin call	17.45 20.00 22.15 00.35
La voz dormida	18.45 21.30 00.10
Tentación en Manhattan	18.30 20.30 22.30 00.30
Los tres mosqueteros	18.10

**LA COSA**

(Estreno)

EEUU. Terror, ciencia ficción. Dtor.: Matthijs van Heijningen Jr. Int.: M. Elizabeth Winstead, Eric Christian Olsen, Adewale Akinnuoye-Agbaje. (N.r.m. 12 años). 103 minutos.



La paleontóloga Kate Lloyd viajará hacia una desolada región para embarcarse en la expedición de su vida. Uniéndose a un equipo de científicos noruegos que se ha topado con una nave extraterrestre enterrada en el

hielo, Kate descubrirá un organismo que parece haber muerto en el accidente aéreo.

**DE MAYOR QUIERO SER SOLDADO**

(Estreno)

Estado español, Italia. Drama. Dtor.: Christian Molina. Int.: Fergus Riordan, Ben Temple, Valeria Marini. (N.r.m. 12 años). 89 minutos.

Narra la historia de Álex, un niño de diez años fascinado por la violencia en la televisión y en los videojuegos, que empieza a desarrollar problemas de comunicación, inventando dos amigos imaginarios, el Astronauta Capitán Harry y su alter ego, el Sargento John Cluster.

**MARGIN CALL**

(Estreno)

EEUU. Drama, thriller. Dtor.: J.C. Chandor. Int.: Kevin Spacey, Paul Bettany, Jeremy Irons. (N.r.m. 7 años). 109 minutos.

Ambientada en el arriesgado mundo de las altas finanzas, es un thriller dramático que com-

SINOPSISIAK



promete a las figuras clave de un banco de inversión durante las turbulentas 24 horas previas al inicio de la crisis financiera de 2008. Cuando Peter Sullivan, un analista junior, revela información que podría probar la caída de la empresa, origina una toma de decisiones en cadena tanto morales como financieras que producen un terremoto en las

vidas de los implicados en el inminente desastre.

**LA VOZ DORMIDA**

(Estreno)

Estado español. Drama. Dtor.: Benito Zambrano. Int.: Inma Cuesta, Marc Clotet, María León. (N.r.m. 12 años). 118 minutos.

Pepita, una joven cordobesa de

origen rural, va a Madrid en la posguerra para estar cerca de su hermana Hortensia que está embarazada y en prisión. Pepita conoce a Paulino, que lucha junto a su cuñado Felipe en la sierra de Madrid. A pesar de la dificultad de su relación, se enamoran apasionadamente. Hortensia es juzgada y condenada a muerte. La ejecución no se llevará a cabo hasta que después del parto. Pepita intenta por todos los medios que condonen la ejecución.

**TENTACIÓN EN MANHATAN**

(Estreno)

EEUU. Comedia. Dtor.: Douglas McGrath. Int.: Sarah Jessica Parker, Pierce Brosnan, Greg Kinnear. (Tolerada) 95 m.

Kate Reddy es una mujer que por el día se deja la piel en una firma bostoniana de gestión financiera, y que, al caer la noche, vuelve a casa para reencontrarse con su esposo Richard -un arquitecto que acaba de perder su trabajo- y sus dos hijos.

**OTRA TIERRA**

(Estreno)

EEUU. Ciencia ficción. Dir.: Mike Cahill. I.: Brit Marling, William Moyer, Jordan Baker. (N.r.m. 7 años). 92 minutos.



Rhoda Williams, una brillante joven que acaba de ser aceptada en un programa de astrofísica del MIT, aspira a explorar el universo. John Burroughs, un compositor que acaba de alcanzar la cima de su carrera, está a punto de ser padre por segunda vez.

Rhoda y John no se conocen, pero la víspera del descubrimiento de un Planeta Tierra duplicado tiene lugar una horrible tragedia que entrelaza y altera de modo irreversible sus vidas.

**UN GATO EN PARÍS**

(Estreno)

Estado francés, Bélgica. Animación. Dtor.: Jean-Loup Felicioli y Alain Gagnol. (Tolerada). 70 minutos.

Dino es un gato que divide su vida entre dos hogares. De día vive con Zoé, la única hija de Jeanne, una comisaria de policía. De noche, se pasea por los tejados de París con Nico, un azeado ladrón. Jeanne no puede más, no sólo tiene que moderar los ímpetus del intrépido compañero de Dino, autor de varios robos de joyas; sino que también tiene que vigilar el Coloso de Nairobi, una gigantesca estatua codiciada por Víctor Costa, el enemigo público número uno y culpable de la muerte de un político, marido de Jeanne y padre de Zoé, encerrada desde entonces en un mutismo total.

Los tres mosqueteros (3D)	17.45
Intruders	20.20 22.30
Mientras duermes	17.45 19.55 22.05 00.20
Con derecho a roce	00.40
No habrá paz para los malvados	20.05 22.25 00.50
Johnny English returns	18.05 20.10
Crazy, stupid, love	22.20 00.50
Sin salida	18.15 20.30 22.45 01.00
Contagio	18.00 20.15 22.30 00.45

**BASAURI**

<b>IBAIGANE ZINEMA</b>	
Capitán América: el primer vengador	17.00
La deuda	19.30 22.00

**SOZIAL ANTZOKIA**

El árbol de la vida	20.00
---------------------	-------

**DERIO**

<b>GURE ARETOA</b>	
Phineas and Ferb	19.00
La cara oculta	21.00

**DURANGO**

<b>ZUGAZA ZINEMA</b>	
Johnny English returns	19.00
No habrá paz para los malvados	22.00

**GALDAKAO**

<b>TORREZABAL KULTUR ETXEA</b>	
Larry Crowne	22.30

**GETXO**

<b>GETXO ZINEMAK</b> 944 31 03 10	
La cosa	16.00 18.10 20.20 22.30 00.30
Margin call	17.00 19.30 22.00 00.30
Mientras duermes	16.10 18.15
Contagio	20.20 22.30 00.40
Johnny English returns	17.00
No habrá paz para los malvados	19.15 00.40
Arrietty el mundo de los diminutos	16.15
Sin salida	18.10 20.20
El árbol de la vida	22.30
Phineas and Ferb	16.45
Paranormal activity 3	18.30 20.30 22.30 00.30

**LEIOA**

<b>ARTEA</b> 902 33 32 31	
Mientras duermes	16.00 18.00 20.10 22.20 00.30
La cosa	16.00 18.10 20.20 22.30 00.40
Paranormal activity 3	16.00 18.00 20.00 22.00 00.30
Johnny English returns	16.30 18.30 20.30
One day	22.30
Intruders	00.30
Los tres mosqueteros	18.15
Crazy, stupid, love	16.00 01.00
Sin salida	20.30 22.45
Capitán Trueno y el Santo Grial	16.00 18.15
No habrá paz para los malvados	20.30 22.45 01.00
La voz dormida	16.30 19.15 22.00 00.30
Tentación en Manhattan	16.00 18.00 20.00 22.15 00.30
Contagio	16.00 18.10 20.20 22.30 00.40

**MUNGIA**

<b>TORREBILLELA ZINEMA</b>	
Larry Crowne	20.00

**MUSKIZ**

<b>MEATZARI ARETOA</b>	
El árbol de la vida	19.30

**ONDARROA**

<b>BIDE ONERA</b>	
Bertsolari	20.30

**PORTUGALETE**

<b>BALLONTI</b>	
La cosa	17.45 20.00 22.10
De mayor quiero ser soldado	18.00 20.00 22.15
Sin salida	17.45 20.00
Mientras duermes	20.00 22.10
Contagio	17.45 20.00 22.10
Phineas and Ferb	18.00
Intruders	22.10
Johnny English returns	18.00 20.00 22.10

## ARABA

## GASTEIZ

<b>ABACO BOULEVARD</b>	
Crazy, stupid, love	16:00
Johnny English returns	18:25 20:30 22:40
Mientras duermes	16:00 18:10 20:25 22:45 00:50
Los tres mosqueteros	15:50 18:05
Intruders	20:20 22:30
Los tres mosqueteros (3D)	15:50 18:00 20:10 22:25
Phineas and Ferb	16:20 18:20
No habrá paz para los malvados	20:20 22:40
Paranormal activity 3	16:10 18:00 20:00 22:00 00:30
La voz dormida	16:30 19:30 22:15 00:45
La cosa	16:10 18:20 20:30 22:40 00:50
Contagio	16:00 18:15 20:25 22:35 00:50
Enredados	16:20 18:20
Sin salida	20:25 22:40 01:00
Tentación en Manhattan	16:15 18:15 20:20 22:25 00:30
El sueño de Iván	16:20 18:20
One day	20:30 22:45 01:00

## FLORIDA 945 23 19 40

La voz dormida	17:30 20:00 22:30
El árbol de la vida	17:30 22:30
Urte berri on, amon!	20:15
No habrá paz para los malvados	17:30 20:00 22:30
Otra tierra	17:30 20:00 22:30
Un gato en París	18:00
Nannerl, la hermana de Mozart	20:00 22:30
De mayor quiero ser soldado	18:00 20:15 22:30
Another year	18:00 20:15 22:30

## GURIDI 945 23 19 40

Margin call	17:30 20:00 22:30
Contagio	17:30 20:00
Intruders	22:30
Paranormal activity 3	17:30 20:00 22:30
Tentación en Manhattan	17:30 20:00 22:30
La cosa	18:00 20:15 22:30
Sin salida	18:00 22:30
Bertsolari	20:15
Mientras duermes	18:00 20:15 22:30

## YELMO CINES GORBEIA 3D

La voz dormida (digital)	19:00 21:45 00:30
La cosa (digital)	18:00 20:10 22:20 00:30
Tentación en Manhattan (dig)	17:50 19:50 21:50 23:50
Paranormal activity 3 (dig)	18:10 20:10 22:10 00:10
Margin call (digital)	17:50 20:05 22:20 00:35
Contagio (digital)	18:00 20:15 22:30 00:45
Mientras duermes (digital)	17:40 19:50 22:00 00:10
Sin salida (digital)	18:00 20:15 22:30 00:45
One day (digital)	20:00 22:10 00:20
Another year (digital)	19:55
Crazy, stupid, love (digital)	22:15 00:35
Intruders (digital)	20:20 22:30 00:40
Con derecho a roce (digital)	17:45
La deuda (digital)	21:45 23:55
Johnny English returns (digital)	18:15 20:20 22:25
Los tres mosqueteros (digital, 3D)	17:45
Los tres mosqueteros (digital)	00:30
No habrá paz... (digital)	17:45 20:00 22:20 00:40
La piel que habito (digital)	18:00
Phineas and Ferb (digital)	17:45
El sueño de Iván (digital)	19:45

## AMURRIO

## AMURRIO ANTZOKIA

No hay película

## BIZKAIA

## BILBO

## CINESA ZUBIARTE

Paranormal activity 3	16:00 18:00 20:00 22:00 00:30
El sueño de Iván	16:00
Mientras duermes	18:10 20:20 22:30 00:40
Johnny English returns	16:00 18:10
One day	20:20 22:30
Intruders	00:45
Sin salida	18:15 20:30 22:45 01:00
Con derecho a roce	16:00
La cosa	16:00 18:10 20:20 22:30 00:45
Margin call	16:00 18:15 20:30 22:45 01:00
Contagio	16:00 18:15 20:30 22:45 01:00
La voz dormida	16:15 19:00 22:00 00:30

## CRÍTICA cine

## «Four lions» ★★★★★

## Ellos mataron a Bin Laden

## Mikel INSAUSTI

La generación que se impresiona con «Borat» o con «Jackass» también sucumbe ante «Four Lions», que es ya el no va más de la provocación. Con un desmañado estilo televisivo de falso directo, basado en las frías imágenes de las cámaras ocultas o de las de videovigilancia, la ópera prima cinematográfica de Christopher Morris se presenta como un artefacto suicida, una bomba humorística que, efectivamente, le estalla en las manos. Tal es su torpeza narrativa, sólo comparable con la propia incompetencia de los cinco activistas islámicos a los que caricaturiza con trazo grueso. Es muy fácil hacer una parodia de la Jihad o de cualquier otro movimiento radical falseando la realidad, toda vez que retrata a los componentes de una célula en Inglaterra como a verdaderos retrasados mentales. Dado que «Four Lions» se rodó antes de la muerte de Bin Laden, se incluye la gracia de que dos de los inú-



tiles del comando en cuestión fueron los que se cargaron por accidente al líder de Al Qaeda durante su estancia en un campo de entrenamiento en Pakistán.

Con Chris Morris pasa igual que con tantos otros creadores procedentes del medio televisivo, acostumbrados a trabajar el humor en «sketches». «Four Lions» no encuentra nunca una unidad narrativa y la continuidad que demanda una comedia para la gran pantalla. Los gags quedan sueltos y no están conectados entre sí, propiciando vacíos de ritmo que contagian

el desinterés por el devenir de los protagonistas. Quien esté predispuesto a reírse con las torpezas de los improvisados jihadistas lo hará en secuencias como la de la grabación del video con un fusil AK-47 de juguete, la de la ingesta de las tarjetas SIM de los móviles, la del plan de atentado bajo una falsa autoría contra la mezquita, la de la lectura fanatizada de «El rey león», la del experimento del cuervo-bomba, la de la autoinmolación junto a un cordero, la del contenedor en territorio egipcio, la de la maratón con disfraces, o la del canto a coro de «Dancing in the Moonlight».

## Ficha

**Título original:** «Four lions».

**Director:** Christopher Morris.

**Guión:** Christopher Morris, Jesse Armstrong y Sam Bain.

**Intérpretes:** Nigel Lindsay, Riz Ahmed, Adeel Akhtar, Kayvan Novak, Mohammad Aqil.

**País:** Inglaterra, 2010.

Comedia, 102 minutos.

## GOLEM ALHÓNDIGA

Margin call	17:30 20:00 22:30
La voz dormida	17:15 20:10 22:30
El sueño de Iván	17:30
Mientras duermes	16:30 20:30 22:30
Contagio	17:30 20:10 22:30
Bertsolari	18:30 20:30 22:30
Nader y Simin, una separación	20:00 22:30
No habrá paz para los malvados	17:15 22:30
Phineas and Ferb	18:30
El ilusionista	16:30
Pina	20:00

## MULTICINES 944 31 03 10

Urte berri on, amon!	22:15
Nannerl, la hermana de Mozart	19:45 22:15
Las acacias	17:30
De mayor quiero ser soldado	17:30 20:00 22:15
Margin call	17:30 20:00 22:15
Another year	17:15 19:45
Un gato en París	17:30

Somewhere	19:45 22:15
One day	17:30
Mientras duermes	20:00 22:15
Otra Tierra	17:30 19:45 22:15

## BARAKALDO

## MAX OCIO

La voz dormida (digital)	16:30 19:15 22:15 00:45
Paranormal activity 3 (digital)	16:00 18:15 20:30 22:45 01:00
Tentación en Manhattan (digital)	16:15 18:15 20:15 22:15 00:30
De mayor quiero ser soldado	16:30 18:30 20:30 22:30 00:30
Los Pitufos	16:00
Intruders (digital)	18:15 20:30 22:45
Cómo acabar con tu jefe (digital)	01:00
Johnny English returns (digital)	16:00 18:15 20:30 22:45 01:00
Contagio (digital)	16:00 18:15 20:30 22:45 01:00
Animals United (3D)	17:00

Los tres mosqueteros (digital)	19:30 22:15 00:45
One day (digital)	16:00 20:30 22:45 01:00
La cara oculta (digital)	18:15
Mientras duermes (digital)	17:00 19:30 22:15
Colombiana	00:45
Sin salida (digital)	17:00 19:15 22:15 00:45
El sueño de Iván (digital)	16:00 18:00
Crazy, stupid, love (digital)	20:15 22:45 01:00
No habrá paz para los malvados (digital)	17:00 19:15 22:15 00:45
Con derecho a roce (digital)	16:30 22:30 00:45
El árbol de la vida	19:15
La cosa (digital)	16:00 18:15 20:30 22:45 01:00

## YELMO CINES MEGAPARK 3D

La cosa	17:40 19:50 22:00 00:15
Paranormal activity 3	17:30 19:30 21:30 23:30
Margin call	17:45 20:00 22:15 00:35
La voz dormida	18:45 21:30 00:10
Tentación en Manhattan	18:30 20:30 22:30 00:30
Los tres mosqueteros	18:10

## LA COSA

(Estreno)

EEUU. Terror, ciencia ficción. Dtor.: Matthijs van Heijningen Jr. Int.: M. Elizabeth Winstead, Eric Christian Olsen, Adewale Akinnuoye-Agbaje. (N.r.m. 12 años). 103 minutos.



La paleontóloga Kate Lloyd viajará hacia una desolada región para embarcarse en la expedición de su vida. Uniéndose a un equipo de científicos noruegues que se ha topado con una nave extraterrestre enterrada en el

hielo, Kate descubrirá un organismo que parece haber muerto en el accidente aéreo tras.

## DE MAYOR QUIERO SER SOLDADO

(Estreno)

Estado español, Italia. Drama. Dtor.: Christian Molina. Int.: Fergus Riordan, Ben Temple, Valeria Marini. (N.r.m. 12 años). 89 minutos.

Narra la historia de Álex, un niño de diez años fascinado por la violencia en la televisión y en los videojuegos, que empieza a desarrollar problemas de comunicación, inventando dos amigos imaginarios, el Astronauta Capitán Harry y su alter ego, el Sargento John Cluster.

## MARGIN CALL

(Estreno)

EEUU. Drama, thriller. Dtor.: J.C. Chandor. Int.: Kevin Spacey, Paul Bettany, Jeremy Irons. (N.r.m. 7 años). 109 minutos.

Ambientada en el arriesgado mundo de las altas finanzas, es un thriller dramático que com-

## SINOPSISIAK



promete a las figuras clave de un banco de inversión durante las turbulentas 24 horas previas al inicio de la crisis financiera de 2008. Cuando Peter Sullivan, un analista junior, revela información que podría probar la caída de la empresa, origina una toma de decisiones en cadena tanto morales como financieras que producen un terremoto en las

vidas de los implicados en el inminente desastre.

## LA VOZ DORMIDA

(Estreno)

Estado español. Drama. Dtor.: Benito Zambrano. Int.: Inma Cuesta, Marc Clotet, María León. (N.r.m. 12 años). 118 minutos.

Pepita, una joven cordobesa de

origen rural, va a Madrid en la posguerra para estar cerca de su hermana Hortensia que está embarazada y en prisión. Pepita conoce a Paulino, que lucha junto a su cuñado Felipe en la sierra de Madrid. A pesar de la dificultad de su relación, se enamoran apasionadamente. Hortensia es juzgada y condenada a muerte. La ejecución no se llevará a cabo hasta que después del parto. Pepita intenta por todos los medios que condonen la ejecución.

## TENTACIÓN EN MANHATAN

(Estreno)

EEUU. Comedia. Dtor.: Douglas McGrath. Int.: Sarah Jessica Parker, Pierce Brosnan, Greg Kinnear. (Tolerada) 95 m.

Kate Reddy es una mujer que por el día se deja la piel en una firma bostoniana de gestión financiera, y que, al caer la noche, vuelve a casa para reencontrarse con su esposo Richard -un arquitecto que acaba de perder su trabajo- y sus dos hijos.

## OTRA TIERRA

(Estreno)

EEUU. Ciencia ficción. Dir.: Mike Cahill. I.: Brit Marling, William Mopath, Jordan Baker. (N.r.m. 7 años). 92 minutos.



Rhoda Williams, una brillante joven que acaba de ser aceptada en un programa de astrofísica del MIT, aspira a explorar el universo. John Burroughs, un compositor que acaba de alcanzar la cima de su carrera, está a punto de ser padre por segunda vez.

Rhoda y John no se conocen, pero la víspera del descubrimiento de un Planeta Tierra duplicado tiene lugar una horrible tragedia que entrelaza y altera de modo irreversible sus vidas.

## UN GATO EN PARÍS

(Estreno)

Estado francés, Bélgica. Animación. Dtor.: Jean-Loup Felicioli y Alain Gagnol. (Tolerada). 70 minutos.

Dino es un gato que divide su vida entre dos hogares. De día vive con Zoé, la única hija de Jeanne, una comisaria de policía. De noche, se pasea por los tejados de París con Nico, un azeado ladrón. Jeanne no puede más, no sólo tiene que moderar los ímpetus del intrépido compañero de Dino, autor de varios robos de joyas; sino que también tiene que vigilar el Coloso de Nairobi, una gigantesca estatua codiciada por Víctor Costa, el enemigo público número uno y culpable de la muerte de un político, marido de Jeanne y padre de Zoé, encerrada desde entonces en un mutismo total.

Los tres mosqueteros (3D)	17:45
Intruders	20:20 22:30
Mientras duermes	17:45 19:55 22:05 00:20
Con derecho a roce	00:40
No habrá paz para los malvados	20:05 22:25 00:50
Johnny English returns	18:05 20:10
Crazy, stupid, love	22:20 00:50
Sin salida	18:15 20:30 22:45 01:00
Contagio	18:00 20:15 22:30 00:45

## BASAURI

## IBAIGANE ZINEMA

Capitán América: el primer vengador	17:00
La deuda	19:30 22:00

## SOZIAL ANTZOKIA

El árbol de la vida	20:00
---------------------	-------

## DERIO

## GURE ARETOA

Phineas and Ferb	19:00
La cara oculta	21:00

## DURANGO

## ZUGAZA ZINEMA

Johnny English returns	19:00
No habrá paz para los malvados	22:00

## GALDAKAO

## TORREZABAL KULTUR ETXEA

Larry Crowne	22:30
--------------	-------

## GETXO

## GETXO ZINEMAK 944 31 03 10

La cosa	16:00 18:10 20:20 22:30 00:30
Margin call	17:00 19:30 22:00 00:30
Mientras duermes	16:10 18:15
Contagio	20:20 22:30 00:40
Johnny English returns	17:00
No habrá paz para los malvados	19:15 00:40
Arrietty el mundo de los diminutos	16:15
Sin salida	18:10 20:20
El árbol de la vida	22:30
Phineas and Ferb	16:45
Paranormal activity 3	18:30 20:30 22:30 00:30

## LEIOA

## ARTEA 902 33 32 31

Mientras duermes	16:00 18:00 20:10 22:20 00:30
La cosa	16:00 18:10 20:20 22:30 00:40
Paranormal activity 3	16:00 18:00 20:00 22:00 00:30
Johnny English returns	16:30 18:30 20:30
One day	22:30
Intruders	00:30
Los tres mosqueteros	18:15
Crazy, stupid, love	16:00 01:00
Sin salida	20:30 22:45
Capitán Trueno y el Santo Grial	16:00 18:15
No habrá paz para los malvados	20:30 22:45 01:00
La voz dormida	16:30 19:15 22:00 00:30
Tentación en Manhattan	16:00 18:00 20:00 22:15 00:30
Contagio	16:00 18:10 20:20 22:30 00:40

## MUNGIA

## TORREBILLELA ZINEMA

Larry Crowne	20:00
--------------	-------

## MUSKIZ

## MEATZARI ARETOA

El árbol de la vida	19:30
---------------------	-------

## ONDARROA

## BIDE ONERA

Bertsolari	20:30
------------	-------

## PORTUGALETE

## BALLONTI

La cosa	17:45 20:00 22:10
De mayor quiero ser soldado	18:00 20:00 22:15
Sin salida	17:45 20:00
Mientras duermes	20:00 22:10
Contagio	17:45 20:00 22:10
Phineas and Ferb	18:00
Intruders	22:10
Johnny English returns	18:00 20:00 22:10

# KARTELDEGIA



SANTURTZI			
SERANTES			
No habrá paz para los malvados	17.30	20.00	22.30
Urte berri on, amonal	17.30	20.00	22.30
Sin salida	17.15	19.45	22.15

SONDIKA	
KULTUR ETXEA	
Phineas and Ferb	19.00

## GIPUZKOA

DONOSTIA			
ANTIGUO BERRI 943 00 12 00			
Pina (3D)	17.00	19.45	22.15
Mientras duermes	17.00	19.45	22.15
La voz dormida	17.00	19.30	22.15
Fucsia, la mini bruja	17.15		
One day	19.45	22.15	
El sueño de Iván	17.15		
La deuda	19.45	22.15	
Tentación en Manhattan	17.15	20.00	22.30
Bertsolari (digital)	17.00	18.45	
Las acacias (digital)	20.30	22.30	
Urte berri on, amonal (digital)	17.15	20.00	22.30

OCINE LA BRETXA	
Con derecho a roce	16.10
Contagio	16.00 18.10 20.20 22.45
Crazy, stupid, love	20.00 22.30
El árbol de la vida	16.30
El sueño de Iván	16.00 18.00
Intruders (digital)	18.30
Johnny English returns	16.00 18.00 20.00 22.15
One day	20.30 22.45
Paranormal activity 3	16.30 18.30 20.30 22.30
Phineas and Ferb	16.15 18.00 19.45
Sin salida	19.15 22.00
Super 8	22.00

PRÍNCIPE 943 00 12 00	
Bertsolari	16.45
Urte berri on, amonal	19.30 22.00
Otra tierra	17.00 19.30 22.00
La voz dormida	17.00 19.45 22.15
Katu bat Parisen	17.30
Contagio	20.00 22.30
El árbol de la vida	16.45
No habrá paz para los malvados	19.45 22.15
Another year	16.45 19.30 22.15
Mientras duermes	17.15 20.00 22.30
Somewhere	17.15 19.45 22.00
Margin call	17.30 20.00 22.30
Nader y Simin	17.15 19.45 22.15

TRUEBA	
Nannerl, la hermana de Mozart (dig)	17.30 19.45 22.00
Margin call (VOS, dig)	17.30 19.45 22.00

ANDOAIN	
BASTERO ZINEMA	
No hay película	

AZKOITIA	
BAZTARTXO ZINEMA	
Aita	22.00

AZPEITIA	
SOREASU ANTZOKIA	
No hay película	

BEASAIN	
USURBE ZINEMA	
No hay película	

ELGOIBAR	
ONGARRI	
El hombre de al lado	22.15

ERRENTERIA	
NIESSEN	
La cosa	17.15 19.45 22.30
De mayor quiero ser soldado	17.30 19.45 22.30
Katu bat Parisen (euskara)	17.00 18.35
Bertsolari	17.15

Contagio	17.15 19.45 22.30
Mientras duermes	20.00 22.35
Intruders	20.00 22.45
Johnny English returns	17.30
Urte berri on, amonal	20.10 22.45

HERNANI	
BITERI ARETOA	
La deuda	22.30

IRUN	
CINEBOX MENDIBIL	
Contagio	18.05 20.10 22.35
Intruders	18.00
Johnny English returns	20.10 22.30
La voz dormida	19.15 22.20
La cosa	18.00 20.10 22.30
Phineas and Ferb	18.00
Sin salida	20.10 22.30
Enredados	18.00 20.10
No habrá paz para los malvados	22.30

OCINE TXINGUDI	
Johnny English returns	16.30 18.30 20.30
Intruders	22.30
Paranormal activity 3	16.10 18.00 20.00 22.15
El sueño de Iván	16.10
Sin salida	18.10 20.15 22.30
Katu bat Parisen (euskara)	16.30 18.30 20.00
Urte berri on, amonal	22.15
Bertsolari	16.00
Mientras duermes	18.00 20.15 22.30
Contagio	16.00 18.15 20.30 22.45
La cosa	16.00 18.15 20.30 22.45

LAZKAO	
ARERIA ARETOA	
No hay película	

LEGAZPI	
LATXARTEGI ARETOA	
Poesía	22.15

OÑATI	
ZINEMA	
Bertsolari	22.30

ORDIZIA	
HERRI ANTZOKIA	
La deuda	22.15

TOLOSA	
LEIDOR	
No hay película	

USURBIL	
CINEBOX URBIL	
La cosa	16.00 18.15 20.30 22.45 01.00
La voz dormida	16.00 19.00 22.00 00.45
Paranormal activity 3	16.00 18.00 20.00 22.00 00.45
Enredados	16.00 18.00
Crazy, stupid, love	16.00 18.00
No habrá paz para los malvados	20.20 22.30
Johnny English returns	20.00 22.15

One day	16.00 18.15
Intruders	20.30 22.45 00.45
Sin salida	16.00 18.15 20.30 22.45 01.00
Contagio	16.00 18.15 20.30 22.45 01.00

VILLABONA	
GURE ARETOA	
No hay película	

ZARAUTZ	
MODELO	
Intruders	19.30 22.15

ZUMAIA	
AITA MARI	
Bertsolari	22.15

## NAFARROA

IRUÑEA	
GOLEM BAIONA 948 22 23 33	
La voz dormida	17.15 20.00 22.30
Contagio	17.30 20.10 22.45
Mientras duermes	17.30 20.10 22.45
Intruders	22.45
Nader y Simin, una separación	17.15 20.00 22.30
Pina	17.30 20.10

GOLEM LA MOREA	
Katu bat Parisen (Euskaraz)	16.30
La cosa	17.30 20.00 22.30
La voz dormida	17.30 20.00 22.45
Otra Tierra	18.30 20.30 22.30
Paranormal Activity 3	16.30 18.30 20.30 22.30
Tentación en Manhattan	16.30 18.30 20.30 22.45
Contagio	16.30 18.30 20.30 22.30
El sueño de Iván	16.30 18.30
Mientras duermes	16.30 18.30 20.30 22.45
One Day	20.30 22.45
Sin salida	17.15 20.00
Crazy, Stupid, Love	17.30
Intruders	20.30 22.45
Johnny English Returns	16.30 18.30
Larry Crowne	20.30 22.45
No habrá paz para los malvados	20.00 22.30
La deuda	22.30
Phineas y Ferb	16.30 18.30

GOLEM YAMAGUCHI	
Margin Call	17.15 20.00 22.30
Another Year	17.15 20.00 22.30
Bertsolari (V.O.S.)	16.30 18.30 20.30 22.45
El Ilusionista	16.30 18.30
Somewhere	17.15 20.30 22.45

SAIDE CARLOS III 902-221622	
La voz dormida	17.30 20.00 22.30
Margin call	17.30 20.00 22.30
La cosa	17.30 20.00 22.30
Contagio	17.30 20.00 22.30
Mientras duermes	17.30 20.00 22.30

SAIDE OLITE	
Ori	20.00
Sin salida	17.30 20.00 22.30

No habrá paz para los malvados	17.30 20.00 22.30
Johnny English returns	17.30 20.00
El sueño de Iván	17.30
Crazy, stupid, love	22.30
Intruders	22.30

ALTSASU	
IORTIA	
La boda de mi mejor amiga	20.10 22.30

LIZARRA	
LOS LLANOS	
Crazy, Stupid, Love	18.00 20.30
4 Lions	18.00 20.30
Johnny English Returns	18.00
La deuda	20.30

TUTERA	
OCINE TUTERA	
El sueño de Iván	18.30
One day	20.30 22.30 00.30
Sin salida	18.15 20.15 22.15 00.30
Paranormal activity 3	18.30 20.30 22.30 00.30
La cosa	18.10 20.20 22.30 00.30
Johnny English returns	18.00 20.00 22.00 00.30
De mayor quiero ser soldado	18.00 20.00 22.00 00.30
Los tres mosqueteros	18.00
Intruders	20.00 22.00
Larry Crowne	00.30
Phineas and Ferb	18.30
Mientras duermes	20.30 22.30 00.30
Contagio	18.10 20.20 22.30 00.30

UHARTE	
ITAROA 902 46 32 69	
La cosa	16.10 18.15 20.20 22.30 00.30
Paranormal Activity 3	16.15 18.15 20.15 22.15 00.15
Margin Call	16.10 18.10 20.10 22.15 00.30
La Voz Dormida	16.00 19.00 22.00 00.30
Tentación en Manhattan	16.30 18.15 20.00 22.15 00.15
Transgression	18.15 20.10 22.15 00.15
De mayor quiero ser soldado	20.00 22.10 00.15
Contagio	16.00 18.00 20.00
Sin Salida	20.20 22.30 00.30
Mientras Duermes	18.15 20.15 22.20 00.20
One Day	16.00
El Sueño de Iván	16.00 18.10
No habrá paz para los malvados	16.00 18.00 20.10 22.15 00.30
Johnny English Returns	16.00 18.00
Intruders	20.00 22.15 00.30
El Capitán Trueno y El Santo Grial	16.00
Phineas y Ferb La Película	16.00 18.00
Crazy, Stupid, Love	22.15 00.30

VIANA	
LAS CAÑAS 902 51 05 00	
Baaria, la porta del vento (VOS)	20.00
La cosa	17.30 20.00 22.40
De mayor quiero ser soldado	17.30 19.45 22.20
Transgression	17.30 19.45 22.20
Contagio	17.15 20.00 22.35
Sin salida	20.10 22.45
Mientras duermes	17.15 19.45 22.30
El sueño de Iván	17.45
Intruders	22.35
Johnny English returns	19.45 22.30
Cómo acabar con tu jefe	17.30
Phineas and Ferb	18.00
Larry Crowne	20.00 22.35
Los tres mosqueteros	17.45

## LAPURDI

ANGELU	
MONCINÉ	
Johnny English le retour	14.00 16.00 20.00 22.00
Polisse	14.00 16.30 19.30 22.00
Real Steel	14.00 16.30 19.30 22.00
Les trois mousquetaires	16.30 19.30
The artist	14.00 16.00 18.00 20.00 22.00
Un monstre a Paris	14.00 18.00
Un monstre a Paris (3D)	16.00 20.00
Bienvenue a bord	16.00 18.00 20.00 22.00
Dream house	22.00
Identité secrète	14.00 22.00
La nouvelle guerre des boutons	14.00 18.00

### NANNERL, LA HERMANA DE MOZART

(Estreno)

Estado francés. Drama. Dtor.: René Féret. Int.: Marie Féret, Marc Barbé, Delphine Chailion, David Moreau, Clovis Fouin. 120 minutos.



El compositor Wolfgang Amadeus Mozart tuvo una hermana mayor llamada Nannerl. Niña prodigio, como él, fue presentada junto a su hermano ante las cortes europeas. Al final de una gira familiar que duró tres años,

conoció al hijo de Luis XV en Versailles, quien la animó a escribir su propia música. Pero Nannerl es una mujer y las mujeres no tienen derecho a componer...

### PARANORMAL ACTIVITY 3

(Estreno)

EEUU. Terror. Dtor.: Henry Joost y Ariel Schulman. Int.: Katie Featherston, Sprague Grayden, Lauren Bittner, Chloe Csengery, Christopher Nicholas Smith. (N.r.m. 16 años). 84 minutos.

Precuela de la película de 2010 "Actividad Paranormal 2". La película se remonta a los años 80, cuando los padres de la pequeña Katie (protagonista de las dos entregas anteriores) la graban mientras juega con su hermana. La familia es aficionada a los videos caseros. Se descubre que la presencia que las mantiene en vilo con el paso del tiempo ha sido llamada por las niñas, Katie y Kristi, cuando a través de un espejo, la han nombrado tres veces.

### BERTSOLARI

★★★★

Euskal Herria. Documental. Dtor.: Asier Altuna. Int.: Miren Amuriza, John Miles Foley, Maialen Lujanbio, Jon Sarasua, Joseba Zulaika. (Tolerada). 90 m.



Asier Altuna acerca al espectador al mundo del bertsolarismo, arte que, sin desprenderse de su naturaleza entroncada en la tradición oral, ha sabido modernizarse, incluso fusionándose con otras disciplinas artísticas

gracias a su perfil actualizable de lo que en esencia no deja de ser una performance. Maialen Lujanbio representa el relevo generacional, más aún siendo la primera mujer en hacerse con la Txapela. En medio, teniendo en cuenta que el octogenario Joxe Agirre aún sigue en activo, queda Andoni Engaña, quien actúa como centro de equilibrio para no perder de vista el legado ancestral.

### MIENTRAS DUERMES

★★★★

Estado español. Terror. Dtor.: Jaime Balagueró. Int.: Luis Tosar, Marta Etura, Alberto San Juan. (Tolerada). 107 minutos.

César trabaja de portero en un edificio de apartamentos. Su empleo no es el mejor del mundo, pero le permite conocer a fondo a todos los inquilinos del inmueble, sus movimientos, sus hábitos,

Telebista eta irratia

**Martín Garitano**

Martín Garitano, diputado general de Gipuzkoa, se acercará hoy al informativo "Egun On Euskadi" de ETB-2 y en respuesta a las preguntas de Aitzol Zubizarreta, realizará un análisis de la política actual en Euskal Herria. Además, los colaboradores Aitor Ubarretxena, Chelo Aparicio y Pilar Kartzada se reunirán en torno a la mesa de debate para comentar los temas de mayor actualidad y Vanessa Sánchez, por su lado, informará de las noticias más destacadas de la jornada.



**08.00 | ETB-2**

**GARA**  
hedabideetan

**GAUR**

• **Maite Ubiria:** 08.30. Infozazpi. 10.45. Hala Bedi.



**ASTELEHENEAN:**

**Iker Bizkarguenaga:** 08.15. Infozazpi.

**Doble programa**

"La Jungla Sonora" de Radio Euskadi ofrece hoy un inusual doble programa: en la primera parte ofrecerá un concierto de la cantante palestina más internacional, Mira Awad, mientras que la segunda se centrará en una entrevista al veterano artista italiano Angelo Branduardi. Por su parte, Angelo Branduardi actuará el sábado en el Teatro Barakaldo. El músico y poeta italiano interpretará los temas de "Così è se mi pare," su último trabajo discográfico.



**16.00 | Radio Euskadi**

**Hamaika**

**08.00** Marrazki bizidunak. 'Lazkao Txiki'. **08.10** Marrazki bizidunak. 'Lazkao Txiki'. **08.25** Bat eta bat. Magazina. Albistegia, erreportaia, elkarrizketa. **09.40** Euskal Herria esnatuz. Magazina.

**12.20 Ur eta lur**  
**12.50 Ikusmira**  
**13.15 Halterofia**  
**13.30 Onein**  
**14.00 Bat eta bat**  
Albistegia. Erreportaia. Elkarrizketa.  
**15.15 Berbaz**  
Nagore Uriartek aurkeztutako mahaingurua.  
**16.15 Gipuzkoa kultura**  
**16.40 Beranduegi**  
**16.55 Skapa**  
**17.20 Erritmoz bizi**  
**19.15 Marrazki bizidunak**  
Txirrita.  
**19.45 Ikusmira**  
**20.15 Hamaika.bit**  
**20.45 Bat eta Bat**  
Magazina.  
**22.05 Hurbilean**  
**22.20 Kulturzulo**  
**22.50 Skapa**  
**23.10 Emisioaren amaiera**

**ETB-3**

**06.15 Marrazki bizidunak**  
'Mr. Bean'; 'Lamu'; 'Irudi-mirudika'; 'Sagarra da apple'; 'Teletubbies'; 'Hirukiak'; 'Pingu'; 'Doraemon'; 'Shaun arditxo'; 'Hello Kitty'; 'Hartz Txiki'; 'Munstro txikia'; 'Doraemon'; 'Avatar. Azken aire maisua'; 'Keroro sarjentua'; 'Berebiziko espioiak'; 'Budin aho'; 'Woofy'.  
**17.15 Marrazki bizidunak**  
'Tom eta Jerry'; 'Monk'; 'Megaman, sare borrokalaria'; 'Shin Chan'.  
**22.30 EITB kultura**  
**22.55 Kultura gaua**  
Era guztietako kultur ekintzak sakon aztertzen dituen saioa.  
**00.20 Gaztea klip**  
Musika saioa.  
**00.50 Kultura gaua**  
'Euskal dokumentalistak'.  
**01.55 EITB kultura**  
**02.25 Kultura gaua**  
**03.25 Lola eta Virginia**  
**03.50 Cloud trotters**  
**04.15 Maroons**  
**05.20 Alex eta Alexis**  
**05.45 Fernando**  
**Amezketarra**  
**06.15 Txirrita**

**ETB-1**

**07.00** Bidaide. Basabizitza ikusgai. **08.00** Mihiluze. **08.35** Abentur@roa. **09.00** Elkartasunaren bideak. **09.35** Sustrai. **10.05** Anitzele. 'Ramon Agirre'. **11.30** Udazken loreak. **11.55** Escudero.

**13.00 Bidaide**  
Basabizitza ikusgai. 'Taldearen indarra'. 'Espazio aroko narrastia'. Dokumental saila.  
**14.00 Gaur egun**  
Albistegia Amaia Caye-rok eta Xabier Usabiagak aurkeztuta.  
**14.45 Eguraldia**  
Eguraldiaren iragarpena Andoni Aizpuruk aurkeztuta.  
**14.50 Barne barnetik**  
'Ordizia'. Euskal Herriko herrietatik ibilbidea egiten duen dokumental tartea. Atal bakoitzean herri zehatz bati buruz arituko dira.  
**15.15 Sheena**  
Telesaila.  
**15.55 Arratsaldero**  
Estitxu Fernandez eta Oihan Vegak aurkeztutako saioa.  
**18.00 Iparraldearen orena**  
Iparraldeko albisteak bil-tzen dituen saioa.  
**18.05 Arratsaldero**  
Estitxu Fernandez eta Oihan Vegak aurkeztutako saioa.  
**19.25 Teletubbies**  
Tinki Winki, Dipsy, Lala eta Po koloretako pertsonaiak protagonista dituen haurrentzako telesaila.  
**19.50 Sagarra da apple**  
'Zein zan Sanson'.  
**20.00 Gaur Egun**  
Albistegia Ander Arzakek aurkeztuta.  
**20.20 Eguraldia**  
Eguraldiaren iragarpena Andoni Aizpuruk aurkeztuta.  
**20.25 Saskibaloia: Euroliga**  
'BBB - Olimpiacos'. Kirol emanaldia.  
**22.15 ETB kantxa**  
'Rico IV - Mendizabal III // Barriola - Retegi BI'. Kirol emanaldia.  
**23.15 Gauberri**  
Igor Siguerok aurkeztutako albistegia.  
**00.20 Boxeo izarrak**  
Pedro Mari Goikoetxeak gidatutako boxeo tartea-Kirol saioa.  
**01.30 Arratsaldero**  
**03.40 Musika gauak jazz**  
Musika emanaldia.

**ETB-2**

**07.00** Hora GMT. 'Siria: dentro de la revolución secreta'. **07.30** Robin Food. **08.00** Egun on Euskadi. Invitado: Martín Garitano, Diputado General de Gipuzkoa. **10.10** Forum. Invitado: Cecilio Gerrikabeitia.

**10.50 Camara oculta**  
**11.10 Bonanza**  
**13.05 Monk**  
**13.10 Navarra directo**  
(En desconexión para la CAN).  
**13.35 Navarra directo**  
(En desconexión para la CAN).  
**13.55 Un país en la cazuela**  
**14.25 Robin Food**  
**14.58 Teleberri**  
**16.00 El Tiempo**  
**16.05 Ni más, ni menos**

**18.30**

**Cine western**  
**Un ejército de 5 hombres**  
★★★★



Dirigido en el año 69 por el cineasta norteamericano Don Taylor, este spaghetti western se amparó en la fórmula argumental de "Los siete magníficos" a la hora de narrar las aventuras que comparten un grupo de mercenarios que unen sus esfuerzos para asaltar un tren que custodia el ejército mexicano, robar su cargamento de oro y entregarlo a los revolucionarios. A pesar de no aportar excesivas novedades, se trata de un proyecto bien elaborado y entretenido. Entre los cinco mercenarios protagonistas topamos con Peter Graves y Bud Spencer.

**20.20 Euskadi directo**  
**20.58 Teleberri**  
**22.00 El Tiempo**  
**22.10 Cine éxito**  
'Infiltrados'. Dtor.: Martin Scorsese. Int.: Leonardo DiCaprio, Matt Damon.  
**02.15 Teleberri**  
**02.45 Ni más, ni menos**  
**04.00 Musika Gauak Jazz**  
**07.30 Forum**

**TF 1**

**06.00** Docteur globule. **06.25** Les Petites Crapules. **6.45** Tfoou. Dessins animés. **08.25** Téléshopping. **09.20** Rugby. **11.30** Le destin de Lisa. **12.00** Les 12 coups de midi! Avec Jean-Luc Reichmann.

**13.00 Journal**  
Présenté par Jean Pierre Pernaut.  
**13.55 Les feux de l'amour**  
Série américaine avec Greg Rikaart.  
**14.55 Jusqu'à ce que le crime nous sépare**  
Téléfilm américain de James Steven Saswith. avec Harry Hamlin. Une femme soupçonne son mari, déjà...  
**16.35 Les frères Scott**  
Série américaine. 'L'annonce faite à Lucas'.  
**17.25 Grey's Anatomy**  
Série. 'Liés à jamais'. Sadie, une vieille amie de Meredith...  
**18.20 Une famille en or**  
Présenté par Christophe Dechavanne. Deux familles s'affrontent en quatre...  
**19.05 Le juste prix**  
Jeu animé par Vincent Lagaf.  
**20.00 Journal**  
et Après le 20h, c'est Canteloup.  
**20.50 Koh-Lanta**  
Jeu présenté par Denis Brogniart. A 13 000 kilomètres de la France, dans un dédale de pierres et d'eau, les concurrents de Koh-Lanta tentent de déjouer les pièges des épreuves concoctées par la production.  
**22.25 L'amour est aveugle**  
Présenté par Arnaud Le-maire.  
**00.25 Life**  
'Mis à mal'. (01.15) 'Où en veut... quand on veut'.  
**02.10 50 mn Inside**  
Magazine. Présenté par Sandrine Qué-tier et Nikos Aliagás.  
**03.05 Enquêtes et révélations**  
Rencontre, mariage, infidélité: enquête sur les nouveaux pièges de l'amour.  
**04.30 Sur les routes d'Ushuaïa**  
**04.55 Musique**  
**05.00 Très chasse, très pêche**  
**05.25 Reportages**

**France 2**

**06.00** Les Z'amours. **06.30** Télématin. **09.10** Des jours et des vies. **09.30** Amour, gloire et beauté. Série américaine. **09.55** C'est au programme. **10.55** Motus. **11.25** Les Z'amours.

**12.00 Toute le monde veut prendre sa place**  
**13.00 Journal**  
Présenté par Élise Lucet et Consomag.  
**14.00 Toute une histoire**  
par Sophie Davant.  
**15.10 Comment ça va bien!**  
par Stéphane Bern.  
**16.15 Rex**  
'Seuls au monde'. avec Barbara Ricci.  
**17.10 Seriez-vous un bon expert?**  
Jeu animé par Julien Coubert.  
**17.55 On n'demande qu'a en rire**  
Divertissement présenté par Laurent Ruquier. En une journée, des chroniqueurs...  
**18.55 N'oubliez pas les paroles!**  
Je animé par Nagui et la minute du chat. Toujours aux commandes de ce jeu...  
**20.00 Journal**  
Présenté par Laurent Delahousse.  
**20.35 Rituels meurtriers**  
Téléfilm français d'Olivier Guignard (2011). La police enquête sur une série de meurtres commis à proximité de temples maçonniques et perprétrés selon un rituel ancien associé à cet ordre mystérieux.  
**21.55 Euro millions**  
**22.05 Un jour, un destin**  
Magazine. 'Claude François: la vérité sur ses derniers jours'. Depuis la mort de Claude François...  
**23.25 Taratata**  
Divertissement. Présenté par Nagui.  
**01.00 Journal**  
**01.15 Envoyé spécial**  
Présenté par Françoise Joly et Guilaine Chenu.  
**02.40 Complément d'enquête**  
**03.40 Toute une histoire**  
Par Sophie Davant.  
**04.40 Le Combat d'Ibrahima**  
Documentaire.  
**04.55 Dans le secret de l'Église catholique de France**

**France 3**

**06.00** Euronews. **06.40** Plus belle la vie. **07.10** Ludo. Dessin animés. **08.55** Des histoires et des vies. **10.50** Midi en France. **11.50** Le 12/13. Édition des régions, Édition de l'outre-mer et Météo.

**13.45 Avenue de l'Europe**  
Métro, boulot, dodo (2/3): Boulot, les nouvelles tendances.  
**14.00 Keno**  
**14.10 Inspecteur Derrick**  
Série allemande. 'Mort d'une jeune fille'. Une vendeuse ne se présente pas...  
**15.05 L'Institut**  
'Demain dès l'aube'. De Françoise Velle (1996). avec Catherine Wilkening. Une des élèves de Victor Novak...  
**16.50 Slam**  
Jeu.  
**17.30 Des chiffres et des lettres**  
**18.10 Questions pour un champion**  
**18.50 Le 19/20**  
et Tout le sport.  
**20.10 Plus belle la vie**  
Série française.  
**20.35 Thalassa**  
Magazine proposé et présenté par Georges Pernoud.  
**22.40 Soir 3**  
Présenté par Francis Letellier.  
**23.05 Vendredi sur un plateau!**  
Magazine. Présenté par Cyril Vi-guier. Dans les conditions du direct et...  
**01.05 Le match des experts**  
Magazine. Un rendez-vous de pronostics en compagnie de fins connaisseurs de l'actualité sportive.  
**01.35 Les grands du rire**  
Présenté par Yves Lecoq avec la participation de Karen Chery et Henry-Jean Servat.  
**03.05 Soir 3**  
Présenté par Francis Letellier.  
**03.35 Plus belle la vie**  
Série française.  
**04.00 La case de l'oncle doc**  
'Brassens et la Jeanne'.  
**05.05 Les Matinales**  
Magazine.  
**05.20 Questions pour un champion**  
Jeu animé par Julien Lepers.

De reajo

Raimundo Fitero

# Rizando el rizo

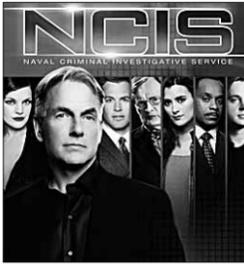
El espectáculo atrapado por la cola, como las pescadillas, donde se van superponiendo maquillajes y caretas para ir formando una especie de colección de matrioskas desvencijadas que van resolviendo minutos de espectáculo televisivo, del más puro entretenimiento musical desinhibido. Sucede esto, o así se puede interpretar desde una mirada aceptable desde el máximo distanciamiento emocional, al ver "Tú cara me

suená", la nueva aparición televisiva de Manel Fuentes, un programa que se emite en horario privilegiado en la televisión con vocación familiar, Antena 3, que además de rezar unida, reírse unida, soliviantarse unida viendo la tele unida debe fomentar la convivencia y ello nos lleva en lógica cartesiana al roce, que puede convertir en coyunda que podría convertirse en procreación.

El programa tiene el formato de espectáculo para descubrir talentos, que recuerda en parte de su esquema a uno de los programas referenciales de esa cadena hace unas décadas, aquel que presen-

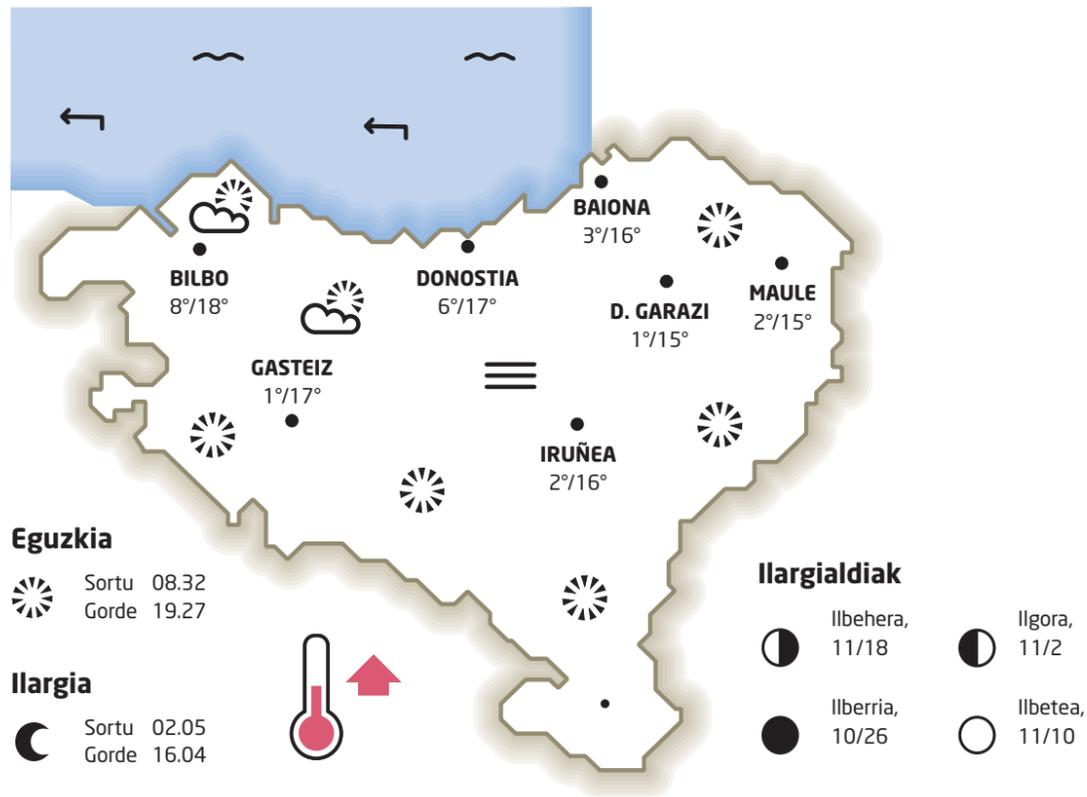
taba Bertín Osborne, que tuvo una réplica con talentosos niños prodigios, pero en esta ocasión se trata de famosos, artistas reconocidos, con currículo propio, imitando a otros cantantes. Por ejemplo, ese tonadillero valenciano de voz de espliego y horchata, Francisco, disfrazado y cantando por Elvis. O a Santiago Segura cantando por Sinatra o más extravagante todavía, a Toñi de Azúcar Morena, cantando por Alaska. O sea, una fiesta de fin de curso, muy divertida, con mucho humor, con un jurado que debe hacer encaje de bolillos, que votan y seleccionan a los que van siguiendo en el programa.

El efecto de ver a personajes que ya son unas máscaras, apropiándose de otros roles, de otros cuerpos, otros gestos, cantando canciones reconocibles es un juego blanco, inocuo, un entretenimiento, que se queda en casi nada. Rizar el rizo. No tiene más enjundia que el aire de compadreo, revoloteo, movimiento sin rumbo que transmite y para descubrir las carencias y limitaciones de algunos pese a su mucho morro y la versatilidad y facilidad para transformarse de otros. Y nada más. Para perder el tiempo en familia. O ganarlo. Al menos no ofende. Ahora no es el mejor Manel Fuentes. No.

Arte	TVE-1	La 2	Cuatro	La Sexta	Antena 3
<p><b>05.00</b> Wolfgang Amadeus Phoenix. <b>06.00</b> Valery Sokolov enregistre Bartók. <b>06.45</b> Karambolage. <b>07.00</b> Globalmag. <b>07.30</b> Pas banal, l'animal. <b>08.00</b> 360°, GÉO. <b>08.45</b> X-enius. <b>09.15</b> Le classe de Mme Lise.</p>	<p><b>06.00</b> Noticias 24H. <b>06.30</b> Telediario matinal. <b>09.00</b> Los desayunos de TVE. Presentado por Ana Pastor. <b>10.15</b> La mañana de la 1. Con José Ángel Leiras y Mariló Montero. <b>14.00</b> Informativo territorial.</p>	<p><b>06.00</b> TVE es música. <b>07.00</b> That's English. <b>07.30</b> Documentales. <b>08.25</b> Biodiario. <b>08.30</b> Documentales. <b>09.25</b> Biodiario. <b>09.30</b> Aquí hay trabajo. <b>10.00</b> UNED. <b>11.00</b> Pueblo de Dios. <b>11.30</b> Mundos de agua.</p>	<p><b>06.35</b> Los cazadores de mitos. Serie. <b>08.15</b> Top gear. Entretenimiento. <b>10.15</b> Alerta Cobra. Serie. 'El complot'; 'La virgen negra'. <b>12.30</b> Las mañanas de Cuatro. Presentado por Marta Fernández. Magazine.</p>	<p><b>07.00</b> La Sexta en concierto. Musical. <b>08.10</b> Este es mi barrio. <b>09.05</b> Crímenes imperfectos. Documental. <b>10.30</b> Crímenes imperfectos: Historias criminales. <b>11.25</b> Crímenes imperfectos.</p>	<p><b>06.15</b> Las noticias de la mañana Informativo. <b>09.00</b> Espejo público Magacín. <b>12.00</b> Karlos Argiñano en tu cocina <b>12.30</b> La ruleta de la suerte <b>14.00</b> Los Simpson Serie. 'El hijo envenenado de Marge'. 'Marge, encadenada'. <b>15.00</b> Antena 3 Noticias 1 <b>15.40</b> Deportes <b>16.00</b> El tiempo <b>16.15</b> Bandolera Serie. <b>17.15</b> El secreto de Puente Viejo Serie. <b>18.30</b> Ahora caigo Concurso. <b>19.45</b> Atrapa un millón diario <b>21.00</b> Antena 3 noticias 2 <b>21.40</b> Deportes <b>21.45</b> El Tiempo <b>22.00</b> Atrapa un millón especial 2 millones <b>00.15</b> Equipo de investigación <b>02.30</b> Adivina quien gana esta noche</p>
<p><b>10.00</b> La Toundra des enfants perdus <b>11.25</b> Bimanie, quand dauphins et hommes collaborent <b>12.15</b> Globalmag <b>12.45</b> Arte journal <b>13.05</b> 360, GÉO <b>14.00</b> Au coeur des forêts humides <b>14.45</b> Human nature <b>16.15</b> La Moustache <b>16.45</b> 360°, GÉO <b>17.35</b> X: enius <b>18.05</b> L'École du cirque de Shanghai <b>19.00</b> Arte journal <b>19.30</b> Globalmag <b>19.55</b> Un billet de train pour...</p>	<p><b>14.30</b> Corazón <b>15.00</b> Telediario 1 <b>16.05</b> El tiempo <b>16.15</b> Amar en tiempos revueltos Chelo quiere ir a la clase especial que dan en la Academia porque sabe que es crucial para la prueba de mañana, pero Felisa se opone al ser domingo. <b>17.05</b> La fuerza del destino <b>17.45</b> Eva Luna <b>18.10</b> Entrega Premios Príncipe de Asturias <b>19.45</b> + Gente <b>21.00</b> Telediario 2 <b>22.05</b> El Tiempo <b>22.15</b> La hora de José Mota 'El que avisa no es traidor'. 'Quien bien te quiere te hará llorar'.</p>	<p><b>12.00</b> Grandes documentales Salvando las especies en peligro. 'El lobo gris; ecos de una civilización'. 'La tortuga marina; navegante de leyenda'. <b>13.00</b> Para todos La 2 <b>14.40</b> Documentales culturales '¡Extremo! desde lo profundo del valle hasta la montaña más alta'. <b>15.30</b> La felicidad en 4 minutos <b>15.35</b> Saber y ganar <b>16.05</b> Grandes documentales Sabores del mundo. 'Sabores de las Islas Mauricio y Rodrigues'. 'Polinesia'. 'Isla de Coco'. <b>18.00</b> Espacios arquitectónicos <b>18.25</b> El escarabajo verde 'Tramuntana, una sierra de libro'. <b>18.55</b> Biodiario <b>19.00</b> En movimiento <b>19.30</b> Para todos la 2 <b>19.55</b> Solo moda <b>20.20</b> El exportador <b>20.50</b> Archivos antología 'Mi vida en un calcetín roto'. '¿Por qué tenemos miedo? ¿Es un sentimiento real? ¿Nos acompaña desde la infancia?'. El documental indaga en los estilos afectivos que nos provoca uno de los grandes males que vive la sociedad actual: el miedo. <b>21.45</b> La suerte en tus manos <b>22.05</b> Buscamundos <b>23.00</b> La 2 noticias <b>23.20</b> Entre dos aguas <b>23.50</b> Somos cortos <b>00.20</b> Metropolis <b>00.50</b> Documentales <b>01.40</b> Conciertos Radio-3 <b>02.10</b> Días de cine <b>03.10</b> Mi reino por un caballo <b>03.40</b> Programa de mano <b>04.10</b> La mitad invisible <b>04.40</b> Más que perro y gatos <b>05.10</b> España en comunidad <b>05.40</b> TVE es música</p>	<p><b>14.00</b> Noticias Cuatro Informativo. <b>14.50</b> Deportes Cuatro <b>15.45</b> Castle 'Una vida perdida'. 'Ley y asesinato'. <b>17.45</b> No le digas a mamá que trabajó en la tele Presentado por Goyo Jiménez. <b>19.00</b> ¡Allá tú! Concurso. Presentado por Jesús Vázquez. <b>20.00</b> Noticias Cuatro <b>20.45</b> Deportes Cuatro <b>21.30</b> Supernanny Presentado por ROCío Ramos-Paúl. En casa de Noelia y Carlos cualquier comida se convierte en un infierno: Hugo, de 7 años, se niega sistemáticamente a probar lo que su madre le pone en la mesa y es él quien elige el menú diario sin ningún tipo de criterio. <b>22.30</b> El campamento Presentado por Pedro García Aguado. Trás varios días en El Campamento, este grupo dejará constancia de que lo que más le cuesta es acatar las normas. <b>23.45</b> Callejeros 'Pedralbes'. Athina Onassis, Cayetano Martínez de Irujo, Carmen Lomana, Juncal Rivero y Javier Sardá son algunos de los personajes que cualquiera se puede encontrar si consigue acceder al barrio más exclusivo de Barcelona. <b>00.30</b> Conexión Samanta 'Bollywood'. 'Vida de DJ'.</p>	<p><b>12.25</b> Al rojo vivo Es un programa producido por los servicios informativos de la Sexta, bajo la dirección de César G. Antón, y en el que participan periodistas, productores y técnicos del equipo de la Sexta/Noticias. El programa realiza un análisis de la actualidad, fundamentalmente política, con un formato al estilo americano. <b>13.57</b> La Sexta Noticias Informativo. <b>15.00</b> La Sexta Deportes <b>15.30</b> Mucho que perder poco que ganar <b>16.30</b> Navy: investigación criminal Serie. <b>19.30</b> La Sexta Noticias <b>20.59</b> La Sexta Deportes <b>21.30</b> Buenagente Serie.</p>	<p><b>22.20</b> Serie Navy: Investigación criminal ★★★</p>
<p><b>20.40</b> Téléfilm <b>Carlos</b> ★★★</p>	<p><b>23.35</b> Cine <b>Este barco es un peligro</b> ★★★</p>				
					
<p>El actor Edgar Ramirez lleva a cabo una mimética caracterización del célebre Ilich Ramírez Sánchez, más conocido como Carlos o "Chacal". Una obra monumental cuyo extensísimo metraje (333 minutos) provocó que contara con un nuevo montaje (165 minutos) que propició su estreno en las salas de cine. Olivier Assayas ("Finales de agosto, principios de septiembre") demostró un pulso firme a la hora de narrar la vida y acciones de este personaje que logró gran notoriedad en los años 70 y 80. Magnífica ambientación y estudio de personajes.</p>	<p>Dos amigos que pretenden paliar sus tristezas sentimentales a bordo de un trasatlántico repleto de mujeres solteras y que surca el Mediterráneo. Los protagonistas descubrirán que se han embarcado en un crucero organizado por y para homosexuales. Una comedia que, si bien no abusa del humor grueso, recurre a todo tipo de tópicos relacionados con gays con exceso de pluma. Cuba Gooding Jr. y Horatio Sanz lideran un reparto que incluye una divertida autoparodia a cargo de Roger Moore.</p>			<p>Un producto catódico que nació como Spin-Off de la exitosa teleserie "JAG: Alerta roja" y cuyas tramas se limitan a prolongar la consabida fórmula de las investigaciones policíacas en el seno del estamento militar norteamericano. Tal y como cabe prever en un proyecto de estas características, la mayoría de los casos y conclusiones están encaminados a ensalzar los valores de los diversos cuerpos militares del gobierno USA. En el reparto figura Mark Harmon, un actor que en los 80 alcanzó gran notoriedad.</p>	
<p><b>22.40</b> Le Dernier Poisson Documentaire. 'Quel avenir pour la pêche?'. <b>23.25</b> Berceuses Documentaire. <b>01.05</b> Court-circuit</p>	<p><b>01.00</b> Ley y orden <b>02.20</b> La noche en 24H <b>04.00</b> TVE es música <b>04.30</b> Noticias 24H</p>		<p><b>02.30</b> Serie Dexter '¿Aceptas a Dexter Morgan?' 'Viviendo el sueño'. <b>04.15</b> Cuatro astros <b>06.00</b> Shopping <b>06.30</b> Puro Cuatro</p>	<p><b>02.40</b> Astro TV <b>06.00</b> Teletienda</p>	<p><b>06.30</b> Informativos Telecinco Presentado por Concha García Campoy. <b>09.00</b> El programa de Ana Rosa Presentado por Ana Rosa Quintana. <b>12.45</b> Mujeres y hombres y viceversa <b>14.30</b> De buena ley <b>15.00</b> Informativos Telecinco Presentado por Isabel Jiménez y Sara Carbonero. <b>15.45</b> Sálvame Diario Presentado por Paz Padilla. <b>20.00</b> Pasapalabra Presentado por Christian Gálvez. <b>21.00</b> Informativos Telecinco Presentado por Pedro pl-queras y Jj. Santos. <b>22.00</b> Sálvame deluxe Presentado por Jorge Javier Vázquez. <b>02.30</b> Locos por ganar <b>03.30</b> Más que coches <b>04.00</b> En concierto <b>04.30</b> Infocomerciales <b>05.30</b> Fusión sonora</p>

## Egunsentia hotz, eguna polito

**EGURALDIA GAUR.** Joxe LANDA. Hotza nabarmenduko da egunsentian eta izotza egingo du leku askotan. Behe laino eta gandua ere sumatuko ditugu hainbat lekutan, baina hego-ekialdeko haizeak segituan uxatuko ditu, eta eguzkitsu geratuko da Euskal Herri osoan. Itxura polita hartuko du eguraldiak. Haizea fin samar etorriko da ekialdetik, eta epeltasun handirik ezin nabaritu. Antizikloia ondo kokatuta.



### Eguzkia

Sortu 08.32  
Gorde 19.27

### Ilargia

Sortu 02.05  
Gorde 16.04

### Ilargialdiak

Ilbehera, 11/18      Ilgora, 11/2  
 Ilberria, 10/26      Ilbetea, 11/10

### Itsasgora

12.19 3,34 m  
01.17 3,29 m

05.39 1,89 m  
18.44 1,66 m

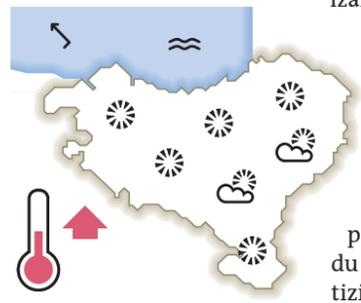
### Itsasbehera

**ITSASOA.** Ekialdeko haizea ibiliko da 3ko indarrarekin, eta eguerdi partean ipar-ekialdekoa nagusituko da. Arratsalde-gauean hego-osagaira aldatuko da eta indartzuz joango da. Itsaskirria eragingo du. Iparraldeko haizeak 1 metro iguruko olatuak altxatuko ditu.



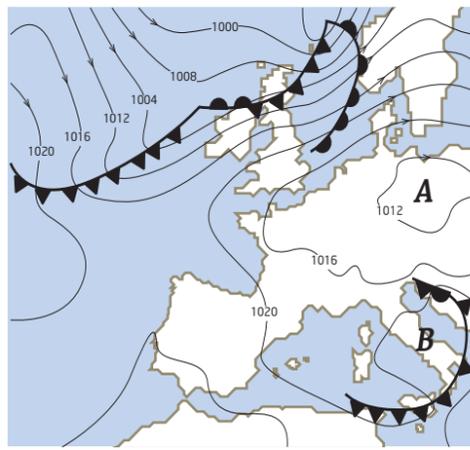
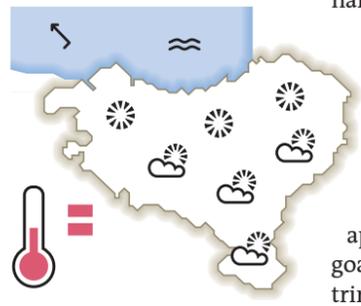
Itsasgora	07.06 h 19.55 h
Itsasbehera	13.36 h ---

**BIHAR.** Hego haizea nabarmenduko da, apur bat bizi leku propioetan, eta giro atsegin eta epela izango da leku gehienetan. Zerua garbi, goizeko gandua eta behe lainoak uxatuta. Haize-lekuetan fresko, baina eguzkiak polito konponduko du hori. Europako antizikloiaren babesean.

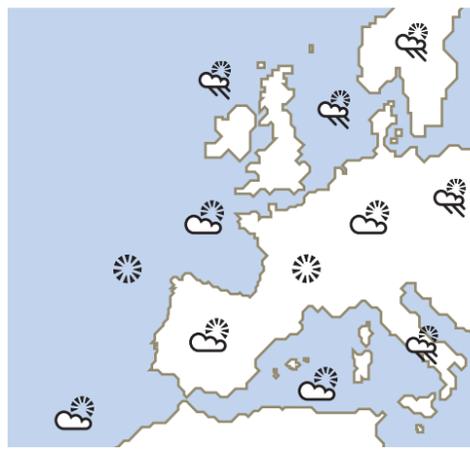


Itsasgora	08.11 h 20.49 h
Itsasbehera	02.19 h 14.34 h

**ETZI.** Giro atsegin eta eguzkitsua. Zerua erabat garbi ez, baina tenperatura pixka bat gorago. Hego haizea tamainan, oro har, eta bizi samar mendialdean. Arratsaldean hodei xaflan batzuk ager litezke, udazken itxura apur bat hartuz. Hegoaldean hodeiak trinkoago eta euria.



### EUROPAN GAUR



### TENPERATURAK MUNDUAN

	MIN.	MAX.
Bartzelona	12°	16°
Berlin	1°	20°
Buenos Aires	15°	22°
Dublin	10°	15°
Habana	22°	25°
Johannesburgo	11°	19°
Kairo	16°	29°
Lisboa	11°	24°
Londres	6°	13°
Madril	8°	20°
Mexiko Hiria	8°	22°
Mosku	3°	9°
New York	8°	14°
Tokio	18°	22°

## Río de niebla



**Gloria LATASA**

gloriameteo@hotmail.com

A veces resulta difícil encontrar las palabras adecuadas para expresar cómo nos sentimos cuando algo nos ha impresionado. Y eso es lo que me está ocurriendo ahora, al tratar de explicar lo que me pasó hace unos días cuando llegué a la cima de Baiza, en la Sierra de Urbasa.

Había salido de Iturmendi, hacia las nueve y media de una mañana fresca y con nieblas. La previsión de Aemet para esta pequeña población era de 0% de probabilidad de precipitación, una temperatura mínima de 9° C, una máxima de 24° C y un viento de 0 K/h durante la mañana.

A medida que iba cogiendo altura pude ver que la Sakana estaba tapizada por un no demasiado espeso mar de nubes. Normalmente, sobrepasada la línea de inversión, en una situación anticiclónica como era el caso, el cielo se vuelve azul y se abren los paisajes. Sin embargo, al llegar a la plataforma de la Sierra me encontré de nuevo metida en la niebla. Una niebla fría que me obligó a ponerme más ropa.

Continué caminando hacia el este, en dirección a la cima planeada y al cabo de una media hora vuelve a abrirse el cielo y me encuentro, de repente, frente al Aratz, Aitzkorri, Amboto, Udalaitz, Aralar (incluida la cima de Txindoki) y San Donato. La verdad, todo un repertorio. Pero aún quedaba más...

La mejor de las sorpresas estaba por llegar. Fue poner el pie en Baiza y descubrir un inmenso mar de nubes, deslumbrante de puro blanco, que rellenaba todo el espacio que la vista alcanzaba en dirección sur (hacia Estella). Y, lo mejor, que se desplomaba por los dos laterales de Urbasa hacia la Sakana, como si fueran dos ríos de niebla, cayendo uno desde la Sierra de Entzia y el otro desde la Sierra de Andía. Creo que sigo sin encontrar las palabras para poder explicar semejante grandiosidad.

Una imagen muy similar a la del «Bollo», fenómeno que se repite en la zona del nacimiento del Nervión, cuando las nieblas del cercano valle burgalés de Losa chocan con las térmicas más cálidas de Orduña y crean el efecto de su precipitación hacia la vertiente cantábrica. Un regalo para la vista que, en este caso, requiere temperaturas muy bajas y viento del sur, y que se suele reproducir en otoño e invierno.

Fue poner el pie en Baiza y descubrir un inmenso mar de nubes, deslumbrante de puro blanco, que rellenaba todo el espacio que la vista alcanzaba en dirección sur

LA PANADERIA DE LOS BUENOS RESTAURANTES



Nagusia 6. DONOSTIA  
www.galparsorookindegia.eu



Argia, pixkanaka, hedatzen hasi da.



Urtarrilak 7, Bilbo.

e:

## Ekonomia

Las asambleas de BBK, Kutxa y Caja Vital dieron el visto bueno al contrato definitivo de integración de las tres cajas, en el que ya se recogen las modificaciones pactadas con Bildu respecto al mantenimiento del control público, la garan-

tía de la continuidad de la obra social y el respeto a la decisión de los trabajadores en torno al ámbito laboral. De este modo, Kutxa Bank superó su último trámite administrativo y será una realidad a partir del próximo 1 de enero.

## Las asambleas de BBK, Kutxa y Vital ratifican el acuerdo con Bildu

Imanol INTZIARTE | DONOSTIA

Kutxa Bank, el banco que nacerá el próximo 1 de enero de la integración de BBK, Kutxa y Caja Vital, superó ayer su último trámite administrativo con la celebración de sendas asambleas en las que se aprobaron las modificaciones introducidas en la negociación entre Bildu y la dirección de las tres cajas, a fin de lograr el respaldo de la coalición abertzale.

La cita era un mero formalismo, puesto que la integración ya fue aprobada en las asambleas que tuvieron lugar el pasado mes de setiembre, pero legalmente no hubo tiempo para introducir las modificaciones en el orden del día y se pospuso su votación hasta la fecha de ayer.

Los cambios introducidos tras las negociaciones con la coalición soberanista y de izquierdas afectaban básicamente a tres puntos: la posibilidad de privatización, la obra social y el ámbito de negociación del convenio colectivo.

Respecto al primer capítulo, en el contrato original suscrito por las tres entidades financieras se abogaba por «mantener en todo momento, en plena propiedad y libre de cargas, acciones de la Sociedad Central que representan al menos una cifra igual al 51% del capital social».

Tras el pacto con Bildu se acordó mantener el 100% de las acciones «salvo que lo contrario viniera exigido por cualquier normativa aplicable o por un Organismo o Administración competente», lo que asegura el control público de la entidad.

Además, para la alteración del accionariado será necesario el consentimiento de las tres cajas mediante acuerdo adoptado por sus órganos (Consejo de Administración y Asamblea General).

En cuanto a la obra social, las cajas dejaban en principio constancia de su «firme voluntad» de mantenerla, aunque sólo quedaba garantizada «durante los tres primeros años (...) y siempre que la solvencia financiera» lo permitiera.



Mario Fernández, en el centro, preside la asamblea que celebró ayer tarde la entidad vizcaina BBK. Jon HERNÁEZ | ARGAZKI PRESS

### Resta por concretar cómo se elegirá el marco laboral

El del ámbito de negociación de las relaciones laborales es quizás el fleco que todavía queda por atar de manera definitiva. Kutxa Bank tendrá unas 1.300 oficinas y contará con alrededor de 9.000 empleados. Si bien las direcciones de las cajas se han comprometido a respetar lo que decidan los trabajadores, en la Mesa Laboral pactaron con CCOO, Pixkanaka y Grupo Independiente Vital un acuerdo que se acoge al marco del Estado español. Otros sindicatos como ELA y LAB abogan por la realización de un referendo entre la plantilla para que sea ésta la que decida si prefiere el marco vasco o el marco estatal. Uno de los meollos es el sistema de representación, ya que en las oficinas de fuera de Euskal Herria se necesitan menos votos para obtener delegados. Josu Ruiz (Bildu), concejal de Desarrollo Económico de Donostia y vicepresidente de Kutxa, recordó antes de la asamblea que una de las bases del acuerdo es el respeto al ámbito de negociación laboral que los trabajadores elijan y se mostró «optimista» respecto a su cumplimiento, aunque todavía «no se ha concretado» cómo se hará. I.I.

Sin embargo, en la redacción final no figura limitación alguna en cuanto a años, sino que «dejan expresa constancia de su firme voluntad de continuar con las actuaciones que vienen realizando en materia de Obra Social, continuando así la trayectoria que cada una de ellas venía realizando con anterioridad a la integración». Además, el texto fija que se destine a la obra social al menos el 30% de los beneficios de Kutxa Bank siempre que la solvencia financiera lo permita.

El tercer punto hacía referencia al ámbito de negociación del convenio colectivo. La dirección de las cajas se comprometió a respetar la decisión de los trabajadores.

#### Votaciones

La Asamblea General de BBK aprobó el nuevo texto con 86 votos a favor, cinco en contra y

75.729 MILLONES

**Kutxa Bank alcanzará unos activos totales de 75.729 millones de euros. Prevé alcanzar unos beneficios superiores a los 800 millones de euros, el doble de los acumulados por las tres cajas el año pasado.**

una abstención. Su actual presidente, Mario Fernández, quien también ocupará ese cargo en el futuro banco, señaló que este proyecto «aprovecha lo mejor de cada una de las tres entidades y suma aportaciones. Queremos hacer un proceso de integración modélico y en el menor plazo posible, sin perjuicio de que la implantación de un sistema único de integración requiere un período de tiempo que calculamos podría alcanzar el primer trimestre del año 2013», precisó.

No obstante, indicó que están en condiciones de garantizar que el día de inicio de operaciones de Kutxa Bank estarán en condiciones de hacerlo como «una única entidad».

En Kutxa se produjeron 84 votos a favor, 2 votos en contra y 2 abstenciones, mientras que en Caja Vital 93 compromisarios votaron a favor, dos en contra y hubo una abstención.

«Jamás hasta ahora un proyecto de este calado había logrado un consenso político y social de tal dimensión», destacó el presidente de la caja alavesa, Carlos Zapatero.

#### Beneficios, pero menos

Las asambleas sirvieron asimismo para dar a conocer los últimos datos económicos de cada caja y exponer las líneas de actuación futuras. En el primer semestre de 2011, BBK obtuvo un beneficio de 169,6 millones, con una aportación positiva de CajaSur de 2,1 millones, lo que supone un descenso del 8,8% con respecto al primer semestre del año pasado, resultados que se alinean con las previsiones de la entidad.

Mario Fernández manifestó que «el importante impacto de la actual crisis puede aconsejar ser especialmente prudentes y reforzar aún más el nivel de provisiones, sin que esta medida afecte a la dotación a la obra social», capítulo en el cual se invirtieron 40,6 millones entre enero y junio.

Por su parte, Caja Vital ha tenido un beneficio de unos 19 millones de euros hasta el pasado 30 de setiembre, lo que supone una caída de cerca del 20% respecto al obtenido en el mismo periodo de 2010.

Carlos Zapatero resaltó que en una coyuntura de descenso general de la actividad económica y sin que existan a corto plazo perspectivas excesivamente optimistas, los resultados «continúan siendo mejores si se comparan con los del resto del sector» y se ha logrado mantener los índices de capitalización y solvencia entre los mejores del sistema financiero.

#### Abstención de Banatuz

En Kutxa, sus líneas generales —centradas en el desarrollo de la fusión y en la adecuación «al muy complejo entorno actual de los mercados financieros»— fueron aprobadas pero contaron con la abstención de Banatuz. La plataforma de clientes



Xabier Iturbe, al inicio de la asamblea de Kutxa. Andoni CANELLADA | ARGAZKI PRESS



Carlos Zapatero recibe a los compromisarios de Vital. Juanan RUIZ | ARGAZKI PRESS

crítico la falta de detalles en los referente a los planes concretos de la obra social, reclamando que «dicho plan sea compartido y elaborado entre todos, es decir que no sea cerrado y se acepten las propuestas que se vayan a hacer». En este sentido, apuesta por impulsar aspectos como «la vivienda» y «el empleo».

Banatuz también mostró su disconformidad con el hecho de que se hable de Kutxa Bank «entroncándola en el sector financiero de España, cuando entendemos que debería en todo caso mirar a Europa o al mundo».

«Tampoco aparece ninguna referencia en favor de Euskal Herria, y eso sí continúa siendo uno de los objetivos y fines que Kutxa debe seguir teniendo y defendiendo, así como para ir contribuyendo al impulso de proyectos que potencien el desarrollo socio-económico de este país».

#### CAJASUR

**Mario Fernández se mostró satisfecho por la evolución de CajaSur, entidad andaluza adquirida por BBK. «La hoja de ruta trazada en el plan estratégico se está cumpliendo de modo muy satisfactorio», señaló.**

## Muere un trabajador en Fustiñana al caerle un tronco y fallece el herido en Torres de Elorz

GARA | IRUÑEA

Un vecino de Fustiñana, identificado como Miguel Angel S.R., de 48 años, falleció en la mañana de ayer en un accidente laboral ocurrido durante las labores de limpieza de arbolado y desbroce de un canal vacío en dicha localidad. Esta muerte viene a sumarse a la del vecino de Iruñea de 55 años que resultó herido grave el miércoles en Torres de Elorz al caer de una altura de cinco metros cuando trabajaba en una empresa de estructuras metálicas.

Según la información difundida por el Gobierno navarro, SOS Navarra recibió a las 10.31 horas el aviso del siniestro, que tuvo lugar en unas obras que la empresa Excavaciones y Repoblaciones Blasco llevaba a cabo en el paraje denominado Barranco de Santa Engracia de Fustiñana.

Según añadieron estas fuentes, el trabajador resultó

golpeado al caer la carga de una máquina excavadora, en concreto, troncos extraídos del canal.

Hasta el lugar se desplazaron bomberos de la Agencia Navarra de Emergencias del parque de Tutería y personal de atención primaria del Servicio Navarro de Salud.

#### Denuncia sindical

UGT y CCOO denunciaron la muerte de estos dos trabajadores en Nafarroa en las últimas 24 horas, y convocaron para hoy una concentración de protesta por ambos siniestros.

Ambos sindicatos exigieron que se investiguen las circunstancias en las que se produjo el accidente de ayer, «para conocer si las labores de limpieza se estaban realizando teniendo en cuenta la normativa de prevención de riesgos laborales».

En el acto de hoy exigirán el cumplimiento de la normativa en prevención de riesgos laborales.

## El paro sube en 1.000 personas en Bizkaia y su tasa de desempleo alcanza ya el 13,5%

GARA | BILBO

El Instituto Vasco de Estadística, Eustat, situó ayer en el 10,6% la tasa de paro en la CAV, después de producirse un descenso de 0,3 puntos porcentuales respecto al segundo trimestre, aunque las diferencias territoriales son muy acusadas, destacando Bizkaia con un millar de parados más y una tasa que alcanza ya el 13,5%, dos décimas más que en el segundo trimestre.

La Encuesta de Población en Relación con la Actividad (PRA) hecha pública por el Eustat indica que el número de parados descendió en 3.500 personas respecto al trimestre anterior, hasta las 111.400 personas. La tasa de paro femenina bajó al 9,8% (0,3 puntos porcentuales menos) y la masculina subió al 11,3%, 0,8 puntos más.

En cuanto a territorios, el mayor descenso se dio en Gipuzkoa, con 3.600 personas menos y una tasa del 7,5%; seguida de Araba, donde el

paro bajó en 900 personas (el 6,9%). Sin embargo, en Bizkaia el paro subió en 1.000 personas y la tasa de desempleo alcanzó el 13,5%.

#### Menos población activa

Fuentes de la Consejería que dirige Carlos Aguirre atribuyeron el descenso global a la reducción de la población activa y explicaron que, a pesar de que la tasa de paro ha bajado un poco, se aprecia un «considerable desequilibrio territorial», en referencia a Bizkaia, donde el número de parados llega a las 75.000 personas, 21.000 más que hace un año.

El secretario general de la UGT de Euskadi, Dámaso Casado, pidió a las administraciones públicas que eviten «el continuo baile de cifras» al dar los datos sobre el paro.

Se quejó de que las últimas cifras difundidas por Lanbide sitúen el número de parados en la CAV en 141.906 personas, mientras que la encuesta del Eustat lo haga en 111.400.

# UPN y PSN convalidan el decreto que recorta los presupuestos

UPN y PSN convalidaron ayer en el Parlamento, en un trámite de urgencia criticado por la oposición y fuertemente contestado en el exterior, el Decreto-Ley que da forma jurídica a los ajustes presupuestarios de 190,6 millones acordados por el Gobierno hace dos semanas. El consejero Álvaro Miranda lo justificó en la necesidad de dar cobertura legal al nuevo límite de gasto establecido para este año.

GARA | IRUÑEA

El debate en torno a los recortes presupuestarios se cerró con los votos a favor de UPN y PSN, la abstención de PPN, y los votos en contra de NaBai, Bildu e I-E, partidos de la oposición que pidieron, sin éxito, una tramitación ordinaria como Proyecto de Ley para permitir mayor participación y debate.

El Decreto Ley, en vigor desde su publicación en el BON el 7 de octubre, argumenta que el recorte responde a la «extraordinaria y urgente necesidad de reducir el gasto» durante el presente ejercicio, y afecta en primer lugar a las entidades locales, a las que se reduce en un 6,8% el pago del fondo de transferencias corrientes.

En el plano sanitario, se suspenden temporalmente las garantías de espera en atención especializada –excepto en cirugía cardíaca, oncológica o vascular–, mientras que en vivienda se reforma la ley de 2009 y se cierra el plazo para ayudas extraordinarias a la rehabilitación de viviendas, y en servicios sociales se modifica el régimen de compatibilidades en las prestaciones recogidas en la Ley de Cartera de Servicios.

Polémica ha sido también la medida anunciada por el Servicio Navarro de Salud de renunciar a 102 plazas de la convocatoria de 167 puestos de funcionario de nivel E, mayoritariamente destinados a las cocinas y servicios de limpieza.

En defensa del Decreto-Ley intervino el consejero de Economía y Hacienda, Álvaro Miranda, quien lo justificó en la

SIN DEBATE SOCIAL

**Los partidos de la oposición NaBai, Bildu e I-E votaron en contra del decreto y pidieron, sin éxito, una tramitación ordinaria como Proyecto de Ley para permitir mayor participación y debate de la sociedad.**

CESANTÍAS

**UPN y PSN rechazaron tramitar la propuesta de I-E de modificar la Ley de Incompatibilidades de los miembros del Gobierno y de sus altos cargos para regular las cesantías que cobran al dejar sus puestos.**

DIETAS

**El alcalde de Iruñea, Enrique Maya, apoyó limitar el número de sociedades públicas a las que pertenecen los altos cargos, pero se opuso al postulado del PSN de que cobren dietas por valor, como máximo, del 10% de su salario.**



Protesta de los sindicatos de Salud contra los recortes. J. MANTEROLA | ARGAZKI PRESS

necesidad de dar cobertura legal al nuevo límite de gasto establecido para este año tras comprobarse que el previsto en los Presupuestos «no es compatible» con el objetivo de déficit.

A favor intervino el portavoz de UPN, Carlos García Adanero, quien consideró «bueno» para Navarra cumplir con el objetivo de déficit del 1,3% para 2011 y 2012, algo en lo que se mostró esperanzado en conseguir con la acción del Gobierno. «Sin caer en la autocomplacencia», dijo tener la «esperanza» de que Navarra superará «mejor» la crisis que otras comunidades vecinas.

Juan José Lizarbe (PSN) ubicó el «comedido» Decreto en una

situación «sumamente grave e importante» de crisis, que hay que afrontar «siguiendo la estela de los países más avanzados de la Unión Europea», dijo, tras pedir «altura de miras».

**«Sólo ajustes, no alternativas»**

Santiago Cervera (PPN) planteó sus «serias dudas» de que Navarra vaya a poder conseguir el objetivo de déficit planteado y lamentó que el Decreto plantee «solo ajustes y no alternativas».

En contra se posicionó Bakartxo Ruiz, de Bildu, quien rechazó el «cheque en blanco» que supone la aprobación del Decreto, más aún por una vía urgente «ni ética ni democrática», que

**Barcina asegura que el Gobierno sólo va cobrar lo que fijan los Presupuestos**

Yolanda Barcina aseguró ayer que «ni la presidenta, ni los consejeros del Gobierno van a cobrar dietas de sociedades públicas. Cobrarán el sueldo que fije el próximo Presupuesto».

Barcina, quien aseguró que en su caso tampoco va a cobrar dietas de Caja Navarra, se pronunció en este sentido momentos antes de asistir al pleno del Parlamento en el que se iba a dar luz verde a los recortes. Al ser preguntada sobre si esto significa que puede haber una subida de salarios, respondió que «depende», tras lo que recalcó que «la situación ha cambiado mucho y lo que se ha venido haciendo durante estos treinta años de democracia hay que cambiarlo».

Mientras, UPN y PSN rechazaron tramitar la proposición de I-E de modificar la Ley de Incompatibilidades de los consejeros y los altos cargos para regular las cesantías que cobran al dejar sus puestos, con la premisa de que cada persona cobre un solo sueldo. GARA

«posibilita que se recorten los derechos de muchas personas» cuando lo que debería hacer el Gobierno es «blindar por ley la política social y su compromiso firme en defensa de los servicios públicos».

Patxi Zabaleta (Nafarroa Bai) vio «injustificadas» las medidas de un Decreto que consideró que «no es correcto ni justo» por cargar sobre «los más necesitados» el peso de la crisis.

Por I-E, José Miguel Nuin advirtió que la aplicación concreta del Decreto convalidado ayer «destruye empleo en la economía navarra y contempla graves recortes sociales», lo que supone una «irresponsabilidad».

## Declaraciones

«Son medidas necesarias, proporcionadas y ajustadas al objetivo de adecuar el déficit, y muchas de ellas, de carácter transitorio»

**ÁLVARO MIRANDA**  
Consejero de Economía

«Sin caer en la autocomplacencia, tenemos la esperanza de que Navarra superará mejor la crisis que otras comunidades vecinas»

**CARLOS GARCÍA ADANERO**  
UPN

«Es preciso afrontar esta situación sumamente grave de crisis siguiendo la estela de los países más avanzados de la Unión Europea»

**JUAN JOSÉ LIZARBE**  
PSN

«Lo que debería hacer el Gobierno es blindar por ley la política social y su compromiso firme en defensa de los servicios públicos»

**BAKARTXO RUIZ**  
BILDU

El malestar social que se ha generado a raíz de los recortes del Gobierno navarro se hizo notar ayer en las calles. Precisamente fueron trabajadores de las dos áreas que, según había anunciado el Ejecutivo, menos iban a sentir el tijere-

tazo: Sanidad y Educación. Los profesores tuvieron ayer su primera jornada de paros, previa a la manifestación de mañana. Por su parte, los sanitarios recibieron con cacerolas a los parlamentarios que acudían al Pleno.

## Primer día de paro en los colegios navarros y pitos frente al Parlamento



Los docentes se manifestaron frente a la Consejería de Educación. Jagoba MANTEROLA | ARGAZKI PRESS

Aritz INTXUSTA | IRUÑEA

Los casi 200 millones de recorte que el Gobierno navarro realizó de improviso, debido en gran parte al descalabro en las cuentas que supuso la inclusión del peaje en la sombra como déficit, sacó ayer a la calle a centenares de sanitarios y provocó paros en los centros educativos de ense-

ñanza no universitaria de toda la geografía navarra.

El paro en colegios e institutos constituye la primera de una serie de movilizaciones apoyadas por la mayoría de los sindicatos educativos. Las protestas continuarán mañana mismo, día en el que se ha convocado una manifestación en Iruñea en defensa de un sistema educati-

vo público de calidad y que ayer recibió el respaldo de Bildu. Los sindicatos que apoyan las movilizaciones (LAB, STEE-EILAS, ELA, CCOO y CSIF) sostienen que en cuatro años el ratio de inversión por alumno que estudia en centros públicos en Nafarroa se ha contraído en un 12%. La manifestación del sábado está apoyada también por colectivos de

padres y madres como Herrikoa y otros agentes de la comunidad educativa.

Según los datos de los convocantes del paro, la iniciativa fue seguida por más del 50% del profesorado. Además, denunciaron que el Gobierno había impuesto unos servicios mínimos «abusivos». La Consejería de Educación, por su parte, sostiene

### MANIFESTACIÓN

Mañana se celebrará una marcha en Iruñea contra los recortes en educación. Los convocantes son los sindicatos LAB, STEE-EILAS, ELA, CCOO y CSIF, y cuentan ya con el respaldo de Bildu. El día 27, habrá huelga en los centros navarros.

### CACEROLADA

La eliminación de la oposición para 102 plazas para trabajar en la cocina del Hospital de Navarra es el primer paso para la privatización del servicio de comidas del centro sanitario. Los afectados protestaron ayer haciendo ruido con cacerolas.

ne que el seguimiento global fue de 16,2%. Expe Iriarte, de LAB, señaló que el paro había sido «desigual», pero que en algunos centros se había obtenido un seguimiento del 100%. Si reconoció que en las escuelas rurales apenas había tenido incidencia, pero remarcó que estos centros se han comprometido a apoyar la movilización principal: la huelga del día 27.

### Concentración en el Parlamento

A primera hora de la mañana, varios centenares de personas, convocadas por la Plataforma contra el Decretazo, se dieron cita a las puertas del Parlamento navarro. Su intención era protestar por la eliminación de la oposición para optar a 102 plazas de funcionario en el hospital de Nafarroa. Los afectados, que llegaron a pagar los 15 euros de la preinscripción, han conseguido en apenas diez días más de 12.000 firmas para protestar contra esta decisión. Más allá del caso concreto, el Gobierno sacó adelante ayer un decreto en el que se reserva la facultad de eliminar cualquier convocatoria de oposición. Todo apunta a que, el próximo año, tendrán que recurrir al nuevo decreto en numerosas ocasiones, ya que han anunciado que el recorte en el capítulo del personal rondará el 1,5% (a día de hoy, sin que se reconozca ajuste alguno en esta partida, no hay dinero para sustituir bajas de funcionarios de menos de 15 días). Durante esta protesta, que se prolongó unas dos horas, se recibió con cacerolas y pitos a los parlamentarios de UPN y PSN. Tras la concentración, tomaron la palabra afectados y trabajadores de centros sanitarios de Tuter y Lizarrta, así como técnicos de laboratorio.

## ELA, LAB y STEE-EILAS denuncian un «ERE camuflado» en la Enseñanza de la CAV

GARA | BILBO

Los sindicatos ELA, LAB y STEE-EILAS, que cuentan con una representación del 70% en la mesa sectorial de Educación de la CAV, se manifestarán el próximo jueves en Bilbo, Donostia y Gasteiz en protesta por «los recortes e imposiciones» que, a su juicio, sufre la Enseñanza Pública y que no dudaron en calificar de «ERE camuflado».

Representantes de estos tres sindicatos, en rueda de prensa en Bilbo, explicaron que en el curso actual la matrícula total en el sector se ha incrementado en 5.000 alumnos, lo que no ha

ido aparejado, según indicaron, de un incremento proporcional del número de profesores, por lo que acusaron a la Consejería de Educación de no cumplir «ni los estándares de calidad que ella misma se impone».

Con este incremento de matrícula y para mantener el nivel de calidad de la enseñanza, el departamento debería haber contratado a 600 profesores. Pero, según los sindicatos, solamente se han incorporado 200, con lo que faltarían 400 para atender las clases al mismo nivel que en cursos precedentes.

Además, añadieron que el departamento no cubre las bajas

de los profesores hasta los cinco días de ausencia, lo que redundaría en un menor número de contratos de sustitutos.

El curso pasado, según sus datos, y solamente por las ausencias que finalmente fueron cubiertas, se perdieron 120.000 horas lectivas, lo que permitiría contratar a 1.500 profesores.

Esta actuación, según los sindicatos, supone la aplicación de «un ERE (Expediente de Regulación de Empleo) camuflado» en el sector. Para protestar por estos «recortes encubiertos», anunciaron el inicio de movilizaciones y no descartaron la convocatoria de huelgas.



Los representantes de los sindicatos, ayer en Bilbo. Raül BOGAJO | ARGAZKI PRESS

El diputado general de Gipuzkoa, Martín Garitano, compareció ayer en la Juntas para informar de lo acontecido en la reunión del Consejo Vasco de Finanzas del pasado viernes. Tras la prolija exposición de cifras –la recaudación de

este año será un 6,38% menor de la prevista, pero para 2012 se calcula una subida del 4,1%–, los grupos explicaron su postura en torno a una reforma fiscal que se antoja segura independientemente de lo que hagan en Araba y Bizkaia.

Imanol INTZARTE | DONOSTIA

Lo que iba a ser una comparecencia del diputado general de Gipuzkoa, Martín Garitano (Bildu), para informar de lo acontecido el pasado viernes en el Consejo Vasco de Finanzas, derivó, como era previsible, en un debate sobre fiscalidad en el que cada portavoz trató de arrimar el ascua a su sardina.

Garitano arrancó su comparecencia ante la comisión de Reglamento, Instituciones y Gobierno de las Juntas Generales destacando que la recaudación tributaria para 2011 en Gipuzkoa será de 3.688,5 millones de euros, un 6,38% menos de lo previsto y un 0,19% superior a las cifras de 2010.

Un excesivo optimismo en las previsiones y la mala situación económica son los motivos argumentados para este error en los cálculos, a lo que se suma el «caso Rover», por el que las instituciones de Araba, Bizkaia y Gipuzkoa han de entregar a Madrid lo cobrado a esta empresa en concepto de IVA.

Al respecto, Garitano informó que en el Consejo Vasco de Finanzas se propuso pagar en tres plazos iguales (un total de 434,8 millones a lo largo de 2011, 2012 y 2013) e indicó que Gipuzkoa tendrá que abonar 48 millones en este ejercicio.

En cuanto a las previsiones para 2012, Gipuzkoa espera recaudar 3.838 millones, lo que supone un incremento del 4,1% respecto a 2011, siempre y cuando se acepte el abono en tres plazos del «caso Rover». En el conjunto de la CAV, la recaudación ascendería a 12.116 millones, un 3,64% más que en 2011.

#### Turno de los grupos

En el turno de los grupos, Rebeke Ubera (Aralar), reclamó al Gobierno foral «valentía» para acometer con la reforma fiscal planteada, mientras que Juan Carlos Cano (PP) hizo bandera de la armonización entre los tres herrialdes y mostró su temor a que «bajo el paraguas de apretar a los ricos se termine apretando a las clases medias».

Rafaela Romero (PSE) denunció que el «veto» de «la derecha» que gobierna en Araba y Bizkaia es el principal obstáculo para la armonización, y trató de atribuir al lehendakari Patxi López la iniciativa de la reforma fiscal, a lo que Garitano replicó recordando que este punto fue expuesto por Bildu en campaña y criticado por el resto.

Markel Olano (PNV), quien asumió que los cálculos de recaudación realizados por el anterior Ejecutivo –presidido por él– no fueron correctos, preguntó si las previsiones de un incremento en la recaudación del

## Gipuzkoa prevé recaudar en 2012 un 4,1% más que este año



Martín Garitano compareció ante la Comisión de Reglamento, Instituciones y Gobierno de las Juntas Generales de Gipuzkoa.

Andoni CANELLADA | ARGAZKI PRESS

#### AGUJERO ALAVÉS

**Ramiro González, portavoz del PNV en las Juntas alavesas, tachó de «falso» que la Diputación tenga «un agujero de 96 millones», tal y como defiende el diputado de Hacienda, José Zurita (PP). González insistió en que el Gobierno de Xabie Agirre dejó un remanente de 68 millones y acusó al PP de pagar 20 millones más de los que le correspondían a Araba en el caso de las «vacaciones fiscales».**

4,1% para 2012 cuentan con el aval de los técnicos, a lo que Garitano respondió que sí. El portavoz jeltzale enfocó su discurso en equiparar las propuestas de Bildu con las medidas adoptadas por el Gobierno español y alertó del riesgo de «desarmonización y fuga de capitales».

Garitano insistió en que la Diputación seguirá adelante con su reforma y situó la pelota en el tejado de los organismos forales de Araba y Bizkaia, augurando que finalmente acabarán sumándose a la reforma porque «no hay ninguna otra vía».

#### Bildu responde a Adegí

Después de que la patronal de Gipuzkoa alertara el miércoles de la «falta de competitividad» que acarrearía una desarmonización entre herrialdes, Bildu acusó a Adegí de mirar únicamente «su propio interés económico» y subrayó que apuesta porque «Gipuzkoa avance, pero la Gipuzkoa de todos y todas, no la de unos pocos». La coalición recordó que se ha topado «con unas cuentas públicas famélicas» y que «los países del norte, con impuestos mucho más altos y no siempre armonizados, son mucho más competitivos».

## PNV y PP unen sus votos para impedir un plan anti-fraude

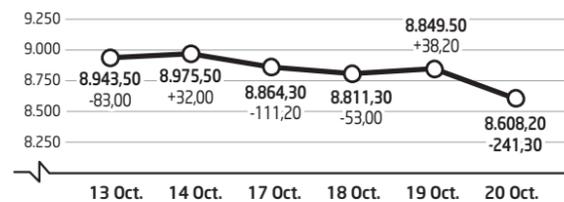
El PNV y el PP sumaron sus votos en el Parlamento de Gasteiz para impedir que saliera adelante una iniciativa que instaba al Gobierno de Lakua y a las diputaciones a elaborar conjuntamente un plan integral de lucha contra el fraude fiscal. Ambos grupos sacaron adelante una enmienda en la que instaron a las diputaciones a que sigan intensificando los esfuerzos de lucha contra el fraude y a que mantengan la colaboración entre ellas y con la Agencia Tributaria del Estado para perseguir a los contribuyentes que defraudan en más de un territorio.

El parlamentario de EB, Mikel Arana, fue quien presentó la iniciativa, posteriormente transaccionada en una enmienda con el PSE-EE, EA y UPyD, más el apoyo de Aralar en algunos puntos. El texto proponía la elaboración de un plan de lucha contra el fraude fiscal en el seno del Órgano de Coordinación Tributaria (OCT) «con objetivos definidos y medibles», que incluyera la ampliación de convenios para permitir la interconexión informática de las bases de datos tributarias de las haciendas forales y la Agencia Tributaria del Estado, así como la elaboración de un Plan de Prevención y Detección de Bolsas de Fraude «estableciendo sistemas de alarma mediante medios informáticos y estadísticos».

PNV y PP se negaron a suscribir estas medidas porque consideraron que no respeta el ámbito competencial de las diputaciones, ya que éstas son las encargadas de la recaudación y la inspección tributaria, y no el Gobierno de Lakua. Joana Madrigal (PSE), puso el dedo en la llaga al tachar de «incompetente» la actual inspección tributaria, ya que el fraude en la CAV se cuantifica en unos 2.500 millones de euros anuales. GARA

IBEX 35 **8.608,20** -2,73%

ÍNDICES GENERALES



<b>NY</b> DOW JONES	11.402,70	18.45 h
	-101,90	
<b>NY</b> NASDAQ	2.569,34	18.45 h
	-34,70	



<b>Londres</b> FTSE 100	5.384,68
	-65,81
<b>Francfort</b> DAX	5.766,48
	-147,05

<b>París</b> CAC 40	3.084,07
	-73,27
<b>Tokio</b> NIKKEI	8.682,15
	-90,39

AL CIERRE

Los inversores pasan por caja

Alberto CASTRO

Después de la subida acumulada en las semanas anteriores, los inversores decidieron pasar por caja ante las dudas crecientes sobre los resultados de la cumbre europea del domingo. Además, Alemania volvía a reiterar su postura nada optimista respecto del encuentro, algo que inquietó todavía más a las bolsas, ya de por sí presionadas por la pinza for-

mada por la crisis de la deuda soberana y los débiles datos de crecimiento económico, anticipo de una posible entrada en recesión. La zozobra fue especialmente severa en el sector bancario, dada su elevada exposición a la deuda griega, sobre todo en los casos del Estado francés y Alemania. Por el momento, y a la espera de que se confirme, ya se ha puesto cifra, en torno a los 100.000 millones, a la recapitalización de la

banca con el objeto de mitigar la quita de la deuda griega. Así las cosas, y con Wall Street también en números rojos, el Ibex cedió un 2,73%. Hoy empezará la sesión con 8.608,20 puntos. La desilusión por la falta de un criterio común en Europa también castigó al resto de plazas europeas. Fráncfort retrocedió un 2,49%, París un 2,32% y Londres un 1,21%. En el Ibex sólo escaparon de las pérdidas Inditex (+2,17%) y

Ebro Foods (+0,32%). Los mayores descuentos correspondieron a Mapfre (-5,76%), BBVA (-4,93%), OHL (-4,84%) y Santander (-4,80%). En total, trece valores cedieron más de un 3%. En París, el daño al sector financiero fue más notorio. Société Générale se dejó un 7,63%, Crédit Agricole un 6,67%, AXA un 6,44% y BNP Paribas un 5,84%. Los títulos de Pernod Ricard (+2,18%) destacaron entre los cuatro ganadores.

MERCADO CONTINUO 20 | 10 | 2011

IBEX 35	Cierre	Difer.%	Máx. año	Mín. año
Abengoa	15,97	-2,68	24,04	13,37
Abertis A	11,86	-1,90	16,03	10,22
Acciona	66,50	-3,62	96,00	49,93
Acerinox	9,01	-3,25	15,34	8,18
ACS	26,80	-2,39	38,38	24,77
Amadeus IT	12,62	-1,21	15,92	11,55
Arcelor Mittal	13,03	-3,95	35,01	11,22
Banco Popular	3,28	-4,77	6,00	3,12
Banco Sabadell	2,58	-3,65	4,53	2,29
Bankia	3,61	-0,82	3,90	0,36
Bankinter	4,30	-2,74	7,40	3,48
BBVA	6,14	-4,93	13,15	5,14
BME	20,00	-1,55	23,86	17,50
Caixabank	3,35	-2,25	4,83	3,09
Ebro Foods	13,99	0,32	17,20	12,38
Enagás	14,04	-1,40	16,83	12,27
Endesa	17,00	-1,96	24,05	16,17
FCC	18,59	-4,05	31,98	15,11
Ferrovial	9,33	-1,17	9,60	7,37
Gamesa	3,40	-4,65	12,69	3,05
Gas Natural	12,90	-1,49	15,60	10,21
Grifols	13,58	-2,06	15,24	8,32
IAG	1,83	-2,14	3,42	1,61
Iberdrola	5,06	-3,35	6,74	4,42
Inditex	66,92	2,17	67,58	42,23
Indra	11,28	-1,01	16,89	10,04
Mapfre	2,40	-5,76	3,09	1,96
Mediasset	4,27	-2,40	12,30	4,01
Obrascon Huarte Lain	19,27	-4,84	27,70	15,54
Red Eléctrica	34,41	-1,80	43,70	28,41
Repsol-YPF	21,40	-1,02	24,79	15,54
Sacyr	5,43	-2,44	9,34	3,56
Santander	5,86	-4,80	11,98	5,26
Técnicas Reunidas	25,82	-3,22	48,10	22,11
Telefónica	14,66	-2,85	19,82	12,69

ALIMENTACION	Cierre	Difer.%	Máx. año	Mín. año
Baron de Ley	43,94	-0,11	49,44	30,50
Bodegas Riojanas	5,29	-0,19	8,12	5,24
C.V.N.E.	15,00	0,00	16,00	14,60
Campofrío	6,34	-1,25	9,30	5,32
Día	3,23	-0,15	3,85	2,50
Natra	0,99	-1,49	2,87	0,95
Pescanova	24,55	-1,96	30,67	19,41
Sos Corporacion	0,46	0,00	1,05	0,46
Viscofán	28,29	0,82	30,53	17,90

BIENES DE EQUIPO	Cierre	Difer.%	Máx. año	Mín. año
Azkoyen	1,70	-0,88	3,25	1,70
CAF	375,15	-2,24	448,00	312,95
EADS	20,20	-5,61	25,03	17,61
Elecnor	9,36	0,00	11,97	8,61
Grupo Duro Felguera	4,66	-3,12	9,44	4,58
Nicolas Correa	1,28	-7,58	2,63	1,23

COMERCIO	Cierre	Difer.%	Máx. año	Mín. año
Adolfo Dominguez	6,01	0,00	12,60	6,01
Service Point Solution	0,28	-3,12	1,12	0,27
Unipapel	12,00	0,00	14,00	9,61

CONSTRUCCION y CEMENTO	Cierre	Difer.%	Máx. año	Mín. año
Cementos Portland	10,00	-2,15	23,84	9,46
GAM	0,63	1,61	5,44	0,62
Grupo San Jose	3,04	0,00	6,09	0,00
Uralita	2,10	-1,87	4,34	2,10
Vidrala	20,05	0,00	22,60	17,31

INMOBILIARIAS	Cierre	Difer.%	Máx. año	Mín. año
Cleop	2,97	2,06	8,88	2,74
Fergo Aisa	1,89	0,00	0,35	0,16
Inm. Colonial	3,20	-3,35	5,15	0,05
Inmobiliaria del Sur	7,41	-7,37	17,50	7,41
Martinsa-Fedesa	7,30	0,00	7,30	7,30
Metrovacesa	1,41	-2,08	21,77	0,90
Montebalito	1,17	-6,43	4,25	1,10
Nyasa	0,17	0,00	0,60	0,15
Quabit	0,11	-1,72	0,28	0,07
Realia	1,14	-2,56	1,95	1,04
Renta Corporación	1,03	0,00	4,10	0,88
Reyal Urbis	0,56	-0,88	4,00	0,52
Sotogrande	3,69	0,00	4,00	2,18
Testa Inmuebles	6,75	0,00	9,00	4,96
Urbas	0,04	-2,70	0,17	0,04

PAPEL y TEXTIL	Cierre	Difer.%	Máx. año	Mín. año
Dogi	0,00	0,00	0,64	0,00
Europac	2,91	-1,19	4,24	2,71
Grupo Ence	2,02	-2,42	3,17	1,91
Iberpapel Gestión	13,15	-1,13	17,00	9,70
Miquel y Costas	15,67	-3,27	24,14	13,80
Reno de Medici	0,17	0,00	0,28	0,15
Sniace	1,24	-4,02	1,76	0,96
Tavex Algodonera	0,38	-0,26	0,44	0,34

QUIMICAS y ENERGIA	Cierre	Difer.%	Máx. año	Mín. año
Almirall	5,05	0,60	9,05	4,81
Bayer A.G.	43,42	-3,47	60,00	37,37
Befesa	23,22	0,00	25,70	15,00
Biosearch	0,55	0,00	0,79	0,53
Cepsa	27,98	0,00	28,30	15,80
Enel GP	1,70	-0,59	2,10	0,00
Ercros	0,85	-1,73	1,59	0,67
Faesa	1,37	-3,86	4,00	1,21
Fersa	0,81	-2,99	2,30	0,76
Natraceutical	0,19	3,28	0,55	0,17

Rovi	5,16	-2,64	7,96	4,09
Seda Barcelona	0,06	-1,61	0,20	0,05
Solaria	1,48	-2,63	3,02	1,25
Zeltia	1,53	-4,66	4,56	1,46

SEGUROS y BANCA	Cierre	Difer.%	Máx. año	Mín. año
Banca Cívica	2,27	-0,44	2,55	0,24
Banco de Valencia	1,07	-7,36	5,56	0,72
Banco Pastor	3,38	-2,45	5,38	2,81
Banesto	4,35	-3,29	5,56	4,29
C. Ahorros del Mediterraneo	1,58	-2,47	7,37	1,31
Catalana Occidente	13,13	-1,28	18,37	11,00

SERVICIOS y CARTERA	Cierre	Difer.%	Máx. año	Mín. año
Clínica Baviera	6,73	0,00	9,06	6,29
Codere	8,00	-1,48	11,12	6,13
Corp. Dermoesztética	0,78	-2,50	3,27	0,73
Corp. Finan. Alba	33,92	-1,25	44,40	29,51
Dinamia	3,90	-2,01	10,70	3,90
Fluidra	2,40	-1,23	3,45	2,12
Funespaña	7,45	0,00	7,80	5,65
Indo Internacional	0,60	0,00	0,60	0,60
Inypsa	1,19	2,15	2,68	0,89
Meliá Hoteles	4,65	-2,92	9,24	4,50
NH Hoteles	3,60	-2,17	5,84	2,38
Nordinvest SIL S.A.	9,34	0,00	10,70	8,96
Prim	3,89	-1,27	8,27	3,89
Prosegur	32,43	1,28	47,07	27,25
Renta 4	5,04	0,00	5,63	4,90

SIDERURGICAS	Cierre	Difer.%	Máx. año	Mín. año
Aperam	11,47	-4,42	31,48	9,77
Cie Automotive	5,75	0,00	6,51	3,10
Esp. del Zinc	1,05	0,00	1,05	1,05
Lingotes Especiales	3,15	-1,25	4,04	2,88
Tubacex	1,75	-4,89	3,38	1,58
Tubos Reunidos	1,59	-2,75	2,42	1,44

TECNOLOGIA y MEDIOS DE COMUNICACION	Cierre	Difer.%	Máx. año	Mín. año
Amper	2,00	-3,85	6,64	2,00
Antena 3 TV	4,20	-2,78	8,76	3,97
Ezentis	0,15	-3,90	0,25	0,14
Jazztel	4,03	-3,75	4,60	0,27
Prisa	0,80	-4,22	4,26	0,76
Tecnocom	1,37	-2,14	3,15	1,33
Vertice 360	0,16	-0,63	0,40	0,16
Vocento	1,95	0,52	4,78	1,90

TRANSPORTES	Cierre	Difer.%	Máx. año	Mín. año
Logistica Hidrocarburos	25,00	0,00	32,20	20,00
Vueling	5,08	0,00	13,30	4,99

EURO | DÓLAR

JUEVES 20 DE OCTUBRE

**1,3807 \$**

ANTERIOR 1,3828 DIFERENCIA -0,0021

TIPOS DE CAMBIO OFICIALES UN EURO

Yenes japoneses	106,07
Levas búlgaras	1,9558
Coronas checas	24,903
Coronas danesas	7,4450
Libras esterlinas	0,87500
Forintos húngaros	296,24
Litas lituanas	3,4528
Lats letones	0,7053
Zlotys polacos	4,3515
Leus rumanos	4,3331
Coronas suecas	9,0978
Franco suizo	1,2362
Coronas noruegas	7,7085
Kunas croatas	7,4738
Rublos rusos	43,1730
Liras turcas	2,5696
Dólares australianos	1,3449
Real brasileño	2,4417
Dólares canadienses	1,4015
Yuans chinos	8,8147
Dólares de Hong Kong	10,7412
Wons surcoreanos	1577,16
Dólares neozelandeses	1,7310
Dólares de Singapur	1,7499
Rands sudafricanos	11,1584

ÍNDICES HIPOTECARIOS

SEPTIEMBRE 2011 (%)	(%)
Euribor a 1 año	2,067
Mibor a 1 año	2,208
Media entidades (IRPH)	3,533
Media de Bancos	3,467
Media de Cajas de Ahorro	3,590
Indicador CECA	5,750
Rendimiento deuda pública	4,272

PETRÓLEO

BARRIL BRENT, 20|10

**107,94 \$**

ANTERIOR 111,54 DIFERENCIA -3,60

BARRIL TEXAS, 20|10

**86,10 \$**

ANTERIOR 88,69 DIFERENCIA -2,59

MERCADO DE METALES DE LONDRES

Jueves 20 Oro (onza)	1.609 \$
Aluminio	2.171 \$
Cobre	7.305 \$
Plomo	1.889 \$
Níquel	18.930 \$
Estaño	2.1550 \$
Zinc	1.831 \$

# Kirolak



El rojiblanco Andoni Iraola observa con atención la espectacular maniobra que intenta realizar Leonardo, del Salzburgo. Monika DEL VALLE | ARGAZKI PRESS

ATHLETIC • Europa League

## ¡San Mamés sí les dio alas!

ATHLETIC	SALZBURG
2	2

Los rojiblanco empataron ante un serio equipo austríaco, merced a una mala primera mitad en la que esta vez el acierto lo puso el conjunto rival. Todo lo contrario de la segunda, donde los de Bielsa salieron en tromba e igualaron la desventaja de dos goles gracias a otros tantos penaltis transformados por Llorente

Joseba VIVANCO

“We are the lions”, el himno oficial que ha preparado el grupo Blues n`Breakers, dicen, para acompañar al Athletic hasta la final de esta Europa League, sonó en los prolegómenos del partido de anoche en La Catedral como un vaticinio de lo que todos esperaban y... casi sucedió.

Eso sí, a los de Bielsa la canción les pilló en los vestuarios y salieron al campo como lo hicieron hace sólo unos días, pausados, tocando pero sin morder, ante un conjunto austríaco que esperó atrás desde los compases iniciales. No fue hasta el minuto 12 cuando Muniain hizo el pri-

mer disparo, flojo; luego De Marcos y Javi Martínez.

Tímidos envidios a la portería rival que sirvieron a los bilbainos, al menos, para comenzar a desplegar ese juego trenzado y más lacerante que les gusta, aunque faltó aún de precisión. Lo malo es que los rojiblanco se adormilaron en ese intento. Y lo mismo que la fuerza sin control no es nada, la posesión sin efectividad tampoco lo es. Desconocidos, hasta el Salzburg pareció percatarse de ello y vaya que si lo aprovechó.

Avisó en el minuto 28 el pequeño Wallner y remató la faena apenas uno después, en un gol bien elaborado, que dejó a

San Mamés más helado de lo que estaba ya un jueves noche. Tanto lo estaba que hasta desde el fondo norte se entonó aquello de «¿Dónde está, no se ve, la afición de San Mamés?».

Trató de recomponerse el Athletic con un cabezazo de un nada acertado Llorente que se le fue incomprensiblemente alto. Y ante tanta inoperancia, contestó el Salzburg con un gol de pañuelos, obra del habilidoso Leonardo, tras superar con una pared a la zaga local. Y San Mamés ya no se heló, se quedó literalmente mudo. Minuto 36. Volvían las malas sensaciones de aquel que se creía ya lejano partido ante el Betis.

Porque ante Osasuna le acompañó el acierto, pero anoche, otra clamorosa ocasión marrada de nuevo por Llorente no auguraba nada bueno. El Athletic insistió con su fiel A, B, C, pero esta vez ramplón. Demasiado toque atrás. Demasiada imprecisión adelante. Y buena parte del público comenzó a impacientarse y silbar. ¿Dónde estaba el juego desbordante de otros partidos?

En la segunda parte, Bielsa sentó a Ekiza y sacó a Gabilondo, retrasando a Javi Martínez. Y el Athletic, sí, saltó a morder. Y con la quinta metida. Éste sí era el equipo de otros días. Desbordante en ataque, quizá hasta re-

volucionados, pero lastrados con el pasar de los minutos por la falta de ese primer gol que les metiera en el partido. Salió Herrera por Iraola a los 20 minutos para poner orden. Y le hicieron penalti. Y la clavó Llorente, dedicado a los desconfiados. Y en La Catedral tronó, ahora sí, el ¡Athletic, Athletic! Había tiempo. «San Mamés, de noche, nos pone», dijo semanas atrás el Peter Pan llegado de La Romareda. Y de verdad que sí. Nuevo penalti, esta vez, por manos, y segundo del riojano. Quince minutos para la remontada. Sonó arrebatado, pero ni con Toquero... Empate agrí dulce. Europa deberá esperar. El mejor Athletic, también...



Calleja podría jugar su primer partido oficial de la temporada como titular. Juan Carlos RUIZ | ARGAZKI PRESS

*Sergio: «En determinados momentos no damos un paso al frente»*

Más problema de actitud global que de errores particulares parece ser la explicación que le da el vestuario a la actual coyuntura rojilla.

Para Sergio, «en momentos determinados no damos un paso al frente», algo que no debe suceder este domingo «porque en nuestra casa debemos recobrar las buenas sensaciones», después de que la derrota en San Mamés «nos dejase un poco tocados».

El defensa asturiano salió, asimismo, en defensa de su técnico al asegurar que «por unas declaraciones no hay que pensar que Mendilibar es menos profesional, sería desacertado».

N.M.

Natxo MATXIN

La ausencia obligada por sanción de Roland Lamah y las graves deficiencias defensivas de la banda izquierda, plasmadas en toda su crudeza en San Mamés, donde los tres goles locales llegaron por ese flanco, obligan al técnico rojillo, José Luis Mendilibar, a realizar más cambios en dicho carril a la búsqueda de una estabilidad que hasta el momento no ha conseguido.

Son muchas las cábales que se podrían construir en torno a las posibilidades para cubrir esa zona, a la vista de todos los hombres empleados –Damià, Anunziata, Timor, Nino, Ibrahima, Raitala y Calleja–, pero parece que son estos dos últimos los que van a contar, en principio, con el beneplácito del mister osasunista. O al menos es lo que se pudo vislumbrar en la sesión matinal de ayer.

El de Zaldibar dio su confianza a ambos futbolistas formando parte de lo que se intuyó como el equipo titular y estuvo muy encima de ellos para corregir errores, que los hubo, especialmente en la descoordinación a la hora de subir la banda –los pillaron en alguna contra– o entorpeciendo la línea de pase. Habrá que ver en los dos entrenamientos que restan si esta dupla convence finalmente al entrenador vizcaino.

Porque la realidad es que sería un tándem prácticamente inédito. Raitala y Calleja sólo han coincidido sobre el terreno de

OSASUNA • Problemas en el carril izquierdo

## Raitala-Calleja, un tándem inédito para el flanco zurdo

Fue la alternativa con la que probó Mendilibar a la espera de lo que suceda en las dos sesiones restantes.

SÓLO 12 MINUTOS

**Menos de un cuarto de hora es lo que han coincidido sobre el césped Raitala y Calleja en la banda izquierda en lo que va de competición liguera. Fueron los últimos doce minutos en el triunfo frente al Sporting.**

juego apenas 12 minutos, que fueron los últimos de la única victoria liguera rojilla hasta el momento, cosechada en El Sadar frente al Sporting. Al menos, como presagio no está nada mal si se repite tal circunstancia ante el Zaragoza.

**Raúl García, ¿al banquillo?**

La bisonñez de un jovencísimo Raitala, que viene de jugar en la segunda división alemana, unida al escaso aporte defensivo de un Lamah que mira más hacia la puerta contraria que a guardar las espaldas, junto al bajo rendimiento de un Damià en el que no es su puesto, le hacen ganar opciones a un hombre experimentado como Calleja quien, además, ya dio muestras de su faceta destructora cuando realizó una gran campaña como lateral en el Málaga.

Otra de las sensaciones que dejó el entreno es que Mendilibar podría volver a apostar por dos delanteros, lo que le llevaría

otra vez al banquillo a Raúl García, pese a que el centrocampista ha sido el goleador de las últimas jornadas. Otra opción es que se rompa el dúo Nekoum-Puñal para que entre el de Zizur Nagusia en el doble pivote, con lo que el capitán podría ser el sacrificado.

Asimismo, el elegido en primera instancia para cubrir la baja segura de Roversio es Miguel Flaño, lo que supondría que Sergio regrese al central derecho, una disposición más lógica. En todo caso, quedan dos sesiones para comprobar si todo esto se materializa.

→ Apuntes

**Roversio estará tres semanas en el dique seco**

Roversio deberá permanecer tres semanas de baja al habersele diagnosticado una rotura de grado I en una zona muy cercana del bíceps femoral izquierdo donde ya se lesionara frente al Sevilla. De este modo, el central brasileño se perderá por lo menos cuatro jornadas.

**Masoud fue intervenido por tercera vez**

Esta vez en una clínica alemana, Masoud fue intervenido por tercera vez de la fractura del quinto metatarsiano de su pie izquierdo, lo que le hará perderse toda la temporada. El jugador iraní ya fue operado de esta misma lesión a principios de abril y finales de mayo.



Mikel Aranburu, a la derecha, intercambia el banderín con el capitán del Ajaccio en el partido amistoso de pretemporada. Juanan RUIZ | ARGAZKI PRESS

REAL • Preparando el partido ante el Getafe

## No es un capitán cualquiera

Mikel Aranburu cumplirá 400 partidos el domingo, pero el azpeitiarra se centra únicamente en ganar.

Imanol CARRILLO

Mikel Aranburu no es un capitán cualquiera. El azpeitiarra así lo ha demostrado a lo largo de estos años en la Real Sociedad. Y ahora, en la víspera de cumplir 400 partidos con la camiseta txuri urdin, el azpeitiarra tiene más que nunca los pies en el suelo. Y muy bien asentados.

El centrocampista fue el gran protagonista en sala de prensa tras una nueva sesión en Zubietta a puerta cerrada. La mayoría de las preguntas estaban relacionadas con esa cifra al alcance de muy pocos futbolistas, pero Aranburu dio más importancia al encuentro ante el Getafe que a las cuestiones individuales.

«Lo que no pretendo en esta semana importante es estar hablando de esa posibilidad. Se puede dar ahora o más adelante y por supuesto que estoy contento por ello. Pero ahora queda en un segundo plano porque lo que importa es el equipo y en este momento sabemos que ganarle al Getafe tiene mucha importancia», recaló Aranburu.

También quiso esquivar sus planes de futuro al señalar que «me queda mucho menos de lo que he pasado. Pero en el plano individual, cuando acabe esto, ya veremos los números que tengo y ahí quedará la anécdota. Cuando pasas la treintena, hay que ir viendo año a año cómo pasa la temporada. Todavía has-

ta mayo queda mucho tiempo y ya iremos viendo cómo va el equipo y cómo voy yo».

En este sentido, dejó claro que en caso de jugar el domingo y ganar en Anoeta ante el Getafe, no sería «para festejar los 400 partidos», sino «para recortar la mala racha que llevamos. Lo más importante en estos momentos es recuperar o iniciar una buena racha y darle final a este tramo de resultados negativos que llevamos».

A pesar de la importancia del duelo, expresó que «tampoco tenemos que dramatizar con la situación» porque «el equipo no hace mucho que ha demostrado que es capaz de ganar partidos». Además, tienen una buena oportunidad de volver a la senda del triunfo al jugar en Anoeta: «Todos los jugadores preferimos jugar en casa porque jugar delante de la afición siempre es importante, siempre es un empujón para nosotros, pero a la vez sabemos que el último partido de casa lo perdimos. Tenemos ganas de devolverles un poco la alegría y recuperarla nosotros también».

Al margen de los 400 partidos de Aranburu, otro de los temas de actualidad sigue siendo las sesiones a puerta cerrada. Al respecto, el capitán indicó que «estamos acostumbrados a entrenar con gente y a entrenar a puerta cerrada también. Hay muchos entrenadores que prác-

ILLARRAMENDI

**Cada vez está más complicada la presencia de Asier Illarramendi para el partido del domingo en Anoeta ante el Getafe. El de Mutriku parece no recuperarse de su rotura de fibras. Por su parte, Carlos Vela y Zurutuza parecen haber mejorado de sus respectivos problemas.**

REAL MADRID

**La venta online para el partido frente al Real Madrid del próximo 29 de octubre a las 22.00 en Anoeta se pondrá en marcha mañana, a las 9.00, y estará disponible hasta la medianoche del domingo. Los precios oscilan entre los 50 y los 100 euros.**

ticamente todas las semanas hacen dos o tres entrenamientos a puerta cerrada. Esta semana el entrenador ha decidido que cuatro sesiones van a ser a puerta cerrada. La manera de encarar el entrenamiento, por nuestra parte, no cambia».

«No es por secretismo»

Por su parte, Zurutuza señaló que «es más por la tranquilidad de los jugadores y por estar entrenando nosotros mismos que por secretismo o cosas así. Cuando estás trabajando solo, como cualquier trabajador, si estás solo estás más tranquilo, no tienes a nadie que te está observando. Nosotros estamos acostumbrados a ello, jugamos partidos con 30.000 espectadores. Si ahí no nos ponemos nerviosos, aquí tampoco».

Respecto a lo que tiene que hacer el equipo para olvidar la mala situación, recaló que hay que salir «con ambición, con ganas de darle la vuelta». Asimismo, «en casa no podemos pensar en empatar. Nuestra casa debería ser un fortín y el año pasado sacamos muchos partidos adelante con la afición, con nuestro juego y con todo».

Precisamente a la afición se refirió también: «¿Reconciliarnos? No sé si estamos cabreados con la afición. Supongo que no, pero sí es verdad que hay que volver a ganarlos, que la afición vea que queremos ganar».

FÚTBOL SALA

### El Triman y el Ríos Renovables llegan al derbi en un gran momento

Jon LEUNDA

El Triman Navarra y el Ríos Renovables disputan hoy, a partir de las 20.30, el primer derbi de la Primera División en el Pabellón Universitario de Iruñea. Tanto los de Irurtzun, como los de Tutería llegan en un gran momento de juego y forma, aunque los verdes son los favoritos para llevarse la victoria.

Los entrenados por Imanol Arregi son terceros en la Liga y han logrado el mejor arranque de su historia en la máxima categoría. Han demostrado una gran solidez defensiva y una gran facilidad para marcar goles.

Jugadores como Ximbinha, Araça o Usín se encuentran en un gran momento de juego y hacen mucho daño a los rivales. Además, cuentan con la seguridad de Juanito, uno de los mejores porteros de la Liga, por lo que esta temporada los verdes pueden aspirar a mucho.

Pero, lo que pocos se podían imaginar es el gran rendimiento que está dando el Ríos en su estreno en la máxima categoría. Son octavos y tan sólo han perdido dos partidos y lo han hecho ante el Barcelona y El Pozo Murcia, dos de los grandes favoritos para llevarse el título de Liga.

El técnico Acosta ha sabido sacar un gran rendimiento a los suyos, manteniendo el bloque que logró el ascenso. Se defienden muy bien y a la contra hacen mucho daño, por lo que el Triman tendrá que tener cuidado si no quiere verse sorprendido por sus rivales.

Orvina

En la Primera Femenina, el Lacturale Orvina visita mañana la cancha de la Universidad de Alicante, a las 19.00. Las entrenadas por Leandro son quintas y viajan a tierras alicantinas después de golear al Rubí. De momento, en casa se han mostrado intratables, han ganado los tres encuentros y han marcado muchos goles, pero lejos de Iruñea todavía no saben lo que es ganar. Mañana puede ser un día propicio para ello, ya que las locales sólo han ganado dos encuentros.

BALONCESTO • Bizkaia Bilbao Basket se estrena en la Euroliga

# Miribilla tiene una cita con la historia

Fotis Katsikaris, que se enfrenta al Olympiacos de su mentor, Dusan Ivkovic, pide que los suyos y el público «disfruten» del partido.

## BILBAO BASKET-OLYMPIACOS

**BIZKAIA BILBAO BASKET. Quinteto inicial:** Jackson, Grimau, Mumbú, Banic y Fischer. **Banquillo:** López, Blums, Vasileiadis, Hervelle, Hampl y Stevic. **Baja:** Mavroeidis.

**OLYMPIACOS. Quinteto inicial:** Lucas, Spanoulis, Keselj, Printezis y Papadopoulos. **Banquillo:** Gecevicius, Hines, Papanikolaou, Glyniadakis, Mantzaris, Sloukas y Antic. **Baja:** Pelekanos.

**Cancha:** Pabellón Bilbao Arena.

**Hora:** 20.30 (ETB-1).

**Árbitros:** Jungebrand, Javor y Mäntylä.

Arnaitz GORRITI

Hace once años nadie hubiese imaginado que Bilbo sería sede de un partido de Euroliga, pero la realidad tiene estas sorpresas y citas con la historia. El Bilbao Arena de Miribilla se convertirá esta noche, a partir de las 20.30, en el lugar donde se escenifique esta cita, símbolo del imparable crecimiento de un club que ya aspira a codearse con la élite continental.

«Va a ser un día histórico, que hemos esperado mucho tiempo; personalmente, lo he esperado toda la vida, y tengo muchas ganas y mucha ilusión de jugar contra un equipo que es uno de los grandes de Europa», declaraba Marko Banic en la víspera de este partido.

Y es que no es para menos. Bizkaia Bilbao Basket ha tenido la fortuna de empezar su andadura en la Euroliga en su feudo, y ante todo un clásico, campeón en 1997 del torneo continental, como el Olympiacos. Un equipo que, pese a haber perdido lustre en los últimos años –Teodosic, Kleiza, Papaloukas, Childress, Vujcic, Bourousis, Pargo...– siempre aspira a lo máximo.

«Siempre he soñado con que llegara este momento», declaraba el ala-pívot de Zadar, «pero después de haber pasado un año tan aburrido como el anterior, donde jugamos sólo una competición pero en el que pudimos llegar muy lejos, es un premio estar aquí».

### «Disfrutar» del evento

Mientras, el técnico Fotis Katsikaris solicitaba a los suyos, y a la afición, «disfrutar» de este estreno. «Tenemos todos claro que es un día histórico para todos y que lo conseguimos entre todos la temporada pasada. La unión entre jugadores, afición, trabajadores del club y los propios medios fue clave y ahora es el momento de disfrutar todos de lo que hemos conseguido».

Katsikaris confía en ver «la cancha llena y llenar todos los partidos en la Euroliga» para apretar a los rivales. «Estoy convencido de que lo harán porque tienen mucho mérito. Estamos dónde estamos ahora porque fueron un factor muy importante en los pasados play off. Tienen que disfrutar de sus frutos ahora», aseguró.

### Un rival «aún más peligroso»

Pero más allá de cualquier premio, está la competición. El máximo propietario del club bilbaino, Gorka Arrinda, ponía como objetivo superar la primera liguilla y clasificarse para el Top-16. En ese sentido, el base Raúl López mostraba ambición y cautela a partes iguales. «Tenemos que ir paso a paso. Estamos en un grupo complicado, pero creemos que, si trabajamos duro, tendremos nuestras opciones. Esperemos que con nuestro trabajo podamos pensar en cotas más altas, aunque para ello deberemos jugar como equipo, dándolo todo en la pista del primero al último».

Como queda dicho, el Olympiacos ha reducido drásticamente el presupuesto –se habla de una rebaja de 35 millones a 10 en dos años–, pero aún mantienen a jugadores de la talla de Spanoulis o Pero Antic. Según Roger Grimau, campeón de la Euroliga en 2010 tras derrotar precisamente al club del Pireo en la final, el Olympiacos «ha cambiado bastante, pero eso lo puede hacer más peligroso. Tienen jugadores jóvenes con ganas de ganarse un nombre, un contrato y un espacio a nivel de Euroliga. Y además son buenos jugadores; si no, no estarían jugando en ese equipo».

En opinión de Banic, «Spanoulis es su pieza clave. Creo que ahí debemos hacer un gran trabajo. Aunque este año no tengan una plantilla con nombres tan increíbles, diría que serán más equipo que nunca».

Para el capitán bilbaino, «lo importante será no tenerles demasiado respeto», mientras que Grimau hablaba que «hay que controlar las emociones, tanto las buenas como las malas. El partido puede tener guiones muy distintos y hay que saber estar en él todo el rato».

Por su parte, Fotis Katsikaris intuía que el cuadro del Pireo, entrenado por su mentor, Dusan Ivkovic, buscará «jugar a un marcador bajo y no dejarnos llevar nuestro ritmo de partido. La defensa la ponen en tres cuartos, aprietan mucho, tienen buenos atletas y necesitaremos mucha paciencia».



Grimau aportará temple en el estreno bilbaino en la Euroliga Jon HERNÁEZ | ARGAZKI PRESS

## CONTROLAR LAS EMOCIONES

El estreno de Bizkaia Bilbao Basket en la Euroliga puede llegar a pesar mentalmente a los hombres de negro. Grimau apunta que hay que «controlar las emociones. El partido puede tener muchos guiones y hay que saber estar».

**Papamakarios:** «Bilbao Basket tiene opciones de ganar al Olympiacos»

Emmanouil Papamakarios, jugador de Lagun Aro GBC y ex integrante del Olympiacos, opinaba sobre el partido de esta noche, y adelantaba que ve «muchas opciones» de que el cuadro bilbaino se imponga al conjunto del Pireo.

«Bilbao Basket tiene la ventaja de que ha disputado más partidos oficiales que el Olympiacos y pueden tener mejor tempo de partido, ya que la liga en Grecia no ha empezado. Es difícil coger el tempo de juego sólo con partidos amistosos», dijo.

Según el escolta heleno, «he visto jugar al Bizkaia Bilbao Basket y creo que tiene muchas opciones. Katsikaris tiene muchas alternativas y al ser un entrenador griego, conoce al rival».

Sobre Olympiacos, opinó que «ha fichado jugadores jóvenes con buenas cualidades, pero quizás no están preparados para estos partidos aún». A. G.

## LIGA FEMENINA • Hondarribia-Irun

# Burgos, colista circunstancial, espera hacer pagar los platos rotos del estreno

A. G.

Jopisa Ciudad de Burgos es el rival contra el que Hondarribia-Irun se enfrenta esta noche a las 20.30 en el pabellón El Plantío, en la segunda jornada de la Liga Femenina.

La casualidad quiso que el conjunto burgalés se estrenara en la cancha del Rivas Ecópolis, uno de los conjuntos llamados a copar las primeras posiciones de la competición. En su estreno liguero, el cuadro castellano no pudo parar el potente juego de las madi-

leñas y fue barrido de manera incontestable: 75-50. Así pues, las de Pepelu Mujika deberán tener cuidado, ya que se las verán con una colista circunstancial muy enrabiada.

Muy enrabiada y no exenta de calidad. Jugadoras como la internacional hispana Laura Herrera o la ex de UNB Obenasa Kaayla Chone, o la pívot estadounidense Ziomara Morrison, conforman un equipo que espera que el duelo del pabellón El Plantío le sirva para resarcirse de su pésimo inicio liguero.

Hondarribia-Irun también busca estrenar su casillero de triunfos, después de no poder doblegar al Gran Canaria en Hondartza. En aquella ocasión, las guipuzcoanas perdieron el partido por culpa de unos arranques espantosos, tanto en el primero como en el tercer período.

Por otro lado, Hondarribia-Irun deberá ser capaz de apuntalar su buen juego interior con una mejor aportación de sus lanzadoras, ya que sólo anotaron un triple de diez intentos en el duelo inaugural.

## [•] ANÁLISIS

### EUSKAL HERRIA GANA EL MUNDIAL DE KAYAK SURF



**Edu ETXEBERRIA** Campeón individual y por equipos en el Mundial de Estados Unidos'2011

Nacido en Donostia en 1973, lleva desde los 10 años sin bajarse de la piragua. Ha competido en slalom y kayak-freestyle. Cuenta con un gran palmarés como campeón del mundo en 2011, ganador de la Copa del Mundo en categoría open en 2010 y 2008, subcampeón mundial en 2009 (short boat) y en 2007 (long boat) y oro por equipos en 2007.

# Trabajar en el agua para entrenar y en la calle para recaudar fondos



**E**ra difícil imaginar que todo iba a salir bien, claro que siempre se puede mejorar pero desde luego cualquiera que hubiese imaginado estos resultados y este desenlace del viaje a Estados Unidos hubiese firmado sin duda alguna.

**Durante el año, el trabajo para preparar este Mundial ha sido constante.** Algunas veces la labor de equipo ha permitido recoger frutos y otras fracasos en la lucha por conseguir apoyos económicos para poder asistir un equipo completo al Mundial. Sin esos frutos, no hubiéramos tenido opción alguna para conseguir el título por equipos. Aquí tenemos que agradecer que nuestro club, el Real Club Náutico de San Sebastián, hace una labor impagable que permite sea una cantera del piragüismo y da muchísimas facilidades para cualquier joven donostiarra que quiera comenzar con temprana edad a hacer deporte y en concreto a practicar kayak-surf. Una bonita especialidad que, a pesar de parecer fácil y cómoda, se hace muchas veces dura durante el largo año de entrenamiento y los días de invierno con condiciones malas, temperaturas bajas y el agua fría.

En este Mundial se ha visto una vez más que el equipo del Náutico es una referencia a nivel mundial en la modalidad, formando casi la totalidad de la selección; ya que el equipo de Euskadi de kayak surf en estos momentos está compuesto por once palistas de los cuales siete son del RCNSS. También los muy buenos resultados de los junior reflejan el buen trabajo que se está haciendo con ellos.

**Este equipo ha tenido que trabajar en varios frentes.** En el agua para entrenar y en la calle para recaudar fondos: desde vender camisetas, trabajar en un turno de las txoznas de Bilbo (eskerrak Mozkotarrak), organizar competiciones para recaudar fondos...

Esta labor, con altibajos claro está, ha fomentado las ganas de luchar y un espíritu de equipo que a pesar de las adversidades se ha venido arriba. Incluso en la competición, estando en las preliminares detrás de Inglaterra, realizó un trabajo en cada manga y cada día para mejorar y alzarse con el campeonato.

Organizar el viaje a EEUU –en concreto al estado de Carolina del Norte, a la localidad de Nags Heads (la zona es conocida como Outer Banks)– tampoco fue fácil ya que poner de acuerdo a 11 personas desde juniors a veteranos no es tarea fácil. El

En instituciones de  
aquí se nos pide que  
se nos reconozca en  
Madrid o que, como  
mínimo, tenemos que  
ser campeones de  
España para optar a  
becas, cuando somos  
campeones del  
mundo.

viajar en avión con 11 piraguas es complicado y sobre todo muy caro ya que pagamos 200\$ por piragua y trayecto. La verdad que hasta para eso tenemos que currárnoslo. Nosotros mismos nos gestionamos. Toca hacer reservas para alojamientos y billetes de avión, portes, coches, seguros, desplazamientos...

**Para mí estos Campeonatos son muy especiales.** Se mezclan emociones y responsabilidades, del equipo de Euskadi y de la gente que estoy entrenando en casa todas las semanas del año, para que nos acompañen los resultados y todos volvamos a casa contentos. Y por otro lado está mi propia competitividad, ya que participo en individual, siempre soy muy crítico con mi trabajo y me presiono.

En el día a día, en estos viajes, no hay momento para el aburrimiento. Comenzábamos las jornadas desayunando a las 7.00 y pasábamos todo el día en la playa, que dicho así puede parecer un lujo pero no lo es tanto cuando aprieta el frío y te ves obligado a cambiarte varias veces al día para entrar al agua en diferentes mangas.

Para abaratar costes teníamos que preparar las comidas, hacer las compras, gestionar los gastos a diario y uno de los trabajos más pesados: cargar y descargar las 11 piraguas.

**Tanto el éxito en equipos como en individual** ayuda a nuestra selección a seguir luchando por representar a Euskadi fuera de nuestras fronteras. El próximo Mundial se celebrará en Australia dentro de dos años y nuestra selección espera no tener de nuevo las dificultades económicas y de falta de apoyo que ha tenido para esta cita en EEUU.

Casi sin habernos adaptado de nuevo a nuestras vidas cotidianas, ya estamos trabajando para intentar lograr apoyos de empresas e instituciones de cara a la competición de 2013. Desde la selección vasca se espera que este logro a nivel mundial conlleve el apoyo en casa que últimamente se ha perdido.

Hay gente que se moviliza con la «selektzioa», tiramos mucho de lo nuestro, pero solo en el caso de que sean deportes de masas. Incluso invertimos grandes cantidades de dinero para sus infraestructuras, cuando son o funcionan como empresas privadas. Nosotros tenemos ayudas mínimas para el viaje y para el equipo. En muchos casos parece que ayudan con lo mínimo para que no puedas decir que no dan nada.

En instituciones de aquí nos piden que se nos reconozca en Madrid o que como mínimo tenemos que ser campeones de España para optar a becas,

## Clasificaciones

**Clasificación por selecciones**

1. Euskadi
2. Inglaterra
3. Estados Unidos

La selección vasca está compuesta por los donostiarras y miembros del RCNSS: Julen Seco, Julen Arrizabalaga, Edu Etxeberria, Urko Otxoa, Xabi Olano, Ibon Agirrezabala, Garazi Iturralde y Ainhoa Tolosa, esta última del Atlético San Sebastián. Los vizcaínos Oskar Martínez (Itsaslur, Muskiz), Txema Karreto (Mundaka Klub) y Luis Abando (Itsasondo Bakio) completan el equipo.

**Títulos individuales**

Edu Etxeberria, **oro** en openlong boat.  
 Julen Arrizabalaga, **oro** en junior short  
 Luis Abando, **oro** en master short.  
 Julen Seco, **plata** en junior long,  
 Ainhoa Tolosa, **plata** en womens long  
 Garazi Iturralde, **bronce** en womens short.

**Selecciones participantes**

Argentina, Australia, Brasil, Costa Rica, Euskadi, Galicia, Gales, Inglaterra, Irlanda, Japón, Jersey, Irlanda del Norte, Portugal, Escocia, África del Sur, USA Este, USA Oeste.

**Euskal Selektzioa en los Campeonatos del Mundo**

Estados Unidos 2011, **oro**  
 Portugal 2009, **plata**  
 Bakio- Mundaka 2007 **bronce**  
 Costa Rica 2005, **7º** puesto

cuando somos campeones del mundo. No hacemos deporte por dinero pero claro está que necesitamos de ayudas para poder practicar y competir fuera. Incluso se dio un caso en un Mundial anterior. Se solicitó que a uno de nuestros campeones del mundo se le reconociese como deportista de élite para optar a una plaza de acceso a la UPV (en ese caso las plazas que quedaban vacantes para deportistas de élite) y el mismo Gobierno Vasco nos remitió a Madrid para ese reconocimiento. Ni siquiera pueden conceder un reconocimiento aquí para esas y otras cosas. O sea que tampoco en temas así pueden ayudarnos.

**Pienso que llegará el día en que nos demos cuenta de que nuestros jóvenes necesitan hacer actividades físicas y deporte (como pasa en nuestro club). Entonces la sociedad tendrá que fomentar que practiquen distintas actividades –entre ellas la nuestra, que está entre los deportes en auge debido a las nuevas tendencias de deportes atractivos y activos– y no sólo los que consisten en realizar un tiempo, una marca o un resultado. Hay otras alternativas a ser olímpico o profesional, categorías a las cuales después de mucho esfuerzo y sacrificio múltiple sólo acceden unos pocos.**

## Cronología

**29 DE SETIEMBRE •**

Comienzan los actos del Campeonato con la realización de los controles y las medidas de las piraguas. Por la tarde, con la participación de todas las selecciones, se celebra un desfile y la ceremonia de inauguración. Los organizadores, junto con los mandatarios de la zona, agradecen con un pequeño discurso a los que han hecho posible este Mundial con cambio de sede por culpa del huracán Irene. Después, en un ambiente amigable, disfrutamos de una cena con productos del mar típicos de la zona. Se acaba la jornada con la reunión de jefes de equipo en la que se ultiman los detalles de cómo se va a desarrollar la competición.

**30 DE SETIEMBRE •**

Comienza el Mundial con las primeras mangas por selecciones. Las condiciones son de olas pequeñas y mucho viento, empeorando cada vez más. Es por eso que hemos tenido dificultades para superar al equipo rival más directo (England) y no hemos podido lograr los resultados deseados. Aún y todo la esperanza de mejora está en nuestras mentes y esperamos que los siguientes días nos impongamos, como así fue finalmente. Las siguientes jornadas se alternan rondas de equipos con rondas de individual en ambas modalidades: short boat las piraguas cortas (de menos de 2.70 metros y con

quillas) y las largas (piraguas de más de 3 metros sin quillas).

**3 DE OCTUBRE •**

Tras dos jornadas de clasificatorias se logra entrar en la final en segunda posición, junto a Inglaterra que acceden como líderes, y Estados Unidos que se posicionan en tercer lugar.

**4 DE OCTUBRE •**

Como consecuencia de las pésimas condiciones para la práctica del kayak surf se realizan pocas mangas. De hecho, las olas son pequeñas y además el viento On Shore (viento de mar) ha soplado fuerte, solapando las olas. Como consecuencia, al mediodía se ha tenido que suspender la competición, que continuará mañana, probablemente con las mangas de equipos.

**5 DE OCTUBRE •**

La selección de Euskadi de Kayak Surf (EHKSS) se ha proclamado campeona del mundo!! Es el segundo mundial conseguido por la Euskal Selektzioa (2007 y 2011). La final a tres equipos es muy disputada, se hacen 16 mangas, con 8 primeros puestos para los nuestros, que finalmente logran una renta de dos puntos sobre Inglaterra, campeona del mundo en Portugal 2009, mientras que los estadounidenses tienen que conformarse con la tercera plaza a diez puntos de Euskadi. Con este triunfo la selección

recupera el título de 2007 logrado en casa, en Bakio-Mundaka.

**6 DE OCTUBRE •**

Las finales son muy disputadas con olas alrededor del metro y medio, con viento y condiciones muy difíciles. A medida que transcurren las mangas, los ánimos del combinado vasco van creciendo. El momento más emocionante llega al final con la disputa de la categoría más importante open long, donde Edu Etxeberria se coloca desde el principio en cabeza, dando una gran demostración con arriesgadas maniobras que no dejan ninguna duda en la clasificación. La lluvia de medallas continúa en el resto de los nuestros: Luis Abando –gran master–, Julen Arri, Garazi Iturralde, Julen Seco y Ainhoa Tolosa.

**7 DE OCTUBRE •**

En la clausura del campeonato se organiza una cena para todos los deportistas y la entrega de premios. Al combinado vasco se le ha dado el premio de campeones del mundo de selecciones y se les ha hecho la foto de grupo entre gritos de «Gora Euskadi» y «txapeldunak». En la entrega de premios de individuales ha habido emociones y risas, todo esto en un ambiente amistoso, que aunque el mundo del kayak surf cada vez es más grande, todavía nos conocemos todos y hay un

ambiente fantástico entre los deportistas. Junto a esto, ha habido hueco para los agradecimientos, entre otros a los patrocinadores del evento y a las personas e instituciones que han hecho esto posible –RCNSS, Diputación de Gipuzkoa, Federación Vasca, Moskotarrak y etxeko jendea–. También se rinde otro homenaje, triste y emotivo. Edu Etxeberria, al recibir el premio de campeón del mundo, ha tenido unas palabras para Adi Arza que murió hace pocas semanas. Etxeberria recuerda a Adi y a su familia. El chaval, de 15 años, vivía muy atado al piragüismo y anduvo cumpliendo sus sueños, de un río a otro, con la piragua al hombro y siempre con ganas. Ir al Europeo de rodeo era uno de sus objetivos, entre otros. «Non gogoa, han zangoa», era su lema. Adi, siempre te recordaremos. Fue una noche muy bonita, celebrando los éxitos del campeonato, una celebración bien merecida. Con estos éxitos la selección ha cogido fuerzas, esperando tener más ayudas para el siguiente Mundial, que se celebrará en Australia, haciendo conocer nuestra identidad y representando a nuestro país.

\*Más información en [www.ehkss.blogspot.com](http://www.ehkss.blogspot.com) y [www.rcnss.com](http://www.rcnss.com)



Los integrantes de la selección tras proclamarse campeones del mundo en el reciente Mundial de Estados Unidos. IMAGEN CEDIDA POR LA SELECCIÓN DE EUSKAL HERRIA

RUGBY • División de Honor Femenina

# Bizkarians será el único equipo vasco en la élite

Getxo Artea era el conjunto que iba a jugar la Liga en la máxima categoría, pero al tener una plantilla muy justa se ha unido al Uribealdea para crear un nuevo proyecto y disputar con garantías la competición.

Jon LEUNDA

Bizkarians será el único representante vasco de la División de Honor femenina, que arranca el domingo. En principio era el Getxo el que iba a jugar, pero al final ha salido un proyecto nuevo, con el que intentarán reforzar el rugby femenino.

«Bizkarians es un intento de aglutinar equipos femeninos para crear un conjunto más fuerte y que pueda competir a un nivel mayor en la División de Honor Femenina, que era difícil este año para el Getxo, con una plantilla muy reducida después de que hayan dejado de jugar muchas veteranas», reza la nota del nuevo conjunto. Bizkarians es, de momento, una fusión entre el Uribealdea y el Getxo.

La competición arranca el domingo, donde el Bizkarians recibirá al Complutense en Fadura, a partir de las 12.00. «La idea es jugar dos partidos en Getxo, otro en Mungia y otro más en Plentzia. Luego, cuando llegue la hora habrá que ver cómo están los campos, pero en principio se va a hacer así», afirma Aitor Me-

## OBJETIVOS

El recién creado equipo sale con el objetivo de acabar la Liga en la parte media alta de la clasificación. El Inef Barcelona, el CRAT A Coruña y el Majadahonda son los favoritos para llevarse el título y el Bizkarians tratará, al menos, de ser el siguiente, y seguir reforzándose para la temporada que viene.

## EL INICIO

La competición, que se jugará a una vuelta, arranca el domingo, donde el Bizkarians se va a enfrentar al Complutense en Getxo a las 12.00. Además, en Fadura se jugará un partido más y los dos que restan se disputarán en Plentzia y Mungia, dependiendo de las condiciones de los terrenos de juego.

zo, entrenador del Bizkarians. Y es que el Uribealdea también es una fusión entre el Kakarraldo de Plentzia y el Mungia. Ahora se une el Getxo y tratarán de que el rugby femenino pueda estar lo más arriba posible.

«La idea es que en la División de Honor jueguen todas juntas. Cuando comience la Liga Vasca, cada una jugará en su equipo. Si juntamos dos equipos, tendrían menos opciones para jugar, por lo cual, en la Liga vasca seguirán con su club. Ahora entrenamos una vez a la semana con el Bizkarians y luego entrenan dos con sus conjuntos», dice Mezo.

## A una vuelta

La competición se va a jugar a tan sólo una vuelta y al mes se disputará un partido. No es fácil de seguir, pero teniendo en cuenta la situación económica, lo que se pretende es bajar gastos. «Lo ideal es jugar a dos vueltas y todo seguido. Un partido al mes es poco, pero es lo que hay. Jugar a dos vueltas aumenta los gastos y para algunos equipos sería imposible, por lo que hay que tirar para adelante», dice el técnico.

El entrenador del Bizkarians tiene claro cuáles van a ser los objetivos. «Tenemos un buen equipo y creo que podremos andar en la parte media alta de la clasificación. El Inef Barcelona, el Majadahonda y el CRAT A Coruña son los más fuertes y pienso que son las que van a disputarse la Liga. Acercarnos a ellas es muy difícil, pero si detrás de ellas logramos ser la siguientes, estaría muy bien». «El comienzo es asequible y si conseguimos ganar los dos primeros partidos será un paso importante para las jugadoras. Estoy convencido de que haremos una buena temporada», añade Mezo, entrenador del Bizkarians.

## ASB Baiona

ASB de Baiona es otro de los representantes femeninos más fuertes de Euskal Herria. Las de Baiona están en la Pro 2 y luchando para volver a la Top 10, que es el objetivo de las labortanas. Ya han jugado dos partidos en la actual temporada, han ganado los dos, y van segundas. Han confeccionado un equipo para volver a la élite del rugby femenino. El domingo juegan, a partir de las 15.00, en el campo del Fonsorbais, que son las primeras de la categoría.

→ Temp. 2011/12

### 1ª jornada (23 de octubre)

Inef Barcelona - GEIEG  
XV Sanse Scrum - CRAT A Coruña  
Pozuelo - Majadahonda  
Bizkarians - Complutense

### 2ª jornada (20 de noviembre)

GEIEG - Bizkarians  
CRAT A Coruña - Inef Barcelona  
Majadahonda - XV Sanse Scrum  
Complutense - Pozuelo

### 3ª jornada (18 de diciembre)

GEIEG - CRAT A Coruña  
Inef Barcelona - Majadahonda  
XV Sanse Scrum - Complutense  
Bizkarians - Pozuelo

### 4ª jornada (15 de enero)

CRAT A Coruña - Bizkarians  
Majadahonda - GEIEG  
Complutense - Inef Barcelona  
Pozuelo - XV Sanse Scrum

### 5ª jornada (19 de febrero)

CRAT A Coruña - Majadahonda  
GEIEG - Complutense  
Inef Barcelona - Pozuelo  
Bizkarians - XV Sanse Scrum

### 6ª jornada (18 de marzo)

Bizkarians - Majadahonda  
Complutense - CRAT A Coruña  
Pozuelo - GEIEG  
XV Sanse Scrum - Inef Barcelona

### 7ª jornada (15 de abril)

Majadahonda - Complutense  
CRAT A Coruña - Pozuelo  
GEIEG - XV Sanse Scrum  
Inef Barcelona - Bizkarians

→ Bizkarians R.E.



Las chicas del Getxo jugarán en el Bizkarians. GARA

Andrea Arnaiz .....	
María Arriaga .....	Ala
Paula Etxebarria .....	
Miren Ane Etxebarria .....	Pillier
Maidet Gutiérrez .....	Ala
Ana Elisa Maza .....	Tercera
Amaia Mentxaka .....	Centro
Idoia Olabarrieta .....	Centro
Eva Rincón .....	Pillier
Isabel Rodríguez .....	Medio melé
Garazi Uriarte .....	Talonadora
Claudia Torralba .....	Ala
Nerea Agirre .....	Tercera
Alba Estanyol .....	Apertura
Ángela Pérez .....	Tercera
Idoia Saitua .....	Tercera
Jone Pérez .....	Tres cuartos
Miren Bilbao .....	
Ainize Agirre .....	
Ainara Akordagoitia .....	
Maitane Amundarain .....	
Garazi Ibarluzea .....	
Nagore Txertudi .....	
Ametz Kastrejana .....	
Elixabete Carrillo .....	
Amaia Garate .....	
Begoña Ibáñez .....	
Lide González .....	
Lide Elgezabal .....	
Aitziber Ruiz .....	
Izaro Larruzea .....	
Alazne Rodríguez .....	
Ohiane Cardoba .....	
Paula Pontes .....	
Amaia Tomás .....	
Maialen Cristobal .....	
Belén Gutiérrez .....	
Cintia Cagigas .....	

ENTRENADOR: Aitor Mezo

PELOTA • Elección de material del Cuatro y Medio

## El cestaño se centra en Iruñea y Logroño

Olaizola II y Gonzalez, en el Labrit, y Xala y Titín III, en el Adarra, escogieron las pelotas para sus respectivos duelos de cuartos de final de este fin de semana.

GARA | IRUÑEA

El Cuatro y Medio tuvo ayer una doble cita con el cestaño de cara a dos duelos de los cuartos de final del campeonato de la jaula. En el Labrit, Aimar Olaizola separó dos pelotas de 106,3 y 105,5 gramos, mientras que Sebastien Gonzalez escogió otras dos de 106,5 y 103,6 gramos.

En el Adarra de Logroño, por su parte, Xala y Titín III se vieron las caras antes del encuentro del domingo. El pelotari de Lekuine optó por dos cueros de 104,5 y 105,3 gramos. Las del riojano pesaron algo menos: 103,6 y 104 gramos.

→ **Aimar Olaizola.** «A un partido tienes que salir a jugar como siempre, y luego el partido te enseña cómo tienes que jugar. Ahora tengo otro rival muy peligroso, muy agresivo, que juega mucho de aire, tiene mucha fuerza. Es un pelotari que, para ser zurdo, con la derecha anda bastante bien. Como siempre, si dominas y tienes pelota adelante, hay que terminar».

→ **Sebastien Gonzalez.** «Estoy contento con el material. En los partidos que he jugado hasta ahora no me hacían demasiada gracia las pelotas con las que jugábamos. Hoy [ayer] he encontrado un lote de mi gusto. Ya sabemos que con Aimar hay que hacer todo muy bien para poder ganarle. A la mínima duda, él te remata y te ha ganado».



Olaizola II y Gonzalez separaron el material en el Labrit. Jagoba MANTEROLA | ARGAZKI PRESS

→ **Xala.** «A mí ser campeón manomanista no me ha cambiado como pelotari, quizás sea que voy madurando... Espero sacar lo mejor de mí el domingo y poder ganar a Augusto. El partido será complicado. Tendré a todo el frontón en contra y además para ganarle tendré que hacerlo todo perfecto».

→ **Titín III.** «La veteranía es un aspecto que sólo figura en el DNI. Físicamente me encuentro bien, considero que me encuentro en condiciones de hacerlo bien. Estoy con mucho ánimo. Yo intentaré que no me mueva y que no me quite mi sitio. Si me arrastra hacia los cuadros largos pocas alternativas tendré para complicarle la vida».

### → Emaitzak

#### Galarreta-Hernani

Etxabe II-Zubiri 23 / Matxin VI-Saldias 35; Ezkurra-Aizpurua II 40 / Urriza-Agirrezabala 39; Zeberio II-Lizaso 40 / Juaristi-Etxeberria III 27; Matxin III-Barrenetxea IV 30 / Endika-Zubizarreta 23.

#### Abadiño

Baque txapelketa: kadeteak: Zubikarai 15 / Larrañaga 18; Prado 18 / Calleja 11; jubenilak: Unanua 15 / Garcia 22; Guaristi 19 / Ortiz 22.

### → Gaur

#### Antzizar-Beasain (22.15)

Promozioko Lau eta erdiko txapelketa: Rico IV / Mendizabal III; Lau eta erdiko txapelketa: Barriola / Retegi Bi.

REMONTE • Elección de material

## Matxin VI-Agirrezabala y Zulaika-Zubizarreta quedan satisfechos

GARA | HERNANI

Matxin VI-Agirrezabala y Zulaika-Zubizarreta quedaron satisfechos con las diez pelotas con las que lucharán mañana por la txapela del Torneo Oriamendi Promoción Orona de parejas.

Las dos duplas finalistas acudieron ayer al frontón Galarreta, escenario de este esperado partido –jugarán el segundo envite estelar dentro de un festival que se iniciará a las 16.00–, donde cada pareja eligió cinco pelotas del lote presentado por el intendente Kike Elizalde.

Los de Aizarnazabal escogieron pelotas algo más pesadas, de menos vuelo y que pesan por abajo. Separaron del lote dos cueros de 128 gramos, dos de 129 gramos y una de 132 gramos.

Por su parte, Matxin VI-Agirrezabala buscaron otro tipo de material: tres de las cuatro pelotas de 127 gramos, una de 126 gramos y otra de 130 gramos.

Respecto al partido, en la delantera se van a enfrentar dos estilos diferentes: la habilidad de Matxin VI contra la sobriedad de Zulaika. Atrás les acompañan dos conocedores del ofi-

cio, ya que ya llevan un tiempo en el remonte y han demostrado su solvencia y categoría disputando todo tipo de partidos.

#### Sin precedentes

Nunca antes se habían enfrentado a pesar de que hayan compartido sus respectivas parejas en numerosas ocasiones.

Destaca la trayectoria de Matxin VI, que llega con la vitola de invicto. En setiembre completó el pleno de victorias y lleva el mismo camino en octubre. Está en forma y muy bien acompañado por Agirrezabala.

AJEDREZ

## Alejandro Franco, vencedor de tres ediciones, es el favorito en Arrasate

El campeón de Euskadi Alejandro Franco es el favorito del "XI Arrasate Hiria Xake Torneoa", que se celebra en la citada villa. Las partidas se juegan en viernes a partir de las 19.00. El evento comenzó el pasado día 14 con unos resultados normales, ganaron todos los favoritos salvo Isidro Ruiz, que perdió con negras ante Agustín Uriarte. Hoy será la segunda ronda y en las primeras mesas jugarán Asier Etxagibel con el favorito Alejandro Franco, Argandoña contra Txema Hernando, Alain Prieto con Jon Regillaga y Agustín Uriarte con Josu Tornay.

TRIATLÓN

## Eneko Llanos disputará el domingo el Mundial de XTerra en Hawái

Eneko Llanos disputará este domingo el Campeonato del Mundo de XTerra, que se celebrará en la isla de Maui, en Hawái. La prueba, que el gasteiztarra ha ganado en varias ocasiones, cuenta en esta edición con nuevo itinerario de 1,5 kilómetros de natación, 29,5 kilómetros en bicicleta de montaña y una carrera a pie sobre 9,8 kilómetros. Llanos considera que es «duro pero más suave que los anteriores» y cree que habrá menos problemas mecánicos con las bicicletas, en referencia a pinchazos o roturas de cadena, así como menos caídas.

HOCKEY HIELO

## El Txuri Urdin recibe mañana al Puigcerdá con nuevas tácticas de juego

El Txuri Urdin calienta motores para recibir mañana al Puigcerdá en el Palacio de Hielo de Donostia. En la primera vuelta el equipo guipuzcoano viajó hasta tierras catalanas donde perdió por la mínima (7-6). En estos momentos Puigcerdá es tercero en la Liga seguido del Txuri. Para esta segunda vuelta, su entrenador Jean Michel Lutaud ha empleado nuevas tácticas de juego y se ven con posibilidades de triunfo.

MOTOCICLISMO

## Efrén Vázquez aspira al podio, el «top 5» y superar su puntuación de 2010

Efrén Vázquez (Derbi Ajo Motorsport) afronta las dos últimas carreras del campeonato del mundo de 125 c.c., los grandes premios de Malasia y la Comunidad Valenciana, con el triple reto de subir al podio, clasificarse entre los cinco mejores y superar los 152 puntos que logró en 2010. El piloto vizcaíno es sexto con 142 puntos, a solo 6 de la quinta plaza que ocupa Héctor Faubel. «Pelearnos por lograr el pleno, pero son tres objetivos complicados y cualquiera de ellos pueden servirnos para mejorar lo realizado hasta ahora», señaló desde Sepang.

ATLETISMO

## El Memorial Mugerza, incluido en el calendario de la Asociación Europea

La EAA (European Athletics Association) ha incluido al Memorial Juan Mugerza en el calendario oficial de cross europeo, que según los organizadores «implica tener mayor repercusión y que atletas del continente europeo vayan a acudir a Elgoibar en mayor cantidad». Satisfechos de la noticia recibida, aseguraron en una nota que «el próximo 22 de enero –día de la celebración– el Mugerza estrenará esta distinción y será más internacional que nunca».

ATLETISMO

## Agotadas las 700 inscripciones para la I Carrera Popular de Sarriguren

La I Carrera Popular de Sarriguren se celebrará el domingo con unos 700 corredores, después de agotarse las inscripciones preparadas por la organización: el Club AC Running. La carrera cuenta con un recorrido de 10 kilómetros y tiene carácter solidario con las donaciones a diferentes asociaciones. Entre los favoritos al triunfo se encuentran Abdelhadi Habassa en categoría masculina y Salima Charki en féminas.